

4 (1956 - 1957)

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES pour l'exercice 1957.

EXPOSÉ GÉNÉRAL

TABLE DES MATIÈRES.

	Pages
INTRODUCTION	3
1. Budget de 1957 : recettes et dépenses	3
2. Répartition des budgets	3
3. Organismes d'intérêt public	4
4. Présentation des budgets	4
5. Réforme de la comptabilité publique	5
PREMIÈRE PARTIE. — LE BUDGET ORDINAIRE	6
CHAPITRE I. — Résultats généraux des budgets antérieurs	6
§ 1. Exercices 1951, 1952, 1953 : résultats définitifs	7
Exercices 1954, 1955 : résultats provisoires	7
§ 2. Le budget de 1956 :	
A. — Budget ordinaire : a) Recettes	8
b) Dépenses	8
B. — Budget extraordinaire	13
C. — Récapitulation	13
§ 3. Tableau comparatif des dépenses de 1951 à 1957 par budget	15
CHAPITRE II. — Le budget ordinaire pour 1957	16
§ 1. Note d'introduction	16
Evolution des crédits budgétaires par exercice depuis 1950. Tableaux :	
A. — Modifications apportées aux budgets depuis leur dépôt jusqu'au vote du feuillet d'ajustement	17
B. — Crédits définitifs après le jeu des reports	17
Dépenses comptabilisées sur ces crédits	17
C. — Comparaison des crédits initiaux et des dépenses comptabilisées	18
Commentaires	18
Comparaison des crédits budgétaires. Exercices 1950, 1954, 1956, 1957 :	
A. — Comparaison par budget	20
B. — Comparaison par nature de dépenses	20
C. — Relevé des principales augmentations et diminutions de dépenses	21
Commentaires	21
Remarques et conclusions générales	27
Evolution des budgets par rapport au revenu national : Tableaux I, II et III	28
§ 2. Synthèse : décomposition du budget ordinaire pour 1957 par nature de dépenses	29

4 (1956 - 1957)

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN voor het dienstjaar 1957.

ALGEMENE TOELICHTING

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
INLEIDING	3
1. Begroting voor 1957 : ontvangsten en uitgaven	3
2. Verdeling der begrotingen	3
3. Instellingen van openbaar nut	4
4. Voorstelling der begrotingen	4
5. Hervorming van de rijkscomptabiliteit	5
EERSTE DEEL. — DE GEWONE BEGROTING	6
HOOFDSTUK I. — Algemene uitslagen der vroegere begrotingen	6
§ 1. Dienstjaren 1951, 1952, 1953 : einduitslagen	7
Dienstjaren 1954, 1955 : voorlopige cijfers	7
§ 2. De begroting van 1956 :	
A. — Gewone begroting : a) Ontvangsten	8
b) Uitgaven	8
B. — Buitengewone begroting	13
C. — Samenvatting	13
§ 3. Vergelijkende tabel der uitgaven van 1951 tot 1957 per begroting	15
HOOFDSTUK II. — De gewone begroting voor 1957	16
§ 1. Inleidende nota	16
Evolutie der begrotingskredieten per dienstjaren van 1950 af. Tabellen :	
A. — Wijzigingen aan de begrotingen aangebracht vanaf hun neerlegging tot bij de goedkeuring van het aanpassingsfeuilleton	17
B. — Definitieve kredieten na de overdrachten	17
Uitgaven op deze kredieten gecompabiliseerd	17
C. — Vergelijking der oorspronkelijke kredieten en der gecompabiliseerde uitgaven	18
Commentaar	18
Vergelijking der begrotingskredieten. Dienstjaren 1950, 1954, 1956, 1957 :	
A. — Vergelijking per begroting	20
B. — Vergelijking volgens de aard der uitgaven	20
C. — Overzicht van de voornaamste vermeerderingen en verminderingen der uitgaven	21
Commentaar	21
Algemene opmerkingen en gevolgtrekkingen	27
Evolutie der begrotingen ten opzichte van het nationaal inkomen : Tabellen I, II en III	28
§ 2. Synthesis : indeling van de gewone begroting voor 1957 volgens de aard van de uitgaven	29

§ 3. Comparaison des budgets ordinaires pour 1956 et 1957 :		§ 3. Vergelijking der gewone begrotingen voor 1956 en 1957 :	
A. — Par nature de dépenses	30	A. — Volgens de aard der uitgaven	30
B. — Par budget	31	B. — Per begroting	31
C. — Différences importantes	32	C. — Belangrijke verschillen	32
§ 4. Tableau comparatif par budget et par nature de dépenses, des allocations budgétaires postulées aux budgets ordinaires pour 1956 et 1957	35	§ 4. Vergelijkende tabel van de op de gewone begrotingen voor 1956 en 1957 aangevraagde kredieten, volgens de aard der uitgaven	35
CHAPITRE III. — Analyse des budgets des dépenses ordinaires pour l'exercice 1957	36	HOOFDSTUK III. — Ontleding van de begrotingen van gewone uitgaven voor het dienstjaar 1957	36
§ 1. Dette publique	36	§ 1. Rijksschuld	36
§ 2. Pensions	37	§ 2. Pensioenen	37
§ 3. Dépenses d'administration générale	39	§ 3. Uitgaven van algemeen bestuur	39
A. — Dépenses du personnel	39	A. — Uitgaven voor personeel	39
I. — Considérations générales	39	I. — Algemene beschouwingen	39
II. — Situation des effectifs	40	II. — Toestand van de effectieven	40
III. — Aspect budgétaire	41	III. — Begrotingsaspect	41
B. — Dépenses de matériel	42	B. — Uitgaven voor materieel	42
§ 4. Subventions	43	§ 4. Toelagen	43
A. — Subventions à caractère économique	44	A. — Toelagen van economische aard	44
B. — Interventions en matière sociale	48	B. — Tussenkomen op sociaal gebied	48
I. — Sécurité sociale :		I. — Maatschappelijke zekerheid :	
1. Pensions de vieillesse	48	1. Ouderdomspensioenen	48
2. Assurance chômage	49	2. Verzekering tegen werkloosheid	49
3. Assurance maladie-invalidité	51	3. Ziekte-invaliditeitsverzekering	51
4. Allocations familiales	51	4. Kinderbijslag	51
5. Allocations aux estropiés, mutilés, aveugles, sourds et muets	51	5. Tegemoetkomingen aan gebrekkigen, verminkten, blinden, doven en stommen	51
6. Congé des ouvriers mineurs	52	6. Verlof der mijnarbeiders	52
II. — Le logement	52	II. — De huisvesting	52
III. — Politique sanitaire	52	III. — Gezondheidspolitiek	52
IV. — Relevé des prévisions d'interventions de l'Etat dans le domaine social pour 1957 comparativement à 1956	54	IV. — Lijst van de voorziene staatstussenkomen op sociaal gebied voor 1957, vergeleken met 1956	54
C. — Subsidés aux pouvoirs locaux	55	C. — Toelagen aan de plaatselijke besturen	55
§ 5. Travaux	55	§ 5. Werken	55
§ 6. Autres dépenses	56	§ 6. Andere uitgaven	56
§ 7. Dépenses militaires	57	§ 7. Militaire uitgaven	57
§ 8. Dépenses de protection civile	58	§ 8. Uitgaven voor burgerlijke bescherming	58
§ 9. Politique scolaire	58	§ 9. Schoolpolitiek	58
CHAPITRE IV. — Budget des Voies et Moyens	60	HOOFDSTUK IV. — Rijksmiddelenbegroting	60
§ 1. L'ensemble des recettes	60	§ 1. De globale ontvangsten	60
§ 2. Les impôts	62	§ 2. De belastingen	62
§ 3. Recettes probables de l'exercice 1956	64	§ 3. Waarschijnlijke ontvangsten van het dienstjaar 1956	64
§ 4. Prévisions pour l'exercice 1957	66	§ 4. Vooruitzichten voor het dienstjaar 1957	66
a) Recettes d'impôts	67	a) Belastingontvangsten	67
b) Les autres chapitres du budget des Voies et Moyens	69	b) De andere hoofdstukken van de rijksmiddelenbegroting	69
DEUXIÈME PARTIE. — LE BUDGET EXTRAORDINAIRE	71	TWEDE DEEL. — DE BUITENGEWONE BEGROTING	71
§ 1. La coordination des investissements publics	71	§ 1. De coördinering van de openbare investeringen	71
§ 2. Recettes extraordinaires	73	§ 2. Buitengewone ontvangsten	73
§ 3. Dépenses extraordinaires	74	§ 3. Buitengewone uitgaven	74
A. — Crédits d'engagement	74	A. — Vastleggingskredieten	74
B. — Crédits de paiement	74	B. — Betalingskredieten	74
C. — Programme de réalisations et de décaissements	75	C. — Programma van verwezenlijkingen en kasuitkeringen	75
TROISIÈME PARTIE. — LES ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC	77	DERDE DEEL. — DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT	77
I. — Organismes de la sécurité sociale	78	I. — Instellingen voor sociale zekerheid	78
II. — Œuvres	81	II. — Nationale werken	81
III. — Organismes de gestion administrative	82	III. — Instellingen van administratief beheer	82
IV. — Organismes dont l'activité est essentiellement consacrée à l'acquisition de biens patrimoniaux	83	IV. — Instellingen waarvan de activiteit in hoofdzaak aan de aankoop van patrimoniale goederen besteed is	83
V. — Organismes exerçant une activité à caractère commercial ou industriel	85	V. — Instellingen die een activiteit met handels- of industrieel karakter uitoefenen	85
VI. — Organismes du secteur public du crédit	92	VI. — Instellingen van de openbare sector van het krediet	92
Conclusions	93	Conclusies	93
QUATRIÈME PARTIE. — SITUATION ÉCONOMIQUE ET FINANCIÈRE	94	VIERDE DEEL. — ECONOMISCHE EN FINANCIËLE TOESTAND	94
Généralités	94	Algemeenheden	94
La politique budgétaire et la dette publique	98	De begrotingspolitiek en de openbare schuld	98
La politique fiscale	99	De fiscale politiek	99
La situation monétaire	102	De monetair toestand	102
CONCLUSION	104	CONCLUSIE	104
ANNEXES	107	BIJLAGEN	107

EXPOSÉ GÉNÉRAL

INTRODUCTION.

MESDAMES, MESSIEURS,

1. D'après les ordres du Roi, le Gouvernement a l'honneur de soumettre, aux délibérations du Parlement, le projet de budget général pour l'exercice 1957.

Celui-ci comprend le budget ordinaire et le budget extraordinaire.

Le budget ordinaire est établi sur la base de 89 191,7 millions de francs en recettes contre 88 943,3 millions de francs en dépenses.

Le budget extraordinaire prévoit des crédits de paiement pour 13 653 millions de francs, tandis que les recettes extraordinaires sont évaluées à 701 millions de francs.

Le budget général pour l'exercice 1957 s'élève en conséquence, en recettes à 89 892,7 millions de francs et à 102 596,3 millions de francs en dépenses.

**

2. Le budget général de 1957 se compose de 23 projets de loi répartis comme suit entre les Assemblées :

Chambre des Représentants :

- I. — Voies et Moyens;
- II. — Dette Publique;
- V. — Non-Valeurs et Remboursements;
- XXIII. — Pour Ordre;
- III. — Pensions;
- IV. — Dotations;
- VII. — Justice;
- VIII. — Intérieur;
- XXI. — Communications;
- XVIII. — Travail et Prévoyance Sociale;
- XX. — Santé Publique et Famille;
- XXI. — Finances.

Sénat :

- VI. — Services du Premier Ministre;
- IX. — Affaires Etrangères et Commerce Extérieur;

ALGEMENE TOELICHTING

INLEIDING.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

1. In opdracht van de Koning heeft de Regering de eer het ontwerp van de algemene Rijksbegroting voor het dienstjaar 1957, ter bespreking aan het Parlement voor te leggen.

Dit ontwerp bestaat uit de gewone begroting en de buitengewone begroting.

De gewone begroting behelst 89 191,7 miljoen frank in ontvangsten tegenover 88 943,3 miljoen frank in uitgaven.

De buitengewone begroting voorziet 13 653 miljoen frank betalingskredieten, terwijl de buitengewone ontvangsten op 701 miljoen frank begroot worden.

De algemene begroting voor het dienstjaar 1957 bedraagt bijgevolg in ontvangsten 89 892,7 miljoen frank, en in uitgaven 102 596,3 miljoen frank.

**

2. De algemene begroting van 1957 bestaat uit 23 wetsontwerpen welke onder de Kamers verdeeld worden als volgt :

Kamer der Volksvertegenwoordigers :

- I. — Rijksmiddelen;
- II. — Rijksschuld;
- V. — Kwade Posten en Terugbetalingen;
- XXIII. — Voor Orde;
- III. — Pensioenen;
- IV. — Dotatiën;
- VII. — Justitie;
- VIII. — Binnenlandse Zaken;
- XXI. — Verkeerswezen;
- XVIII. — Arbeid en Sociale Voorzorg;
- XX. — Volksgezondheid en Gezin;
- XXI. — Financiën.

Senaat :

- VI. — Diensten van de Eerste-Minister;
- IX. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel;

- X. — Défense Nationale;
- XI. — Gendarmerie;
- XII. — Colonies;
- XIII. — Agriculture;
- XIV. — Affaires Economiques;
- XV. — Classes Moyennes;
- XVII. — Travaux Publics et Reconstruction;
- XIX. — Instruction Publique;
- XXII. — Extraordinaire.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

3. Le tableau des organismes d'intérêt public soumis à l'obligation de présenter leur budget au Parlement a été publié aux pages 16 et 17 de l'Exposé général du budget de 1955 et complété par la liste figurant à la page 4 de l'exposé général de 1956.

Cette liste est à compléter par l'inscription du Fonds de solidarité et de garantie, catégorie B, créé en vertu de la loi du 30 juin 1956 (*Moniteur belge* du 4 juillet 1956) relative à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants.

PRÉSENTATION DES BUDGETS.

4. Des modifications importantes furent apportées à la présentation de différents budgets au cours de ces trois dernières années.

C'est ainsi que la présentation du budget ordinaire, en ce qui concerne le programme justificatif a été améliorée, de façon à permettre l'établissement de comparaisons et de statistiques plus exactes, une tenue plus uniforme des comptabilités et aussi d'assurer une spécialité budgétaire plus conforme en serrant de façon plus précise les différentes imputations.

Il n'est pas nécessaire sans doute de rappeler les modifications relatives au budget extraordinaire, au budget pour Ordre et, enfin, au budget des Non-Valeurs et Remboursements.

Telle quelle, la présentation des budgets n'est sans doute pas parfaite, mais il faut éviter en cette matière d'énervier le fonctionnement de l'appareil administratif par de continues modifications fragmentaires qui, à la longue, contrarieraient et compliqueraient à l'extrême l'établissement des données statistiques et des comparaisons entre dépenses semblables de plusieurs exercices.

Aussi bien, l'intégration du budget et des comptes de l'Etat dans le système de comptabilité nationale pose des problèmes importants en matière de classification économique et fonctionnelle des recettes et des dépenses de l'Etat.

Il importe dès lors de ne pas envisager une réforme profonde de la présentation budgétaire avant qu'il ne se soit dégagé, de l'ensemble des problèmes posés à la Commission pour la réforme de la comptabilité publique, des solutions d'ensemble valables pour une longue durée.

On trouvera au point 6 du présent exposé quelques brèves indications sur l'état des travaux de cette Commission.

En ce qui concerne le budget extraordinaire, la réforme appliquée depuis 1956 a été généralement bien accueillie; il est incontestable qu'elle est venue à son heure.

- X. — Landsverdediging;
- XI. — Rijkswacht;
- XII. — Koloniën.
- XIII. — Landbouw;
- XIV. — Economische Zaken;
- XV. — Middenstand;
- XVII. — Openbare Werken;
- XIX. — Openbaar Onderwijs;
- XXII. — Buitengewone begroting.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

3. De lijst van de instellingen van openbaar nut die verplicht zijn hun begroting aan het Parlement over te leggen komt voor op bladzijden 16 en 17 van de Algemene toelichting op de begroting voor 1955. Zij werd aangevuld op bladzijde 4 van de Algemene toelichting van 1956.

Deze lijst dient nu te worden vervolledigd door de inschrijving van het Solidariteits- en waarborgfonds categorie B, opgericht krachtens de wet van 30 juni 1956 (*Staatsblad* van 4 juli 1956) betreffende de ouderdomspensioenen voor zelfstandige arbeiders.

VOORSTELLING DER BEGROTINGEN.

4. Tijdens de laatste drie jaren werden belangrijke wijzigingen ingevoerd in de voorstelling van verschillende begrotingen.

Aldus werd de voorstelling van het verantwoordingsprogramma van de gewone begroting verbeterd zodat nauwkeuriger vergelijkingen en statistieken en een meer uniform voeren van de comptabiliteiten verwezenlijkt konden worden. Tevens werd de begrotingsspecialiteit opgedreven door het gebied van de verschillende aanrekeningen nauwkeuriger te bepalen.

Het is ongetwijfeld niet nodig te herinneren aan de wijziging van de buitengewone begroting, van de begroting voor Orde en van de begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen.

De huidige voorstelling van de begrotingen is niet volmaakt maar men mag de werking van het bestuursapparaat niet ontzenuwen door aanhoudende gedeeltelijke wijzigingen waardoor op de lange duur het opmaken van statistische gegevens en van vergelijkingen tussen gelijksoortige uitgaven van verscheidene dienstjaren erg moeilijk en ingewikkeld zou worden.

Het inschakelen van de begroting en van de rekeningen van de Staat in het stelsel van de nationale boekhouding stelt eveneens grote problemen inzake economische en functionele klassificering van de ontvangsten en uitgaven van de Staat.

Vooraleer een grondige hervorming van de begrotingsvoorstelling aan te vangen, is het dan ook wenselijk dat uit de totaliteit van de aan de Commissie voor hervorming van de rijkscomptabiliteit gestelde vraagstukken, algemene en voor lange termijn geldende oplossingen zouden gehaald worden.

Onder punt 6 van onderhavige toelichting vindt men enkele korte aanduidingen over de vorderingen van de werkzaamheden van deze commissie.

Wat de buitengewone begroting betreft werd de sedert 1956 toegepaste hervorming over het algemeen gunstig onthaald; zij kwam onbetwistbaar op het goede ogenblik.

Dès la première année d'application, cette réforme a donné des résultats appréciables qui sont esquissés dans la deuxième partie de l'Exposé général consacrée au budget extraordinaire.

RÉFORME DE LA COMPTABILITÉ PUBLIQUE.

6. L'Exposé général pour l'exercice 1956 avait signalé les travaux entamés par la Commission de la réforme de la comptabilité publique, instaurée par l'arrêté royal du 7 février 1955.

Cette Commission a pour mission de soumettre au Gouvernement des propositions concernant :

- La révision de la loi sur la comptabilité de l'Etat;
- L'adoption d'un statut budgétaire et comptable spécial pour les services de l'Etat à caractère industriel ou commercial;
- L'adaptation des règles de la comptabilité publique aux exigences de la comptabilité nationale.

Trois sections, subdivisées en groupes et sous-groupes de travail, ont activement poursuivi la mise au point de ces réformes.

Des rapports circonstanciés, voire des projets de texte de loi, ont été élaborés par les sections et les groupes de travail de la Commission.

Parmi les questions traitées à l'échelon des sections ou des groupes, citons : la date d'ouverture de l'exercice, les règles d'imputation budgétaire, la reddition des comptes, les crédits provisoires, les crédits supplémentaires et les avances de trésorerie, le statut des comptables, la responsabilité des ordonnateurs, le visa préalable de la Cour des Comptes, la comptabilité patrimoniale, les marchés, les entreprises d'Etat, la présentation du bilan de la Trésorerie, etc.

La présentation du budget a également fait l'objet d'études approfondies tant en ce qui concerne la forme générale de ce document que la classification détaillée des crédits. Le but poursuivi est de donner au Parlement un aperçu systématique des opérations budgétaires, en dégageant notamment leur incidence sur l'économie générale du pays.

Au stade de la Commission plénière, déjà ont été examinés les trois problèmes ci-après :

- La date d'ouverture de l'exercice;
- L'instauration d'une comptabilité patrimoniale de l'Etat;
- L'introduction de règles spéciales, applicables aux services industriels ou commerciaux de l'Etat, dans la nouvelle loi sur la comptabilité.

Il entre dans les intentions du Gouvernement, et ce conformément à un accord intervenu entre MM. les Présidents des Chambres législatives et le Ministre des Finances, de soumettre les premières conclusions à un certain nombre de membres des Commissions compétentes du Parlement.

Grâce à leur concours, le Gouvernement espère pouvoir soumettre au Parlement, dans un délai aussi rapproché que possible, des modifications à apporter à la loi sur la comptabilité publique qui, tout en respectant nos institutions traditionnelles, répondraient pleinement aux exigences d'un Etat moderne.

Le regroupement économique des opérations budgétaires, établi comme l'an dernier, sera publié à bref délai en annexe à l'Exposé général.

* Vanaf het eerste jaar van haar toepassing heeft deze hervorming waardevolle uitslagen opgeleverd waarvan men een overzicht vindt in het tweede deel van de algemene toelichting gewijd aan de buitengewone begroting.

HERVORMING VAN DE RIJKSCOMPTABILITEIT.

6. De Algemene toelichting voor het dienstjaar 1956 had de aandacht gevestigd op de werkzaamheden waarmee de Commissie voor de hervorming van de rijkscomptabiliteit, ingesteld door het koninklijk besluit van 7 februari 1955, een aanvang had genomen.

Deze Commissie, is opdracht gegeven aan de Regering voorstellen voor te leggen betreffende :

- De herziening van de wet op de rijkscomptabiliteit;
- De aanneming van een bijzonder begrotings- en rekenplichtig statuut voor de Staatsdiensten van industriële en commerciële aard;
- De aanpassing van de regels van de Staatscomptabiliteit aan de vereisten van de nationale boekhouding.

Drie secties, onderverdeeld in werkgroepen en subwerkgroepen hebben actief de oppuntstelling van deze hervormingen voortgezet.

Omstandige verslagen, ja zelfs ontwerpen van wetteksten, werden uitgewerkt door de secties en de werkgroepen van de Commissie.

Onder de vraagstukken die door de secties of de groepen behandeld werden vermelden wij : de openingsdatum van het dienstjaar, de regels van budgetaire aanrekening, het opmaken der rekeningen, de voorlopige kredieten, de bijkredieten en de schatkistvoorschotten, het statuut van de rekenplichtigen, de verantwoordelijkheid van de ordonnateurs, het voorafgaandelijk visum van het Rekenhof, de patrimoniale boekhouding, de markten, de staatsondernemingen, de voorlegging van de Schatkistbalans, enz.

De voorstelling van de begroting werd eveneens grondig bestudeerd zowel wat betreft de algemene vorm van het document als de gedetailleerde rangschikking van de kredieten. Het doel hiervan : aan het Parlement een systematisch overzicht te geven van de begrotingsverrichtingen waarbij inzonderheid hun weerslag op de algemene economie van het land tot uiting komt.

Op het niveau van de voltallige commissie werden reeds de drie volgende vraagstukken onderzocht :

- De openingsdatum van het dienstjaar;
- Het instellen van een patrimoniale comptabiliteit van de Staat;
- Het invoeren van bijzondere regels, toepasselijk op de nijverheids- of handelsdiensten van de Staat, in de nieuwe wet op de comptabiliteit.

De Regering heeft de bedoeling, overeenkomstig een akkoord tussen de heren voorzitters van de Wetgevende Kamers en de heer Minister van Financiën, de eerste gevolgtrekkingen aan een aantal leden van de bevoegde commissies van het Parlement voor te leggen.

Dank zij hun medewerking hoopt de Regering het Parlement binnen afzienbare tijd de wijzigingen te kunnen voorstellen die aan de wet op de Staatscomptabiliteit dienen te worden aangebracht en die, zonder daarom afbreuk te doen aan onze traditionele instellingen, toch ten volle zouden beantwoorden aan de eisen gesteld aan een moderne Staat.

De economische hergroepering van de begrotingsverrichtingen, opgemaakt zoals verleden jaar, zal binnenkort in bijlage aan de Algemene toelichting verschijnen.

PREMIÈRE PARTIE.**LE BUDGET ORDINAIRE.****CHAPITRE PREMIER.****RÉSULTATS GÉNÉRAUX
DES BUDGETS ANTERIEURS.**

7. Les résultats généraux, définitifs pour les exercices 1951, 1952 et 1953 et provisoires pour les exercices 1954 et 1955, tels qu'ils apparaissent dans les écritures au 30 juin 1956 sont consignés dans le tableau ci-après.

Le deuxième paragraphe de ce chapitre traite de façon plus détaillée du budget de l'exercice 1956, tant ordinaire qu'extraordinaire, en tenant compte des lois spéciales votées en cours d'exercice et du feuillet unique d'ajustement. Il se termine par le tableau de décomposition du budget ordinaire de 1956 par nature de dépenses.

Le troisième paragraphe fournit par budget, sous forme de tableau, les dépenses réelles pour les exercices 1951 à 1955 et les prévisions budgétaires pour les exercices 1956 et 1957.

EERSTE DEEL.**DE GEWONE BEGROTING.****EERSTE HOOFDSTUK.****ALGEMENE UITSLAGEN
VAN DE VROEGERE BEGROTINGEN.**

7. De algemene einduitslagen voor de dienstjaren 1951, 1952 en 1953 en de voorlopige uitslagen voor de dienstjaren 1954 en 1955, zoals deze voorkomen in de geschriften op 30 juni 1956, zijn vastgelegd in onderstaande tabellen.

De tweede paragraaf van dit hoofdstuk gaat dieper in op de begroting van het dienstjaar 1956 zowel de gewone als de buitengewone, rekening houdend met de tijdens het dienstjaar gestemde speciale wetten en met het enig bijblad. Zij eindigt met de ontledingstabel van de gewone begroting van 1956 naar de aard van de uitgaven.

De derde paragraaf verstrekt onder tabelvorm per begroting de werkelijke uitgaven voor de dienstjaren van 1951 tot 1955 en de begrotingsvooruitzichten voor de dienstjaren 1956 en 1957.

§ 1. RÉSULTATS GÉNÉRAUX DES BUDGETS
ANTÉRIEURS.

(En millions de francs.)

§ 1. ALGEMENE UITSLAGEN VAN DE VORIGE
BEGROTINGEN.

(In miljoen frank.)

EXERCICES DIENSTJAREN	RECETTES ONTVANGSTEN		DÉPENSES — UITGAVEN				Résultats (col. 2 et 6) Resultaten (kol. 2 en 6)	
	Évaluations	Faits réalisés	Évaluations d'après les budgets et les lois de crédits supplémentaires	Résultats des transferts effectués en vertu de la loi	Évaluations finales	Faits réalisés	Excédent de dépenses	Excédent de recettes
	Ramingen	Verwezenlijkingen	Ramingen volgens de begrotingen en de wetten betreffende de bijkredieten	Resultaten van transfers uitgevoerd ingevolge de wet	Eindramingen	Verwezenlijkingen	Excedent van uitgaven	Excedent van ontvangsten
	1	2	3	4	5	6	7	8

I. — Résultats définitifs.

I. — Eindsuitslagen.

1951 :								
a) Ordinaire. — Gewone ...	63 368	75 562	62 337	— 1 153	61 184	59 689	—	15 873
b) Résultant de la guerre. — Voortvloeiend uit de oorlog ...	425	1 304	6 161	+ 2 507	8 668	6 997	5 693	—
Total. — Totaal.	63 793	76 866	68 498	+ 1 354	69 852	66 686	—	10 180
1952 :								
a) Ordinaire. — Gewone ...	70 164	76 652	72 717	+ 54	72 771	71 840	—	4 812
b) Résultant de la guerre. — Voortvloeiend uit de oorlog ...	413	932	4 666	+ 47	4 713	4 552	3 620	—
Total. — Totaal.	70 547	77 584	77 383	+ 101	77 484	76 392	3 620	4 812
1953 :								
a) Ordinaire. — Gewone ...	77 578	76 014	75 551	— 1 259	74 292	72 846	—	3 168
b) Résultant de la guerre. — Voortvloeiend uit de oorlog ...	378	719	4 602	+ 151	4 753	4 530	3 811	—
Total. — Totaal.	77 956	76 733	80 153	1 108	79 045	77 376	643	—

II. — Résultats provisoires.

II. — Voorlopige cijfers.

1954 :								
a) Ordinaire. — Gewone ...	78 295	74 741	81 585	+ 310	81 895	79 711	4 970	—
b) Résultant de la guerre. — Voortvloeiend uit de oorlog ...	914	1 030	—	—	—	—	—	1 030
Total. — Totaal.	79 209	75 771	81 585	+ 310	81 895	79 711	3 940	—
1955 :								
a) Ordinaire. — Gewone ...	80 172	81 307	85 617	— 1 939	83 678	81 150	—	157
b) Résultant de la guerre. — Voortvloeiend uit de oorlog ...	446	710	—	—	—	—	—	710
Total. — Totaal.	80 618	82 017	85 617	— 1 939	83 678	81 150	—	867

§ 2. LE BUDGET DE 1956.

8. Afin de pouvoir comparer les données budgétaires proposées pour 1957 avec celles de 1956, il est nécessaire de tenir compte des éléments nouveaux qui se sont révélés depuis le dépôt des projets de budgets de 1956.

C'est ainsi qu'en ce qui concerne les recettes, il faut revoir les prévisions initiales en se basant sur les faits réalisés jusqu'au 31 juillet 1956, tandis que pour les dépenses, il faut ajouter aux montants initiaux, ceux résultant des amendements ultérieurs, des lois spéciales votées en cours d'exercice et du feuillet unique d'ajustement.

A. — Budget ordinaire.

a) Recettes.

9. La réévaluation des rentrées probables pour 1956 est donnée de façon détaillée au chapitre IV, budget des Voies et Moyens.

In globo, les recettes totales que l'on peut escompter pour l'exercice 1956, sur base des rentrées comptabilisées après les sept premiers mois, s'établissent à 90 164,8 millions de francs, alors que les évaluations initiales du budget des Voies et Moyens n'atteignaient que 84 033,7 millions de francs.

La plus-value totale serait donc de 6 131,1 millions de francs.

b) Dépenses.

En millions
de francs

10. Budget initial de l'exercice 1956 ...	83 983,3
Amendements introduits après le dépôt ...	+ 1 105,0
Crédits nouveaux résultant des lois spéciales votées en cours d'exercice ...	+ 228,7
Feuilleton d'ajustement (montant net) ...	+ 4 265,2
porteront finalement le total du budget propre de l'exercice 1956 à ...	89 582,2

Le total des crédits sollicités par le feuillet d'ajustement est de 4 926,1 millions de francs. Les réductions consenties sur l'ensemble des budgets se montent à 660,9 millions de francs.

Le chiffre de 89 582,2 millions de francs ne comprend pas 1 199,2 millions de francs de crédits postulés au feuillet d'ajustement en vue de couvrir des créances des exercices antérieurs.

Compte tenu de ces derniers crédits, le total final du budget ordinaire de 1956 s'établit à 90 781,4 millions de francs.

Aperçu de l'évolution du budget ordinaire de 1956.

a) Des amendements du Gouvernement et d'initiative parlementaire, ont été votés pour un total de 1 105 millions de francs.

Les principaux d'entre eux concernent les budgets suivants :

Affaires économiques :

20 millions de francs (Doc. de la Chambre, 4-XIV, n° 4) : Subvention à l'industrie de la rayonne.

§ 2. DE BEGROTING VAN 1956.

8. Ten einde de begrotingsgegevens voorgesteld voor 1957 te kunnen vergelijken met deze van 1956 is het nodig hierbij rekening te houden met de nieuwe elementen die zich sinds het neerleggen van de begrotingsontwerpen van 1956 hebben voorgedaan.

Aldus dienen, wat de ontvangsten betreft, de oorspronkelijke vooruitzichten herzien op grond van de werkelijke verwezenlijkingen op 31 juli 1956, terwijl aan de oorspronkelijke bedragen van de uitgaven deze dienen gevoegd die voortvloeien uit de latere amendementen, de tijdens het dienstjaar gestemde speciale wetten en het enig bijblad.

A. — Gewone begroting.

a) Ontvangsten.

9. De herschatting van de waarschijnlijke ontvangsten voor 1956 wordt gedetailleerd weergegeven onder hoofdstuk IV — Rijksmiddelenbegroting.

Globaal komen de totale ontvangsten die voor het dienstjaar 1956 mogen verwacht worden, op grond van de tijdens de eerste zeven maanden geboekte ontvangsten, neer op een bedrag van 90 164,8 miljoen frank terwijl de oorspronkelijke ramingen van de Rijksmiddelenbegroting slechts 84 033,7 miljoen frank beliepen.

Dé totale meerwaarde zou dus 6 131,1 miljoen frank bedragen.

b) Uitgaven.

In miljoen
frank

10. Oorspronkelijke begroting van het dienstjaar 1956 ...	83 983,3
Amendementen ingediend na de neerlegging ...	+ 1 105,0
Nieuwe kredieten voortspruitend uit de tijdens het dienstjaar gestemde bijzondere wetten ...	+ 228,7
Bijblad (netto-bedrag) ...	+ 4 265,2
zullen het eindtotaal van de eigen begroting van het dienstjaar 1956 brengen op ...	89 582,2

Het totaal van de door het bijblad aangevraagde kredieten bedraagt 4 926,1 miljoen frank; de toegestane verminderings over het geheel van de begrotingen belopen 660,9 miljoen frank.

In het getal 89 582,2 miljoen frank zijn niet begrepen de 1 199,2 miljoen frank aan kredieten gevraagd in het bijblad om de schuldvorderingen voor vroegere dienstjaren te dekken.

Rekening gehouden met deze laatste kredieten komt het eindbedrag van de gewone begroting van 1956 op 90 781,4 miljoen frank te staan.

Overzicht van de evolutie van de gewone begroting van 1956.

a) *Regeringsamendementen* en amendementen van parlementair initiatief werden voor een totaal bedrag van 1 105 miljoen frank goedgekeurd.

De voornaamste hebben betrekking op de volgende begrotingen :

Economische Zaken :

20 miljoen frank (Doc. Kamer, 4-XIV, n° 4) : Toelage aan de rayonnenijverheid.

100 millions de francs (*Doc. de la Chambre*, 4-XIV, n° 5) : Maintien du prix de la farine.

872 millions de francs (*Doc. du Sénat*, n° 126) : Prix de la farine (132 millions de francs); congés supplémentaires des ouvriers mineurs (700 millions de francs); aide à l'industrie textile (40 millions de francs).

Travail et Prévoyance Sociale :

30 millions de francs (*Doc. du Sénat*, n° 43) : Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

Communications :

12,5 millions de francs (*Doc. du Sénat*, n° 58) : Subside à l'Office régulateur de la navigation intérieure.

Instruction Publique :

50,5 millions de francs (*Doc. du Sénat*, n° 100) : Divers amendements aux sections I, II, V, VII, IX et au Fonds national des Etudes.

b) *Deux lois spéciales* votées par le Parlement se sont traduites par une majoration de 228 750 000 francs.

La loi du 27 mars 1956 (*Moniteur belge* du 7 avril 1956) (225 millions de francs) a traité à l'indemnisation aux agriculteurs, etc., pour dommages subis par les gelées; la loi du 26 juin 1956 (*Moniteur belge* du 5 juillet 1956), à l'intervention de l'Etat dans les dégâts causés par les inondations de Termonde et de Verviers.

c) Quant aux *crédits supplémentaires*, le montant total de 5 464,4 millions de francs est à décomposer en 4 265,2 millions de francs, se rapportant à l'exercice 1956 proprement dit, et 1 199,2 millions de francs ayant trait aux exercices antérieurs.

Le feuillet d'ajustement pour 1956 étant actuellement déposé au Sénat, bornons-nous à mentionner ici les principales augmentations et réductions :

Dette Publique : 310,4 millions de francs.

Augmentation due à l'émission, depuis le deuxième semestre 1955, d'emprunts ou de certificats.

Pensions : 653,3 millions de francs.

Divers éléments sont à la base de cette augmentation. Les principaux sont : hausse de l'index (± 167 millions de francs); péréquations diverses et arriérés de péréquation (± 82 millions de francs); rajustement des pensions militaires d'invalidité 1914-1918 et 1940-1945 (79 millions de francs); augmentation des pensions des instituteurs communaux (42 millions de francs); subvention à la Caisse Nationale des pensions pour employés (225 millions de francs) — égalisation de l'intervention de l'Etat entre les secteurs employés et ouvriers.

Il faut citer enfin 16,9 millions de francs résultant de l'application de la loi du 30 mars 1956 majorant de 8 % les pensions des grands invalides, et une insuffisance de crédit de 19,4 millions de francs à l'article 104-1bis — pensions de réparations et avances sur les pensions.

Justice : 51,9 millions de francs.

Cette augmentation résulte de la hausse de l'index (± 33 millions de francs), de certaines revisions barémiques et péréquations de traitements (± 12 millions de francs) et de l'augmentation du nombre d'enfants de justice (± 6 millions de francs).

100 miljoen frank (*Doc. Kamer*, 4-XIV, n° 5) : Handhaving van de meelprijs.

872 miljoen frank (*Doc. Senaat*, n° 126) : Prijs van het meel (132 miljoen frank); bijkomend verlof van de mijnwerkers (700 miljoen frank); hulp aan de textielnijverheid (40 miljoen frank).

Arbeid en Sociale Voorzorg :

30 miljoen frank (*Doc. Senaat*, n° 43) : Toelage aan het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers.

Verkeerswezen :

12,5 miljoen frank (*Doc. Senaat*, n° 58) : Toelage aan de Dienst voor regeling der binnenscheepvaart.

Openbaar Onderwijs :

50,5 miljoen frank (*Doc. Senaat*, n° 100) : Verschillende amendementen op de secties I, II, V, VII, IX en op het Nationaal studiefonds.

b) *Twee bijzondere wetten* welke het Parlement heeft gestemd en die een vermeerdering van 228 750 000 frank medebrengen.

De wet van 27 maart 1956 (*Staatsblad* van 7 april 1956) (225 miljoen frank) regelt de vergoeding aan de landbouwers, enz. voor de vorstschade; de wet van 26 juni 1956 (*Staatsblad* van 5 juli 1956), de Staatstussenkomst in de schade veroorzaakt door de overstromingen te Dendermonde en Verviers.

c) Wat de *bijkredieten* betreft dient opgemerkt dat het totaal bedrag van 5 464,4 miljoen frank bestaat uit een som van 4 265,2 miljoen frank die bestemd is voor het eigenlijke dienstjaar 1956 terwijl 1 199,2 miljoen frank betrekking heeft op de vroegere dienstjaren.

Het bijblad voor 1956 is thans bij de Senaat neergelegd. Hieronder beperken wij ons tot de voornaamste verhogingen en verminderingen :

Rijksschuld : 310,4 miljoen frank.

Stijging te wijten aan de uitgifte, sinds het tweede halfjaar 1955, van leningen of certificaten.

Pensioenen : 653,3 miljoen frank.

Deze stijging is te wijten aan diverse oorzaken waarvan de bijzonderste zijn : de stijging van het indexcijfer (± 167 miljoen frank); diverse perekwateringen en perekwateringsachterstallen (± 82 miljoen frank); aanpassing van de militaire invaliditeitspensioenen 1914-1918 en 1940-1945 (79 miljoen frank); verhoging van de pensioenen van de gemeenteonderwijzers (42 miljoen frank); toelage aan de Nationale kas voor bediendenpensioenen (225 miljoen frank) — gelijkshakeling van de staatstussenkomst tussen de bedienden- en arbeiderssector.

Tenslotte dienen 16,9 miljoen frank vermeld, te wijten aan de toepassing van de wet van 30 maart 1956 tot verhoging met 8 % van de pensioenen voor grote invaliden, en een tekort van 19,4 miljoen frank op artikel 104-1bis — vergoedingspensioenen en voorschotten op de pensioenen.

Justitie : 51,9 miljoen frank.

Deze verhoging spruit voort uit de stijging van het indexcijfer (+ 33 miljoen frank), uit sommige weddeschaalherzieningen en weddeaanpassingen (± 12 miljoen frank) en uit het toenemen van het aantal onder staatsvoogdij gestelde kinderen (± 6 miljoen frank).

Intérieur : 344,7 millions de francs.

Augmentation de l'intervention de l'Etat dans :

a) les trois fonds :

- Assistance publique : 14 millions de francs;
- Communes : 55 millions de francs;
- Provinces : 9 millions de francs,

due à la hausse de l'index;

b) la résorption du déficit des 4 grandes villes : 200 millions de francs;

c) les suppléments de traitement du personnel enseignant communal : 95 millions de francs,

et réduction du crédit des indemnités de milice : 21 millions de francs.

Défense nationale : 1 491 millions de francs.

Influence de la hausse de l'index sur les traitements et salaires ($\pm$ 165 millions de francs), sur les fournitures ($\pm$ 48 millions de francs) et intervention au profit de l'industrie textile (32 millions de francs).

En exécution de la convention financière annexée au Protocole sur la cessation du régime d'occupation dans la République fédérale allemande, un crédit supplémentaire de 1 523 millions de francs doit être sollicité. Il s'agit là d'une simple régularisation budgétaire, sans influence sur le résultat de l'exercice, puisque ces dépenses ont été couvertes par la République fédérale.

Des réductions à concurrence de 257,7 millions de francs ont été consenties.

Gendarmerie : 35,7 millions de francs.

32,2 millions de francs sont la conséquence de l'augmentation de l'index.

Agriculture : 11 millions de francs.

Crédit supplémentaire de 16 millions de francs (Exposition de 1958), cette augmentation étant partiellement compensée par différentes réductions.

Affaires économiques : 158,9 millions de francs.

Les augmentations les plus importantes sont :

- Participation au Fonds de Péréquation de la C.E.C.A. : 13 millions de francs;
- Office commercial du Ravitaillement (politique en matière de prix) : 125 millions de francs;
- Cotisation au Centre européen de la recherche nucléaire : 20 millions de francs;
- Subventions récupérables en faveur de certaines entreprises charbonnières : 16 millions de francs.

Enfin, une réduction de 20 millions de francs du crédit destiné à subventionner les institutions publiques de crédit.

Communications : 287,9 millions de francs.

dont 132,8 millions de francs sont dus à la hausse de l'index et à l'extension de l'effectif du personnel auxiliaire des Postes, 10 millions de francs d'intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis aux armateurs pour la mise en chantier de nouvelles unités marchandes et 128,3 millions de francs au titre d'intervention dans les dépenses de la S.N.C.B.

Travaux Publics et Reconstruction : 23,6 millions de francs, dont 19,5 millions de francs pour les dépenses de personnel (index, etc.) et de matériel.

Binnenlandse Zaken : 344,7 miljoen frank.

Vermeerdering van de staatstussenkomst in :

a) de drie fondsen :

- openbare onderstand : 14 miljoen frank;
- gemeenten : 55 miljoen frank;
- provinciën : 9 miljoen frank,

te wijten aan de stijging van het indexcijfer;

b) het inlopen van het deficit van de 4 grote steden : 200 miljoen frank;

c) de weddebijslagen van het gemeentelijk onderwijzend personeel : 95 miljoen frank,

en inkrimping van het krediet voor de militievergoedingen : 21 miljoen frank.

Landsverdediging : 1 491 miljoen frank.

Weerslag van de stijging van het indexcijfer op de wedden en lonen ($\pm$ 165 miljoen frank), op de leveringen ($\pm$ 48 miljoen frank) en tussenkomst ten bate van de textielnijverheid (32 miljoen frank).

In uitvoering van de financiële conventie bij het Protocol op het opheffen van het bezettingsregime in de Duitse Bondsrepubliek, dient een bijkrediet van 1 523 miljoen frank gevraagd. Het gaat om een eenvoudige begrotingsregularisatie, die het resultaat van het dienstjaar niet beïnvloedt aangezien de uitgaven door de Bondsrepubliek werden gedekt.

Verminderings ten belope van 257,7 miljoen frank werden toegestaan.

Rijkswacht : 35,7 miljoen frank.

32,2 miljoen frank zijn te wijten aan de stijging van het indexcijfer.

Landbouw : 11 miljoen frank.

Bijkrediet van 16 miljoen frank (Tentoonstelling van 1958) dat nochtans gedeeltelijk gecompenseerd wordt door verschillende verminderings.

Economische Zaken : 158,9 miljoen frank.

De voornaamste vermeerderingen zijn :

- Deelneming in het Perekwatiefonds van de E.G.K.S. : 13 miljoen frank;
- Handelsdienst voor ravitaillering (prijzenpolitiek) : 125 miljoen frank;
- Bijdrage aan het Europees centrum voor kernonderzoek : 20 miljoen frank;
- Terugvorderbare toelagen ten bate van zekere steenkolenmijnen : 16 miljoen frank.

Tenslotte wordt het krediet tot subsidiëring van de openbare kredietinstellingen met 20 miljoen verminderd.

Verkeerswezen : 287,9 miljoen frank,

waarvan 132,8 miljoen frank te wijten zijn aan de stijging van het indexcijfer en aan de uitbreiding van het hulppersonnel der Posterijen, 10 miljoen frank als staatstussenkomst in de interesten van leningen aan reders voor het bouwen van nieuwe koopvaardischepen en 128,3 miljoen frank als tussenkomst in de uitgaven van de N.M.B.S.

Openbare Werken en Wederopbouw : 23,6 miljoen frank, waarvan 19,5 miljoen frank voor de personeelsuitgaven (indexcijfer, enz.) en het materieel.

Travail et Prévoyance Sociale : 548,8 millions de francs.

Cette augmentation résulte principalement de l'intervention de l'Etat dans la couverture du déficit de la Caisse nationale d'invalidité : 500 millions de francs.

Instruction Publique : 242,2 millions de francs.

Conséquence de la hausse de l'index, du doublement du pécule de vacances et d'extensions et créations d'écoles.

Santé publique et Famille : 28,5 millions de francs.

Les augmentations de crédits s'élèvent à $\pm$ 108,5 millions de francs, dont les principales sont :

Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires (14,9 millions de francs);

Subsides au titre d'éducation physique et des sports (10 millions de francs);

Subsides à l'O.N.A.C. (20 millions de francs);

Subsides à l'O.N.I.G. (10 millions de francs);

Fonds spécial pour l'entretien des indigents (35 millions de francs).

Plusieurs réductions, dont la plus importante (73 millions de francs) : Fonds du Logement (différences d'intérêts), réduisent l'augmentation finale à 28,5 millions de francs.

Finances : 98,2 millions de francs.

dont :

14,5 millions de francs : insuffisance de crédits suite hausse de l'index;

39,2 millions de francs : résorption de l'arriéré du contentieux administratif entraînant l'allocation d'intérêts moratoires;

28,4 millions de francs : remboursement aux pays étrangers des frais engagés pour le rapatriement, etc.

De ces quelques données, il ressort que les crédits supplémentaires les plus importants sont justifiés par la nécessité de poursuivre en 1956 la politique du Gouvernement. En effet, ces crédits ont principalement trait — si l'on excepte le poste relatif à la Défense Nationale qui découle des conventions internationales et qui ne constitue d'ailleurs pas un décaissement — aux pouvoirs subordonnés, aux subventions économiques, aux subventions sociales et au secteur de l'enseignement tant agréé que de l'Etat.

D'autre part, la hausse de l'index entraînant depuis le mois de mai 1956 une augmentation des rémunérations de 5 %, se traduit par certaines insuffisances des crédits pour traitements et salaires.

Les crédits supplémentaires sollicités pour les exercices antérieurs se montent à 1 199,2 millions de francs.

Citons les plus importants :

Pensions : 72 millions de francs, dont 35 millions de francs pour la majoration des pensions des instituteurs communaux et 28,7 millions de francs pour les pensions de réparation, le nombre de bénéficiaires ayant dépassé les prévisions établies à l'époque.

Intérieur : 213,8 millions de francs dus en ordre principal (210 millions de francs) à l'insuffisance de l'article 24-10 : intervention de l'Etat dans les suppléments de traitement accordés par les communes au personnel enseignant, y compris les arriérés.

Affaires Economiques : 343,6 millions de francs, dont 121,3 millions de francs pour la participation de la Belgique au Fonds de péréquation de la C.E.C.A., 182,2 millions de

Arbeid en Sociale Voorzorg : 548,8 miljoen frank.

Deze verhoging is vooral te wijten aan de staatsstussenkost in het dekken van het deficit van de Nationale invaliditeitskas : 500 miljoen frank.

Openbaar Onderwijs : 242,2 miljoen frank.

Gevolg van de stijging van het indexcijfer, van de verdubbeling van het verlofgeld en de uitbreiding en oprichting van scholen.

Volksgezondheid en Gezin : 28,5 miljoen frank.

De kredietvermeerderingen bedragen $\pm$ 108,5 miljoen frank, waarvan de voornaamste zijn :

Toelagen aan opvoedende of gezondheidsvoorzehoudende inrichtingen (14,9 miljoen frank);

Toelagen uit hoofde van lichamelijke opvoeding of van sport (10 miljoen frank);

Toelagen aan het N.W.O.S. (20 miljoen frank);

Toelagen aan het N.W.O.I. (10 miljoen frank);

Speciaal fonds voor onderstandszorg (35 miljoen frank).

Verscheidene verminderingen, waarvan de belangrijkste (73 miljoen frank) : Huisvestingsfonds (verschil van de interesten), brengen de vermeerdering uiteindelijk op 28,5 miljoen frank.

Financiën : 98,2 miljoen frank.

waarvan :

14,5 miljoen frank : onvoldoende kredieten wegens stijging van het indexcijfer.

39,2 miljoen frank : inlopen van de achterstand inzake administratieve geschillen die oorzaak is van moratoire interesten;

28,4 miljoen frank : terugbetaling aan het buitenland van repatrieringskosten, enz.

Uit deze enkele gegevens blijkt dat de belangrijkste bijkredieten hun rechtvaardiging vinden in de voortzetting van de Regeringspolitiek in 1956. Deze kredieten hebben immers vooral betrekking — indien men de post van Landsverdediging die voortvloeit uit de internationale overeenkomsten en die trouwens geen aanleiding geeft tot kasuitkeringen uitsluit — op de ondergeschikte besturen, op de economische toelagen, op de maatschappelijke toelagen en op de onderwijssector, zowel aangenomen als Staatsonderwijs.

De stijging van het indexcijfer die sedert mei 1956 een vermeerdering der bezoldigingen met 5 % veroorzaakt, brengt anderzijds een zeker tekort teweeg in de kredieten voor wedden en lonen.

De bijkredieten aangevraagd voor *vroegere dienstjaren* belopen 1 199,2 miljoen frank.

Vermelden wij de voornaamste :

Pensioenen : 72 miljoen frank, waarvan 35 miljoen frank voor de vermeerdering van de pensioenen van de gemeentelijke onderwijzers en 28,7 miljoen frank voor de vergoedingspensioenen waarvan het aantal titularissen de destijds opgemaakte ramingen overschrijdt.

Binnenlandse Zaken : 213,8 miljoen frank voornamelijk te wijten (210 miljoen frank) aan het tekortschieten van het krediet op artikel 24-10 : Tussenkost van de Staat in de weddebijslagen door de gemeenten aan het onderwijzend personeel toegekend, de achterstallen inbegrepen.

Economische Zaken : 343,6 miljoen frank, waarvan 121,3 miljoen frank voor de deelneming van België aan het Perekwatiefonds van de E.G.K.S., 182,2 miljoen frank

francs de subventions à l'industrie charbonnière et 19 millions de francs au titre de cotisation pour les années 1953 à 1955 au Centre Européen de la Recherche nucléaire.

Communications : 120,5 millions de francs, dont 45 millions de francs sont nécessaires suite à l'extension de l'effectif du personnel auxiliaire des Postes et 53,4 millions de francs au titre d'intervention dans les dépenses de la S.N.C.B.

Travail et Prévoyance Sociale : 47,1 millions de francs, dont 32,8 millions de francs au titre de subvention au F.N.A.M.I., le montant de la subvention de l'Etat étant conditionné par les cotisations versées à l'O.N.S.S. par les assujettis.

Instruction Publique : 275,9 millions de francs; sur cette somme 182 millions de francs concernent des subventions aux différents enseignements privés agréés, les versements n'ayant pu être effectués avant la clôture de l'exercice 1955; de plus, un complément de subvention de 30,2 millions de francs doit être attribué pour les années 1952, 1953 et 1954 aux Universités de Bruxelles et de Louvain, compte tenu des dépenses réelles du secteur universitaire de l'Etat pendant cette période.

Finances : 57,7 millions de francs, dont 41,2 millions de francs concernent la résorption de l'arriéré du contentieux administratif des contributions.

11. Selon qu'il est tenu compte ou non des crédits pour dépenses se rapportant aux exercices antérieurs, l'état du budget ordinaire de 1956 se traduit en dépenses et en recettes par les totaux suivants :

	En millions de francs
1. Crédits de l'exercice 1956 (y compris les crédits pour exercices antérieurs)	90 781,4
Recettes probables (réévaluation d'après les résultats au 31 juillet 1956)	90 164,8
Mali	616,6
2. Crédits de l'exercice 1956 proprement dit	89 582,2
Recettes	90 164,8
Boni	582,6

* On constatera que si l'on prend l'ensemble des crédits de dépenses votés pour 1956, y compris les dépenses pour exercices antérieurs, et que l'on compare ce total à celui des recettes supposées, l'exercice semble, à première vue, devoir se clôturer par un mali de 616,6 millions de francs.

Toutefois, il ne faut pas perdre de vue qu'en réalité l'on compare des crédits de dépenses à des estimations de recettes. En raison de leur réévaluation sur base des faits réalisés au cours des sept premiers mois, on peut estimer que le chiffre des recettes sera atteint en fin d'exercice; par contre, une partie des crédits tombe normalement en annulation à la clôture de l'exercice (la moyenne annuelle des crédits inutilisés a été de 2 139,2 millions de francs pour la période 1953-1955).

On peut donc affirmer qu'en réalité, le budget ordinaire pour 1956 se clôturera par un boni appréciable dont il n'est

aan toelagen aan de kolennijverheid en 19 miljoen frank als bijdrage voor de jaren van 1953 tot 1955 aan het Europees centrum voor kernonderzoek.

Verkeerswezen : 120,5 miljoen frank, waarvan 45 miljoen frank vereist zijn voor de uitbreiding van het hulp-personeel van de Posterijen en 53,4 miljoen frank als tussenkomst in de uitgaven van de N.M.B.S.

Arbeid en Sociale Voorzorg : 47,1 miljoen frank, waarvan 32,8 miljoen uit hoofde van de toelage aan het R.V.Z.I., toelage waarvan het bedrag bepaald wordt door het peil van de door de verplichte verzekerden aan de R.M.Z. gestorte bijdragen.

Openbaar Onderwijs : 275,9 miljoen frank; op dit bedrag zijn 182 miljoen frank bestemd voor de toelagen aan de onderscheiden aangenomen privé-onderwijstakken daar de uitkeringen niet vóór het afsluiten van het dienstjaar 1955 konden geschieden; vervolgens dient voor de jaren 1952, 1953 en 1954 een aanvullende toelage van 30,2 miljoen frank toegekend aan de universiteiten van Brussel en van Leuven, rekening gehouden met de werkelijke uitgaven van de rijksuniversiteiten gedurende deze tijdspanne.

Financiën : 57,7 miljoen frank, waarvan 41,2 miljoen frank voor het inlopen van de achterstand inzake administratieve geschillen van de belastingen.

11. Naar gelang al dan niet rekening wordt gehouden met de kredieten voor uitgaven, die op vorige dienstjaren betrekking hebben, doet de gewone begroting van 1956 zich in uitgaven en in ontvangsten voor als volgt :

	In miljoen frank
1. Kredieten van het dienstjaar 1956 (de kredieten voor vroegere dienstjaren inbegrepen)	90 781,4
Waarschijnlijke ontvangsten (herschattig volgens de resultaten op 31 juli 1956)	90 164,8
Nadelig saldo	616,6
2. Kredieten van het eigenlijke dienstjaar 1956	89 582,2
Ontvangsten	90 164,8
Batig saldo	582,6

Bij vergelijking van de globale som van de voor uitgaven gestemde kredieten van 1956, waarin de uitgaven voor vroegere dienstjaren begrepen zijn, met het totaal bedrag van de verwachte ontvangsten schijnt het dienstjaar, op het eerste zicht, met een nadelig saldo van 616,6 miljoen frank af te sluiten.

Nochtans mag niet uit het oog worden verloren dat men in werkelijkheid een vergelijking maakt tussen kredieten voor uitgaven en ramingen van ontvangsten. Steunende op hun herschatting, in functie van de verwezenlijkingen van de eerste zeven maanden, is de hoop gewettigd dat het bedrag van de ontvangsten op het einde van het dienstjaar zal bereikt worden; daarentegen wordt normaal een deel van de kredieten bij het afsluiten van het dienstjaar geannuleerd (het jaarlijks gemiddelde van de onaangewende kredieten beliep 2 139,2 miljoen frank voor het tijdperk 1953-1955).

Men mag dus beweren dat de gewone begroting van 1956 in werkelijkheid met een merkbaar boni zal afge-

cependant pas possible de fixer l'importance avant la clôture de l'exercice.

Au 31 juillet 1956, soit après sept mois d'exécution, les résultats de l'exercice 1956 se présentaient comme suit :

	En millions de francs
Recettes	49 268
Dépenses	45 206
Boni	4 062

L'exercice 1955 s'est clôturé avec un boni de 866,9 millions de francs, alors que l'exercice 1954 laissa 3,9 milliards de francs de mali. La persévérance du Gouvernement à rechercher par des voies saines l'équilibre des finances publiques porte visiblement ses fruits.

B. — Budget extraordinaire.

12. Initialement arrêté au montant de 8 071,6 millions de francs en crédits d'engagement et 11 033,2 millions de francs en crédits de paiement, le budget extraordinaire pour 1956 a subi, tout comme le budget ordinaire, des modifications par amendements, lois spéciales, crédits nouveaux et ajustements. Il se trouve arrêté finalement au montant de 13 156,3 millions de francs en crédits d'engagement et 14 164,4 millions de francs en crédits de paiement. Il y a lieu d'y ajouter 24,5 millions de francs de crédits de paiement pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs.

On trouvera dans la deuxième partie du présent exposé consacrée au budget extraordinaire, des données plus détaillées.

C. — Récapitulation.

13. Le schéma ci-dessous résume, compte tenu de ce qui précède, l'évolution du budget général pour l'exercice 1956.

(En millions de francs.)

Crédits initiaux	Amendements	Lois spéciales	Crédits supplémentaires exercice courant		Total crédits propres à l'exercice	Crédits pour exercices antérieurs	Total général
—	—	—	<i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>		—	—	—
Oorspronkelijke kredieten	Ainendementen	Speciale wetten	Augmenta- tions Vermeerde- ringen	Réductions — Verminde- ringen	Totaal kredieten eigenlijk dienstjaar	Kredieten voor vroegere dienstjaren	Algemeen totaal
Budget ordinaire : Gewone begroting : 83 983,3	1 105	228,7	4 926,1	660,9	89 582,2	1 199,2	90 781,4
			+ 4 265,2				
Budget extraordinaire : Buitengewone begroting : 1. Crédits d'engagement : — Vastleggingskredie- ten : 8 071,6	299,3	150	5 034	398,6	13 156,3	—	13 156,3
2. Crédits de paiement : — Betalingskredieën : 11 033,2	205	—	3 653,6	727,4	14 164,4	24,5	14 188,9
Total des crédits ordinaires et extraordinaires (crédits de paiement). — Totaal der gewone en buitengewone (betalings) kredieten					103 746,6		104 970,3

sloten worden, waarvan het bedrag niet met zekerheid kan worden vastgesteld vooraleer het dienstjaar wordt afgesloten.

Op 31 juli 1956, zegge na zeven maanden uitvoering, werden voor het dienstjaar 1956 volgende uitslagen geboekt :

	In miljoen frank
Ontvangsten	49 268
Uitgaven	45 206
Batig saldo	4 062

Het dienstjaar 1955 sloot met een boni van 866,9 miljoen frank terwijl het dienstjaar 1954 een nadelig saldo van 3,9 miljard frank overliet. De volharding van de Regering bij het nastreven van het evenwicht van de staatsfinanciën door gezonde middelen draagt zienderogen vruchten.

B. — Buitengewone begroting.

12. Oorspronkelijk vastgesteld op een bedrag van 8 071,6 miljoen frank aan vastleggingskredieten en van 11 033,2 miljoen frank aan betalingskredieten, heeft de buitengewone begroting voor 1956, juist zoals de gewone begroting, wijzingen ondergaan bij amendementen, bijzondere wetten, nieuwe kredieten en kredietaanpassingen. Uiteindelijk komt zij vast te staan op 13 156,3 miljoen frank vastleggingskredieten en 14 164,4 miljoen frank betalingskredieten. Komt daarbij nog 24,5 miljoen frank aan betalingskredieten voor de schuldvorderingen op vroegere dienstjaren.

In het tweede deel van onderhavige toelichting, gewijd aan de buitengewone begroting, vindt men meer gedetailleerde gegevens.

C. — Samenvatting.

13. Onderstaand schema beeldt, in functie van bovenstaande gegevens, de evolutie van de algemene begroting voor het dienstjaar 1956 uit.

(In miljoen frank.)

Le budget ordinaire de 1956 — crédits propres à cet exercice — s'élève donc à 89 582,2 millions de francs. Ce sont les éléments de ce budget propre de l'exercice qui doivent être comparés avec les éléments correspondants du projet de budget pour 1957, pour fournir une vue objective de la politique budgétaire du Gouvernement.

**DÉCOMPOSITION
DU BUDGET ORDINAIRE POUR 1956
PAR NATURE DE DÉPENSES.**

(En millions de francs.)

De gewone begroting van 1956 — kredieten eigen aan dit dienstjaar — bedraagt dus 89 582,2 miljoen frank. Het zijn de gegevens van deze eigen begroting van het dienstjaar die vergeleken moeten worden met de overeenkomstige gegevens van het begrotingsontwerp voor 1957, om een objectieve kijk te krijgen in de begrotingspolitiek van de Regering.

**ONTLEDING
VAN DE GEWONE BEGROTING VOOR 1956
VOLGENS DE AARD DER UITGAVEN.**

(In miljoen frank.)

TITRE DES DÉPENSES — TITEL VAN DE UITGAVEN	Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten	Amendements — Amendementen	Lois spéciales — Bijzondere wetten	Feuilleton d'ajustement (1) Aanpassings- feuilleton	Total du budget — Totaal van de begroting
1. Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i>	14 579,3	—	—	+ 310,4	14 889,7
2. Pensions. — <i>Pensioenen</i>	11 944,9	—	—	+ 653,3	12 598,2
3. Dotations. — <i>Dotatiën</i>	281,9	+ 4,3	—	+ 5	291,2
Total de 1 à 3. — <i>Totaal van 1 tot 3.</i>	26 806,1	+ 4,3	—	+ 968,7	27 779,1
4. Dépenses de personnel (Chapitre I, § 1). — <i>Personeelsuitgaven (Hoofdstuk I, § 1).</i>	17 655,8 (2)	+ 12	—	+ 451,1	18 118,9
5. Dépenses de matériel (Chapitre I, § 2). — <i>Uitgaven voor materieel (Hoofdstuk I, § 2).</i>	7 318,6 (2)	+ 24,4	—	— 92,9	7 250,1
6. Subventions (Chapitre II). — <i>Toelagen (Hoofdstuk II)</i>	26 814	+ 1 058,3	+ 228,7	+ 1 437,7	29 538,7
7. Travaux (Chapitre III). — <i>Werken (Hoofdstuk III)</i>	1 115,7 (2)	—	—	+ 0,7	1 116,4
8. Autres dépenses (Chapitre IV). — <i>Andere uitgaven (Hoofdstuk IV)</i>	3 766,5 (2)	+ 6	—	+ 1 542,6	5 315,1
Total de 4 à 8. — <i>Totaal van 4 tot 8.</i>	56 670,6	+ 1 100,7	+ 228,7	+ 3 339,2	61 339,2
Total de 1 à 8. — <i>Totaal van 1 tot 8.</i>	83 476,7	+ 1 105	+ 228,7	+ 4 307,9	89 118,3
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i>	506,6	—	—	— 42,7	463,9
Total général. — <i>Algemeen totaal.</i>	83 983,3	+ 1 105	+ 228,7	+ 4 265,2	89 582,2
	=====	=====	=====	=====	=====

(1) Non compris les crédits supplémentaires pour exercices antérieurs.

(2) Les différences avec les chiffres repris à l'Exposé général de 1956, s'expliquent du fait que certaines dépenses de protection civile (Ministère de l'Intérieur) sont à partir de 1957 reprises au chapitre IV « Autres dépenses ».

(1) De bijkredieten voor vroegere dienstjaren niet inbegrepen.

(2) Het verschil met de bedragen vermeld in de Algemene toelichting van 1956 is het gevolg van de overbrenging vanaf 1957 van zekere uitgaven voor de burgerlijke bescherming (Ministerie van Binnenlandse Zaken) naar het hoofdstuk IV « Andere uitgaven ».

§ 3. Comparaison des dépenses réelles
des exercices 1951 à 1955 avec les prévisions pour l'exercice 1956
ajusté ⁽¹⁾ et l'exercice 1957.

(En millions de francs.)

§ 3. Vergelijking van de werkelijke uitgaven
over de dienstjaren 1951 tot 1955 met de voorzieningen voor het
aangepaste ⁽¹⁾ dienstjaar 1956 en het dienstjaar 1957.

(In miljoen frank.)

B U D G E T S B E G R O T I N G E N	DÉPENSES RÉELLES — WERKELIJKE UITGAVEN					Budgets ajustés ⁽¹⁾ Aangepaste begrotingen	Prévisions budgétaires — Budgetaire voor- zieningen
	Définitives — Definitieve				Provisolres — Voorlopige	1956	1957
	1951	1952	1953	1954	1955		
Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i>	8 385	10 326	10 869	11 779	13 732	14 890	15 967
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	10 073	10 631	10 823	10 832	12 448	12 598	13 016
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	236	250	251	255	291	291	305
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i>	791	875	912	1 166	1 012	464	460
Services du Premier Ministre. — <i>Diensten van de Eerste-Minister</i>	38	245	42	40	39	43	45
Justice. — <i>Justitie</i>	1 464	1 578	1 532	1 568	1 589	1 700	1 746
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	5 998	6 934	7 156	7 371	7 759	8 347	8 462
Affaires Étrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> ...	816	670	605	667	641	658	710
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i>	7 736	10 068	9 986	10 381	10 254	13 001	11 449
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	1 064	1 141	1 149	1 173	1 170	1 235	1 259
Colonies. — <i>Kolonien</i>	58	67	69	65	65	69	71
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	507	620	608	658	843	1 141	947
Affaires Économiques. — <i>Economische Zaken</i> ...	3 542	1 347	1 853	1 795	1 531	2 621	1 959
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i>	—	—	—	—	70	102	114
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	4 624	4 645	4 256	4 795	5 193	5 867	6 215
Travaux Publics et Reconstruction. — <i>Openbare Werken en Wederopbouw</i>	1 585	1 865	3 026	2 179	1 861	2 136	2 124
Travail et Prévoyance Sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i>	830	867	8 153	7 867	6 108	6 997	6 145
Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i> ...	5 067	9 259	8 167	8 742	8 955	9 470	9 956
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i>	7 014	7 974	2 616	3 034	2 375	2 453	2 508
Finances. — <i>Financiën</i>	1 830	1 855	5 303	5 344	5 214	5 499	5 485
Totaux. — <i>Totalen</i>	5 028	5 175	77 376	79 711	81 150	89 582	88 943

(¹) Non compris les crédits pour exercices antérieurs.

(¹) De kredieten voor vorige dienstjaren niet inbegrepen.

CHAPITRE II.

LE BUDGET ORDINAIRE POUR 1957.

§ 1. NOTE D'INTRODUCTION.

16. Les prévisions budgétaires pour l'exercice 1957 s'élèvent à :

En recettes : 89 191,7 millions de francs;

En dépenses : 88 943,3 millions de francs;

Excédent des prévisions de recettes ordinaires : 248,4 millions de francs.

Par rapport à l'exercice 1956 ajusté, les différences sont les suivantes :

En recettes : diminution de 973,1 millions de francs par rapport aux recettes réévaluées de 1956 (voir chapitre IV, notamment n° 56);

En dépenses : diminution de 1 838,1 millions de francs par rapport aux crédits globaux de 1956 ou diminution de 638,9 millions de francs par rapport aux crédits propres de 1956 (c'est-à-dire déduction faite des crédits pour créances antérieures à 1956).

Par rapport à l'exercice 1956 initial (chiffres de l'Exposé général pour 1956), les différences atteignent respectivement :

En recettes : augmentation de 5 158,7 millions de francs;

En dépenses : augmentation de 4 960,3 millions de francs.

Ce nouvel accroissement des chiffres du budget ordinaire est dans la ligne générale de la progression continue des dépenses et des recettes de l'Etat. Aussi loin dans le passé que l'on porte ses investigations, on constate que, d'année en année, le volume du budget ordinaire s'accroît et le rythme d'augmentation n'est, toutes proportions gardées, pas plus important en ces dernières années qu'il ne l'a été pendant la période d'entre deux guerres.

En effet, le budget de l'Etat, comme la vie de la nation dont il est le reflet et souvent aussi le moteur, n'est nullement statique.

Les développements qui vont suivre s'attachent à faire le point de cette évolution depuis 1950, d'abord en retraçant les diverses étapes que les budgets ont parcouru et ensuite, en dégagant les causes principales qui ont contribué à l'augmentation des dépenses de l'Etat.

17. Lorsqu'on relit les Exposés généraux des budgets qui se sont succédé depuis la libération — et la même constatation pourrait être faite pour les documents similaires antérieurs — on est frappé par le souci qu'ont eu tous les Gouvernements de présenter un budget ordinaire en équilibre, atteignant un niveau, en général, très voisin des chiffres ajustés du budget de l'exercice précédent.

En fait, il faut bien le constater, les bases sur lesquelles reposait l'équilibre des budgets ordinaires, au moment de leur dépôt, se sont trouvées très rapidement modifiées, soit, dans le secteur des dépenses, par des amendements, des lois spéciales, des feuillets d'ajustement, soit, dans le secteur des recettes, par des plus-values ou des moins-values. D'autre part, les crédits ajustés auxquels s'ajoutent, chaque année, des crédits reportés des exercices antérieurs, ne sont que des prévisions maxima que les dépenses effectives n'atteignent jamais.

HOOFDSTUK II.

DE GEWONE BEGROTING VOOR 1957.

§ 1. INLEIDENDE NOTA.

16. De begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 1957 bedragen :

In ontvangsten : 89 191,7 miljoen frank.

In uitgaven : 88 943,3 miljoen frank.

Overschot van vooruitzichten van de gewone ontvangsten : 248,4 miljoen frank.

Ten opzichte van het aangepast dienstjaar 1956 doen zich volgende verschillen voor :

In ontvangsten : vermindering van 973,1 miljoen frank ten opzichte van de herschatte ontvangsten van 1956 (zie hoofdstuk IV, inzonderheid n° 56);

In uitgaven : vermindering van 1 838,1 miljoen frank ten opzichte van de globale kredieten van 1956 of vermindering van 638,9 miljoen frank ten opzichte van de eigen kredieten van 1956 (d.w.z. de kredieten voor schuldvorderingen voor vroegere dienstjaren niet inbegrepen).

Ten opzichte van het oorspronkelijke dienstjaar 1956 (getallen van de Algemene toelichting voor 1956), bedragen de verschillen respectievelijk :

In ontvangsten : vermeerdering met 5 158,7 miljoen frank;

In uitgaven : vermeerdering met 4 960,3 miljoen frank.

Deze nieuwe verhoging van de getallen van de gewone begroting ligt in de algemene lijn van de voortdurende stijging van de uitgaven en ontvangsten van de Staat. Hoe ver men ook in het verleden teruggaat, immer stelt men vast dat jaar op jaar de gewone begroting in omvang toeneemt en, alle verhoudingen in acht genomen, is het ritme van de verhogingen niet sneller in de laatste jaren dan in de periode tussen de twee wereldoorlogen.

De staatsbegroting, evenals het leven van de natie waarvan zij een trouwe weerspiegeling is en dikwijls ook de motorische kracht, is geenszins statisch.

De onderstaande teksten willen deze evolutie vanaf 1950 weergeven, door eerst de verschillende etappes die de begrotingen hebben afgelegd te schetsen en vervolgens door de voornaamste oorzaken van de stijging van de staatsuitgaven te laten uitschijnen.

17. Bij het herlezen van de Algemene toelichtingen op de sinds de bevrijding verschenen begrotingen — en dezelfde vaststelling kan gedaan worden voor de vorige gelijkaardige documenten — wordt men getroffen door de bezorgdheid van al de Regeringen om een evenwichtige gewone begroting in te dienen, waarvan het peil zo dicht mogelijk de aangepaste cijfers van het vorige dienstjaar benadert.

In feite moet men wel vaststellen, dat de grondslagen waarop het evenwicht van de gewone begrotingen rusten bij hun indienen heel vlug gewijzigd werden, wat de sector van de uitgaven betreft, door de amendementen, de bijzondere wetten, de aanpassingsbladen, en in de sector van de ontvangsten door meer- of minwaarden. Anderzijds zijn de aangepaste kredieten, waarbij telkenjare de van vroegere dienstjaren overgedragen kredieten gevoegd worden, slechts maximum-vooruitzichten die door de werkelijke uitgaven nooit worden bereikt.

Ce sont ces diverses vicissitudes que retracent les divers tableaux ci-dessous pour les budgets des exercices 1950 à 1956, présentés pour la première fois de cette manière.

Il convient d'observer que les chiffres des crédits des exercices successifs ne sont pas exactement comparables par suite des changements apportés d'un exercice à l'autre, dans la structure ou la composition du budget ordinaire.

Exemples : adoption du budget net et réduction corrélative du budget des Non-Valeurs; charges de chômage ou autres dépenses transférées de l'ordinaire à l'extraordinaire et, ensuite, réintégrés à l'ordinaire; dépenses des troupes stationnées en Allemagne inscrites dans les budgets ajustés de 1955 et 1956; charges de pensions étalées dans le temps par le système des dotations constantes, etc.

Si les chiffres ne sont pas comparables de façon absolue, la tendance qu'indique leur rapprochement pour l'ensemble de la période considérée, conserve une signification qui reste valable.

Cependant, pour les comparaisons faites sub n° 18 par grandes natures de dépenses, il a été tenu compte des principales modifications intervenues d'un exercice à l'autre.

A. — Tableau des modifications
apportées aux budgets de dépenses ordinaires depuis leur dépôt
jusqu'au vote des feuillets d'ajustement.

(En millions de francs.)

	Exercice 1950 <i>Dienstjaar</i> 1950	Exercice 1951 <i>Dienstjaar</i> 1951	Exercice 1952 <i>Dienstjaar</i> 1952	Exercice 1953 <i>Dienstjaar</i> 1953	Exercice 1954 <i>Dienstjaar</i> 1954	Exercice 1955 <i>Dienstjaar</i> 1955	Exercice 1956 <i>Dienstjaar</i> 1956
A. — Dépôt. — <i>Neerlegging</i>	62 350	63 744	70 441	77 746	79 142	80 590	83 983
B. — Après ajustement. — <i>Na aanpassing</i>	65 553	68 498	77 382	80 153	81 585	85 616	90 781
C. — Modifications apportées. — <i>Toegebrachte wijzigingen</i>	+3 203	+4 754	+6 941	+2 407	+2 443	+5 026	+6 798
Soit en %. — <i>Hetzij in %</i> .	+5,13	+7,45	+9,85	+3,09	+3,08	+6,23	+8,09

B. — Tableaux indiquant les crédits définitifs
après le jeu des reports et les dépenses comptabilisées sur ces crédits.

(Situation au 30 juin 1956.)

(En millions de francs.)

Deze diverse wijzigingen worden door onderstaande tabellen voor de begrotingen van de dienstjaren van 1950 tot 1956, voor de eerste maal op deze wijze, weergegeven.

Er dient opgemerkt dat de getallen van de kredieten der opeenvolgende dienstjaren niet zonder meer kunnen vergeleken worden wegens de wijzigingen die van het ene dienstjaar op het andere in de structuur of in de samenstellingen van de gewone begrotingen worden aangebracht.

Bijvoorbeeld : invoeren van de netto-begroting en overeenkomende vermindering van de begroting van Kwade Posten; uitgaven voor werkloosheid of andere, van de gewone naar de buitengewone begroting overgebrachte uitgaven en die vervolgens terug in de gewone werden ingeschakeld; uitgaven voor de troepen in Duitsland, ingeschreven in de aangepaste begrotingen van 1955 en 1956; pensioenslasten omgeslagen volgens een tijdplan door het stelsel van de vaste dotatiën, enz.

Indien de cijfers geen absolute vergelijking toelaten, komt toch de algemene tendens van de uitgaven bij de vergelijking van bepaalde periodes te voorschijn.

Nochtans werd voor de vergelijkingen volgens de aard van de uitgaven onder n° 18, rekening gehouden met de voornaamste wijzigingen die zich van het ene dienstjaar tot het andere hebben voorgedaan.

A. — Tabel van de wijzigingen
aan de begrotingen van de gewone uitgaven sinds hun neerlegging
tot aan de stemming van het bijblad.

(In miljoen frank.)

B. — Tabellen van de definitieve kredieten
na de overdrachten en de uitgaven geboekt op deze kredieten.

(Toestand op 30 juni 1956.)

(In miljoen frank.)

	Exercice 1950 <i>Dienstjaar</i> 1950	Exercice 1951 <i>Dienstjaar</i> 1951	Exercice 1952 <i>Dienstjaar</i> 1952	Exercice 1953 <i>Dienstjaar</i> 1953	Exercice 1954 <i>Dienstjaar</i> 1954	Exercice 1955 <i>Dienstjaar</i> 1955	Exercice 1956 <i>Dienstjaar</i> 1956
Crédits votés (après ajustement). — <i>Gestemde kredieten (na aanpassing)</i>	65 553	68 498	77 382	80 153	81 585	85 616	90 781
Jeu des reports. — <i>Overdrachten</i>	— 423	+ 1 354	+ 101	— 1 109	+ 326	— 1 938	En cours d'exécution <i>In uitvoering</i>
Nouveau total. — <i>Nieuw totaal</i> .	65 130	69 852	77 483	79 044	81 911	83 678	—
Dépenses comptabilisées. — <i>Gecomptabiliseerde uitgaven</i>	63 081	66 686	76 392	77 376	79 711	81 149	—

C. — Comparaison des crédits initiaux et des dépenses comptabilisées.

(En millions de francs.)

C. — Vergelijking van de oorspronkelijke kredieten en van de gecompabiliseerde uitgaven.

(In miljoen frank.)

	Exercice 1950 <i>Dienstjaar 1950</i>	Exercice 1951 <i>Dienstjaar 1951</i>	Exercice 1952 <i>Dienstjaar 1952</i>	Exercice 1953 <i>Dienstjaar 1953</i>	Exercice 1954 <i>Dienstjaar 1954</i>	Exercice 1955 <i>Dienstjaar 1955</i>	Exercice 1956 <i>Dienstjaar 1956</i>
Crédits initiaux. — Oorspronkelijke kredieten ...	62 350	63 744	70 441	77 746	79 142	80 590	83 983
Dépenses comptabilisées. — Gecomptabiliseerde uitgaven ...	63 081	66 686	76 392	77 376	79 711	81 149	En cours d'exécution In uitvoering
Différences. — Verschillen ...	+ 731	+ 2 942	+ 5 951	— 370	+ 569	+ 559	—

Les tableaux A et C ci-dessus permettent de dégager globalement les accroissements de crédits et de dépenses d'une année à l'autre (en millions de francs) :

Bovenstaande tabellen A en C laten globaal de vermeerderingen van de kredieten en van de uitgaven van het ene jaar tot het andere tot uiting komen (in miljoen frank) :

	Accroissement des crédits, chiffres initiaux <i>Krediet- vermeerdering, oorspronkelijke getallen</i>	Accroissement des crédits, chiffres ajustés <i>Krediet- vermeerdering, aangepaste getallen</i>	Accroissement des dépenses effectivement comptabilisées <i>Vermeerdering van de werkelijk geboekte uitgaven</i>	
Exercice 1951 par rapport à 1950 ...	+ 1 394	+ 2 945	+ 3 605	Dienstjaar 1951 ten opzichte van 1950.
Exercice 1952 par rapport à 1951 ...	+ 6 697	+ 8 884	+ 9 706	Dienstjaar 1952 ten opzichte van 1951.
Exercice 1953 par rapport à 1952 ...	+ 7 305	+ 2 771	+ 984	Dienstjaar 1953 ten opzichte van 1952.
Exercice 1954 par rapport à 1953 ...	+ 1 396	+ 1 432	+ 2 335	Dienstjaar 1954 ten opzichte van 1953.
Exercice 1955 par rapport à 1954 ...	+ 1 448	+ 4 031	+ 1 438	Dienstjaar 1955 ten opzichte van 1954.
Exercice 1956 par rapport à 1955 ...	+ 3 393	+ 5 165	En cours d'exécution In uitvoering	Dienstjaar 1956 ten opzichte van 1955.
Exercice 1957 par rapport à 1956 ...	+ 4 960	—	—	Dienstjaar 1957 ten opzichte van 1956.

En fait, la moyenne d'augmentation annuelle des dépenses s'établit aux niveaux ci-après :

Chiffres des crédits initiaux : période 1950 à 1957 : augmentation globale de 26 593 millions de francs, soit un accroissement annuel moyen de 3 799 millions de francs;

Chiffres des crédits ajustés : période 1950 à 1956 : augmentation globale de 25 228 millions, soit un accroissement annuel moyen de 4 205 millions de francs;

Chiffres des dépenses comptabilisées : période 1950 à 1955 : augmentation globale de 18 068 millions de francs, soit un accroissement annuel moyen de 3 613 millions de francs.

La conclusion qui se dégage de ces diverses comparaisons est que pour la période envisagée, l'augmentation des dépenses est en moyenne de l'ordre de 4 milliards de francs par an.

Si l'on remontait plus loin dans le passé, on aboutirait

Feitelijk bereikt de gemiddelde jaarlijkse vermeerdering van de uitgaven volgend peil :

Oorspronkelijke kredieten : période van 1950 tot 1957 : globale stijging met 26 593 miljoen, zegge een gemiddelde jaarlijkse vermeerdering van 3 799 miljoen frank;

Aangepaste kredieten : période van 1950 tot 1956 : globale stijging met 25 228 miljoen, zegge een gemiddelde jaarlijkse vermeerdering van 4 205 miljoen frank;

Geboekte uitgaven : période van 1950 tot 1955 : globale stijging van 18 068 miljoen, zegge een gemiddelde jaarlijkse stijging van 3 613 miljoen frank.

Uit deze verschillende vergelijkingen kan de gevolgtrekking gemaakt worden dat voor de betrokken periode de uitgaven gemiddeld met 4 miljard frank per jaar vermeerderen.

Ging men verder terug in het verleden dan zou men tot

d'ailleurs à des conclusions analogues. C'est ainsi que de 1945 à 1949, les dépenses ordinaires (1) ont évolué comme suit :

	1945	1949
	En millions de francs	En millions de francs
Crédits initiaux	48 902,1	60 118,2
Crédits finaux	53 518,2 (2)	68 734

Le budget final de 1949 marque une augmentation de 15,2 milliards de francs par rapport à celui de 1945, soit un accroissement moyen de 3,8 milliards de francs, de 1945 à 1949.

18. Il importe à présent de dégager les causes générales d'augmentation des dépenses.

Les tableaux ci-après et les considérations qui les complètent appellent quelques remarques préalables nécessaires à leur bonne interprétation :

a) Pour pouvoir inclure dans la comparaison, les exercices 1956 et 1957, forte a été de s'en tenir aux chiffres des crédits (crédits ajustés pour 1950 à 1956, crédits initiaux pour 1957), et non à ceux des dépenses effectives.

b) La période de comparaison s'étend aux budgets de 1950 à 1957; en fait, elle se subdivise en deux parties séparées par un palier qui correspond à l'année 1954; c'est pour ce seul motif que les années de référence qui ont été retenues sont :

Comparaison 1950 à 1954;

Comparaisons 1954 à 1956 et à 1957.

C'est, en effet, au cours de l'année 1954 que s'est atténuée la brève récession qui a suivi le boom post-coréen et qu'a pris essor l'expansion économique actuelle; l'année 1954 marque à la fois la fin du cycle économique né des événements de Corée, et le début de la reprise conjoncturelle qui se poursuit.

gelijkaardige vaststellingen komen. Aldus evolueerden van 1945 tot 1949, de gewone uitgaven (1) als volgt :

	1945	1949
	In miljoen frank	In miljoen frank
Oorspronkelijke kredieten ...	48 902,1	60 118,2
Uiteindelijke kredieten	53 518,2 (2)	68 734

De eindbegroting voor 1949 is met 15,2 miljard frank vermeerderd ten opzichte van die voor 1945, zegge een gemiddelde vermeerdering van 3,8 miljard frank van 1945 tot 1949.

18. Laten wij nu de algemene oorzaken van de stijging van de uitgaven tot uiting komen.

Onderstaande tabellen evenals de ermede gepaard gaande beschouwingen vergen enkele voorafgaande opmerkingen voor een goede interpretering :

a) Om in de vergelijking de dienstjaren 1956 en 1957 te kunnen opnemen diende men zich te houden aan de getallen van de kredieten (aangepaste kredieten voor 1950 tot 1956, oorspronkelijke kredieten voor 1957) en niet aan die van de werkelijke uitgaven.

b) De vergelijkingsperiode bestrijkt de begrotingen van 1950 tot 1957; feitelijk bestaat ze uit twee afzonderlijke delen die door een overgangperiode, zijnde het dienstjaar 1954, gescheiden worden; dit is dan ook de enige reden waarom volgende jaren worden vergeleken :

Vergelijking 1950 tot 1954;

Vergelijkingen 1954 tot 1956 en tot 1957.

Het is immers in het jaar 1954 dat de korte terugslag van de na-Koreaanse boom afgenomen is en de economische expansie haar huidige vlucht heeft genomen; het jaar 1954 wordt tezelfdertijd gekenmerkt door het einde van de economische cyclus ontsproten uit de Koreaanse gebeurtenissen en het begin van de conjuncturele heropleving die nu nog voortduurt.

(1) Dépenses ordinaires et dépenses de guerre réunies.

(2) Amendements et ajustements : + 4 616,1 millions de francs.

(1) Gewone uitgaven en oorlogsuitgaven tezamen.

(2) Amendementen en aanpassingen : + 4 616,1 miljoen frank.

A. — Comparaison par budget
(budgets ajustés, exercices antérieurs compris, montants
en millions de francs).

A. — Vergelijking per begroting
(aangepaste begrotingen, vroegere dienstjaren inbegrepen,
bedragen in miljoen frank).

	Crédit par exercice — Krediet per dienstjaar				Différences — Verschillen		
	1950	1954	1956	1957	1950 à/tot 1954	1954 à/tot 1956	1954 à/tot 1957
Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i>	8 533,1	11 882	14 895,9	15 966,6	+ 3 348,9	+ 3 013,9	+ 4 084,6
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	9 194,3	10 845,4	12 670,4	13 016,5	+ 1 651,1	+ 1 825	+ 2 171,1
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	218,4	257,1	291,2	305,4	+ 38,7	+ 34,1	+ 48,3
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i>	3 700,4	1 216,9	466,1	459,8	— 2 483,5	— 750,8	— 757,1
Services du Premier Ministre. — <i>Diensten van de Eerste-Minister</i>	39,4	41,7	43,1	45,4	+ 2,3	+ 1,4	+ 3,7
Justice. — <i>Justitie</i>	1 680	1 597,1	1 703	1 745,9	— 82,9	+ 105,9	+ 148,8
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	5 934,9	7 381,8	8 560,8	8 461,8	+ 1 446,9	+ 1 179	+ 1 080
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.</i>	678	692,9	667	709,6	+ 14,9	— 25,9	+ 16,7
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i>	6 382,9	11 428,3	13 029,9	11 448,6	+ 5 045,4	+ 1 601,6	+ 20,3
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	986,2	1 173,3	1 235,5	1 259	+ 187,1	+ 62,2	+ 85,7
Colonies. — <i>Koloniën</i>	61,6	68	68,7	71	+ 6,4	+ 0,7	+ 3
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	433,7	699,8	1 150,6	946,8	+ 266,1	+ 450,8	+ 247
Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i>	1 623,4	1 878,7	2 964,3	1 959,3	+ 255,3	+ 1 188	+ 194
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i>			102,4	113,4			
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	4 820,7	4 863	5 987,4	6 215,4	+ 42,3	+ 1 124,4	+ 1 352,4
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i>	1 903,7	2 149,1	2 144,8	2 124	+ 245,4	— 4,3	— 25,1
Reconstruction. — <i>Wederopbouw</i>	969,7				— 969,7		
Travail et Prévoyance Sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i>	4 892	7 949,7	7 044,4	6 144,7	+ 3 057,7	— 905,3	— 1 805
Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i>	6 193,7	8 930,9	9 745,8	9 956,4	+ 2 737,2	+ 814,9	+ 1 025,5
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i>	2 242	3 061,3	2 453,3	2 508,4	+ 819,3	— 608	— 552,9
Finances. — <i>Financiën</i>	5 064,4	5 468,3	5 556,8	5 485,3	+ 403,9	+ 88,5	+ 17
Totaux. — <i>Totalen.</i>	65 552,5	81 585,3	90 781,4	88 943,3	+ 16 032,8	+ 9 196,1	+ 7 358

B. — Comparaison par nature de dépenses
(budgets ajustés, exercices antérieurs compris, montants
en millions de francs).

B. — Vergelijking volgens de aard van de uitgaven
(aangepaste begroting, vroegere dienstjaren inbegrepen,
bedragen in miljoen frank).

Crédit par exercice — Krediet per dienstjaar	1950	1954	1956	1957	Différences — Verschillen		
					1950 à/tot 1954	1954 à/tot 1956	1954 à/tot 1957
I. — Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i>	8 533,1	11 882	14 895,9	15 966,6	+ 3 348,9	+ 3 013,9	+ 4 084,6
II. — Pensions. — <i>Pensioenen</i>	9 194,3	10 845,4	12 670,4	13 016,5	+ 1 651,1	+ 1 825	+ 2 171,1
III. — Dotations. — <i>Dotatiën</i>	218,4	257,1	291,2	305,4	+ 38,7	+ 34,1	+ 48,3
IV. — Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade posten en terugbetalingen</i>	3 700,4	1 216,9	466,1	459,8	— 2 483,5	— 750,8	— 757,1
V. — Dépenses de personnel. — <i>Uitgaven voor personeel</i>	12 260,8	17 009,2	18 203,7	18 787,2	+ 4 748,4	+ 1 194,5	+ 1 778
VI. — Dépenses de matériel. — <i>Uitgaven voor materieel</i>	4 914,3	7 270,6	7 270,6	7 223,3	+ 2 356,3	+ 80,1	— 47,3
VII. — Subventions. — <i>Toelagen</i>	21 207,3	27 544,9	30 555,5	28 238	+ 6 337,6	+ 2 899,6	+ 693,1
VIII. — Travaux. — <i>Werken</i>	1 123,4	1 078,5	1 116,8	1 057,9	— 44,9	+ 38,3	— 20,6
IX. — Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i>	4 400,5	4 480,7	5 342,1	3 888,6	+ 80,2	+ 861,4	— 592,1
Total. — <i>Totaal</i>	65 552,5	81 585,3	90 781,4	88 943,3	+ 16 032,8	+ 9 196,1	+ 7 358

C. — Relevé des principales augmentations et diminutions des dépenses (montants en millions de francs).

C. — Overzicht van de voornaamste vermeerderingen en verminderingen van de uitgaven (bedragen in miljoen frank).

	1950 a/tot 1954		1954 a/tot 1956		1954 a/tot 1957		
	Augmen- tation — Verhoging	Diminution — Ver- mindering	Augmen- tation — Verhoging	Diminution — Ver- mindering	Augmen- tation — Verhoging	Diminution — Ver- mindering	
Au total	16 032,8	—	9 196,1	—	7 358	—	In het totaal :
dont pour les budgets civils ...	10 987,4	—	7 594,5	—	7 337,7	—	burgerlijke begrotingen;
pour le budget M.D.N.	5 045,4	—	1 601,6	—	20,3	—	begroting van Landsverdedi- ging.
Dette publique	3 348,9	—	3 013,9	—	4 084	—	Rijksschuld.
Pensions	1 651,1	—	1 825	—	2 171,1	—	Pensioenen.
Dotations	38,7	—	34,1	—	48,3	—	Dotatiën.
Non-Valeurs et Rembourse- ments.	—	2 483,5	—	750,8	—	757,1	Kwade Posten en Terugbeta- lingen.
Défense Nationale	5 045,4	—	1 601,6	—	20,3	—	Landsverdediging.
Personnel	1 948,4	—	744,9	—	1 220,3	—	Personeel.
Matériel	—	177,1	313,8	—	300,3	—	Materieel.
Subsides Instruction Publique .	2 260	—	365,3	—	327,8	—	Toelagen Openbaar Onderwijs.
Subsides finances provinciales et communales.	1 038	—	1 270,4	—	1 184,7	—	Toelagen provincie- en ge- meentefinanciën.
Subsides agriculture	168,6	—	372,4	—	144,8	—	Toelagen landbouw.
Subsides industries charbon- nières.	129	—	531,8	—	—	226	Toelagen steenkolenrijverheid.
Subsides O.C.R.A. (politique des prix).	72,3	—	329,7	—	177,7	—	Toelagen H.D.R. (prijzenpoli- tiek).
Autres subsides Affaires Econo- miques et Classes Moyennes.	65,8	—	297,9	—	187,4	—	Andere toelagen Economische Zaken en Middenstand.
Subsides chômage	2 753,5	—	—	1 758,9	—	2 740,7	Toelagen werkloosheid.
Subsides allocations familiales.	123,5	—	—	23,5	—	23,5	Toelagen kindertoeslag.
Subsides F.N.A.M.I.	183,4	—	739,6	—	584,3	—	Toelagen R.V.Z.I.
Subsides mutuelles libres	152	—	31	—	40	—	Toelagen vrije mutualiteiten.
Autres subsides Ministère du Travail.	80,6	—	—	51,3	135,3	—	Andere toelagen Ministerie van Arbeid.
Subsides S.N.C.B.	—	305,2	714,4	—	703,5	—	Toelagen N.M.B.S.
Autres subsides Ministère Com- munications.	—	274,9	57,3	—	181,1	—	Andere toelagen Ministerie van Verkeerswezen.
Subsides autres Départements .	—	123	—	16,5	8,4	—	Toelag. andere Departementen.
Travaux	—	32,7	23,4	—	—	50,6	Werken.
Indemnités milice	275	—	—	54	—	104	Militievergoedingen.
Aliénés indigents	122	—	35	—	5	—	Behoeftige zwakzinnigen.
Estropiés	99	—	170	—	173	—	Gebrekkigen.
Logement	199	—	—	637,4	—	559,4	Huisvesting.
Autres dépenses diverses	—	325	17	—	121,4	—	Andere diverse uitgaven.

Commentaires du tableau précédent.

19. Ci-dessous, un aperçu synthétique des causes des principales augmentations :

1. Dette Publique.

a) Période 1950-1954 : +3 348,9 millions de francs.

1° Augmentation du volume total :

31 décembre 1949 252,4 milliards de francs
31 décembre 1954 298,2 milliards de francs

Augmentation 45,8 milliards de francs

2° Accroissement des charges d'amortissement par consolidation de la dette à moyen terme intérieure, à concurrence de 12,5 milliards de francs.

Commentaar op voorgaande tabel.

19. Hieronder een beknopt overzicht van de oorzaken van de voornaamste stijgingen :

1. Rijksschuld.

a) Période 1950-1954 : +3 348,9 miljoen frank.

1° Verhoging van het totaal volume :

31 december 1949 252,4 miljard frank
31 december 1954 298,2 miljard frank

Vermeerdering 45,8 miljard frank

2° Toename van de amortisatielast door de consolidering van de binnenlandse schuld op halfjarige termijn, ten belope van 12,5 miljard frank.

3° Intégration du service financier (intérêt et amortissement) de l'Emprunt d'assainissement monétaire; en 1950, uniquement la charge d'intérêts était prévue à l'ordinaire.

4° Tendance à la baisse du taux d'intérêt en fin de période.

b) Période 1954-1957 : +4 084,6 millions de francs.

1° Augmentation du volume total :

31 décembre 1954	298,2 milliards de francs
30 juin 1956	318,9 milliards de francs

Augmentation 20,7 milliards de francs

N. B. — La dette flottante à moyen terme a diminué de 1,3 milliard de francs (soit de 25,8 à 24,5 milliards de francs).

2° Tendance à la hausse du taux d'intérêt.

2. Pensions.

A signaler pour chacun des exercices 1956 et 1957 une intervention complémentaire d'environ 1 milliard de francs par an de la Caisse nationale des pensions de guerre, à la décharge du budget de l'Etat.

D'autre part, la loi du 11 mars 1954 (Indépendants) a entraîné, en 1954, une charge totale de 800 millions de francs rattachée budgétairement à l'exercice 1955. Compte tenu de ces éléments, la comparaison devient la suivante :

1950-1954 : 1 651,1 + 800 = 2 451,1 millions de francs.

1954-1956 : 1 825 + 1 000 — 800 = 2 025 millions de francs.

1954-1957 : 2 171,1 + 1 000 — 800 = 2 371,1 millions de francs.

1° Période 1950-1954 : +2 451,1 millions de francs.

A. — Pensions ancienneté régime Etat : +648,9 millions de francs (augmentation du nombre de pensionnés, loi de péréquation partielle du 14 juillet 1951; augmentation 5 % index à partir de mai 1951).

B₂ — Pensions de guerre : +79,9 millions de francs, dont :

a) Victimes militaires : +324,9 millions de francs (diverses lois de majoration des pensions d'invalides, veuves, orphelins et ascendants : notamment lois du 26 juillet 1952 et du 11 mars 1954);

b) Victimes civiles : — 245 millions de francs (régularisation exceptionnelle à charge du budget de 1950).

C. — Pensions de vieillesse (ouvriers, employés, libres, mineurs, indépendants) : +1 700,9 millions de francs (dont 800 millions de francs — loi du 11 mars 1954 — compris dans l'exercice 1955) :

Pension ouvriers portée de 20 400 francs à 26 000 francs, puis à 28 000 francs par la loi du 28 juin 1954;

Pension employés : augmentation de 28 % — arrêté royal du 30 juin 1954;

Pension ouvriers mineurs : pension (30 années de service) portée de 28 680 francs à 35 550 francs, puis majorée de 7,5 % par arrêté royal du 31 juillet 1954;

Pension assurés libres et indépendants : 8 800 francs portée à 12 600 francs puis à 18 000 francs par la loi du 11 mars 1954.

2° Période 1954-1956 : +2 025 millions de francs.

A. — Pension ancienneté régime Etat : +1 048,9 millions de francs, péréquation (loi du 2 août 1955), augmentation de 5 % (régime mobilité index) et augmentation du nombre de pensionnés;

B. — Pensions de guerre : +533,4 millions de francs (compte tenu de 1 milliard de francs de financement par la Caisse Nationale des pensions de guerre), diverses lois dont notamment loi du 3 juillet 1956;

C. — Pensions de vieillesse : +1 217 millions de francs — 800 millions de francs (indépendants) = +417 millions de francs.

Ouvriers (loi du 21 mai 1955);

Indépendants (loi du 30 juin 1956);

Employés (projet déposé, +225 millions de francs à charge de l'Etat).

3° Différence 1956-1957.

L'augmentation résulte principalement de la hausse de l'index ainsi

3° Integratie van de financiële dienst (intrest en delging) van de Muntsaneringslening; in 1950 was alleen de intrestlast op de gewone begroting voorzien.

4° Neiging tot dalen van de intrestvoet op het einde van de periode.

b) Periode 1954-1957 : +4 084,6 miljoen frank.

1° Toename van het totaal volume :

31 december 1954	298,2 miljard frank
30 juni 1956	318,9 miljard frank

Vermeerdering 20,7 miljard frank

N. B. — De vlottende schuld op halflange termijn is van 1,3 miljard frank verminderd (hetzij van 25,8 tot 24,5 miljard frank).

2° Neiging tot stijgen van de intrestvoet.

2. Pensioenen.

Voor elk van de dienstjaren 1956 en 1957, valt een aanvullende tussenkomst op te merken van ongeveer 1 miljard frank per jaar, vanwege de Nationale kas voor oorlogspensioenen, die aldus de staatsbegroting ontlast.

Anderzijds heeft de wet van 11 maart 1954 (Zelfstandigen) in 1954 een globale uitgave veroorzaakt van 800 miljoen frank, die budgetair met het dienstjaar 1955 verbonden is. Rekening gehouden met deze gegevens wordt de vergelijking :

1950-1954 : 1 651,1 + 800 = 2 451,1 miljoen frank.

1954-1956 : 1 825 + 1 000 — 800 = 2 025 miljoen frank.

1954-1957 : 2 171,1 + 1 000 — 800 = 2 371,1 miljoen frank.

1° Periode 1950-1954 : +2 451,1 miljoen frank.

A. — Anciënniteitspensioenen regime Staat : +648,9 miljoen frank (stijging van het aantal gepensioneerd, wet van 14 juli 1951 houdende gedeeltelijke perekwatie; 5 % vermeerdering van indexcijfer met ingang van mei 1951).

B. — Oorlogspensioenen : +79,9 miljoen frank, waarvan :

a) Militaire slachtoffers : +324,9 miljoen frank (diverse wetten tot verhoging van de pensioenen voor invaliden, weduwen, wezen en rechthebbenden in rechte lijn : inzonderheid wetten van 26 juli 1952 en 11 maart 1954);

b) Burgerlijke slachtoffers : — 245 miljoen frank (uitzonderlijke regularisatie ten laste van de begroting van 1950).

C. — Ouderdomspensioenen (werklieden, bedienden, vrij verzekerden, mijnwerkers, zelfstandigen) : +1 700,9 miljoen frank (waarvan 800 miljoen frank — wet van 11 maart 1954 — begrepen in het dienstjaar) :

Arbeiderspensioenen van 20 400 frank op 26 000 frank en vervolgens op 28 000 frank gebracht door de wet van 28 juni 1954;

Bediendenpensioenen : met 28 %, vermeerderd — koninklijk besluit van 30 juni 1954;

Mijnwerkerspensioenen : pensioen (30 jaar dienst) van 28 680 frank op 35 550 frank gebracht, vervolgens met 7,5 % verhoogd door koninklijk besluit van 31 juli 1954;

Pensioenen van de vrijverzekerden en van de zelfstandigen van 8 800 frank op 12 600 frank, vervolgens op 18 000 frank gebracht door de wet van 11 maart 1954).

2° Periode 1954-1956 : +2 025 miljoen frank.

A. — Anciënniteitspensioenen regime Staat : +1 048,9 miljoen frank (perekwatie, wet van 2 augustus 1955), 5 % verhoging (stijging van het indexcijfer) en toenemen van het aantal gepensioneerd;

B. — Oorlogspensioenen : +533,4 miljoen frank (rekening gehouden met 1 miljard frank gefinancierd door de Nationale kas voor oorlogspensioenen), diverse wetten waarvan inzonderheid de wet van 3 juli 1956;

C. — Ouderdomspensioenen : +1 217 miljoen frank — 800 miljoen frank (zelfstandigen) = +417 miljoen frank.

Werknemers (wet van 21 mei 1955);

Zelfstandigen (wet van 30 juni 1956);

Bedienden (neergelegd wetsontwerp, +225 miljoen frank ten laste van de Staat).

3° Verschil 1956-1957.

De vermeerdering spruit vooral voort uit de stijging van het indexcij-

que des effets de la loi du 30 mars 1956 majorant les pensions des grands invalides de guerre. Une analyse complète des différences constatées entre 1956 et 1957 est donnée plus loin au chapitre III, § 2.

3. Non-Valeurs et Remboursements.

La différence provient de l'adoption du système du budget net réalisé à partir de l'exercice 1951.

4. Défense Nationale.

A. — Période 1950-1954 : augmentation 5 045,4 millions de francs, dont notamment pour :

Dépenses de personnel : +2 800,5 millions de francs (augmentation des effectifs ⁽¹⁾; péréquation des traitements 1951; mobilité + 5 %, mai 1951);

Dépense de matériel : +2 533,4 millions de francs.

B. — Période 1954-1956 : +1 601,6 millions de francs dont 1 523 millions de francs — incorporation dépenses Allemagne en 1956.

C. — 1957 : non-incorporation de crédit pour les dépenses en Allemagne — retour au niveau des crédits de 1954.

5. Personnel civil.

Péréquation 1951: hausse index 5 % en mai 1951 et 5 % en mai 1956.

L'évolution des effectifs depuis 1950 — administrations et corps spéciaux — est reprise au chapitre III, § 4, a. dans l'analyse des dépenses d'administration générale, dépenses de personnel.

fer alsmede uit de gevolgen van de wet van 30 maart 1956 tot verhoging van pensioenen van de grote oorlogsinvaliden. Een volledige ontleding van de tussen 1956 en 1957 vastgestelde verschillen wordt verder in hoofdstuk III, § 2, gegeven.

3. Kwade Posten en Terugbetalingen.

Het verschil vloeit voort uit het aanwenden met ingang van het dienstjaar 1951 van het stelsel van de netto-begroting.

4. Landsverdediging.

A. — Période 1950-1954 : stijging met 5 045,4 miljoen frank, inzonderheid voor :

Uitgaven voor materieel : +2 800,5 miljoen frank (vermeerdering van de effectieven ⁽¹⁾; perekwatie van de wedden 1951; mobiliteit + 5 %, mei 1951);

Uitgaven voor materieel : +2 533,4 miljoen frank.

B. — Période 1954-1956 : +1 601,6 miljoen frank waarvan 1 523 miljoen frank, uitgaven in Duitsland in 1956.

C. — 1957 : niet-opnemen van het krediet voor de uitgaven in Duitsland — terugkeer naar het peil van de kredieten van 1954.

5. Burgerlijk personeel.

Perekwatie 1951 : stijging indexcijfer 5 % in mei 1951 en 5 % in mei 1956.

De evolutie van de effectieven sedert 1950 — besturen en bijzondere korpsen — is opgenomen onder hoofdstuk III, § 4, a. in de ontleding van de uitgaven van algemeen bestuur, uitgaven van personeel.

	Période 1950-1954 Tijdperk 1950-1954	Période 1954-1956 Tijdperk 1954-1956	Période 1954-1957 Tijdperk 1954-1957	
6. Matériel (départements civils).				6. Materieel (burgerlijke departementen).
Au total ...	— 177.1	+ 313,8	+ 300,3	In totaal.
En fait ces dépenses sont stables dans l'ensemble; la majoration provient essentiellement de la hausse des prix, et aussi, dans une moindre mesure, de la fluctuation des besoins dans les divers départements, selon les nécessités du renouvellement du matériel ou de l'équipement des services.				Feitelijk zijn deze uitgaven in hun geheel beschouwd stabiel; de verhoging is vooral te wijten aan de prijsstijging en ook, in mindere mate, aan het schommelen der behoeften in de diverse departementen, volgens eisen, die de vernieuwing van het materieel of van uitrusting van diensten stellen.
7. Subsidies Instruction Publique.				7. Toelagen Openbaar Onderwijs.
Total ...	+2 260	+ 365,3	+ 327,8	Totaal.
Répartition :				Verdeling :
Enseignement primaire ...	+ 833,6	+ 140,7	+ 211,7	Lager onderwijs;
Enseignement normal ...	+ 98,8	+ 9,1	— 6,4	Normaal onderwijs;
Enseignement moyen ...	+ 564,7	— 20,6	— 119,9	Middelbaar onderwijs;
Enseignement supérieur et sciences ...	+ 41,9	+ 21,2	+ 19,9	Hoger onderwijs en wetenschappen;

(¹) Les effectifs ont suivi l'évolution suivante :

1950: volontaires 28 275 + 42 278 miliciens = 70 553;

1954: volontaires 61 349 + 89 098 miliciens = 150 447;

1956: volontaires 64 088 + 68 157 miliciens = 132 245.

L'effectif de l'armée a été plus que doublé au cours de la période 1950-1954.

Le nombre d'appointés passe de 28 275 en 1950 à 61 349 en 1954, 64 088 en 1956 et 65 429 en 1957.

Par contre, le nombre des miliciens qui atteint son maximum (89 098) en 1954, se réduit en 1957 à 61 102 : effets de la réduction du temps de service et ensuite, de l'évolution démographique; la réduction de la natalité au cours de la période 1939-1944 accentuera encore cette tendance dans le proche avenir.

(¹) De effectieven evolueerden als volgt :

1950: vrijwilligers 28 275 + 42 278 dienstplichtigen = 70 553;

1954: vrijwilligers 61 349 + 89 098 dienstplichtigen = 150 447;

1956: vrijwilligers 64 088 + 68 157 dienstplichtigen = 132 245.

Het leger-effectief werd tijdens de tijdspanne 1950-1954 meer dan verdubbeld.

Maar het aantal bezoldigden ging van 28 275 in 1950 tot 61 349 in 1954, 64 088 in 1956 en 65 429 in 1957.

Daarentegen is het aantal dienstplichtigen dat in 1954 het maximum (89 098) bereikte in 1957 op 61 102 teruggelopen als gevolg van de vermindering van de dienstdadigheid en van de demografische evolutie; het afnemen van de geboorten tijdens de periode 1939-1944 zal in de nabije toekomst dit probleem nog scherper stellen.

	Période 1950-1954 — Tijdsperk 1950-1954	Période 1954-1956 — Tijdsperk 1954-1956	Période 1954-1957 — Tijdsperk 1954-1957	
Enseignement technique	+ 696,5	+ 159,2	+ 141,1	Technisch onderwijs;
Enseignement artistique	+ 11,9	— 0,7	— 0,9	Kunstonderwijs;
Beaux-Arts	+ 3,4	+ 7,3	+ 10,1	Schone kunsten;
Education populaire	+ 9,2	+ 49,1	+ 72,2	Volksopleiding.
8. Subsidés aux finances provinciales et communales.				8. Toelagen aan de provincie- en gemeente- financiën.
Total	+ 1 038	+ 1 270,4	+ 1 184,7	Totaal.
Répartition :				Verdeling :
Assistance publique	+ 113,5	+ 78,6	+ 126,8	Openbare onderstand;
Communes	+ 390	+ 311,8	+ 502,6	Gemeenten;
Provinces	+ 108,8	+ 80,1	+ 108	Provinciën;
Aide aux grandes villes	+ 400	+ 200	+ 200	Hulp grote steden;
Suppléments instituteurs communaux	—	+ 455	+ 250	Weddebijslag gemeenteonderwijzers;
Remboursement avances faites au Crédit communal.	—	+ 150	—	Terugbetaling voorschotten ten voordele van het gemeentekrediet;
Divers	+ 25,7	— 5,1	— 2,7	Diversen.
9. Subsidés à l'agriculture.				9. Toelagen aan de landbouw.
Total	+ 168,6	+ 372,4	+ 144,8	Totaal.
Répartition :				Verdeling :
Office du Lait	+ 38	— 11	— 11	Zuiveldienst;
Tuberculose bovine	+ 87,6	+ 142,9	+ 130,8	Rundertuberculose;
Distribution de lait dans les écoles	+ 12	+ 11	+ 11	Melkbedeling scholen;
Gel février 1956	—	+ 225	—	Vorst februari 1956;
Divers	+ 31	+ 4,5	+ 14	Diversen.
10. Subsidés à l'industrie charbonnière.				10. Toelagen aan de steenkolen nijverheid.
Total	+ 129	+ 531,8	— 226	Totaal.
Répartition :				Verdeling :
Fonds péréquation C.E.C.A.	+ 675	+ 87,4	— 125	Perekwatiefonds E.G.K.S.;
Subsidés antérieurs	— 546	— 255,6	— 451	Vorige toelagen;
Réduction durée travail	—	+ 700	+ 350	Inkorten arbeidsduur.
11. Office Commercial du Ravitaillement (O.C.R.A.).				11. Handelsdienst voor Ravitaillering (H.D.R.).
Politique des prix	+ 72,3	+ 329,7	+ 177,7	Prijspolitiek.
(Subside en vue d'apurer la différence des prix de cession des céréales panifiables, matières grasses, etc.; subventions aux gros- sistes en farine, industriels, indemnités de stockage viande et blé, etc.)				(Toelage om het verschil van de verkoop- prijs van de tarwe, vetstoffen, enz., aan te zuiveren, toelagen aan de meelgroothande- laars, aan de industriële maalderijen, aan de invoerders, stockeringsvergoedingen vlees en tarwe, enz.)

	Période 1950-1954 Tijdsperk 1950-1954	Période 1954-1956 Tijdsperk 1954-1956	Période 1954-1957 Tijdsperk 1954-1957	
12. <i>Autres subventions</i> <i>Ministères des Affaires Economiques</i> <i>et Classes Moyennes.</i>				12. <i>Andere toelagen</i> <i>Ministeries van Economische Zaken</i> <i>en Middenstand.</i>
Total	+ 65,8	+ 297,9	+ 187,4	Totaal.
Répartition :				Verdeling :
Recherches scientifiques (I.R.S.I.A.) ...	+ 90	+ 30	+ 40	Wetenschappelijke opzoekingen (I.W.O.N.L.);
Société Nationale de Crédit à l'Industrie (S.N.C.I.) et Caisse Nationale de Crédit Professionnel (C.N.C.P.); intérêts.	+ 41	+ 39	+ 29	Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid (N.M.K.N.) en Natio- nale Kas voor Beroepskrediet (N.K.B.); intresten;
Construction et acquisition bâtiments arti- sanauz.	—	+ 72	+ 75	Bouwen en aankoop van ambachtsge- bouwen;
Rayonne	—	+ 20	—	Rayonne;
Office de Récupération Economique (O.R.E.); remboursement avances pour importation de laine brute.	—	+ 40	—	Dienst voor Economische Recuperatie (D.R.E.); terugbetaling voorschotten voor invoer van ruwe wol;
Centre Européen de la Recherche Nu- cléaire (C.E.R.N.).	—	+ 39	+ 35	Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.);
Allocations compensatoires hausse coût de la vie.	— 95	—	—	Compensatietoelagen voor stijging levens- duurte;
Divers	+ 29,8	+ 57,9	+ 8,4	Diversen.
13. <i>Chômage.</i>				13. <i>Werkloosheid.</i>
Total	+ 2 753,5	— 1 758,9	— 2 740,7	Totaal.
N.B. — Des crédits pour le chômage et pour la remise au travail des chômeurs figurent au budget extraordinaire des exer- cices 1950 et 1954 pour un montant respec- tif de 2 milliards et de 260 millions de francs. Compte tenu de ces crédits, la com- paraison serait la suivante.	+ 1 013	— 1 918,9	— 3 000,7	N.B. — Kredieten voor de werkloosheid en het opnieuw tewerkstellen van werk- lozen komen op de buitengewone begroting van de dienstjaren 1950 en 1954 voor ten bedrage respectievelijk van 2 miljard en 260 miljoen frank. Rekening gehouden met deze kredieten, doet de vergelijking zich voor als volgt.
14. <i>Allocations familiales.</i>				14. <i>Kindertoelagen.</i>
Total	+ 123,5	— 23,5	— 23,5	Totaal.
Répartition :				Verdeling :
Indépendants	+ 100	—	—	Zelfstandigen;
Salariés	+ 23,5	— 23,5	— 23,5	Loontrekkenden.
15. <i>F.N.A.M.I.</i> (y compris les cotisations payées par l'Etat pour les chômeurs).				15. <i>R.V.Z.I.</i> (de door de Staat betaalde bijdragen voor de werklozen inbegrepen).
Total	+ 183,4	+ 739,6	+ 584,3	Totaal.
Un crédit de 300 millions de francs a été inscrit au budget extraordinaire de 1954 à titre d'avance récupérable. Compte tenu de ce crédit, la comparaison serait la suivante.	+ 483,4	+ 439,6	+ 284,3	Een krediet van 300 miljoen werd op de buitengewone begroting van 1954 als terugvorderbaar voorschot ingeschreven. Rekening gehouden met dat krediet, doet de vergelijking zich voor als volgt.
16. <i>Mutuelles libres.</i>				16. <i>Vrije mutualiteiten.</i>
Total	+ 152	+ 31	+ 40	Totaal.

	Période 1950-1954 Tijdperk 1950-1954	Période 1954-1956 Tijdperk 1954-1956	Période 1954-1957 Tijdperk 1954-1957	
17. <i>Autres subventions du Ministère du Travail.</i>				17. <i>Andere toelagen van het Ministerie van Arbeid.</i>
Total	+ 80,6	— 51,3	+ 135,3	Totaal.
Dont pour remboursement double pécule de vacances 1948.	+ 75	— 75	— 75	Waarvan voor terugbetaling dubbel verlof- geld 1948.
18. <i>Subsides divers à la S.N.C.B.</i>				18. <i>Diverse toelagen aan de N.M.B.S.</i>
Total	— 305,2	+ 714,4	+ 703,5	Totaal.
19. <i>Autres subventions du Ministère des Communications.</i>				19. <i>Andere toelagen van het Ministerie van Verkeerswezen.</i>
Total	— 274,9	+ 57,3	+ 181,1	Totaal.
Répartition :				Verdeling :
I.N.R.	+ 23,4	+ 28,8	+ 32,9	N.I.R.;
Intérêts emprunts S.A.B.E.N.A.	—	—	+ 29	Interesten leningen S.A.B.E.N.A.;
Régie des Voies Aériennes (R.V.A.)	— 29,3	+ 11,5	+ 44,5	Regie der Luchtwezen (R.L.W.);
Office Régulateur de la Navigation Inté- rieure.	+ 34	+ 16	+ 11	Nationale Dienst voor Regeling der Bin- nenscheepvaart;
Dépenses de guerre diverses (assurances maritimes contre risques de guerre (AMARIG), subventions Régie de la Marine, dommages de guerre aux marins, etc.).	— 303,8	—	—	Diverse oorlogsuitgaven [Voorzorgskas onderlinge verzekering tegen oorlogs- risico (VOZOR), toelage Regie van het Zeewezen, oorlogsschade aan zee- lieden enz.];
Divers	+ 0,8	+ 1,0	+ 63,7	Diversen.
20. <i>Subsides autres départements.</i>				20. <i>Toelagen andere departementen.</i>
Total	— 123	— 16,5	+ 8,4	Totaal.
Répartition :				Verdeling :
Affaires Etrangères	— 30	— 62,2	— 27,8	Buitenlandse Zaken;
Travaux Publics	— 100	— 4,4	— 6,1	Openbare Werken;
Santé Publique et Reconstruction [œu- vres : Œuvre Nationale des Anciens/ Combattants (O.N.A.C.); Œuvre Nationale des Invalides de Guerre (O.N.I.G.)].	+ 22,1	+ 50,5	+ 41	Volksgezondheid en Wederopbouw [wer- ken : Nationaal Werk van de Oud- strijders (N.W.O.S.); Nationaal Werk van de Oorlogsinvaliden (N.W.O.I.)].
Divers	— 15,1	— 0,4	+ 1,5	Diversen.
21. <i>Indemnités de milice.</i>				21. <i>Militievergoedingen.</i>
La réduction du nombre des miliciens a entraîné une réduction parallèle des crédits pour indemnités de milice.				Het afnemen van het aantal dienstplichtigen heeft een gelijklopende vermindering van de kredieten voor militievergoedingen ten gevolge.
22. <i>Logement.</i>				22. <i>Huisvesting.</i>
Le budget extraordinaire pour 1956 et 1957 prévoit pour chacun de ces exercices un crédit de 450 millions de francs pour primes en matière de logement. Compte tenu de ces crédits, la comparaison serait la suivante :				De buitengewone begroting voor 1956 en 1957 voorziet voor elk van deze dienstjaren een krediet van 450 miljoen frank voor huisves- tingspremies. Rekening gehouden met deze kredieten zou de verge- lijking zich voordoen als volgt :
1954-1956 — 187,4 millions de francs;				1954-1956 — 187,4 miljoen frank;
1954-1957 — 109,4 millions de francs.				1954-1957 — 109,4 miljoen frank.

Remarques générales.

20. 1° Certains groupes de dépenses apparaissent en hausse constante : tel est le cas notamment pour la Dette publique, les Pensions, les dépenses de personnel, les interventions en faveur des finances provinciales et communales, du F.N.A.M.I. et de la S.N.C.B.

2° Dans d'autres secteurs, notamment en matière de dépenses militaires et de subventions aux diverses branches de l'enseignement subsidié, dépenses qui ont progressé à un rythme rapide pendant la période de 1950 à 1954, une certaine stabilisation se constate depuis deux ans.

3° Dans le cadre des activités des Ministères des Affaires Economiques, des Classes Moyennes et de l'Agriculture, des interventions majorées de l'Etat ont été consenties en vue de soutenir les secteurs faibles de l'économie.

4° D'autre part, les dépenses de chômage qui n'ont cessé de croître pendant la période 1950-1954, sont depuis lors en sensible réduction; les crédits de 1957 sont en effet en diminution de 3 milliards de francs par rapport à 1954.

Conclusions générales à tirer, sur le plan financier, de l'évolution générale des dépenses.

21. Sauf pour les exercices 1953 et 1954 — période de récession conjoncturelle — l'augmentation des dépenses a été compensée par l'accroissement des recettes. Et même, sauf pour les exercices précités, des bonis ont pu être réalisés et affectés au financement du budget extraordinaire.

En ce qui concerne l'avenir immédiat, il serait téméraire de prétendre que l'évolution générale des dépenses, décrite ci-dessus, a atteint son terme. D'importants problèmes continuent à se poser : pensions des mineurs, allocations familiales, financement des majorations des pensions de guerre déjà décidées, déficit du F.N.A.M.I., situation précaire des finances provinciales et communales, de la Société nationale des Chemins de fer belges, hausse de l'index des prix; la couverture des besoins de financement du budget extraordinaire au cours des prochaines années nécessitera, dans la mesure où ces dépenses ne seraient pas couvertes par les bonis du budget ordinaire, encore des appels à l'emprunt, dont les charges d'intérêt et d'amortissement continueront à accroître le budget de la Dette publique. Le problème de l'adaptation de nos forces militaires aux techniques nouvelles se posera aussi de même que celui résultant éventuellement d'une diminution, voire d'une cessation de la participation allemande dans les dépenses des troupes stationnées en Allemagne.

**

A propos de l'augmentation constante des budgets, une constatation ouvre des perspectives qui ne peuvent cependant des dépenses comme celle des recettes suit une courbe qui reste quelque peu en-deça de celle du revenu national net (reste quelque peu en-deça de celle du revenu national net (au coût des facteurs), ainsi qu'il ressort des trois tableaux suivants :

Algemene opmerkingen.

20. 1° Sommige groepen van uitgaven gaan voortdurend in stijgende lijn dat is o.a. het geval voor de Rijksschuld, de Pensioenen, de personeelsuitgaven, de tussenkomsten ten bate van de provincie- en gemeentefinanciën, de verzekering tegen ziekte en invaliditeit en de N.M.B.S.

2° In de andere sectoren, inzonderheid van de militaire uitgaven en van de toelagen aan de diverse takken van het gesubsidiëerd onderwijs, die snel gestegen zijn gedurende de periode van 1950 tot 1954, wordt sedert twee jaar een zekere stabiliteit vastgesteld.

3° In het raam van de activiteit van de Ministeries van Economische Zaken, Middenstand en Landbouw, werden verhoogde staatstussenkomsten toegestaan ter ondersteuning van de zwakke economische sectoren.

4° Anderzijds hebben de werkloosheidsuitgaven die gedurende de periode 1950-1954 voortdurend toenamen, een merkelijke vermindering ondergaan; de kredieten van 1957 zijn inderdaad met 3 miljard teruggelopen ten opzichte van 1954.

Algemene gevolgtrekking uit de algemene evolutie van de uitgaven, op financieel gebied.

21. Uitzondering gemaakt voor de dienstjaren 1953 en 1954 — die een periode van economische achteruitgang waren — is de vermeerdering van de uitgaven gecompenseerd geworden door het toenemen van de ontvangsten. Er werden zelfs, uitzondering gemaakt voor voorgaande dienstjaren, boni's verwezenlijkt en aangewend ter financiering van de buitengewone begroting.

Wat de onmiddellijke toekomst betreft zou het gedurfd zijn te beweren dat de algemene evolutie van de uitgaven, zoals ze hierboven werd beschreven, haar eindpunt heeft bereikt. Belangrijke vraagstukken blijven aan de orde van de dag : mijnwerkerspensioenen, kindertoeslagen, financiering van de reeds besloten stijging der oorlogspensioenen, deficit van de R.V.Z.I., wankel toestand van de provincie- en gemeentefinanciën, van de N.M.B.S., stijging van het indexcijfer; de dekking van de financieringsbehoeften van de buitengewone begroting tijdens de eerstkomende jaren zal, in de mate waarin deze uitgaven niet door de boni's van de gewone begroting gedekt worden, nog dikwijls het beroep op de leningen noodzakelijk maken, waarvan de interest- en delgingslasten, de begroting van de Rijksschuld zullen doen stijgen. Het probleem van de aanpassing van onze strijdkrachten aan de nieuwe techniek zal zich stellen, evenals dat voortvloeiend uit een eventuele vermindering, ja zelfs uit een ophouden van de Duitse deelname in de uitgaven van de in Duitsland verblijvende troepen.

**

Wat de konstante verhoging van de begrotingen betreft, is er een vaststelling die perspectieven opent die nochtans slechts met een wel overwogen optimisme mogen tegemoet gezien worden : de stijging, zowel van de uitgaven als van de ontvangsten, volgt een curve die enigszins onder die blijft van het netto nationaal inkomen (aan faktuurprijzen), zoals uit onderstaande drie tabellen blijkt :

22.

(En milliards de francs.)
(Source : Institut national de Statistique.)

22.

(In miljard frank.)
(Bron : Nationaal Instituut voor de Statistiek)

	1950	1951	1952	1953	1954	1955	
I. — Revenu national et recettes fiscales ordinaires (sans distinction d'exercice).				I. — Nationaal inkomen van gewone fiscale ontvangsten (zonder onderscheid van dienstjaar).			
Revenu national	273,62	311,86	320,99	331,79	346,07	365,58	Nationaal inkomen.
Recettes fiscales	58,1	70,5	71,3	67,7	70,7	75,8	Fiscale ontvangsten.
%	21,23	22,61	22,21	20,40	20,42	20,74	%.
Idem 1950 = 100							
Revenu national	100	114	117,3	121,2	126,5	133,6	Nationaal inkomen.
Recettes fiscales	100	121	123	116,5	122	130	Fiscale ontvangsten.

II. — Revenu national et recettes ordinaires totales de l'État (sans distinction d'exercice).				II. — Nationaal inkomen en totale gewone ontvangsten van de Staat (zonder onderscheid van dienstjaar).			
Revenu national	273,62	311,86	320,99	331,79	346,07	365,58	Nationaal inkomen.
Recettes ordinaires	66	77	78,7	74,3	77,8	81,9	Gewone ontvangsten.
%	24,12	24,69	24,51	22,39	22,48	22,40	%.
Idem 1950 = 100							
Revenu national	100	114	117,3	121,2	126,5	133,6	Nationaal inkomen.
Recettes ordinaires	100	117	119	112,5	117,8	124	Gewone ontvangsten.

III. — Revenu national et dépenses ordinaires totales de l'État (sans distinction d'exercice).				III. — Nationaal inkomen en totale gewone uitgaven van de Staat (zonder onderscheid van dienstjaar).			
Revenu national	273,62	311,86	320,99	331,79	346,07	365,58	Nationaal inkomen.
Dépenses ordinaires	63,7	68,8	75,9	78,3	79,2	81,1	Gewone uitgaven.
%	23,28	22,06	23,64	23,60	22,88	22,18	%.
Idem 1950 = 100							
Revenu national	100	114	117,3	121,2	126,5	133,6	Nationaal inkomen.
Dépenses ordinaires	100	108	119	122,9	124,3	127,3	Gewone uitgaven.

Le prélèvement fiscal (tableau I) marque, en pourcentage de 1950 à 1955, une légère atténuation; les recettes ordinaires totales (tableau II) représentent, en 1955, 22,40 % du revenu national, contre 24,12 % en 1950.

Quant aux dépenses ordinaires totales (tableau III), le pourcentage du revenu national qu'elles représentent passe de 23,28 % en 1950 à 22,18 % en 1955.

Que la montée continue du budget ordinaire, en période de conjoncture ascendante, n'a cependant pas été supérieure à l'amélioration du revenu national, confirme que notre politique budgétaire est restée saine.

Percentsgewijze lopen de fiscale heffingen (tabel I) van 1950 tot 1955 lichtjes terug; de totale gewone ontvangsten (tabel II) vertegenwoordigden in 1955, 22,40 % van het nationaal inkomen tegen 24,12 % in 1950.

Wat de totale gewone uitgaven betreft (tabel III), het percentage van het nationaal inkomen dat ze vertegenwoordigen gaat van 23,28 % in 1950 tot 22,18 % in 1955.

Dat de voortdurende stijging van de gewone begroting, in een periode van conjunctuurstijging, toch nimmer de verhoging van het nationaal inkomen overschreden heeft, bevestigt dat onze begrotingspolitiek gezond is gebleven.

Mais la hauteur atteinte par les dépenses ordinaires, et plus encore, la tendance constante et rapide vers la hausse, que le moindre ralentissement de la conjoncture accentuerait irrémédiablement tout en réduisant les rentrées, ne laisse pas de préoccuper tous ceux qui sont convaincus que le progrès social et économique est le corollaire de l'équilibre financier.

Il importe donc que le Gouvernement et le Parlement soient pénétrés de l'impérieuse nécessité de contenir l'expansion continue des dépenses dans des limites raisonnables. L'incidence qu'un fléchissement, voire qu'une stabilisation de la conjoncture économique — actuellement très favorable —, peuvent exercer sur le niveau des rentrées fiscales, postule de restreindre l'accroissement des charges publiques. La politique monétaire et la situation de trésorerie recommandent également la plus grande prudence. C'est pourquoi le Gouvernement convie instamment le Parlement et tous les secteurs intéressés aux activités de la vie sociale et économique du pays, parties prenantes au Budget de l'Etat, à seconder ses efforts dans sa politique de modération et d'équilibre en matière de finances publiques.

§ 2. SYNTHÈSE.

23. Décomposition
du budget ordinaire pour 1957 par nature de dépenses.
(En millions de francs.)

Maar het door de gewone uitgaven bereikte peil en meer nog, die de voortdurende en snelle neiging tot stijging die door de minste vertraging in de conjunctuur onvermijdelijk zou beklemd worden, terwijl terzelfdertijd de ontvangsten zouden verminderen, wordt niet zonder bezorgdheid gade geslagen door al diegenen die overtuigd zijn dat de sociale en economische vooruitgang het gevolg is van het financieel evenwicht.

Het is dus nodig dat de Regering en het Parlement er van doordrongen zijn dat het dringend noodzakelijk is de blijvende uitbreiding van de uitgaven binnen redelijke perken te houden. De weerslag die een verzwakking, ja zelfs een stabilisering, van de — op dit ogenblik heel gunstige — economische conjunctuur zou kunnen laten gelden op de fiscale ontvangsten, vergt dat het toenemen van de openbare lasten zou geremd worden. De muntpolitiek en de toestand van de Schatkist bevelen eveneens de grootste omzichtigheid aan. Daarom nodigt de Regering het Parlement en al de sectoren die deelnemen aan het sociaal en economisch leven van het land en delen in de staatsbegroting, uit tot het ondersteunen van haar streven naar een gematigde en evenwichtige politiek van openbare financiën.

§ 2. SYNTHESIS.

23. Indeling
van de gewone begroting 1957 volgens de aard van de uitgaven.
(In miljoen frank.)

TITRE DES DÉPENSES	Budget ordinaire — Gewone begroting	TITEL VAN DE UITGAVEN
1. Dette publique	15 966,6	1. Rijksschuld.
2. Pensions	13 016,5	2. Pensioenen.
3. Dotations	305,4	3. Dotatiën.
Total de 1 à 3	29 288,5	Totaal van 1 tot 3.
4. Dépenses de personnel (Chapitre I, § 1).	18 787,2	4. Personeelsuitgaven (Hoofdstuk I, § 1).
5. Dépenses de matériel (Chapitre I, § 2).	7 223,3	5. Uitgaven voor materieel (Hoofdstuk I, § 2).
6. Subventions (Chapitre II)	28 238	6. Toelagen (Hoofdstuk II).
7. Travaux (Chapitre III)	1 057,9	7. Werken (Hoofdstuk III).
8. Autres dépenses (Chapitre IV)	3 888,6	8. Andere uitgaven (Hoofdstuk IV).
Total de 4 à 8	59 195	Totaal van 4 tot 8.
Total de 1 à 8	88 483,5	Totaal van 1 tot 8.
Non-Valeurs et Remboursements	459,8	Kwade posten en terugbetalingen.
Total général	88 943,3	Algemeen totaal.

§ 3. COMPARAISON DES BUDGETS ORDINAIRES
POUR 1956 ET 1957.

24. Le rapprochement des deux tableaux précédents permet d'établir la comparaison ci-après :

A. -- Comparaison par nature de dépenses
du budget ordinaire de 1957 avec celui de 1956.

(En millions de francs.)

§ 3. VERGELIJKING VAN DE GEWONE BEGROTINGEN
VOOR 1956 EN 1957.

24. De vergelijking van de twee voorgaande tabellen geeft de volgende getallen :

A. — Vergelijking volgens de aard der uitgaven
van de gewone begroting van 1957 met die van 1956.

(In miljoen frank.)

TITRE DES DÉPENSES — TITEL VAN DE UITGAVEN	1957 1	1956		Comparaison — Vergelijking	
		Initial Oorspronkelijk 2	Rectifié Verbeterd 3	entre 1 et 2 tussen 1 en 2 4	entre 1 et 3 tussen 1 en 3 5
1. Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i>	15 966,6	14 579,3	14 889,7	+ 1 387,3	+ 1 076,9
2. Pensions. — <i>Pensioenen</i>	13 016,5	11 944,9	12 598,2	+ 1 071,6	+ 418,3
3. Dotations. — <i>Dotatiën</i>	305,4	281,9	291,2	+ 23,5	+ 14,2
Total de 1 à 3. — <i>Totaal van 1 tot 3.</i>	29 288,5	26 806,1	27 779,1	+ 2 482,4	+ 1 509,4
4. Dépenses de personnel (Chapitre I, § 1). — <i>Personeelsuitgaven (Hoofdstuk I, § 1).</i>	18 787,2	17 655,8	18 118,9	+ 1 131,4	+ 668,3
5. Dépenses de matériel (Chapitre I, § 2). — <i>Uitgaven voor materieel (Hoofdstuk I, § 2).</i>	7 223,3	7 318,6	7 250,1	— 95,3	— 26,8
6. Subventions (Chapitre II). — <i>Toelagen (Hoofdstuk II)</i>	28 238	26 814	29 538,7	+ 1 424	— 1 300,7
7. Travaux (Chapitre III). — <i>Werken (Hoofdstuk III)</i>	1 057,9	1 115,7	1 116,4	— 57,8	— 58,5
8. Autres dépenses (Chapitre IV). — <i>Andere uitgaven (Hoofdstuk IV)</i>	3 888,6	3 766,5	5 315,1	+ 122,1	— 1 426,5
Total de 4 à 8. — <i>Totaal van 4 tot 8.</i>	59 195	56 670,6	61 339,2	+ 2 524,4	— 2 144,2
Total de 1 à 8. — <i>Totaal van 1 tot 8.</i>	88 483,5	83 476,7	89 118,3	+ 5 006,8	— 634,8
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i>	459,8	506,6	463,9	— 46,8	— 4,1
Total général. — <i>Algemeen totaal.</i>	88 943,3	83 983,3	89 582,2	+ 4 960	— 638,9
	=====	=====	=====	=====	=====

25. Si, au lieu d'opérer la comparaison des budgets pour 1956 et 1957, en considérant la nature des dépenses, on rapproche les montants des divers budgets, on aboutit à la comparaison suivante :

B. — Comparaison
du budget ordinaire de 1957 avec celui de 1956
(par budget).

(En millions de francs.)

25. Indien men de begrotingen voor 1956 en 1957 met elkaar vergelijkt, niet volgens de aard van de uitgaven, maar wel volgens de bedragen van de diverse begrotingen, dan zou volgende vergelijking tot stand komen :

B. — Vergelijking
van de gewone begroting van 1957 met die van 1956
(per begroting).

(In miljoen frank.)

B U D G E T S — B E G R O T I N G E N	1957 1	1956		Comparaison — Vergelijking			
		Initial	Rectifié	Entre 1 et 2		Entre 1 et 3	
		Oorspronkelijk	Verbeterd	Tussen 1 en 2		Tussen 1 en 3	
		2	3	+	—	+	—
Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i>	15 966,6	14 579,3	14 889,7	1 387,3	—	1 076,9	—
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	13 016,5	11 944,9	12 598,2	1 071,6	—	418,3	—
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	305,4	281,9	291,2	23,5	—	14,2	—
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i>	459,8	506,6	463,9	—	46,8	—	4,1
Services du Premier Ministre. — <i>Diensten van de Eerste-Minister</i>	45,4	41,9	42,7	3,5	—	2,7	—
Justice. — <i>Justitie</i>	1 745,9	1 648	1 700,4	97,9	—	45,5	—
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	8 461,8	8 002,7	8 346,9	459,1	—	114,9	—
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	709,6	634,4	658,5	75,2	—	51,1	—
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i>	11 448,6	11 509,9	13 001,2	—	61,3	—	1 552,6
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	1 259	1 199,4	1 235,1	59,6	—	23,9	—
Colonies. — <i>Koloniën</i>	71	67,5	68,6	3,5	—	2,4	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	946,8	901	1 140,7	45,8	—	—	193,9
Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i>	1 959,3	1 475,1	2 620,7	484,2	—	—	661,4
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i>	113,4	98,6	102,2	14,8	—	11,2	—
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	6 215,4	5 566,4	5 866,9	649	—	348,5	—
Travaux Publics et Reconstruction. — <i>Openbare Werken en Wederopbouw</i>	2 124	2 112,9	2 136,5	11,1	—	—	12,5
Travail et Prévoyance Sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i>	6 144,7	6 417,1	6 997,3	—	272,4	—	852,6
Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i>	9 956,4	9 177	9 469,9	779,4	—	486,5	—
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i>	2 508,4	2 417,8	2 452,5	90,6	—	55,9	—
Finances. — <i>Financiën</i>	5 485,3	5 400,9	5 499,1	84,4	—	—	13,8
Total. — <i>Totaal</i>	88 943,3	83 983,3	89 582,2	5 340,5	380,5	2 652	3 290,9
Différence nette : <i>Netto-verschil</i> :				+ 4 960		— 638,9	

C. — Différences importantes.

26. La réduction nette de 638,9 millions de francs des prévisions budgétaires pour 1957 par rapport aux crédits budgétaires rectifiés de 1956, résulte de multiples augmentations et diminutions dont ne sont mentionnées ci-après que les plus importantes.

(En millions de francs.)

C. — Belangrijke verschillen.

26. De netto-vermindering van 638,9 miljoen frank van de begrotingsvooruitzichten voor 1957 ten opzichte van de aangepaste begrotingskredieten voor 1956, spruit voort uit meerdere verhogingen en verminderingen waarvan hieronder slechts de voornaamste worden vermeld.

(In miljoen frank.)

	Différence — Verschil		
	+	—	
<i>Dette publique :</i>			<i>Staatsschuld :</i>
Service des emprunts lancés en 1956 :			Dienst van de leningen uitgegeven in 1956 :
Emprunt 4 ½ % 1956-1971	380,5	—	Lening 4 ½ % 1956-1971.
Emprunt 4 ½ % 1956-1973	245	—	Lening 4 ½ % 1956-1973.
Emprunt à lots de l'Exposition 1958	40	—	Lotenlening van de Tentoonstelling 1958.
Certificats de Trésorerie 3 ¼ % à 2 ans et 3 % % à 3 ans.	45	—	3 ¼ % Schatkistcertificaten met 2 jaar looptijd en 3 % % met 3 jaar looptijd.
Emprunt 3,25 % de \$ 15 500 000	14	—	Lening 3,25 % van \$ 15 500 000.
Emprunt 4,50 % de \$ 30 000 000	75	—	Lening 4,50 % van \$ 30 000 000.
Emprunt 4 % % de \$ 20 000 000	21	—	Lening 4 % % van \$ 20 000 000.
Emprunt 4 ¼ % 1956-1971 de la S.N.C.B.	34	—	Lening 4 ¼ % 1956-1971 van de N.M.B.S.
Distribution d'eau	19	—	Waterleidingen.
Réduction des charges relatives aux emprunts émis avant 1956.	—	241,5	Vermindering van de lasten betreffende de leningen uitgegeven vóór 1956.
Amortissement de la dette envers la Banque Nationale.	10	—	Aflossing van de schuld tegenover de Nationale Bank.
Intérêts des capitaux à emprunter	458	—	Rente van de te lenen kapitalen.
<i>Pensions :</i>			<i>Pensioenen :</i>
Pensions civiles	88	—	Burgerlijke pensioenen.
Pensions militaires	41	—	Militaire pensioenen.
Pensions de guerre 1914-1918	107	—	Oorlogspensioenen 1914-1918.
Pensions de guerre 1940-1945	72	—	Oorlogspensioenen 1940-1945.
Pensions de vieillesse (y compris les pensions des travailleurs indépendants).	93	—	Ouderdomspensioenen (de pensioenen van de zelfstandige arbeiders inbegrepen).
Pensions des ouvriers mineurs	16	—	Pensioenen voor mijnwerkers.
<i>Justice :</i>			<i>Justitie :</i>
Dépenses de personnel	39	—	Personeelsuitgaven.
Enfants confiés à des instituts de charité	3	—	Kinderen toevertrouwd aan liefdadigheidsinstellingen.
<i>Intérieur :</i>			<i>Binnenlandse Zaken :</i>
Dépenses de personnel	7,8	—	Personeelsuitgaven.
Fonds communal d'assistance publique	48,1	—	Gemeentefonds voor openbare onderstand.
Fonds des communes	190,8	—	Fonds der gemeenten.
Fonds des provinces	27,8	—	Fonds der provinciën.
Remboursement au Crédit Communal des avances consenties aux communes.	—	150	Terugbetaling aan het Gemeentekrediet van de aan de gemeenten toegestane voorschotten.
Indemnités de milice	—	29	Militievergoedingen.
Dépenses de protection civile	5,8	—	Uitgaven van burgerlijke bescherming.
<i>Affaires Etrangères et Commerce Extérieur :</i>			<i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel :</i>
Dépenses de personnel	18	—	Personeelsuitgaven.
Fonds du Commerce extérieur	30	—	Fonds van Buitenlandse Handel.
<i>Défense Nationale :</i>			<i>Landsverdediging :</i>
Dépenses de personnel	114,5	—	Personeelsuitgaven.
Dépenses de matériel	—	93,6	Uitgaven voor materieel.
Subvention à l'industrie textile	—	32	Toelage aan de textielnijverheid.
Bâtiments militaires	10,2	—	Militaire gebouwen.
Contrevaieur dépenses en D.M. (troupes d'occupation).	—	1 523,2	Tegenwaarde uitgaven in D.M. (bezettingsstroepen).

	Différence — Verschil		
	+	—	
<i>Gendarmerie :</i>			<i>Rijkswacht :</i>
Dépenses de personnel	23	—	Personeelsuitgaven.
<i>Agriculture :</i>			<i>Landbouw :</i>
Dépenses de personnel	12,3	—	Personeelsuitgaven.
Lutte contre les maladies des animaux	—	12	Bestrijding van dierenziekten.
Amélioration des espèces bovine et chevaline	8,2	—	Verbetering van het runder- en paardenras.
Domages subis par les agriculteurs lors des gelées de l'hiver 1955.	—	225	Schade door de landbouwers geleden ingevolge de vorst tijdens de winter 1955.
Remembrement des terres (loi du 25 juin 1956)	5	—	Ruilverkaveling der landeigendommen (wet van 25 juni 1956).
Participation à l'Exposition Universelle de 1958	8	—	Deelneming aan de Wereldtentoonstelling 1958.
<i>Affaires Economiques :</i>			<i>Economische Zaken :</i>
Dépenses de personnel	13	—	Personeelsuitgaven.
Subvention à l'I.R.S.I.A.	10	—	Toelage aan de I.W.O.N.L.
Fonds de péréquation de la C.E.C.A.	—	141	Perekwatiefonds van de E.G.K.S.
Participation centre européen de recherches nucléaires.	15	—	Deelneming Europees centrum voor kernonderzoek.
Subventions à des institutions publiques de crédit	—	10	Toelagen aan openbare kredietinstellingen.
O.C.R.A. : réduction de l'intervention dans le prix du froment.	—	152	H.D.R. : vermindering van de tussenkomst in de prijs van de tarwe.
Loi du 31 mai 1955 : aide financière à la construction ou l'achat de bâtiments industriels ou artisanaux.	9	—	Wet van 31 mei 1955 : financiële hulp voor het bouwen of aankopen van nijverheids- of ambachtsgebouwen.
Subvention à l'industrie charbonnière	—	350	Toelagen aan de steenkolen nijverheid.
<i>Classes Moyennes :</i>			<i>Middenstand :</i>
Diverses subventions en faveur des classes moyennes	11,3	—	Diverse toelagen ten gunste van de middenstand.
<i>Communications :</i>			<i>Verkeerswezen :</i>
Dépenses de personnel	109	—	Personeelsuitgaven.
Dépenses de matériel. Marine et Postes (extension des trafics).	34	—	Uitgaven voor materieel. Zeewezen en Posterijen (uitbreiding van het verkeer).
Intervention en faveur du tourisme	9	—	Tussenkomst ten voordele van het toerisme.
Subvention I.N.R., R.V.A. et S.A.B.E.N.A.	53	—	Toelage N.I.R., R.L.W. en S.A.B.E.N.A.
Subventions S.N.C.B. :			Toelagen N.M.B.S. :
Tarifs C.E.C.A.	61	—	E.G.K.S.-tarieven.
Autres	29	—	Andere.
Participation à l'Exposition de 1958	34	—	Deelneming aan de Tentoonstelling van 1958.
Subvention à l'enseignement maritime et aéronautique.	7	—	Toelage aan het zee- en luchtvaartonderwijs.
Télévision	23	—	Televisie.
<i>Travaux Publics et Reconstruction :</i>			<i>Openbare Werken en Wederopbouw :</i>
Dépenses de personnel	20,5	—	Personeelsuitgaven.
Entretien ordinaire des routes	—	31,5	Gewoon onderhoud der wegen.
Canaux, rivières, polders, etc.	—	49	Kanalen, rivieren, polders, enz.
<i>Travail et Prévoyance Sociale :</i>			<i>Arbeid en Sociale Voorzorg :</i>
Dépenses de personnel	8	—	Personeelsuitgaven.
Dépenses de matériel	13	—	Uitgaven voor materieel.
Chômage	—	985,8	Werkloosheid.
F.N.A.M.I.	25	—	R.V.Z.I.
Défaut de cotisations des chômeurs	—	45	Gemis aan bijdragen der werklozen.
Assurance mutualiste libre	15,6	—	Vrije mutualiteitsverzekering.
Congés complémentaires des ouvriers mineurs	90	—	Aanvullend verlof der mijnwerkers.
Estropiés	20	—	Verminkten.

	Différence --- Verschil		
	+	—	
<i>Instruction Publique :</i>			<i>Openbaar Onderwijs :</i>
Dépenses de personnel	215,6	—	Personeelsuitgaven.
Dépenses de matériel	26,3	—	Uitgaven voor materieel.
Subsides-traitements :			Weddetoelagen :
Enseignement primaire	92,5	—	Lager onderwijs;
Enseignement technique	60	—	Technisch onderwijs.
Subsides enseignement supérieur libre et centres de recherche.	28,3	—	Toelagen vrij hoger onderwijs en opzoekingscentra.
Fonds national des études	18	—	Nationaal studiefonds.
Education populaire, organisation de manifestations éducatives et culturelles.	6	—	Volksopleiding, inrichting van opvoedende en culturele manifestaties.
Participation à l'Exposition de 1958	16,6	—	Deelneming aan de Tentoonstelling van 1958.
<i>Santé Publique et Famille :</i>			<i>Volksgezondheid en Gezin :</i>
Subsides O.N.E.	25	—	Toelagen N.W.K.
Subsides organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires.	—	18,8	Toelagen opvoedende of voorbehoedende gezondheidsinstellingen.
Subsides de perfectionnement médical et d'encouragement à la recherche scientifique médicale.	23	—	Toelagen bestemd voor medische vervolmaking en voor aanmoediging van het medisch wetenschappelijk onderzoek.
Subsides au titre de l'éducation physique et des sports.	—	7,5	Toelagen voor lichamelijke opvoeding en sport.
Subsides O.N.A.C.	—	7,7	Toelagen N.W.O.
Subsides O.N.I.G.	—	12,3	Toelagen N.W.O.I.
Aide aux victimes des inondations de Verviers	—	6	Hulp aan de slachtoffers van de overstromingen van Verviers.
Frais d'entretien des indigents sans domicile	—	9	Onderhoudskosten van behoeftigen zonder domicilie.
Fonds spécial des indigents	—	30	Speciaal fonds voor behoeftigen.
Fonds national du logement	80,3	—	Nationaal fonds voor de huisvesting.
Fonds spécial des réfugiés	6,5	—	Speciaal fonds voor vluchtelingen.
Participation à l'Exposition de 1958	8	—	Deelneming aan de Wereldtentoonstelling van 1958.
<i>Finances :</i>			<i>Financiën :</i>
Dépenses de personnel	77,3	—	Personeelsuitgaven.
Application des arrêtés financiers du 6 octobre 1944	—	12,2	Toepassing van de financiële besluiten van 6 oktober 1944.
Accord belgo-américain concernant la construction d'ambassades et de consulats, etc.	—	81,5	Belgisch-Amerikaans akkoord betreffende de oprichting van ambassaden en consulaten, enz.
Remboursement aux pays étrangers de frais engagés pour l'hébergement et le rapatriement des ressortissants belges.	—	28,4	Terugbetaling aan de vreemde landen van de kosten voor huisvesting en repatriëring van Belgische onderdanen.
Crédit de prévision : garantie de bonne fin de l'Etat attachée à des crédits consentis en application de diverses lois.	23	—	Voorzorgskrediet : Staatswaarborg van goede afloop gehecht aan de kredieten toegestaan in uitvoering van verschillende wetten.
Claims visés par les accords d'aide mutuelle et réciproque entre la Belgique et ses Alliés.	11,3	—	Claims vermeld in de wederzijdse hulpakkoorden tussen België en zijn verbondenen.

§ 4. TABLEAU COMPARATIF DES ALLOCATIONS
BUDGÉTAIRES POSTULÉES AUX BUDGETS ORDINAIRES
POUR 1956 ET 1957
PAR NATURE DES DÉPENSES.

(En millions de francs.)

27.

§ 4. VERGELIJKENDE TABEL
VAN DE OP DE GEWONE BEGROTINGEN VOOR 1956 EN 1957
AANGEVRAAGDE KREDIETEN
VOLGENS DE AARD DER UITGAVEN.

(In miljoen frank.)

27.

DÉPARTEMENTS — DEPARTEMENTEN		Dépenses de personnel — Uitgaven voor personeel	Dépenses de matériel — Uitgaven voor materieel	Subventions — Toelagen	Travaux — Werken	Autres dépenses — Andere uitgaven	Total général — Algemeen totaal
Premier Ministre. Eerste-Minister.	A B C	35 37,4 + 2,4	7,5 7,6 + 0,1	0,2 0,4 + 0,2	— — —	— — —	42,7 45,4 + 2,7
Justice. Justitie.	A B C	1 284,1 1 322,9 + 38,8	147,6 150,4 + 2,8	3,3 3,3 —	— — —	265,4 269,3 + 3,9	1 700,4 1 745,9 + 45,5
Intérieur. Binnenlandse Zaken.	A B C	218,8 226,7 + 7,9	55,2 59,0 + 3,8	7 748,3 7 873,2 + 124,9	1,9 2 + 0,1	322,7 300,9 — 21,8	8 346,9 8 461,8 + 114,9
Affaires Etrang. et Commerce Ext. Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel.	A B C	397,2 414,9 + 17,7	107,4 105,7 — 1,7	148,5 184,2 + 35,7	0,2 — — 0,2	5,2 4,8 — 0,4	658,5 709,6 + 51,1
Défense Nationale. Landsverdediging	A B C	6 150 6 264,5 + 114,5	5 061,4 4 967,8 — 93,6	91,2 59,9 — 31,3	89,2 104,3 + 15,1	1 609,4 52,1 — 1 557,3	13 001,2 11 448,6 — 1 552,6
Gendarmerie. Rijkswacht.	A B C	1 147,1 1 170,1 + 23	88 88,9 + 0,9	— — —	— — —	— — —	1 235,1 1 259 + 23,9
Colonies. Koloniën.	A B C	62,6 64,6 + 2	6 6,4 + 0,4	— — —	— — —	— — —	68,6 71 + 2,4
Agriculture. Landbouw.	A B C	223,7 236,0 + 12,3	74,8 77,6 + 2,8	674,8 447,4 — 227,4	25,7 29,6 + 3,9	141,7 156,2 + 14,5	1 140,7 946,8 — 193,9
Affaires Economiques. Economische Zaken.	A B C	272,4 286,8 + 14,4	69,5 75,1 + 5,6	2 235,8 1 545,1 — 690,7	— — —	43 52,3 + 9,3	2 620,7 1 959,3 — 661,4
Classes Moyennes. Middenstand.	A B C	14,8 15,8 + 1	8,1 7 — 1,1	79,3 90,6 + 11,3	— — —	— — —	102,2 113,4 + 11,2
Communications. Verkeerswezen.	A B C	2 410,9 2 519,3 + 108,4	208,5 231,1 + 22,6	2 710,2 2 876,7 + 166,5	6 1 — 5	531,3 587,3 + 56	5 866,9 6 215,4 + 348,5
Travaux Publics et Reconstruction. Openbare Werken en Wederopbouw.	A B C	909,5 930 + 20,5	225,9 229,4 + 3,5	6,3 5 — 1,3	984,5 910,2 — 74,3	10,3 49,4 + 39,1	2 136,5 2 124,0 — 12,5
Travail et Prévoyance Sociale. Arbeid en Sociale Voorzorg.	A B C	132 140,6 + 8,6	33,7 38,2 + 4,5	6 058,4 5 161,2 — 897,2	1,4 4 + 2,6	771,8 800,7 + 28,9	6 997,3 6 144,7 — 852,6
Instruction Publique. Openbaar Onderwijs.	A B C	2 496,4 2 712 + 215,6	551,5 577,8 + 26,3	6 363 6 578,3 + 215,3	2 4,3 + 2,3	57 84 + 27	9 469,9 9 956,4 + 486,5
Santé Publique et Famille. Volksgezondheid en Gezin.	A B C	178,4 182,3 + 3,9	51,3 51,5 + 0,2	882,8 875,9 — 6,9	0,2 0,2 —	1 339,8 1 398,5 + 58,7	2 452,5 2 508,4 + 55,9

A = 1956 rectifié, non compris les crédits supplémentaires rattachés à l'exercice 1956 pour les besoins des exercices antérieurs.

B = 1957.

C = Différence entre B et A.

A = 1956 verbeterd, de bijkredieten voor het dienstjaar 1956 ten behoeve van vroegere dienstjaren niet inbegrepen.

B = 1957.

C = Verschil tussen B en A.

DÉPARTEMENTS — DEPARTEMENTEN		Dépenses de personnel — Uitgaven voor personeel	Dépenses de matériel — Uitgaven voor materieel	Subventions — Toelagen	Travaux — Werken	Autres dépenses — Andere uitgaven	Total général — Algemeen totaal
Finances. Financiën.	A B C	2 186 2 263,3 + 77,3	553,7 549,8 — 3,9	2 536,6 2 536,8 + 0,2	5,3 2,3 — 3	217,5 133,1 — 84,4	5 499,1 5 485,3 — 13,8
Totaux. Totalen.	A B C	18 118,9 18 787,2 + 668,3	7 250,1 7 223,3 — 26,8	29 538,7 28 238 — 1 300,7	1 116,4 1 057,9 — 58,5	5 315,1 3 888,6 — 1 426,5	61 339,2 59 195,0 — 2 144,2
Dette Publique. Rijksschuld.	A B C	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	14 889,7 15 966,6 + 1 076,9
Pensions. Pensioenen.	A B C	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	12 598,2 13 016,5 + 418,3
Dotations. Dotatiën.	A B C	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	291,2 305,4 + 14,2
Non-Valeurs et Remboursements. Kwade Posten en Terugbetalingen.	A B C	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	463,9 459,8 — 4,1
Totaux généraux. Algemene totalen.	A B C	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	89 582,2 88 943,3 — 638,9

CHAPITRE III.

Analyse des budgets des dépenses ordinaires
pour l'exercice 1957.

§ 1. DETTE PUBLIQUE.

28. La politique générale en matière économique et financière fait l'objet de la quatrième partie de l'Exposé général.

C'est donc dans cette partie que sera évoqué le problème permanent et combien important de la Dette publique.

Dans le présent chapitre, l'exposé se bornera à l'analyse strictement budgétaire des charges ordinaires qui résultent de l'évolution de la Dette publique.

L'ensemble des charges pour 1956 de la Dette s'élèvera après ajustement — et sans tenir compte des créances afférentes aux exercices antérieurs (qui se limitent d'ailleurs à 6 millions de francs) — à 14 889,7 millions de francs. Les prévisions pour 1957 sont établies à 15 966,6 millions de francs, ce qui représente, par rapport à l'exercice 1956, une augmentation de 1 076,9 millions de francs.

Les principaux postes en augmentation en 1957 par rapport à 1956 figurent au tableau des différences importantes (chap. II, § 3, n° 20). Trois d'entre eux retiennent spécialement l'attention :

	En millions de francs
Première annuité de l'emprunt 4 ¼ % 1956-1971 émis au cours du premier semestre 1956 ...	380,5
Première annuité de l'emprunt 4 ¼ % 1956-1973, émis au cours du premier semestre 1956 ...	245,0
Intérêts des capitaux à emprunter ...	458,0

HOOFDSTUK III.

Ontleding van de begroting van gewone uitgaven
voor het dienstjaar 1957.

§ 1. RIJKSSCHULD.

28. Het vierde deel van de Algemene toelichting is gewijd aan de algemene economische en financiële politiek.

Het is dus in dat deel dat het blijvend en zo belangrijk probleem van de Rijksschuld ten berde komt.

In onderhavig hoofdstuk beperkt de toelichting zich tot de strikte begrotingsontleding van de gewone uitgaven die veroorzaakt worden door de evolutie van de Rijksschuld.

Over het geheel zullen de uitgaven voor 1956 van de Rijksschuld na aanpassing — en zonder rekening te houden met de schuldvorderingen voor vroegere dienstjaren (die zich trouwens tot 6 miljoen frank beperken) — 14 889,7 miljoen frank bedragen. Voor 1957 wordt 15 966,6 miljoen frank voorzien, wat ten opzichte van het dienstjaar 1956, een vermeerdering van 1 076,9 miljoen frank betekent.

De voornaamste posten die in 1957 ten opzichte van 1956 vermeerderen, komen voor in de tabel der belangrijke verschillen (hoofdstuk II, § 3, n° 20). Drie er van vallen op :

	In miljoen frank
Eerste annuïteit van de 4 ¼ % lening 1956-1971, uitgegeven tijdens het eerste halfjaar 1956 ...	380,5
Eerste annuïteit van de 4 ¼ % lening 1956-1973, uitgegeven tijdens het eerste halfjaar 1956 ...	245,0
Interesten van de te ontfangen kapitalen ...	458,0

Ces trois augmentations de crédits totalisent 1 083,5 millions de francs, soit 6,6 millions de francs de plus que l'accroissement net des charges de la Dette. Le montant du crédit sollicité à l'article 172 « Intérêts des capitaux à emprunter au cours du deuxième semestre 1956 et de l'année 1957 » s'élève à 2 238 millions de francs. Le crédit correspondant pour 1956 (y compris les crédits supplémentaires) s'élevait à 1 780 millions de francs. La différence est donc de 458 millions de francs, comme indiqué ci-dessus.

Le montant de 2 238 millions de francs se décompose comme suit :

	En millions de francs
a) Intérêts calculés sur l'encours des certificats à court terme et certificats spéciaux au 30 avril 1956	1 508
b) Accords de paiement avec l'étranger	30
c) Charges des émissions nouvelles (tant certificats de trésorerie que dette consolidée)	700

Les 700 millions de francs sont l'évaluation de la charge de 1957, en intérêts et amortissements, des capitaux à emprunter pendant le dernier semestre 1956 et le premier semestre 1957, que ces capitaux proviennent du marché de l'argent (certificats de trésorerie à très court terme) ou du marché des capitaux (emprunts de renouvellement ou emprunts nouveaux).

Parmi les crédits du budget de la Dette Publique, 6 075 millions de francs sont destinés à l'amortissement de la dette consolidée; les intérêts et autres charges analogues forment un total de 9 891,6 millions de francs. Pour 1956, les charges d'amortissement s'élevaient à 5 882,7 millions de francs et les intérêts et autres charges, à 9 013 millions de francs.

L'évolution de la Dette publique même, de 1950 à 1956, au 30 juin de chaque année, se résume dans les quelques chiffres suivants :

30 juin 1950 : 250,6 milliards de francs;
30 juin 1951 : 246,1 milliards de francs;
30 juin 1952 : 264,3 milliards de francs;
30 juin 1953 : 274,4 milliards de francs;
30 juin 1954 : 289,9 milliards de francs;
30 juin 1955 : 304,6 milliards de francs;
30 juin 1956 : 318,9 milliards de francs.

Notons enfin qu'en vertu de l'accord conclu avec la Banque Nationale, le 2 décembre 1953, le budget de la Dette Publique se trouve grevé, comme pour 1956, d'une dépense de 63 millions de francs, du fait que la part de l'Etat dans les bénéfices des exercices sociaux 1953, 1954 et 1955 de la Banque n'a pas été affectée à l'amortissement de la créance consolidée de cette institution sur l'Etat, mais créditée au compte du Trésor de ces exercices et que le remboursement différé sera réparti sur six exercices successifs.

§ 2. PENSIONS.

29. L'Exposé général du budget de 1956, sous le même chapitre III, rappelait la série de lois votées en 1955 en vue de régler la plupart des problèmes en suspens depuis plusieurs années, en matière de pensions.

Il était signalé qu'après le vote du projet de loi relatif à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants, le Gouvernement aurait réalisé les points essentiels de son programme en matière de pensions.

De ce fait, les prévisions budgétaires pour 1956 devaient être sensiblement du même ordre de grandeur que les crédits votés pour 1955.

Deze drie kredietverhogingen belopen in het totaal 1 083,5 miljoen frank, zegge 6,6 miljoen frank meer dan de netto-vermeerdering van de Rijksschuld. Het bedrag van het op artikel 172 « Rente van de gedurende het tweede halfjaar van 1956 en van het jaar 1957 te ontfangen kapitalen » bedraagt 2 238 miljoen frank. Het overeenstemmende krediet voor 1956 (de bijkredieten inbegrepen) bedroeg 1 780 miljoen frank. Het verschil bedraagt dus 458 miljoen frank, zoals hierboven werd aangehaald.

Het bedrag van 2 238 miljoen frank is als volgt samengesteld :

	In miljoen frank
a) Interesten berekend op de uitstaande certificaten op korte termijn en speciale certificaten op 30 april 1956	1 508
b) Betalingsakkoorden met het buitenland	30
c) Lasten van nieuwe uitgaven (zowel schatkistcertificaten als geconsolideerde schuld)	700

De 700 miljoen frank vertegenwoordigen de interest- en delgingslast voor 1957 van de tijdens het laatste halfjaar van 1956 en het eerste van 1957 te ontfangen kapitalen, of deze kapitalen van de geldmarkt afkomstig zijn (schatkistcertificaten op heel korte termijn) of van de kapitaalmarkt (vernieuwingleningen of nieuwe leningen).

Onder de begrotingskredieten van de Rijksschuld, bevinden zich 6 075 miljoen frank bestemd tot delging van de vaste schuld; de interesten en andere gelijkaardige lasten bedragen globaal 9 891,6 miljoen frank. Voor 1956, belopen de delgingslasten 5 882,7 miljoen frank en de interesten en andere lasten 9 013 miljoen frank.

De evolutie van de Rijksschuld zelf, van 1950 tot 1956, per 30 juni van elk jaar, kan in enkele cijfers beknopt worden weergegeven :

30 juni 1950 : 250,6 miljard frank;
30 juni 1951 : 246,1 miljard frank;
30 juni 1952 : 264,3 miljard frank;
30 juni 1953 : 274,4 miljard frank;
30 juni 1954 : 289,9 miljard frank;
30 juni 1955 : 304,6 miljard frank;
30 juni 1956 : 318,9 miljard frank.

Merken wij tenslotte op dat krachtens het op 2 december 1953 met de Nationale Bank afgesloten akkoord, op de begroting van de Rijksschuld, zoals op die van 1956, een uitgave van 63 miljoen frank voorkomt wegens het feit dat het aandeel van de Staat in de winsten van de maatschappelijke jaren 1953, 1954 en 1955 van de Bank niet aanwend werd voor de delging van de geconsolideerde schuld; vordering van deze instelling op de Staat, maar gekrediteerd op rekening van de Schatkist voor deze dienstjaren, en dat de uitgestelde terugbetaling over zes jaren zal worden gespreid.

§ 2. PENSIOENEN.

29. In de Algemene toelichting op de begroting van 1956, onder het zelfde hoofdstuk III, werd herinnerd aan de reeks wetten, in 1955 gestemd, teneinde het merendeel van de sedert verschillende jaren hangende vraagstukken inzake pensioenen te regelen.

Er werd opgemerkt dat na het stemmen van het wetsontwerp op het ouderdomspensioen van de zelfstandige arbeiders, de Regering de voornaamste punten van haar pensioenprogramma zou verwezenlijkt hebben.

Hierdoor moesten de begrotingsvooruitzichten voor 1956 nagenoeg hetzelfde volume bereiken als de voor 1955 gestemde kredieten.

Effectivement les crédits initiaux pour 1956 s'élevaient à 11 944,9 millions de francs contre 11 932,2 millions de francs pour l'exercice 1955 ajusté.

Le Gouvernement se voit amené à proposer 653,3 millions de francs de crédits supplémentaires pour 1956. Le détail de ceux-ci figure déjà au chapitre I, § 2, page 9 de cet exposé.

Le budget des Pensions pour 1957 s'élève à 13 016,5 millions de francs, marquant une augmentation de 418,3 millions de francs par rapport à celui de l'exercice 1956.

Cette augmentation représente la contraction d'un accroissement total de 506,4 millions de francs et d'une réduction de 88,1 millions de francs.

Groupées d'après la nature des pensions, les modifications des crédits pour 1957 par rapport à 1956 ajusté, sont justifiées comme suit :

(En millions de francs.)

De oorspronkelijke kredieten voor 1956 reikten werkelijk tot 11 944,9 miljoen frank tegenover 11 932,2 miljoen frank voor het aangepaste dienstjaar 1955.

De Regering ziet zich verplicht om 653,3 miljoen frank bijkredieten voor 1956 te verzoeken. Deze werden reeds omschreven in hoofdstuk I, § 2, bladzijde 9 van onderhavige toelichting.

De begroting van Pensioenen voor 1957 beloopt 13 016,5 miljoen frank en boekt aldus een stijging van 418,3 miljoen frank ten opzichte van het dienstjaar 1956.

Deze verhoging is de resultante van een globale vermeerdering van 506,4 miljoen frank en van een vermindering van 88,1 miljoen frank.

Ingedeeld volgens de aard van de pensioenen, worden de kredietwijzigingen voor 1957 ten opzicht van het aangepaste 1956 verantwoord als volgt :

(In miljoen frank.)

	+	—	
I. — Pensions civiles et militaires :			I. — Burgerlijke en militaire pensioenen :
Index	68,4	—	Indexcijfer.
Accroissement du nombre et du taux des pensions ...	113,9	—	Vermeerdering van het getal en het bedrag van de pensioenen.
Loi du 3 juillet 1956 rajustant progressivement les pensions militaires d'invalidité.	2,4	—	Wet van 3 juli 1956 tot geldelijke aanpassing van de militaire invaliditeitspensioenen.
Arriérés de péréquation (paiements effectués à charge de 1956 pour 1955).	—	56,3	Perekwateringsachterstallen (betalingen uitgevoerd ten laste van 1956 voor 1955).
II. — Pensions de guerre :			II. — Oorlogspensioenen :
Index	114,7	—	Indexcijfer.
Nombre et taux des pensions :			Aantal en bedrag van de pensioenen :
Accroissement	18,7	—	Vermeerdering.
Réduction	—	27,3	Vermindering.
Loi du 3 juillet 1956	68,2	—	Wet van 3 juli 1956.
Loi du 30 mars 1956 (8 % grands invalides de guerre) (paiements effectués à charge de 1956 pour 1955).	—	4,5	Wet van 30 maart 1956 (8 %, grote oorlogsinvaliden) (betalingen uitgevoerd ten laste van 1956 voor 1955).
Loi du 15 mars 1954 : victimes civiles, arriérés exceptionnels.	9,2	—	Wet van 15 maart 1954 : burgerlijke oorlogsslachtoffers, uitzonderlijke achterstallen.
III. — Pensions de vieillesse :			III. — Ouderdomspensioenen :
Augmentation légale et annuelle :			Wettelijke en jaarlijkse verhoging :
a) Caisse nationale des pensions de retraite et de survie;	40	—	a) Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen;
b) Fonds de solidarité et de garantie (pensions travailleurs indépendants).	25	—	b) Solidariteits- en waarborgsfonds (pensioenen zelfstandige arbeiders).
Egalisation de l'intervention de l'Etat entre secteurs employés et ouvriers.	10	—	Gelijkschakeling Staatstussenkomst sectoren bedienden en arbeiders.
Contribution de l'Etat rentes de vieillesse et rentes de veuves.	18	—	Staatsbijdrage in ouderdoms- en weduwenrenten.
Accroissement du nombre de pensionnés mineurs	16	—	Vermeerdering aantal gepensioneerde mijnwerkers.
IV. — Pensions provisoires et diverses :			IV. — Voorlopige en diverse pensioenen :
Accroissement du nombre des pensionnés	1,9	—	Vermeerdering aantal gepensioneerden.

On peut déduire de cette énumération que l'augmentation est due, pour 183,1 millions de francs, soit 43 %, à l'index, tandis que l'accroissement du nombre et du taux de toutes les catégories de pensions confondues, soit 123,2 millions de francs, représente moins de 30 % de l'augmentation et moins de 1 % du budget total. Cette dernière constatation n'a toutefois qu'une valeur relative puisqu'aussi bien dans les autres augmentations du chapitre III se trouvent comprises celles qui résultent de l'accroissement du nombre de pensionnés dans le secteur des pensions de vieillesse.

Le tableau ci-dessous fournit, par chapitre, les évaluations pour 1957, les crédits ajustés de 1956 et les différences.

CHAPITRES	1957	1956	Différence nette — Netto- verschil	HOOFDSTUKKEN
Chapitre I. — Pensions civiles et militaires.	4 505	4 376,4	128,6	Hoofdstuk I. — Burgerlijke en militaire pensioenen.
Chapitre II. — Pensions de guerre ...	3 325,3	3 146,3	179	Hoofdstuk II. — Oorlogspensioenen.
Chapitre III. — Pensions de vieillesse.	5 002,6	4 893,6	109	Hoofdstuk III. — Ouderdomspensioenen.
Chapitre IV. — Pensions provisoires et divers.	183,6	181,9	1,7	Hoofdstuk IV. — Voorlopige pensioenen en diversen.
Total.	13 016,5	12 598,2	+ 418,3	Totaal.

Pour clôturer ce bref aperçu relatif au budget des Pensions, il faut, par souci d'information complète, signaler que, comme pour 1956, le budget de l'État bénéficie d'une intervention complémentaire d'environ 1 milliard de francs de la Caisse Nationale des pensions de guerre, cette intervention étant compensée à longue échéance par une prolongation de la dotation à verser à cette institution.

§ 3. DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

A. — Dépenses de personnel.

30. Comme chaque année, les éléments chiffrés se rapportant au personnel de l'État et aux dépenses de matériel, se trouvent rassemblés dans les annexes I à VI du présent exposé général.

Les annexes I et II fournissent respectivement, par article et par département, les dépenses d'administration générale pour les exercices 1956 et 1957.

Les annexes III et IV sont établies d'après les mêmes subdivisions pour les corps spéciaux.

Les annexes V et VI tracent respectivement la comparaison des effectifs des départements ministériels et des corps spéciaux aux 1^{er} juillet 1955 et 1^{er} juillet 1956.

I. — Considérations générales.

La majoration des crédits de personnel résulte surtout de deux causes bien connues :

- Les augmentations périodiques prévues par les barèmes de traitement;
- L'augmentation du nombre d'agents.

L'automatisme des augmentations périodiques enlève toute possibilité d'action sur cette cause d'accroissement des dépenses de personnel; il en est de même de l'effet tout aussi automatique de la hausse de l'index des prix de détail.

Uit deze opsomming kan afgeleid worden dat de stijging voor 183,1 miljoen frank, zegge 43 %, te wijten is aan het indexcijfer terwijl het toenemen van het aantal en van het bedrag van al de categorieën van pensioenen onder elkaar, zegge 123,2 miljoen frank, minder dan 30 % van de stijging en minder dan 1 % van de totale begroting bedraagt. Deze laatste vaststelling heeft slechts een betrekkelijke waarde, aangezien in de andere verhogingen van hoofdstuk III deze begrepen zijn die voortkomen van het toenemen van het aantal gepensioneerd in de sector van de ouderdomspensioenen.

Onderstaande tabel geeft per hoofdstuk de ramingen voor 1957 weer, de aangepaste kredieten van 1956 en de verschillen :

Om dit kort overzicht betreffende de begroting van pensioenen af te sluiten, dient volledigheidshalve vermeld dat, zoals voor 1956, de Staatsbegroting een bijkomende tussenkomst van 1 miljard frank verkrijgt van de Nationale kas voor oorlogspensioenen, deze tussenkomst op lange termijn gecompenseerd zijnde door een verlenging van de aan deze instelling toe te kennen dotatie.

§ 3. UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

A. — Uitgaven voor personeel.

30. Zoals elk jaar worden de gegevens met betrekking tot het staatspersoneel en de materiële uitgaven in de bijlagen I tot VI van onderhavige algemene toelichting verzameld.

Bijlagen I en II verstrekken, respectievelijk per artikel en per departement, de uitgaven van algemeen bestuur voor de dienstjaren 1956 en 1957.

Bijlagen III en IV geven op een gelijkaardige wijze de getallen voor de bijzondere korpsen weer.

Bijlagen V en VI verstrekken respectievelijk de vergelijking van de effectieven der ministeriële departementen en van de bijzondere korpsen op 1 juli 1955 en op 1 juli 1956.

I. — Algemene beschouwingen.

De stijging van de personeelskredieten vloeit vooral voort uit twee welgekende oorzaken :

- De periodische verhogingen voorzien door de weddeschalen;
- Het toenemen van het aantal personeelsleden.

Op de automatische periodieke weddeverhogingen als oorzaak van de stijging van de personeelsuitgaven kan geen vat worden verkregen; hetzelfde geldt voor de eveneens automatische weerslag van de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

La seule cause sur laquelle puisse agir le Gouvernement reste donc l'augmentation des effectifs.

Dans ce domaine, le Gouvernement est conscient d'avoir mené, depuis son installation, une politique ferme. Sauf raison impérieuse, aucune extension de cadre, aucun recrutement nouveau n'ont été autorisés; le personnel mis à la retraite n'est remplacé que partiellement. Les services sont invités à compenser par des mesures de réorganisation et par la simplification des procédés traditionnels de travail, les vides laissés par les mises à la retraite.

Les résultats de ces efforts sont résumés dans les quelques données suivantes. Celles-ci sont de deux ordres : effectifs et crédits budgétaires. Les premiers sont basés sur des comparaisons et données arrêtées au 30 juin des années 1955 et 1956 tandis que les seconds envisagent les crédits de 1956 ajustés et de 1957.

II. — Situation des effectifs.

a) Ministères.

31. Pris dans leur ensemble, les effectifs des ministères marquent, du 30 juin 1955 au 30 juin 1956, une augmentation de 985 unités qui résulte des accroissements et diminutions d'effectifs suivants :

Accroissements :

Services du Premier Ministre	5
Justice	36
Instruction Publique	86
Travail et Prévoyance Sociale	23
Travaux Publics et Reconstruction	68
Communications	1 224
Classes Moyennes	33
	1 475

Diminutions :

Intérieur	84
Finances	33
Défense Nationale	271
Colonies	11
Affaires Economiques	33
Agriculture	14
Santé Publique et Famille	44
	490

L'augmentation la plus marquante se constate au Ministère des Communications; elle est due, en ordre principal, au recrutement d'auxiliaires à l'Administration des Postes.

Pour ce qui concerne les autres Ministères où l'augmentation des effectifs est la plus forte, c'est-à-dire l'Instruction Publique et les Travaux Publics et la Reconstruction, il faut rappeler que pendant la période de 12 mois précédant celle à laquelle se rapportent ces accroissements, les effectifs furent réduits respectivement de 135 et de 631 unités.

b) Corps spéciaux.

Pour l'ensemble des Corps spéciaux, la réduction des effectifs s'élève à 144 unités pour la période envisagée. Cette diminution est la contraction d'un accroissement important de l'un d'entre eux : le corps enseignant et scientifique de l'Etat, et de diminutions importantes pour les uns, minimes pour les autres, de tous les autres Corps spéciaux.

Dus is de enige oorzaak die de Regering kan bewerken het toenemen van de effectieven.

Op dit gebied meent de Regering te mogen getuigen dat zij, sinds de bewindsovername, een doortastende politiek heeft gevoerd. Behalve om dwingende redenen werd geen enkele kaderuitbreiding, geen enkele aanwerving toegestaan; het op rust gesteld personeel wordt slechts gedeeltelijk vervangen. De diensten worden uitgenodigd om de vacaturen door opruststelling te compenseren door reorganisatiemaatregelen en door vereenvoudiging van de traditionele werkwijzen.

De uitslagen van dit streven worden in onderstaande gegevens geresumeerd. Deze zijn van tweeërlei aard: effectieven en begrotingskredieten. De eerste zijn gegrondvest op de vergelijkingen en gegevens vastgesteld op 30 juni van de jaren 1955 en 1956, terwijl de tweede op de aangepaste kredieten van 1956 en de oorspronkelijke van 1957 betrekking hebben.

II. — Toestand van de effectieven.

a) Ministeries.

31. In hun geheel genomen ondergaan de effectieven van de ministeries van 30 juni 1955 tot 30 juni 1956, een verhoging met 985 eenheden, voortvloeiend uit de vermeerderingen en verminderingen van volgende effectieven :

Vermeerderingen :

Diensten van de Eerste-Minister	5
Justitie	36
Openbaar Onderwijs	86
Arbeid en Sociale Voorzorg	23
Openbare Werken en Wederopbouw	68
Verkeerswezen	1 224
Middenstand	33
	1 475

Verminderingen :

Binnenlandse Zaken	84
Financiën	33
Landsverdediging	271
Koloniën	11
Economische Zaken	33
Landbouw	14
Volksgezondheid en Gezin	44
	490

De sterkste stijging van het effectief doet zich voor op het Ministerie van Verkeerswezen; ze is vooral te wijten aan de aanwerving van hulppersoneel bij het Bestuur der Posterijen.

Wat de andere ministeries met sterke effectievenaan groei betreft, d.w.z. Openbaar Onderwijs en Openbare Werken en Wederopbouw, wordt er aan herinnerd dat gedurende de periode van 12 maanden, voorafgaand aan die waarop deze vermeerderingen betrekking hebben, de effectieven respectievelijk met 135 en 631 eenheden verminderd werden.

b) Bijzondere korpsen.

Globaal genomen is de vermindering van de effectieven voor de bewuste periode bij de bijzondere korpsen 144 eenheden. Deze vermindering is het gevolg van de samentrekking van een aanzienlijke vermeerdering bij een der korpsen, namelijk het onderwijzend en wetenschappelijk korps van de Staat, en van de verminderingen, in meerdere of in mindere mate, bij al de andere bijzondere korpsen.

Effectifs des corps spéciaux	Accroissement — Verhogingen	Diminution — Verminderingsen	Effectieven van de speciale lichamen
1. Ordre judiciaire :			1. Rechterlijke macht :
a) Magistrature civile et personnel administratif des tribunaux.	—	18	a) Burgerlijke magistratuur en administratief personeel van de tribunaux.
b) Magistrature militaire et personnel administratif des tribunaux militaires.	—	8	b) Militaire magistratuur en administratief personeel van de militaire tribunaux.
c) Police judiciaire	—	9	c) Gerechtelijke politie.
2. Conseil d'Etat	statu quo	statu quo	2. Raad van State.
3. Personnel militaire	—	1 108	3. Militair personeel.
4. Gendarmerie	—	85	4. Rijkswacht.
5. Corps enseignant et scientifique de l'Etat (enseignements moyen, normal, technique, supérieur, artistique).	1 084	—	5. Onderwijzend en wetenschappelijk korps van de Staat (middelbaar, normaal, technisch, hoger, kunstonderwijs).

Cette énumération ne nécessite aucun commentaire particulier.

L'accroissement de la population scolaire entraîne celui des effectifs du corps enseignant et aussi l'augmentation des tâches du Ministère de l'Instruction Publique. Le Département de la Défense Nationale et le personnel militaire marquent une évolution parallèle mais dans le sens de la réduction.

Ces quelques données sont complétées par un tableau donnant pour les années 1951 à 1956 les effectifs, arrêtés au 30 juin de chaque année, du personnel émergeant au budget de l'Etat.

Deze opsomming vergt geen enkel bijzonder commentaar.

De stijging van de schoolbevolking brengt ook deze van de effectieven van het onderwijzend korps mede evenals de vermeerdering van de werkzaamheden van het Ministerie van Openbaar Onderwijs. Het Departement van Landsverdediging en het militair personeel vertonen een gelijklopende evolutie maar in de zin van de vermindering.

Deze enkele gegevens worden aangevuld door een tabel die voor de jaren 1951 tot 1956 de effectieven weergeeft van het personeel dat op de Rijksbegroting voorkomt op 30 juni van elk jaar.

	1951	1952	1953	1954	1955	1956	
A. — Ministères	82 962	83 974	82 708	82 127	81 431	82 416	A. — Ministeries.
B. — Corps spéciaux :							B. — Speciale korpsen :
Armée	33 607	46 511	56 222	61 086	63 051	61 943	Leger.
Gendarmerie	11 268	11 409	11 756	11 877	11 896	11 811	Rijkswacht.
Enseignement	12 965	13 724	14 169	14 472	15 295	16 379	Onderwijs.
Ordre judiciaire et Conseil d'Etat.	3 776	3 705	3 683	3 712	3 677	3 642	Rechterlijke macht en Raad van State.
Total pour B.	61 616	75 349	85 830	91 147	93 919	93 775	Totaal voor B.
Total général A + B.	144 578	159 323	168 538	173 274	175 350	176 191	Algemeen totaal A + B.
	=====	=====	=====	=====	=====	=====	

III. — Aspect budgétaire.

32. Les dépenses de personnel (Ministères et Corps spéciaux confondus) passent de 18 118,9 millions de francs en 1956 à 18 787,2 millions de francs pour 1957 marquant une augmentation de dépenses de 668,3 millions de francs.

L'examen séparé des Ministères et des Corps spéciaux fait apparaître que les dépenses augmentent de 298,9 millions de francs pour les Ministères et de 369,4 millions de francs pour les Corps spéciaux.

L'augmentation de 5 % des traitements et salaires ensuite de la fixation de l'index à 102,7 a provoqué pour 1957 une

III. — Begrotingsaspect.

32. De personeelsuitgaven (ministeries en bijzondere korpsen dooreen) gaan van 18 118,9 miljoen frank in 1956 tot 18 787,2 miljoen frank voor 1957 waarbij een uitgavenverhoging van 668,3 miljoen frank geboekt wordt.

Bij afzonderlijk onderzoek van de ministeries en de bijzondere korpsen stelt men vast dat de uitgaven voor de ministeries met 298,9 miljoen frank en die voor de bijzondere korpsen met 369,4 miljoen frank verhogen.

De vermeerdering van de wedden en lonen met 5 % naar aanleiding van de stijging van het indexcijfer op 102,7

charge supplémentaire par rapport à 1956, puisqu'aussi bien ce facteur n'a eu d'effet sur les rémunérations que pendant 8 mois, au cours de cette dernière année. On peut estimer à quelque 900 millions de francs l'augmentation résultant de cet élément pour une année, et, dès lors, à 300 millions de francs -- ordre de grandeur bien entendu -- l'augmentation pour 1957 par rapport à 1956.

L'analyse détaillée des augmentations des dépenses de personnel pour les Départements les plus importants, fournit les indications résumées dans le tableau ci-dessous :

heeft voor 1957 een meeruitgave ten opzichte van 1956 veroorzaakt want voor dit laatste jaar heeft deze faktor slechts gedurende acht maanden nagewerkt. Men mag de hieruit ontstane uitgave voor een jaar op 900 miljoen frank ramen en de verhoging voor 1957 ten opzichte van 1956 dus ruim geschat op 300 miljoen frank.

De gedetailleerde ontleding van de verhoging der personeelsuitgaven voor de bijzonderste departementen verstrekt de in de onderstaande tabel opgenomen gegevens :

	Augmentation totale	Index	Recrutements	Promotions, Augmentations barémiques et indemnités	Revision barémique	Divers
	—	—	—	—	—	—
	Totale verhoging	Indexcijfer	Aanwervingen Bevorderingen.	Barémische verhogingen en vergoe- dingen	Barémische herziening	Diversen
Justice. — <i>Justitie</i>	38,8	23,6	8,9	4	2,3	—
Affaires Etrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i> ,	17,7	5,5	11,2	—	—	—
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i>	114,5		163	—	—	—48,5
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	23	23	—	—	—	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	12,3	10,1	2,2	—	—	—
Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i>	14,4	7,7	5	—	—	+ 1,7
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	108,4	42	52,7	10	—	+ 4
Travaux Publics et Reconstruction. — <i>Openbare Werken en Wederopbouw</i>	20,5	24	10	16	—	—29,5
Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i>	215,6	31	165,2	5,2	2	+12,2
Finances. — <i>Financiën</i>	77,3	30,5	11,7	24,2	—	+10,9

Les chiffres de ce tableau n'ont évidemment qu'une valeur toute relative du fait que les crédits pour 1956 contenaient certaines marges de sécurité ou étaient prévus pour des recrutements qui n'ont pas été réalisés aux dates initialement arrêtées. Il ne sera possible d'établir une comparaison exacte que lorsque les dépenses réelles pour 1956 seront connues.

B. — Dépenses de matériel.

33. On se souviendra que le Gouvernement avait entrepris une action énergique tant en 1955 qu'à l'occasion de l'élaboration du budget de 1956 pour réduire au maximum les dépenses de matériel.

C'est ainsi que fixé initialement à 7 730,8 millions de francs en 1955, il fut ramené à 7 599,7 millions de francs par le feuillet d'ajustement de cet exercice.

Voté pour 1956 au total de 7 343 millions de francs, montant inférieur de 256,7 millions de francs à celui de 1955 rectifié, le Gouvernement n'a pas hésité à opérer de nouvelles réductions par la voie du feuillet 1956 pour un total de 92,9 millions de francs, ramenant ainsi la hauteur des crédits pour dépenses de matériel à 7 250,1 millions de francs.

Pour 1957, les propositions de crédit s'élèvent à 7 223,3 millions de francs, marquant une nouvelle diminution de 26,8 millions de francs.

La réduction totale en deux ans est donc de 507,5 millions de francs, soit $\pm 7\%$.

Elle est encore supérieure si l'on tient compte des majorations de prix affectant diverses catégories du matériel nécessaire au fonctionnement des services publics.

De getallen van deze tabel hebben vanzelfsprekend slechts een betrekkelijke waarde wegens het feit dat de kredieten voor 1956 sommige zekerheidsmarges behelsden of dat ze voorzien waren voor aanwervingen die niet op de oorspronkelijk voorziene datum verwezenlijkt werden. Een juiste vergelijking zal slechts mogelijk worden wanneer de werkelijke uitgaven voor 1956 zullen gekend zijn.

B. — Uitgaven voor materieel.

33. Zoals men zich herinnert had de Regering zowel in 1955 als ter gelegenheid van het opmaken van de begroting van 1956 een krachtdadige actie ingezet om de materieelsuitgave zo sterk mogelijk te verminderen.

In 1955 oorspronkelijk op 7 730,8 miljoen frank geraamd, werden zij door het bijblad van dit dienstjaar op 7 599,7 miljoen frank teruggebracht.

In 1956 werd een totaal bedrag van 7 343 miljoen frank aan materieelsuitgaven gestemd, dus 256,7 miljoen frank lager dan dat van het aangepaste dienstjaar 1955. De Regering heeft niet gearzeld nieuwe verminderingen aan te brengen door middel van het bijblad 1956 en dat voor een totaal bedrag van 92,9 miljoen frank, waardoor het peil van de kredieten voor deze uitgave tot 7 250,1 miljoen frank terugloopt.

Voor 1957 belopen de kredietvoorstellen 7 223,3 miljoen frank, dus een nieuwe vermindering van 26,8 miljoen frank.

De totale vermindering voor twee jaar bedraagt dus 507,5 miljoen frank, zegge $\pm 7\%$.

Zij is nog groter indien men rekening houdt met de prijsverhogingen bij diverse categorieën van het materieel dat nodig is voor de werking van de openbare diensten.

Une étude récente de l'Administration évaluait à 90 millions de francs l'incidence de l'index sur les dépenses de matériel du budget de l'Etat. En réalité, l'effort de compression se situe donc à plus de 100 millions de francs.

Les dépenses de matériel des départements de l'Instruction publique et des Communications marquent cependant, par rapport à 1956, des majorations respectives de 26,3 et de 22,6 millions de francs : corollaire de l'extension des effectifs.

La diminution la plus importante des dépenses de matériel se situe au Département de la Défense nationale : 93,6 millions de francs.

Le schéma ci-dessous retrace l'évolution des crédits pour matériel depuis 1955 à 1957.

Een recente studie van het Bestuur schatte de weerslag van het indexcijfer op de uitgaven voor materieel van de Staatsbegroting op 90 miljoen frank. In werkelijkheid bedraagt de verwezenlijkte vermindering voor 1957 dus meer dan 100 miljoen frank.

De uitgaven voor materieel van de Departementen van Openbaar Onderwijs en van Verkeerswezen ondergaan nochtans ten opzichte van 1956 een respectieve vermeerdering van 26,3 en 22,6 miljoen frank : gevolg van de uitbreiding van de effectieven.

De belangrijkste inkrimping van de materieelsuitgaven heeft plaats gevonden in het Departement van Landsverdediging : 93,6 miljoen frank.

Onderstaand schema geeft de evolutie weer van de kredieten voor materieel sedert 1955 tot 1957.

	1955 initial — 1955 aanvankelijk	1955 rectifié — 1955 verbeterd	1956 initial amendé — 1956 aanvankelijk geamendeerd	1956 rectifié — 1956 verbeterd	1957	
Départements	1 400,4	1 449,6	1 443	1 509,3	1 547,9	Departementen.
Corps spéciaux	6 330,4	6 150,1	5 900	5 740,1	5 675,4	Speciale korpsen.
Totaux.	7 730,8	7 599,7	7 343	7 250,1	7 223,3	Totalen.
Différences.		—131,1	—216,7	—92,9	—26,8	Verschillen.

§ 4. SUBVENTIONS.

34. Les crédits groupés dans les budgets des différents départements, au Chapitre II des Subventions, représentent à peu près le tiers du budget ordinaire de l'Etat, et, sensiblement, la moitié des dépenses de l'ensemble des Ministères.

On constate d'autre part, que ces crédits sont du même niveau que ceux réunis de la Dette publique et des Pensions. C'est dire toute leur importance.

L'examen des différents budgets permet d'établir par nature, quatre grandes subdivisions :

les *subventions économiques* relevant des Ministères des Affaires Economiques, des Classes Moyennes, de l'Agriculture et des Communications;

les *subventions sociales* relevant principalement des Ministères du Travail et de la Prévoyance sociale et de la Santé Publique et de la Famille;

les *subventions à l'enseignement agréé*;

les *subventions aux pouvoirs subordonnés* octroyés par le Ministère de l'Intérieur.

Sur un total arrondi de 28,2 milliards de francs, ces quatre branches de subventions émargent respectivement, en s'en tenant à une large estimation, pour 7,7, 6, 6,6 et 7,9 milliards de francs.

Mais ces données ne donnent qu'une vue imparfaite des interventions de l'Etat dans les domaines économique et social principalement. Il faudrait, en effet, pour être complet, tenir compte par exemple :

— Du point de vue économique, de l'importance des prêts consentis aux divers secteurs de l'économie nationale

§ 4. TOELAGEN.

34. De onder hoofdstuk II — Toelagen — van de begrotingen der verschillende departementen ingeschreven kredieten vertegenwoordigen ongeveer een derde van de gewone begroting van de Staat en, grosso modo, de helft van de totale uitgaven van al de Ministeries.

Anderzijds kan men ook vaststellen dat deze kredieten op hetzelfde peil staan als deze van de Rijksschuld en de Pensioenen samen. Alzo gekenschetst is hun belang genoegzaam belicht.

Het onderzoek van de verschillende begrotingen laat toe, deze kredieten volgens hun aard in vier categorieën in te delen :

de *economische toelagen* beheerd voor de Ministeries van Economische Zaken, van Middenstand, van Landbouw en van Verkeerswezen;

de *sociale toelagen* : hoofdzakelijk beheerd door de Ministeries van Arbeid en Sociale Voorzorg en van Volksgezondheid en Gezin;

de *toelagen aan het aangenomen onderwijs*;

de *toelagen aan de locale besturen* toegekend door het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Op een afgerond totaal van 28,2 miljard frank betrekken deze vier takken van toelagen respectievelijk, in de opgesomde volgorde, 7,7, 6, 6,6 en 7,9 miljard frank.

Nochtans leveren deze gegevens een onvolledig overzicht van de staatstussenkomst, bijzonder voor wat betreft de economische en sociale sectors.

Om volledig te zijn zou men onder andere moeten rekening houden :

— Op economisch gebied, met de omvang van de leningen, aan voordelige rentevoet door de parastatale krediet-

à des taux d'intérêt avantageux, par les organismes parastataux de crédit et

— Du point de vue social, des 5 milliards de francs de pension de vieillesse inscrits au budget des Pensions;

Le total des crédits apparaissant au chapitre des Subventions pour 1957 soit 28 238 millions de francs est inférieur de 1 300,7 millions de francs à celui de 1956 (29 538,7 millions de francs).

Les principales augmentations se retrouvent aux budgets des Ministères de l'Intérieur, des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur, des Communications et de l'Instruction Publique, tandis que les diminutions importantes sont localisées aux budgets des Ministères de la Défense Nationale, de l'Agriculture, des Affaires Economiques et du Travail et de la Prévoyance sociale.

Les différentes branches de subventions sont sommairement analysées dans les rubriques qui suivent.

A. — Subventions économiques.

35. Une nouvelle partie de l'Exposé général étant spécialement réservée aux organismes parastataux, il s'indique de traiter le problème de la S.N.C.B. dans le cadre de cet exposé d'ensemble. Les crédits destinés à cette institution sont cependant repris au tableau ci-dessous afin d'avoir une vue complète sur les charges qui découlent du subventionnement en matière économique.

Il a été jugé opportun d'autre part, d'inscrire sous une seule rubrique le total de tous les subsides prévus dans les différents budgets, en vue de l'Exposition Universelle de 1958.

Subventions à caractère économique.

(En millions de francs.)

De 1951 à 1957, les subventions à caractère économique évoluent comme suit :

instellingen toegestaan aan verschillende sectors van de nationale economie;

— Van het sociaal oogpunt uit, met de 5 miljard frank ingeschreven op de begroting van pensioenen voor de ouderdomspensioenen.

Het totaal van de voor 1957 onder het hoofdstuk der Toelagen ingeschreven kredieten, zijnde 28 238 miljoen frank, is 1 300,7 miljoen frank lager dan in 1956 (29 538,7 miljoen frank).

De belangrijkste verhogingen komen voor in de begrotingen van de Ministeries van Binnenlandse Zaken, van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, van Verkeerswezen en van Openbaar Onderwijs, terwijl de bijzonderste verminderingen op toelagen slaan uit de begrotingen van de Ministeries van Landsverdediging, Landbouw, Economische Zaken en van Arbeid en Sociale Voorzorg.

De verschillende takken van toelagen worden summier in de hiernavolgende rubrieken ontleed.

A. — Economische toelagen.

35. Daar een nieuw deel van de Algemene toelichting uitsluitend gewijd is aan de instellingen van openbaar nut, zal, van dit jaar af, het vraagstuk van de N.M.B.S. in het raam van deze overzichtelijke studie opgenomen worden. De kredieten voorzien voor deze instelling worden nochtans zoals voorheen in de volgende tabel opgenomen ten einde een volledig overzicht te behouden van de lasten die voortvloeien uit de economische subsidiëring.

Anderzijds werd het nuttig geacht onder een enkele rubriek het totaal te vermelden van al de toelagen die in de verschillende begrotingen werden ingeschreven met het oog op de Wereldtentoonstelling van 1958.

Toelagen van economische aard.

(In miljoen frank.)

Van 1951 tot 1957 ontwikkelden de toelagen van economische aard zich als volgt :

DÉSIGNATION — AANWIJZING	1951	1952	1953	1954	1955	1956(1)	1957
<i>Affaires Economiques.</i> <i>Economische Zaken.</i>							
A l'Office National du Ducroire. — <i>Aan de Nationale Delcreditedienst</i>	6,3	55,2	25,9	26	6	19,5	22
A l'I.R.S.I.A. — <i>Aan de I.W.O.N.L.</i>	60	102,5	97	120	140	150	160
A l'orientation industrielle et commerciale. — <i>Voor de industriële en commerciële oriëntering.</i>	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
A l'érection ou à l'outillage de laboratoires. — <i>Oprichting of uitrusting van laboratoria</i> ...	1,5	1,8	1,8	0,7	0,9	0,9	0,6
A l'Institut belge de Normalisation. — <i>Aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie</i>	4,5	5	4	4,5	5	5	5
Au Bureau International des Brevets. — <i>Aan het Internationaal Bureau der Brevetten</i>	—	3,8	3	1,7	1,9	1,9	3
A l'Institut National des Mines à Pâturages. — <i>Aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages.</i>	1,5	1,9	2	2	2	2,2	2,3
A l'Institut National de l'Industrie charbonnière. — <i>Aan het Nationaal Instituut van de Steenkoolnijverheid</i>	8,5	7,2	7	6	9	9	9
Participation au Fonds de péréquation de la C.E.C.A. — <i>Deelneming van het perequatiefonds van de E.G.K.S.</i>	613	470	727	819	743	641	500

DESIGNATION — AANWIJZING	1951	1952	1953	1954	1955	1956(1)	1957
Cotisation au Centre Européen de la Recherche Nucléaire (C.E.R.N.). — <i>Bijdrage aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.)</i> .	—	—	—	—	—	20	35
A la Société Nationale de Crédit à l'Industrie (S.N.C.I.) et à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel (C.N.C.P.) pour prêts à taux réduit. — <i>Aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid (N.M.K.N.) en aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet (N.K.B.K.) voor leningen aan verminderde rentevoet</i>	—	6	17	41	80	80	70
Office Commercial du Ravitaillement (O.C.R.A.) (indemnités de stockage). — <i>Handelsdienst voor Ravitaillering (H.D.R.) (vergoedingen voor stockeringen)</i>	—	100	90	72,8	75	402	250
A des recherches en vue de la mise au point des prototypes de produits nouveaux. — <i>Aan de opzoekingen met het oog op op puntstelling van prototypen van nieuwe producten</i>	—	—	—	—	—	3	5
Aide financière à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux. — <i>Financiële hulp voor het bouwen of aankopen van nijverheids- en ambachtsgebouwen</i>	—	—	—	—	33(2)	66	75
Pour promouvoir l'accroissement de la productivité. — <i>Om de opvoering van de productiviteit te bevorderen</i>	—	—	—	—	—	14	15
A l'industrie charbonnière en vue de compenser une partie des charges à résulter des modifications des conditions de travail dans les mines. — <i>Aan de steenkoolnijverheid tot compensatie van een gedeelte der lasten voortvloeiend uit de wijziging der arbeidsvoorwaarden in de steenkolenmijnen</i>	—	—	—	—	—	700	350
<i>Classes Moyennes.</i> <i>Middenstand.</i>							
Formation et perfectionnement professionnels dans les métiers et négoes. — <i>Vakopleiding en vervolmaking in de ambachten en neringen</i>	40,5	40,5	40	44,4	43	51,3	58
Relèvement économique des classes moyennes. — <i>Economische opbeuring van de Middenstand</i>	0,15	0,15	0,15	0,15	0,25	1,25	2,25
Amélioration de l'outillage des artisans. — <i>Verbetering van het gereedschap voor ambachtslieden</i>	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,4
A la S.N.C.I. et à la C.N.C.P. pour des prêts à taux réduits. — <i>Aan de N.M.K.N. en aan de N.K.B.K. voor leningen aan verminderde rentevoet</i>	—	—	—	—	4,5	6,1	7,7
A la C.N.C.P. pour réduction du taux d'escompte. — <i>Aan de N.K.B.K. voor de verlaging van de disconto-voet</i>	—	—	—	2,4	3,9	4,9	6,5
Aide financière à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux. — <i>Financiële hulp voor het bouwen of aankopen van nijverheids- en ambachtsgebouwen</i>	—	—	—	—	3(2)	6	6

DÉSIGNATION — AANWIJZING	1951	1952	1953	1954	1955	1956 ⁽¹⁾	1957
<i>Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.</i>							
Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce Extérieur. — <i>Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel</i>	32,5	34	38	41,5	41,5	39,4	45,5
<i>Agriculture. Landbouw.</i>							
Primes à la production laitière. — <i>Premiën aan de zuivelproductie</i>	90	83	95	80	69	69	69
Comité de propagande pour la consommation du poisson. — <i>Propaganda-vereniging voor vis-verbruik</i>	—	—	—	0,2	0,3	0,3	0,3
Lutte contre les maladies des animaux en vue d'améliorer la rentabilité des spéculations animales. — <i>Bestrijding van de veeziekten ter verbetering van de rendabiliteit van de veeteelt.</i>	67,9	90,1	81,5	110,6	291	252	240
Exécution du règlement général sur l'amélioration des espèces bovine et chevaline. — <i>Uitvoering van het algemeen reglement tot verbetering van de rundvee- en paardenrassen</i>	49,2	48,1	40	46,8	51,5	63,9	72,1
Distribution de lait dans les établissements d'enseignement et hospitaliers. — <i>Melkbedeling in de onderwijsinstellingen en ziekenhuizen</i> ...	5	4	8	19	23	23	23
Intervention dans l'achat de machines et de matériel agricoles à utiliser en coopération. — <i>Tussenkost in de aankoop van landbouwmachines en -materieel in cooperatief gebruik</i> ...	2	3	3	2,3	2,5	2,5	2,5
Crédit destiné à favoriser la rentabilité du tabac. — <i>Krediet ter bevordering van de rendabiliteit van de tabaksteelt</i>	—	—	5	5	—	—	— ⁽³⁾
<i>Communications. Verkeerswezen.</i>							
Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit conformément aux lois du 1 ^{er} février 1939. — Garantie de l'Etat pour le remboursement de ces prêts. — <i>Tussenkost van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen ingevolge de wetten van 1 februari 1939. — Waarborg van de Staat voor de terugbetaling van die leningen</i>	9,1	11,5	8,6	8,6	9	20,1	20,1
Commissariat général au Tourisme (subsidies aux syndicats d'initiative, subsides aux stations thermales, propagande, etc.). — <i>Commissariaat-generaal voor Toerisme (subsidies aan de initiatief-syndicaten, subsidies aan de thermale stations, propaganda, enz.)</i>	5,7	4,9	5	4,7	4,8	15,4	19,4
Gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut. — <i>Kosteloze doorgang langs de Scheldetunnels.</i>	10	10	10	10	10	10	10
Subside à l'Office régulateur de la Navigation Intérieure. — <i>Subsidie aan de Dienst tot regeling van de Binnenvaart</i>	—	—	—	34	37,5	50	47

DÉSIGNATION -- AANWIJZING	1951	1952	1953	1954	1955	1956 ⁽¹⁾	1957
Intervention dans les intérêts sur emprunts à émettre par la Sabena. — <i>Tussenkomst op de door de Sabena uit te geven leningen</i>	—	—	—	—	2,5	13	29
Subvention au Comité pour la propagande maritime. — <i>Staatstoelage aan het Comité voor zeevaartpropaganda</i>	0,5	0,5	0,25	0,25	0,25	0,25	0,5
Interventions en faveur de la S.N.C.B. — <i>Tussenkomsten ten bate van de N.M.B.S.</i> :							
Budget des Communications ⁽⁴⁾ . — <i>Begroting van Verkeerswezen</i> ⁽⁴⁾	2 061,1	1 757,5	1 379,3	1 755,4	2 006,7	2 327,7	2 458,2
Budget de la Dette Publique ⁽⁴⁾ . — <i>Begroting der Rijksschuld</i> ⁽⁴⁾	136	135,8	135,9	133,4	183,7	339,6	373,4
<i>Finances.</i> <i>Financiën.</i>							
Versement à faire à la « Société Intercommunale de la rive gauche de l'Escaut ». — <i>Storting aan de « Intercommunale maatschappij van de Lin-kerscheldeover »</i>	6	6,8	6,8	7,5	9	6,3	7
Versement à la Caisse autonome des dommages de guerre. — <i>Storting aan de Autonome Kas voor Oorlogsschade</i>	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500
..							
<i>Communications et Travaux Publics.</i> <i>Verkeerswezen en Openbare Werken.</i>							
Subventions en vue de la participation de certains organismes parastataux à l'Exposition internationale de 1958. — <i>Toelagen met het oog op de deelneming van sommige parastatale organ-ismen aan de Internationale Tentoonstelling in 1958</i>	—	—	—	—	—	0,7	13,1

⁽¹⁾ Crédits ajustés.⁽²⁾ Figurait au budget extraordinaire.⁽³⁾ Les formes d'intervention du Gouvernement ayant été modifiées, ces dépenses (2 500 000 francs) sont actuellement portées au chapitre IV « Autres dépenses », article 29-2.⁽⁴⁾ Outre ces interventions, il y a lieu de noter que depuis 1953 la S.N.C.B. a été autorisée à surseoir au paiement de la taxe sur les transports : 183 millions en 1953, 220 millions en 1954, 218 millions en 1955, 220 millions en 1956, 250 millions de francs en 1957.⁽¹⁾ Aangepast kredieten.⁽²⁾ Voorkomend op de buitengewone begroting.⁽³⁾ Daar de wijzen van tussenkomst van de Regering gewijzigd werden, worden deze uitgaven (2 500 000 frank) overgebracht naar hoofdstuk IV « Andere uitgaven », artikel 29-2.⁽⁴⁾ Buiten deze tussenkomsten dient vermeld dat de N.M.B.S. sedert 1953 gemachtigd werd de betaling van de vervoerbelasting stop te zetten : 183 miljoen in 1953, 220 miljoen in 1954, 218 miljoen in 1955, 220 miljoen in 1956, 250 miljoen frank in 1957.

B. — Interventions en matière sociale.

I. — Sécurité sociale.

1. Pensions de vieillesse (art. 105 à 107).

36. La réforme des différents régimes de pensions, commencée par la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, s'est poursuivie.

La loi de base des pensions des marins est votée. Le nouveau régime reposera sur les mêmes principes que celui des ouvriers, en tenant compte des particularités de la carrière.

La loi sur la pension de vieillesse des travailleurs indépendants a été votée par le Parlement le 30 juin 1956 (*Moniteur* du 4 juillet 1956). Le Fonds de solidarité et de garantie est alimenté, en vertu de l'article 19 de la loi, par une contribution annuelle de l'Etat de 750 millions de francs, majorée chaque année, pendant 20 ans, de 25 millions de francs.

Le projet de loi relatif à la pension des employés est en discussion actuellement, devant la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale, au Sénat.

Le projet revisant le régime des pensions de mineurs et celui relatif aux assurés libres sont à l'étude.

Pour 1957, le total des crédits inscrits s'élève à 5 002,6 millions de francs marquant une augmentation de 109 millions de francs par rapport à 1956.

Le détail de celle-ci apparaît par simple différence entre les crédits des différents articles figurant au tableau ci-dessous.

(En milliers de francs.)

B. — Tussenkomsten op sociaal gebied.

I. — Maatschappelijke zekerheid.

1. Ouderdomspensioenen (art. 105 tot 107).

36. De hervorming van de verschillende pensioenstelsels, aangevangen met de wet van 21 mei 1955 betreffende de rust- en overlevingspensioenen van de werklieden werd voortgezet.

De basiswet van de pensioenen voor de zeelieden is goedgestemd. De nieuwe regeling zal op dezelfde principes steunen als deze in acht genomen voor de werklieden, maar rekening houden met de bijzonderheden van de loopbaan.

De wet op de ouderdomspensioenen van de zelfstandige arbeiders werd door het Parlement gestemd op 30 juni 1956 (*Staatsblad* van 4 juli 1956). Het Solidariteits- en waarborgfonds wordt op grond van artikel 19 van de wet gestijfd door een jaarlijkse staats-tussenkomst van 750 miljoen frank die twintig jaar lang met 25 miljoen frank per jaar wordt verhoogd.

Het wetsontwerp betreffende de bediendenpensioenen wordt thans besproken in de schoot van de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg, in de Senaat.

Het ontwerp waarbij het stelsel van de pensioenen van de mijnarbeiders wordt herzien, evenals dat betreffende de vrijverzekerden liggen ter studie.

Voor 1957 bedraagt het totaal van de ingeschreven kredieten 5 022,6 miljoen frank, en wijst een verhoging aan van 109 miljoen frank ten opzichte van 1956.

Het verschil per artikel van de kredieten voorzien voor ieder dienstjaar in onderstaande tabel verschaft de ontleding van deze totale verhoging.

(In duizenden frank.)

Articles du budget pour 1957 — Artikelen van de begroting voor 1957	OBJET — VOORWERP	Crédits pour 1957 — Kredieten voor 1957	Crédits pour 1956 — Kredieten voor 1956	Dépenses probables pour 1955 — Vermoedelijke uitgaven voor 1955
105-1	Subvention à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie (pensions « ouvriers »...). — <i>Toelage aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen (pensioenen « werklieden »)</i>	1 320 000	1 280 000	1 240 000
105-2	Allocation à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie (pensions « assurés libres »...). — <i>Uitkering aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen (pensioenen « vrije verzekerden »)</i> ...	505 000	505 000	1 405 000 ⁽¹⁾
105-3	Allocation à la Caisse nationale des pensions pour employés. — <i>Uitkering aan de Rijkskas voor bediendenpensioenen</i>	310 000	300 000	75 000
105-4	Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes. — <i>Rijksbijdrage tot het vestigen van de renten</i>	180 000	162 000	145 500
105-5	Païement des allocations de veuves. — <i>Betaling van de weduwtelagen</i>	1	1	1
106	Subvention au Fonds de solidarité et de garantie (pensions « travailleurs indépendants »). — <i>Toelage aan het Solidariteits- en Waarborgs-fonds (pensioenen « zelfstandige arbeiders »)</i>	775 000	750 000	—
107	Pension des ouvriers mineurs. — <i>Pensioenen der mijnwerkers</i>	1 912 600	1 896 600	1 841 600
	Totaux. — <i>Totalen</i>	5 002 601	4 893 601	4 707 101
	Augmentation. — <i>Verhoging</i>		109 000	

⁽¹⁾ Y compris un crédit spécial de 900 millions de francs, accordé par la loi spéciale du 20 juillet 1955.

⁽¹⁾ Inbegrepen een speciaal bedrag van 900 miljoen frank toegekend bij de speciale wet van 20 juli 1955.

2. Assurance chômage.

37. Les prévisions budgétaires pour 1956 étaient établies sur une moyenne journalière de 155 000 chômeurs à indemniser. L'expérience de huit mois a démontré que cette évaluation reposait sur des estimations valables.

Basées sur les données dont le Gouvernement dispose à l'heure actuelle et compte tenu de la politique qu'il entend poursuivre dans le domaine de la mise au travail, les prévisions budgétaires ont été établies sur une moyenne journalière de 123 000 chômeurs pour 1957.

Les recettes de l'Office national du placement et du chômage sont évaluées de ce fait à 2 103,4 millions de francs, et les dépenses à 3 902,2 millions de francs.

L'intervention de l'Etat en vue de couvrir le déficit de l'Office est ainsi fixée à 1 798,8 millions de francs.

Dans ce montant se trouve incluse une somme de 367,7 millions de francs pour la mise au travail des chômeurs par les pouvoirs locaux (moyenne journalière de chômeurs mis au travail : 7 000).

Le tableau ci-après indique pour l'année 1955 et pour les huit premiers mois de 1956, l'évolution du chômage en regard de la production industrielle.

2. Verzekering tegen werkloosheid.

37. De budgetaire ramingen voor 1956 werden berekend op een dagelijks gemiddelde van 155 000 te vergoeden werklozen. De ondervindingen van de eerste acht maanden van het jaar hebben uitgewezen dat deze schatting op juiste gegevens was gesteund.

Op grond van de door de Regering thans gekende elementen en haar politiek van tewerkstelling getrouw, zijn de budgetaire vooruitzichten voor 1957 berekend op een dagelijks gemiddelde van 123 000 werklozen.

De ontvangsten van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid zijn dientengevolge geschat op 2 103,4 miljoen frank en de uitgaven op 3 902,2 miljoen frank.

De staatstussenkomst tot dekking van het tekort van de Rijksdienst wordt aldus op 1 798,8 miljoen frank vastgesteld.

Dit bedrag behelst een som van 367,7 miljoen frank voor de tewerkstelling van werklozen door de plaatselijke besturen (dagelijks gemiddelde van tewerkgestelde werklozen : 7 000).

De hiernavolgende tabel duidt voor het jaar 1955 en voor de eerste acht maanden van 1956 de evolutie van de werkloosheid aan, tegenover de industriële productie.

Indice de la production industrielle et du chômage.
(Source : Institut National de Statistique.)

38.

Indexcijfers van de industriële productie en van de werkloosheid.
(Bron : Nationaal Instituut voor de Statistiek.)

38.

MOIS	Indice général de la production industrielle 1953 = 100 Algemene index van de industriële productie 1953 = 100		Chômage: Moyenne journalière de chômeurs contrôlés Werkloosheid: Daggemiddelde der gecontroleerde werklozen			MAANDEN
	Indice général de l'activité industrielle Algemene index van de industriële bedrijvigheid	Indice Agéfi Index Agefi	Chômeurs complets Volledige werklozen	Chômeurs partiels et accidentels Gedeeltelijke en toevallige werklozen	Totaux Totalen	
<i>Année 1955</i>						<i>Jaar 1955</i>
Janvier	103,3	104,2	178 392	117 436	295 828	Januari.
Février	100,5	101,9	169 868	127 662	297 530	Februari.
Mars	112,2	110,6	156 446	85 981	242 427	Maart.
Avril	107,3	108,3	129 797	40 787	170 584	April.
Mai	104,4	107,0	111 909	39 114	151 023	Mei.
Juin	111,6	113,3	97 870	39 076	136 946	Juni.
Juillet	88,1	93,1	90 285	35 534	125 819	Juli.
Août	105,2	106,1	82 795	28 090	110 885	Augustus.
Septembre ...	115,3	116,3	81 436	28 506	109 942	September.
Octobre	116,3	112,0	82 137	30 931	113 068	Oktober.
Novembre ...	114,1	110,9	96 632	33 305	129 937	November.
Décembre ...	117,5	118,1	115 049	57 476	172 525	December.
<i>Année 1956</i>						<i>Jaar 1956</i>
Janvier	111,5	112,3	136 020	100 248	236 268	Januari.
Février	104,6	100,2	136 166	205 473	341 639	Februari.
Mars	122,0	118,5	116 212	49 813	166 025	Maart.
Avril	112,3	111,5	100 471	34 272	134 743	April.
Mai	113,9 ⁽¹⁾	114,3	85 460	29 747	115 207	Mei.
Juin	118,3 ⁽¹⁾	117,7	77 758	35 350	113 108	Juni.
Juillet	—	103,9 ⁽¹⁾	72 458	25 310	97 768	Juli.
Août	—	105,0 ⁽¹⁾	69 919	32 833	99 752	Augustus.

(1) Chiffres provisoires.

(1) Voorlopige cijfers.

3. Assurance maladie-invalidité.

39. a) La subvention de l'Etat pour 1957 aux organismes assureurs, calculée sur les mêmes bases qu'en 1956, est établie au montant de 1 153 millions de francs, tandis que le crédit ajusté pour 1956 s'élève à 1 128 millions de francs.

b) La subvention de l'Etat, destinée à parer au défaut de cotisation des assujettis chômeurs involontaires est évaluée, pour 1957, à 261,1 millions de francs contre 306 millions de francs en 1956, conséquence de la résorption du chômage.

c) En vue de contribuer à la couverture du déficit de la Caisse nationale de l'invalidité et en attendant la solution du problème, le Gouvernement a décidé d'intervenir à titre exceptionnel pour un montant total de 1 milliard de francs, à répartir en deux tranches de 500 millions de francs, sur les exercices 1956 et 1957.

d) La subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'entretien dans les sanatoriums et les préventoria, à répartir entre les établissements hospitaliers par l'intermédiaire de l'Œuvre nationale belge de défense contre la tuberculose — 17,9 millions de francs — a été calculée sur des bases identiques à celles de l'année 1956. La subvention pour 1956 était de 17,5 millions de francs.

e) Subsidés de l'Etat en faveur des services d'assurance mutualiste libre : service de santé, service d'ambulance, assurance maternelle, assurance décès, assurance féminine et familiale, épargne pré-nuptiale, cures d'air préventives pour enfants et service d'incapacité primaire : 385,2 millions de francs alors que pour 1956 le crédit ajusté s'élève à 369,6 millions de francs.

f) Les primes aux caisses mutualistes d'invalidité ont été fixées à 11,4 millions de francs contre 11,2 millions de francs pour 1956 ajusté.

g) En ce qui concerne la sécurité sociale des marins du commerce, le montant de la subvention annuelle à la Caisse de Secours et de Prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge — secteur maladie-invalidité — est fixé pour 1957 à 2,1 millions de francs, soit 100 000 francs de plus qu'en 1956.

4. Allocations familiales.

40. Les crédits inscrits au budget de 1957 sont identiques à ceux portés au budget de 1956, c'est-à-dire 600 millions de francs, destinés à contribuer au paiement des allocations familiales pour salariés et 105 millions de francs en vue de réaliser l'équilibre financier du régime étendant les allocations familiales aux employeurs et aux travailleurs non salariés.

5. Allocations d'estropiés, mutilés, aveugles, sourds et muets.

41. L'arrêté royal du 15 juin 1956 introduit deux innovations importantes pour les estropiés et mutilés :

1. Il fixe, pour les bénéficiaires reconnus invalides à 80 % au moins, un taux différent selon qu'il s'agit d'un chef de ménage ou d'une personne isolée;

2. Il intègre l'allocation spéciale pour l'aide d'une tierce personne dans l'allocation globale.

Le même arrêté augmente en outre les allocations dans une proportion comprise entre 8,5 et 27 % selon le taux d'incapacité et cela, avec effet au 1^{er} janvier 1956 pour les personnes qui étaient ou seront reconnues bénéficiaires de l'allocation d'estropié au 31 mai 1956.

3. Ziekte-invaliditeitsverzekering.

39. a) De rijkstoelage voor 1957 ten voordele van de verzekeringsorganismen, berekend op dezelfde grondslagen als voor 1956, is vastgesteld op 1 153 miljoen frank, terwijl het aangepast krediet voor 1956 1 128 miljoen frank bedraagt;

b) De rijkstoelage bestemd om het gemis van bijdragen van de onvrijwillige werklozen te verhelpen is voor 1957 op 261,1 miljoen frank geraamd, tegen 306 miljoen frank in 1956. De vermindering is het gevolg van de inkrimping van de werkloosheid.

c) Als bijdrage in de dekking van het deficit van de Nationale kas voor invaliditeit en in afwachting van een oplossing van het vraagstuk, heeft de Regering beslist bij wijze van uitzondering tussen te komen voor een totaal bedrag van 1 miljard frank, te verdelen in twee schijven van 500 miljoen frank over de dienstjaren 1956 en 1957.

d) De toelage bestemd als bijdrage tot de verlaging van de prijs voor dagelijks onderhoud in de sanatoria en de preventoria en tussen de verplegingsinstellingen door toedoen van het Belgisch nationaal werk ter bestrijding van de tuberculose te verdelen — 17,9 miljoen frank — werd berekend op dezelfde grondslagen die voor 1956 in aanmerking werden genomen. De toelage voor 1956 bedroeg 17,5 miljoen frank.

e) Rijkstoelagen ten voordele van de diensten van vrije mutualiteitsverzekering : gezondheidsdiensten, dienst voor ziekenvervoer, kraamvrouwenverzekering, sterfteverzekering, vrouw- en gezinsverzekering, voorhuwelijks sparen, preventieve luchtkuren voor kinderen en dienst voor primaire ongeschiktheid : 385,2 miljoen frank tegen 369,6 miljoen frank voor 1956 (aangepast krediet).

f) De premien aan de onderlinge invaliditeitskassen bedragen 11,4 miljoen frank voor 1957 tegen 11,2 miljoen frank voor 1956 (aangepast krediet).

g) Voor wat betreft de sociale zekerheid van de zeelieden ter koopvaardij werd het bedrag van de jaarlijkse toelage aan de Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden onder Belgische vlag — sector ziekte-invaliditeit — voor 1957 op 2,1 miljoen frank vastgesteld, hetzij 100 000 frank meer dan voor 1956.

4. Kinderbijslag.

40. Voor 1957 zijn dezelfde kredieten ingeschreven als voor 1956, d.w.z. 600 miljoen frank om bij te dragen tot de betaling van de kinderbijslag voor loonarbeiders en 105 miljoen frank om het financieel evenwicht tot stand te brengen van het stelsel waarbij de kinderbijslag tot de werkgevers en de zelfstandige arbeiders uitgebreid wordt.

5. Tegemoetkomingen aan gebrekkigen, verminkten, blinden, doven en stommen.

41. Het koninklijk besluit van 15 juni 1956 voert twee belangrijke nieuwigheden in voor de gebrekkigen en verminkten :

1. Het stelt voor de gerechtigden, waarvan de erkende invaliditeit ten minste op 80 % staat, een verschillend bedrag vast naar gelang het een gezinshoofd of een alleenstaande persoon geldt;

2. Het integreert de speciale vergoeding voor de hulp van een derde persoon in de globale vergoeding.

Hetzelfde besluit verhoogt daarenboven de vergoedingen in een verhouding, begrepen tussen 8,5 en 27 % volgens het onbekwaamheidspercentage, en dit met terugwerkende kracht op 1 januari 1956 voor al de personen die reeds erkend waren of zullen erkend worden als gerechtigden op de gebrekkigenvergoeding op 31 mei 1956.

Dans les crédits pour 1956 se trouvaient déjà supputés les effets de ces majorations de taux.

Les crédits pour 1957 sont fixés à 670 millions de francs marquant une augmentation de 20 millions de francs par rapport à 1956 ajusté.

6. Congés des ouvriers mineurs.

Au budget de 1957 figurent deux subventions au Fonds National de Retraite des ouvriers mineurs, l'une de 190 millions de francs, pour compenser la diminution des ressources résultant de la réduction de la cotisation afférente aux congés complémentaires des ouvriers mineurs, l'autre, de 30 millions de francs, destinée à l'octroi aux ouvriers mineurs des avantages équivalents à ceux accordés aux autres travailleurs en matière de vacances annuelles.

En ce qui concerne les congés complémentaires, la cotisation patronale était en 1955 de 0,50 % des salaires, la subvention de l'Etat atteignait 2,5 %. En 1956, la cotisation patronale a été relevée de 0,50 à 1,50 % et l'intervention de l'Etat réduite à 100 millions de francs. Pour 1957, la situation financière du F.N.R.O.M. nécessitera une cotisation totale de 4 %.

L'intervention de l'Etat sera portée à 190 millions de francs comme en 1955; la cotisation patronale reste maintenue à son niveau majoré de 1956 (1,50 %).

II. — *Le logement.*

42. La loi du 27 juin 1956 modifiant et complétant la législation relative au logement, crée un Institut national du logement, dont la mission est de tenir un inventaire permanent des besoins et des possibilités de logement et de promouvoir un habitat meilleur, par les recherches, les études et la propagande.

Cette loi adapte, à cette fin, les organes d'exécution de la politique du logement; elle prévoit que les programmes de la Société nationale du Logement sont approuvés par le Ministre de la Santé Publique et de la Famille. Cette disposition permet d'accentuer la lutte contre les taudis et de rencontrer certains besoins urgents, notamment le logement des ouvriers mineurs.

Le budget assure, dans une large mesure, l'application des principales dispositions de la loi du 27 juin 1956, en prévoyant notamment le paiement des garanties de bonne fin des prêts hypothécaires, l'intervention de l'Etat dans le paiement des loyers des personnes évacuées de logements insalubres et des crédits importants pour la lutte contre les taudis. Ces derniers crédits permettent de payer les allocations de démolition et de déménagement prévues par les arrêtés royaux des 10 et 11 février 1955, et le subsidiement par l'Etat des acquisitions et expropriations des logements insalubres réalisées par les communes et les sociétés immobilières de service public.

Les résultats de la lutte contre les taudis montrent que la campagne en cours a rencontré un large succès dans les divers milieux intéressés.

III. — *Politique sanitaire.*

43. La lutte contre la poliomyélite, le dépistage systématique des maladies pulmonaires, la prophylaxie des maladies transmissibles, l'amélioration et le développement des établissements hospitaliers de toutes catégories, constituent sans doute les principaux objectifs de la politique sanitaire.

Met de budgetaire weerslag van deze maatregelen werd reeds rekening gehouden bij de vaststelling van de kredieten voor 1956.

De kredieten voor 1957 zijn bepaald op 670 miljoen frank, hetgeen wijst op een verhoging van 20 miljoen frank ten opzichte van de aangepaste kredieten voor 1956.

6. Verlof van de mijnarbeiders.

Twee toelagen aan het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers staan in de begroting voor 1957 ingeschreven, de ene van 190 miljoen frank als compensatie voor de vermindering van inkomsten voortspruitend uit de vermindering van de bijdrage betreffende het bijkomend verlof van de mijnarbeiders, de andere van 30 miljoen frank voor de toekenning aan de mijnwerkers van dezelfde voordelen, inzake jaarlijks verlof, als deze waarvan de andere arbeiders genieten.

Voor wat betreft het bijkomend verlof, bedroeg de patronale bijdrage in 1955 0,5 % van de lonen en de staatstoeslag beliep 2,5 %. In 1956 werd de patronale bijdrage tot 1,5 % opgevoerd en de staatstussenkomst tot 100 miljoen frank herleid. De financiële toestand van het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers maakt een totale bijdrage van 4 % noodzakelijk.

De staatstussenkomst zal op 190 miljoen frank worden gebracht, zoals in 1955; de patronale bijdrage wordt op het peil van 1956 behouden (1,50 %).

II. — *De huisvesting.*

42. De wet van 27 juni 1956, die de wetgeving betreffende de huisvesting wijzigt en aanvult, heeft een Nationaal instituut voor de huisvesting opgericht, dat belast is met het bijhouden van de bestendige inventaris van de noodwendigheden en de beschikbaarheden inzake huisvesting en het bevorderen van betere woonstvoorwaarden door de navorsingen, de studies en de propaganda.

Deze wet past de uitvoeringsorganen van de huisvestingspolitiek daarvoor aan; zij voorziet dat de programma's van de Nationale maatschappij voor de huisvesting door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin zullen goedgekeurd worden. Deze beschikking laat toe de strijd tegen de krotwoningen uit te breiden en in zekere dringende behoeften te voorzien, waaronder de huisvesting van de mijnarbeiders.

De begroting verzekert in een brede mate de toepassing van de hoofdzakelijkste bepalingen van de wet van 27 juni 1956 en voorziet o.a. de betaling van de waarborgen voor goede afloop van de hypotheaire leningen, de tussenkomst van de Staat in de betaling van de huishuren van de personen die ongezonde woningen moeten ontruimen en belangrijke kredieten voor de strijd tegen de krotwoningen. Deze laatste kredieten laten de uitbetaling toe van de afbrekings- en verhuizingsvergoedingen, voorzien bij de koninklijke besluiten van 10 en 11 februari 1955, en de subsidiëring door de Staat van de aankoop en de onteigening van ongezonde woningen door de gemeenten en de immobiliënmaatschappijen in openbare dienst.

De bereikte uitslagen van de strijd tegen de krotwoningen bewijzen dat de aan gang zijnde actie een groot succes heeft geoogst in de verschillende belanghebbende kringen.

III. — *Gezondheidspolitiek.*

43. De strijd tegen de kinderverlamming, de systematische opsporing van de longziekten, het voorkomen van de besmettelijke ziekten, de verbetering en de uitbreiding van ziekenhuizen van alle categorieën blijven ongetwijfeld de voornaamste objectieven van de gezondheidspolitiek.

L'augmentation, sur 1956, des crédits sollicités en 1957 comprend $\pm$ 10 millions de francs pour la recherche scientifique médicale, $\pm$ 8 millions de francs pour la lutte contre la tuberculose et $\pm$ 25 millions de francs en faveur de l'Œuvre Nationale de l'Enfance.

La loi du 28 juin 1956 modifiant les règles relatives à l'assistance des orphelins, veuves et ascendants des victimes de la guerre, doit permettre, par la coordination et la rationalisation des activités des œuvres de guerre (O.N.A.C.-O.N.I.G.), réclamées par les fédérations intéressées, de réaliser une amélioration du sort des ressortissants et un abaissement des frais d'administration.

La loi du 15 mars 1956 créant l'Institut national de l'Éducation physique et des Sports et organisant le contrôle des paris sur épreuves sportives, met à la disposition de la population un instrument essentiel pour la promotion de l'éducation physique et des sports, sans pour autant entraîner de nouvelles charges pour le Trésor. Les ressources destinées à étayer l'action de l'Institut proviendront, en effet, en ordre principal, des recettes sur les pronostics.

La loi instituant le fonds spécial d'assistance permettra une utilisation rationnelle des crédits et assurera avec l'uniformité de jurisprudence dans les critères d'intervention, plus d'équité et plus d'efficacité à moindres frais.

De verhoging, tegenover 1956, van de voor 1957 aangevraagde kredieten behelst $\pm$ 10 miljoen frank voor het medisch wetenschappelijk onderzoek, $\pm$ 8 miljoen frank voor de strijd tegen de tuberculose en $\pm$ 25 miljoen frank ten bate van het Nationaal werk voor kindervelzijn.

De wet van 28 juni 1956, houdende wijziging van de regelen betreffende de bijstand aan de wezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie van de oorlogsslachtoffers, moet, dank zij de coördinatie en de rationalisatie van de activiteiten van de oorlogsstichtingen (N.W.O., N.W.O.I., N.W.W.W.B.), met klem aangevraagd door de belanghebbende federaties, een verbetering van het lot van de onderhorigen en een vermindering van de bestuurskosten in de hand werken.

De wet van 15 maart 1956 houdende oprichting van het Nationaal instituut voor de lichamelijke opvoeding en de sport en organisatie van de controle van de weddenschappen op sportieve wedstrijden, stelt een wezenlijk middel voor de promotie van de lichamelijke opvoeding en sport ter beschikking van de bevolking, zonder nochtans nieuwe lasten aan de Schatkist op te leggen. De geldmiddelen die de actie van het instituut moeten steunen zullen inderdaad grotendeels uit de ontvangsten van de pronostieken voortkomen.

De wet houdende oprichting van het speciaal fonds voor de onderstand zal een rationele benutting van de kredieten toelaten en, dank zij de eenheid van rechtspraak in de criteria van tussenkomst, meer rechtvaardigheid en meer doeltreffendheid verzekeren voor mindere kosten.

IV. — *Relevé des prévisions d'intervention de l'Etat dans le domaine social pour 1957, comparativement à 1956.*

44.

(En millions de francs.)

IV. — *Lijst van de voorzienene staattussenkomen op sociaal gebied voor 1957, vergeleken met 1956.*

44.

(In miljoen frank.)

	1956	1957	en + — in +	en — — in —	
I. — Sécurité sociale :					I. — Maatschappelijke zekerheid :
1. Pensions de vieillesse (chap. III, budget des Pensions).	4 893,6	5 002,6	109	—	1. Ouderdomspensioenen (hoofdst. III, begroting van Pensioenen).
2. Assurance chômage (art. 21-1, budget du Ministère du Travail).	2 784,6	1 793,8	—	985,8	2. Werkloosheidsverzekering (art. 21-1, begroting van het Ministerie van Arbeid).
3. Assurance maladie-invalidité :					3. Ziekte-invaliditeitsverzekering :
— Assujettis (art. 21-6, 21-7, 21-8, 21-9, 25-1 et 25-3, budget du Ministère du Travail).	1 976	1 956	—	20	— Verplichte (art. 21-6, 21-7, 21-8, 21-9, 25-1 et 25-3, begroting van het Ministerie van Arbeid).
— Libres (art. 21-11, budget du Ministère du Travail).	369,6	385,2	15,6	—	— Vrije (art. 21-11, begroting van het Ministerie van Arbeid).
4. Allocations familiales (1) :					4. Kindertoeslagen (1) :
a) Travailleurs salariés (art. 21-4, budget du Ministère du Travail).	600	600	—	—	a) Bezoldigde werknemers (art. 21-4, begroting van het Ministerie van Arbeid).
b) Employeurs et travailleurs indépendants (art. 21-5, budget du Ministère du Travail).	105	105	—	—	b) Werkgevers en zelfstandige arbeiders (art. 21-5, begroting van het Ministerie van Arbeid).
5. Allocations aux estropiés, etc. (art. 28-4, budget du Ministère du Travail).	650	670	20	—	5. Toelagen aan gebrekkigen, enz. (art. 28-4, begroting van het Ministerie van Arbeid).
6. Congés des ouvriers mineurs (art. 21-23 et 21-24, budget du Ministère du Travail).	130	220	90	—	6. Verlof van de mijnwerkers (art. 21-23 et 21-24, begroting van het Ministerie van Arbeid).
II. — Politique du logement (2) :					II. — Huisvestingspolitiek (2) :
Charges financières (pertes sur intérêts, annuités à rembourser, etc.) (art. 28-9, budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille).	465,1	545,4	80,3	—	Financiële lasten (verlies op de interest, terug te betalen annuïteiten, enz.) (art. 28-9, begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin).
III. — Politique sanitaire et familiale (3) :					III. — Gezondheids- en gezinspolitiek (3) :
(Art. 21-1, 21-2, 21-3, 21-5, 21-6, 21-7 et 24-1, budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille).	516	535,3	19,3	—	(Art. 21-1, 21-2, 21-3, 21-5, 21-6, 21-7 et 24-1, begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin).
Totaux.	12 489,9	11 818,3	334,2	1 005,8	Totalen.
			—671,6		

(1) Non compris les crédits inscrits au budget des Pensions (art. 104-3, 104-8, 113) au titre de provisions à verser à la Caisse nationale de compensation (201 millions de francs en 1957 contre 228 millions de francs en 1956).

(2) Ces crédits concernent uniquement les inscriptions portées au budget ordinaire.

(3) En réalité, les interventions dans les domaines de la Santé Publique et de la Famille sont, dans le sens large du terme, des interventions sociales. En dehors des subventions à l'O.N.A.C. (97 millions de francs) et l'O.N.I.G. (238 millions de francs), on peut ajouter les subventions diverses du budget de la Santé Publique au tableau ci-dessus.

(1) Niet inbegrepen de kredieten ingeschreven op artikelen 104-3, 104-8 en 113 van de begroting van Pensioenen voor te storten provisie aan de Nationale Verrekenkas (201 miljoen frank in 1957; tegen 228 miljoen frank in 1956).

(2) Worden alleen vermeld, de kredieten in de gewone begroting ingeschreven.

(3) In werkelijkheid zijn de tussenkomsten inzake Volksgezondheid en Gezin, in de brede van het woord, sociale tussenkomsten. Buiten de toelagen aan de N.W.O.S. (97 miljoen frank) en de N.W.O.I. (238 miljoen frank), past het dus de verschillende toelagen van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin in deze tabel in te lassen.

C. — Subsidies aux pouvoirs locaux.

45. Le Fonds des Communes, le Fonds communal d'Assistance publique et le Fonds des Provinces ont été majorés de 10 % indépendamment des augmentations en fonction de l'index, et le Fonds spécial des grandes villes a été porté à 600 millions de francs.

Parallèlement, les critères de répartition ont été adaptés aux réalités telles qu'elles sont apparues après huit années d'application des principes contenus dans la loi du 24 décembre 1948 concernant les finances provinciales et communales.

Cette adaptation a permis la résorption de quelques centaines de millions de francs du déficit général des communes et de quelques dizaines de millions du déficit des provinces.

Grâce à la collaboration qui s'est établie entre les communes et les provinces d'une part, et l'Etat d'autre part, à la suite de l'institution de Conseils d'Administration des Fonds, l'Inspection des Finances communales et provinciales a pu faire un travail beaucoup plus approfondi permettant d'épauler l'effort d'assainissement propre entrepris de manière systématique par les communes et les provinces.

L'ensemble des crédits pour subsides aux pouvoirs subordonnés porte, pour 1957, sur 7 867,8 millions de francs contre 7 743,1 millions de francs pour 1956. L'augmentation est donc de 274,7 millions de francs.

Il faut toutefois tenir compte d'une diminution de 150 millions de francs du crédit prévu pour le remboursement au Crédit Communal des avances exceptionnelles consenties aux communes à situation obérée (application de la loi du 7 mars 1954, modifiée par la loi du 7 février 1955), ce qui ramène l'augmentation par rapport à 1956, à 124,7 millions de francs.

§ 5. TRAVAUX.

46. La rubrique correspondante de l'Exposé général de 1956 explique pour quelles raisons (orthodoxie budgétaire — régression du chômage) les crédits de 1956 se trouvaient majorés de 446,1 millions de francs par rapport à ceux de 1955.

Le feuillet d'ajustement n'apporte qu'une légère rectification (0,7 million de francs) aux crédits pour travaux, dans le sens de l'augmentation.

En ce qui concerne 1957, le total de ces crédits s'élève à 1 057,9 millions de francs, accusant une diminution de 58,5 millions de francs par rapport à 1956 ajusté.

Ainsi qu'il appert du tableau comparatif de la page 35, § 4, deux postes seulement donnent lieu à commentaire :

Défense Nationale : + 15,1 millions de francs, dont 13,2 millions de francs se rapportent à des travaux qui ne peuvent plus souffrir de retard, ayant déjà été reportés à plusieurs reprises et 1,8 millions de francs pour l'extension de la base africaine.

Travaux Publics et Reconstruction : — 74,3 millions de francs.

Cette réduction résulte pour l'essentiel de la diminution des postes relatifs à l'entretien courant des routes (— 63 millions de francs) et des travaux faits en dehors des contrats d'entretien (— 51 millions de francs) et de l'augmentation des prévisions de dépenses pour les travaux relatifs à l'organisation de la circulation routière (17 millions de francs) et du service d'hiver (14 millions de francs).

Dans l'étude déjà citée sur les répercussions de la majoration de l'index, il est estimé que les dépenses pour travaux paraissent marquer grosso modo une hausse de 2,5 % pour l'ensemble de l'année 1956.

C. — Toelagen aan de plaatselijke besturen.

45. Het Fonds der gemeenten, het Gemeentefonds voor openbare onderstand en het Fonds der provinciën werden verhoogd met 10 %, onafgezien de verhogingen te wijten aan het indexcijfer, terwijl het Speciaal fonds der grote steden op 600 miljoen frank werd gebracht.

Gelijklopend werden de verdelingscriteria aan de werkelijkheid aangepast zoals zij blijkt na acht jaar toepassing van de principes vervat in de wet van 24 december 1948 betreffende de provinciale en gemeentelijke financiën.

Deze aanpassing heeft de opslorping mogelijk gemaakt van enkele honderdtallen miljoenen frank van het algemeen tekort van de gemeenten en van enkele tientallen miljoenen frank deficit van de provinciën.

Dank zij de medewerking, tot stand gekomen tussen de gemeenten en de provinciën enerzijds en de Staat anderzijds, ten gevolge van de oprichting van de bestuursraden van de Fondsen, heeft de Inspectie van de gemeentelijke en provinciale financiën een veel diepgaander werk kunnen verrichten tot steun van de sanering, door eigen middelen door de gemeenten en provinciën op systematische wijze ondernomen.

Het totaal van de kredieten bestemd als toelagen voor 1957 aan de ondergeschikte machten belooft 7 867,8 miljoen frank tegen 7 743,1 miljoen frank voor 1956. De verhoging bedraagt dus 274,7 miljoen frank.

Er dient nochtans rekening gehouden met een vermindering van 150 miljoen frank van het krediet bestemd voor de terugbetaling aan het Gemeentekrediet van de buitengewone voorschotten toegestaan aan de gemeenten met bezwaarde financiële toestand (toepassing van de wet van 7 maart 1954, gewijzigd door de wet van 7 februari 1955). De uiteindelijke verhoging ten opzichte van 1956 wordt aldus herleid op 124,7 miljoen frank.

§ 5. WERKEN.

46. In de overeenstemmende rubriek van de Algemene toelichting van 1956 wordt uitgelegd waarom (begrotings-orthodoxie-inkrimping van de werkloosheid) de kredieten voor 1956 met 446,1 miljoen frank werden verhoogd ten opzichte van deze voor 1955.

Het aanpassingsfeuilleton verhoogt de kredieten voor werken voor 1956 met het gering bedrag van 0,7 miljoen frank.

Het totaal van de kredieten voor 1957 bedraagt 1 057,9 miljoen frank, hetzij een vermindering van 58,5 miljoen frank, vergeleken met de aangepaste kredieten voor 1956.

Zoals blijkt uit de vergelijkende tabel van bladzijde 35, § 4, vergen slechts twee posten enig commentaar :

Landsverdediging : + 15,1 miljoen frank, waarvan 13,2 miljoen frank betrekking hebben op werken die geen uitstel meer dulden, daar ze reeds meermalen verschoven werden, en 1,8 miljoen frank voor de uitbreiding van de Afrikaanse basis.

Openbare Werken en Wederopbouw : — 74,3 miljoen frank.

Deze vermindering vloeit hoofdzakelijk voort uit de vermindering van de kredieten voor het gewoon onderhoud der wegen (— 63 miljoen frank) en voor de werken uitgevoerd buiten de onderhoudskontracten (— 51 miljoen frank) en uit de verhoging der ramingen van de uitgaven voor de organisatie van het wegverkeer en van de winterdienst (respectievelijk 17 en 14 miljoen frank).

In de reeds aangehaalde studie betreffende de weerslag van de verhoging van het indexcijfer wordt verwacht dat de uitgaven voor werken, ruw geschat, een verhoging van 2,5 % voor het ganse jaar 1956 zullen ondergaan.

En tenant compte de ce facteur on peut estimer que les économies réalisées sont de l'ordre de 90 millions de francs.

Il ne faut pas se dissimuler que l'effort d'économies réalisé dans le domaine des travaux, ne permet plus d'accentuation. Ce serait une fausse économie de lésiner sur les dépenses d'entretien du réseau navigable, du réseau routier. Les bâtiments occupés par les services publics sont très nombreux; la plupart sont de construction fort ancienne et leur entretien est en général fort coûteux en raison de la grande proportion de main-d'œuvre qui s'y trouve intégrée et de l'impossibilité de mettre en œuvre les techniques modernes de mécanisation.

La cité administrative apportera certes une solution meilleure — mais à long terme — pour les administrations centrales, mais non pour l'ensemble des services de l'Etat répartis dans tout le pays.

§ 6. AUTRES DÉPENSES.

47. Analysé sommairement, le total des crédits pour 1957, c'est-à-dire 3 888,6 millions de francs, est en diminution de 1 426,5 millions de francs (soit $\pm 36\%$) par rapport à 1956.

Cette réduction résulte cependant de nombreuses modifications dont la principale est la non-intégration dans le budget de 1957 des crédits destinés à couvrir les dépenses de stationnement dans la République fédérale allemande. Il a déjà été signalé qu'il ne s'agissait là que d'inscriptions budgétaires sans charge effective du fait de la contrepartie apparaissant pour la même hauteur dans les recettes, au budget des Voies et Moyens.

S'il est tenu compte de cet élément (— 1 523 millions de francs), il faut constater qu'en réalité, par rapport à 1956, les crédits de ce chapitre marquent une augmentation de 96,5 millions de francs.

Ce chapitre IV des budgets ordinaires ne devait contenir à l'origine que des dépenses à caractère essentiellement précaire; il s'est, au fil du temps, transformé en refuge de toute sorte de crédits qui ne trouvaient pas leur place sous les autres rubriques. C'est ainsi qu'il contient des crédits de première installation (dépenses de matériel), des crédits destinés à être répartis sous forme de subsides, des crédits pour indemnités (milice-statut des prisonniers politiques), etc.

On s'efforce cependant d'éliminer progressivement de ce chapitre tous les crédits dont la destination justifie l'inscription sous les autres chapitres.

La réforme du budget qui sera entreprise dans le cadre des modifications à apporter à la législation sur la comptabilité publique devra résoudre définitivement ce problème.

Il reste à examiner, par budget, les fluctuations les plus importantes des crédits groupés sous le chapitre IV.

Intérieur : — 21,8 millions de francs.

La diminution du nombre de miliciens permet de réduire le crédit correspondant de 29 millions de francs. D'autres postes (centres d'alerte — protection civile, etc.) sont en légère augmentation.

Communications : +56 millions de francs.

Exploitation de la Marine (5,2 millions de francs), des Postes (5,7 millions de francs), d'un service public de la Télévision (+25,6 millions de francs).

Participation à l'Exposition 1958 : 22 millions de francs.

Hiermede rekening gehouden mogen de verwezenlijkte besparingen geschat worden op ongeveer 90 miljoen frank.

Men moet er zich nochtans van bewust zijn dat de bezuiniging op de uitgaven voor werken niet verder meer mag doorgedreven worden. Het zou een verkeerde besparing zijn, te krenterig om te gaan met de uitgaven voor onderhoud van de bevaarbare waterwegen en het weggennet. De door de openbare diensten bezette gebouwen zijn zeer talrijk; de meeste zijn sedert lang opgetrokken en het onderhoud ervan is meestal zeer duur, omwille van de hoge verhouding aan arbeid die er bij te pas komt en van de onmogelijkheid de moderne techniek van mechanisering toe te passen.

De administratieve wijk zal heel zeker een gelukkige oplossing mogen heten, maar dan toch op lange termijn; nochtans zal zij slechts de hoofdbesturen ten goede komen en het vraagstuk van het over het land verspreid geheel der Staatsdiensten onaangeroerd laten.

§ 6. ANDERE UITGAVEN.

47. Globaal gezien is het bedrag van de kredieten voor 1957, zijnde 3 888,6 miljoen frank, verminderd met 1 426,5 miljoen frank (hetzij $\pm 36\%$) ten opzichte van 1956.

Deze vermindering vindt haar oorzaak in talrijke wijzigingen waarvan de voornaamste bestaat in het niet opnemen in de begroting van 1957 van de kredieten bestemd tot het dekken van de stationeringsuitgaven in de Duitse Bondsrepubliek. Er werd reeds opgemerkt dat het daar slechts om begrotingsinschrijvingen ging zonder werkelijke uitwerking daar de tegenwaarde, voor hetzelfde bedrag, in de ontvangsten van de rijksmiddelenbegroting voorkwam.

Houdt men rekening met dit element (— 1 523 miljoen frank), dan stelt men vast dat de kredieten van dit hoofdstuk in werkelijkheid met 96,5 miljoen frank vermeerderen.

Dit hoofdstuk IV van de gewone begrotingen diende oorspronkelijk slechts de uitgaven met voorlopig karakter te behelzen; in de loop der tijden is het de schuilplaats geworden voor al de kredieten die geen plaats vonden onder de andere hoofdingen. Aldus behelst het kredieten voor eerste uitrusting (uitgaven voor materieel), kredieten bestemd om onder vorm van toelagen uitgedeeld te worden, kredieten voor vergoedingen (militie, statuut van de politieke gevangenen), enz.

Er wordt een poging aangewend om geleidelijk al de kredieten uit te schakelen waarvan de bestemming het inschrijven onder de andere hoofdstukken rechtvaardigt.

De begrotingshervorming die in het raam van de aan de wetgeving op de rijkscomptabiliteit aan te brengen wijzigingen zal ondernomen worden, dient dit vraagstuk definitief op te lossen.

Per begroting dienen nog de meest markante schommelingen van de onder het hoofdstuk IV gegroepeerde kredieten onderzocht.

Binnenlandse Zaken : — 21,8 miljoen frank.

De vermindering van het aantal dienstplichtigen laat een overeenkomstige kredietvermindering toe van 29 miljoen frank. Andere posten (alarmcentra, burgerlijke bescherming, enz.) zijn lichtjes gestegen.

Verkeerswezen : + 56 miljoen frank.

Uitbating van het Zeewezen (5,2 miljoen frank), van de Posterijen (5,7 miljoen frank), van een openbare dienst van de Televisie (25,6 miljoen frank).

Deelname aan de Tentoonstelling 1958 : 22 miljoen frank.

Travaux Publics et Reconstruction : +39,1 millions de francs.

Exposition 1958 : 33,9 millions de francs.

Catastrophe de Tessenderloo : 4,3 millions de francs.

Travail et Prévoyance Sociale : +28,9 millions de francs.

Indemnités aux estropiés et mutilés : 20 millions de francs.

Exposition 1958 : 3,2 millions de francs.

Primes aux ouvriers qui s'embauchent pour le travail du fond : 3,5 millions de francs.

Instruction Publique : +27 millions de francs.

Education populaire : 6 millions de francs.

Exposition 1958 : 16,6 millions de francs.

Santé Publique et Famille : +58,7 millions de francs.

Fonds du logement :

1. Différence d'intérêts : 67,7 millions de francs.

2. Autres interventions : 12,6 millions de francs.

Secours aux réfugiés et personnes déplacées : 6,5 millions de francs.

Exposition de 1958 : 8 millions de francs.

Réduction des allocations pour frais d'entretien d'indigents belges et étrangers : 39 millions de francs.

Finances : —84,4 millions de francs.

Cette réduction résulte des augmentations et diminutions suivantes :

Arrêts financiers du 6 octobre 1944 : —12,2 millions de francs.

Dépenses à assurer par la Belgique dans le cadre des accords de Washington du 24 septembre 1956 : —81,5 millions de francs.

Frais engagés pour le rapatriement et l'hébergement de ressortissants belges à l'étranger : —28,4 millions de francs.

Garantie de bonne fin attachée par l'Etat aux prêts accordés par des institutions de crédit pour l'aide à la création, à l'extension, au rééquipement et à la rationalisation d'entreprises industrielles et artisanales : +23 millions de francs.

Dépenses découlant des accords d'aide mutuelle et réciproque entre la Belgique et ses alliés : +11,3 millions de francs.

§ 7. DÉPENSES MILITAIRES.

48. La politique d'ensemble du Gouvernement en matière de dépenses de défense a été définie dans l'Exposé général du budget des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1955.

Elle a été résumée comme suit dans l'Exposé général du budget de l'exercice 1956 : « maintenir en état de pleine efficacité les forces constituant la participation belge à l'effort de défense OTAN ».

L'Exposé général du budget de l'exercice 1956 ajoutait : « dans le cadre de cette politique il a été décidé de compléter, dans un délai raisonnable, l'équipement de toutes les unités existantes et de moderniser le matériel volant de la Force aérienne ».

Le Gouvernement a l'intention de poursuivre cette politique en 1957.

Le budget ordinaire du Département pour 1957 s'établit à un chiffre légèrement inférieur à celui de 1956. Des augmentations inévitables ont compensé dans une large mesure les réductions qui ont pu être opérées.

Openbare Werken en Wederopbouw : + 39,1 miljoen frank.

Tentoonstelling 1958 : 33,9 miljoen frank.

Ramp van Tessenderlo : 4,3 miljoen frank.

Arbeid en Sociale Voorzorg : + 28,9 miljoen frank.

Vergoedingen aan verminkten en gebrekkigen : 20 miljoen frank.

Tentoonstelling 1958 : 3,2 miljoen frank.

Premies aan werklieden voor ondergronds werk aangevraagd : 3,5 miljoen frank.

Openbaar Onderwijs : + 27 miljoen frank.

Volksopleiding : 6 miljoen frank.

Tentoonstelling 1958 : 16,6 miljoen frank.

Volksgezondheid en Gezin : + 58,7 miljoen frank.

Huisvestingsfonds :

1. Interestverschillen : 67,7 miljoen frank.

2. Andere tussenkomsten : 12,6 miljoen frank.

Hulp aan vluchtelingen en verplaatste personen : 6,5 miljoen frank.

Tentoonstelling 1958 : 8 miljoen frank.

Verminderings van de toelagen voor onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen : 39 miljoen frank.

Financiën : —84,4 miljoen frank.

Deze vermindering vloeit voort uit volgende vermeerderingen en verminderingen :

Financiële besluiten van 6 oktober 1944 : —12,2 miljoen frank.

Uitgaven door België te dragen in het raam van de akkoorden van Washington van 24 september 1956 : —81,5 miljoen frank.

Onkosten aangegaan voor de repatriëring en het onderbrengen van Belgische onderhorigen in het buitenland : —28,4 miljoen frank.

Waarborg van goede afloop door de Staat verleend op de leningen die door de kredietinstellingen toegestaan worden voor het helpen oprichten, uitbreiden, wederuitrusten en rationaliseren van nijverheids- en ambachtsbedrijven : + 23 miljoen frank.

Uitgaven voortvloeiend uit de akkoorden voor wederzijdse hulp tussen België en zijn verbonden : + 11,3 miljoen frank.

§ 7. MILITAIRE UITGAVEN.

48. De globale politiek van de Regering inzake de defensie-uitgaven werd in de Algemene toelichting van de ontvangsten- en uitgavenbegroting voor het dienstjaar 1955 bepaald.

In de Algemene toelichting op de begroting van het dienstjaar 1956 werd ze als volgt samengevat : « de strijdkrachten, die het Belgisch aandeel in de NATO-verdediging zijn, op volle kracht behouden ».

De Algemene toelichting van de begroting van het dienstjaar 1956 voegde hier aan toe : « In het kader van deze politiek werd besloten binnen een redelijke termijn de uitrusting van al de bestaande eenheden aan te vullen en het vliegend materieel van de Luchtmacht te moderniseren ».

Het ligt in de bedoeling van de Regering deze politiek in 1957 voort te zetten.

Het peil van de gewone begroting van het Departement voor 1957 is lichtjes lager dan dat van 1956. De onvermijdelijke verhogingen werden grotendeels gekompenseerd door de verminderingen die konden verwezenlijkt worden.

L'effort de compression des dépenses a été poussé jusqu'à l'extrême limite compatible avec le maintien de l'efficacité de nos forces.

D'autre part, la modernisation des unités de la Force aérienne et l'achèvement de la constitution de la chasse tout temps entraîneront après 1957 un accroissement des dépenses d'entretien et de fonctionnement.

Tout laisse donc prévoir que pour les années à venir le budget ordinaire devra se situer à un niveau quelque peu supérieur à celui de 1957.

En ce qui concerne le budget extraordinaire, les dépenses de constitution des forces allant en décroissant, le montant des décaissements restera fixé à un chiffre sensiblement inférieur aux montants qui ont été atteints au cours des années 1954 et antérieures.

§ 8. DÉPENSES DE PROTECTION CIVILE.

49. Dans le domaine de la Protection civile, les dépenses n'ont pas été accrues, mais elles ont pu être réparties de manière différente.

A la phase d'achat et d'installation du matériel s'est substituée une phase de recrutement permettant, dès le temps de paix, une utilisation rationnelle de ce matériel, facilitée par la réalisation de l'unification dans une même direction générale, des services d'incendie et de ceux de la Protection civile.

Le Gouvernement envisage une dispersion partielle du matériel, de manière à intéresser davantage les communes à son utilisation et à les faire bénéficier de l'effort entrepris pour la Protection civile à l'échelle nationale.

§ 9. POLITIQUE SCOLAIRE.

50. Traduite dans les chiffres budgétaires, la politique scolaire du Département de l'Instruction Publique s'exprime par une augmentation nette qu'explique le développement croissant des différentes branches d'enseignement.

Les augmentations d'effectifs du corps enseignant (Etat) du 30 juin 1955 au 30 juin 1956 atteignent 1 084 unités. Les augmentations de crédit pour 1957 par rapport à 1956, pour ce même corps (dépenses de personnel uniquement), s'élèvent à 207 millions de francs.

Le montant total des subventions prévu au projet de budget de 1957 s'élève à 6 578,3 millions de francs contre 6 363 millions de francs en 1956, accusant une augmentation de 215,3 millions de francs.

De ce total, environ 4 % sont utilisés à d'autres fins qu'au paiement de subsides-traitements.

L'augmentation des subsides-traitements peut donc être chiffrée à 207 millions de francs, ce qui représente la même somme que celle dont se trouvent majorées, pour 1957, les dépenses de personnel du corps enseignant de l'Etat, par rapport à 1956.

La comparaison des crédits budgétaires par section, entre les années 1957 et 1956, s'établit comme suit :

De l'inking van de uitgaven werd tot de uiterste grens doorgevoerd, voor zover dit mogelijk was zonder de weerbaarheid van onze strijdkrachten te schaden.

Anderzijds zullen de modernisering van de eenheden van de Luchtmacht en het beëindigen van de samenstelling van de jachtsmaldelen voor alle tijden, na 1957 een vermeerdering van de onderhouds- en werkingsuitgaven veroorzaken.

Alles laat dus voorzien dat voor de komende jaren de gewone begroting een iets of wat hoger peil dan die van 1957 zal bereiken.

Wat de buitengewone begroting betreft volgen de uitgaven voor de oprichting der strijdkrachten een dalende lijn en zal het bedrag der kasuitkeringen dus gevoelig lager liggen dan de bedragen die tijdens 1954 en vorige jaren werden bereikt.

§ 8. UITGAVEN VOOR BURGERLIJKE BESCHERMING.

49. Op het gebied van de burgerlijke bescherming zijn de uitgaven niet gestegen maar ze werden op een andere manier verdeeld.

Op de fase van aankoop en installatie van materieel is een fase van aanwerving gevolgd die een rationele aanwending van dit materieel in vreedstijd mogelijk maakt, nog vergemakkelijkt door het samenbrengen in eenzelfde algemene directie van de brandweerdiensten en van de diensten van de burgerlijke bescherming.

De Regering overweegt een gedeeltelijke verspreiding van dit materieel ten einde de gemeenten nog meer aan het gebruik er van te interesseren en hun deelachtig te laten worden aan hetgeen voor de burgerlijke bescherming op nationale schaal gepresteerd wordt.

§ 9. SCHOOLPOLITIEK.

50. De begrotingsgetallen die de schoolpolitiek van het Departement van Openbaar Onderwijs vertolken, zijn aanzienlijk gestegen, wat verklaarbaar is door de ontwikkeling van de verschillende onderwijstakken.

Het effectief van het onderwijzend korps (Staat) is van 30 juni 1955 tot 30 juni 1956 met 1 084 eenheden gestegen. De kredietverhogingen voor 1957 ten opzichte van 1956 bedragen voor dit zelfde korps (alleen personeelsuitgaven) 207 miljoen frank.

Het totaal bedrag der toelagen dat op het begrotingsontwerp van 1957 voorzien wordt bedraagt 6 578,3 miljoen frank tegenover 6 363 miljoen frank in 1956, wat dus op een vermeerdering van 215,3 miljoen frank neer komt.

Van dit totaal worden ongeveer 4 % gebruikt voor andere doeleinden dan de betalingen der toelagen-wedden.

De verhoging van de toelagen-wedden mag dus op 207 miljoen frank worden geraamd, wat overeenkomt met de verhoging die voor 1957 door de personeelsuitgaven van het onderwijzend korps van de Staat, ten opzichte van 1956, ondergaan wordt.

De vergelijking van de begrotingskredieten per sectie, tussen de jaren 1957 en 1956, doet zich voor als volgt :

Comparaison des dépenses par section.
(En millions de francs.)

Vergelijking per sectie van de uitgaven.
(In miljoen frank.)

	1956 initial — 1956 aanvankelijk	1956 ajusté — 1956 verbeterd	1957	
Section I. — Services généraux	109,7	114,9	127,1	Sectie I. — Algemene diensten.
Section II. — Enseignement primaire	3 700,9	3 793,7	3 886,6	Sectie II. — Lager onderwijs.
Section III. — Enseignement normal	292,6	319,2	330	Sectie III. — Normaal onderwijs.
Section IV. — Enseignement moyen	2 107	2 173,2	2 303,6	Sectie IV. — Middelbaar onderwijs.
Section V. — Enseignement supérieur et Sciences.	808,3	833,7	897,6	Sectie V. — Hoger onderwijs en Wetenschappen.
Section VI. — Enseignement technique	1 826,7	1 848,6	1 957	Sectie VI. — Technisch onderwijs.
Section VII. — Enseignement artistique	106,4	103,8	108,8	Sectie VII. — Kunstonderwijs.
Section VIII. — Beaux-Arts	129	129,8	136,9	Sectie VIII. — Schone Kunsten.
Section IX. — Services éducatifs et relations culturelles.	147	153	208,8	Sectie IX. — Opvoedende diensten en kulturele betrekkingen.
Totaux.	9 227,6	9 469,9	9 956,4	Totalen.
	+ 242,3 + 486,5			

L'augmentation totale de 486,5 millions de francs du budget de l'Instruction Publique pour 1957 par rapport à 1956, comprend 414 millions de francs de traitements du personnel enseignant, l'enseignement agréé et l'enseignement de l'Etat réunis.

Les 72,5 millions de francs restants résultent principalement de la nécessité de procurer aux établissements nouvellement créés ou en extension, le matériel meublant, technique et didactique indispensable et d'améliorer l'équipement scientifique.

De globale vermeerdering van 486,5 miljoen frank van de begroting van openbaar onderwijs voor 1957 ten opzichte van 1956 behelst 414 miljoen frank aan wedden van onderwijzend personeel, het aangenomen onderwijs en dat van de Staat bijeengeteld.

De resterende 72,5 miljoen frank vloeien vooral voort uit de noodzakelijkheid aan de nieuw opgerichte of uitgebreide instellingen het onontbeerlijk mobiel en technisch en didactisch materieel te verschaffen en de wetenschappelijke uitrusting te verbeteren.

CHAPITRE IV.

BUDGET DES VOIES ET MOYENS.

§ 1. L'ENSEMBLE DES RECETTES.

52. De même que dans le secteur des dépenses, les prévisions en matière de recettes pour les exercices budgétaires 1956 et 1957 se situent à un niveau sensiblement plus élevé que celui auquel elles s'établissaient il y a un an, lors de l'élaboration du budget pour 1956.

Partant des recettes constatées au 31 juillet dernier ⁽¹⁾, les prévisions réévaluées pour 1956 et les évaluations pour 1957 ont été arrêtées aux montants ci-après :

Tableau synthétique
du budget des Voies et Moyens pour 1957.
(En millions de francs.)

	Prévisions budgétaires pour 1957 — <i>Budgetaire vooruitzichten voor 1957</i>	Pourcentages — <i>Percentages</i>	Recettes probables pour 1956 — <i>Vermoedelijke ontvangsten voor 1956</i>	
A. — Impôts :				A. — Belastingen :
a) Contributions directes	34 622,8	38,8	34 318,1	a) Directe belastingen.
b) Douanes et Accises	16 604	18,6	16 550	b) Douanen en Accijnzen.
c) Enregistrement	31 360	33,2	31 146	c) Registratie.
Total des impôts	82 586,8	92,6	82 014,1	Totaal der belastingen.
B. — Autres recettes	6 604,9	7,4	8 150,7	B. — Andere ontvangsten.
Total général	89 191,7	100	90 164,8	Algemeen totaal.

⁽¹⁾ Voir *Moniteur belge* du 24 août 1956.

HOOFDSTUK IV.

RIJKSMIDDELENBEGROTING.

§ 1. DE GLOBALE ONTVANGSTEN.

52. Voor de ontvangsten gebeurt hetzelfde als voor de uitgaven : de vooruitzichten voor de begrotingsdienstjaren 1956 en 1957 bereiken een aanzienlijk hoger peil dan dat waaraan men zich tijdens het opmaken van de begroting voor 1956 verwachtte.

Voortgaande op de ontvangsten vastgesteld op 31 juli jongstleden ⁽¹⁾, werden de herschatte vooruitzichten voor 1956 en de ramingen voor 1957 op onderstaande bedragen vastgesteld :

Synoptische tabel
van de Rijksmiddelenbegroting voor 1957
(In miljoen frank.)

⁽¹⁾ Zie *Belgisch Staatsblad* van 24 augustus 1956.

53. Depuis 1950, les évaluations de recettes ordinaires, d'une part, et les recettes effectivement comptabilisées, d'autre part, ont évolué comme suit (1) :

Tableau de l'évolution des recettes ordinaires depuis 1950.
(En millions de francs.)

Exercices — Dienstjaren	Evaluations initiales — Oorspronkelijke ramingen			Recettes constatées (pour 1956 et 1957, il s'agit des évaluations actuelles) — Vastgestelde ontvangsten (voor 1956 en 1957 betreft het actuele ramingen)			Comparaison des évaluations initiales et des réalisations — Vergelijking van de oorspronkelijke ramingen met de verwezenlijkingen		
	Impôts	Autres recettes	Total	Impôts	Autres recettes	Total	Impôts	Autres recettes	Total
	Belastingen	Andere ontvangsten	Totaal	Belastingen	Andere ontvangsten	Totaal	Belastingen	Andere ontvangsten	Totaal
1950	55 673	6 764	62 437	55 292	8 030	63 322	— 381	+ 1 266	+ 885
1951	58 198	5 594	63 792	70 097	6 769	76 866	+11 899	+ 1 175	+13 074
1952	64 046	6 531	70 577	70 155	7 429	77 584	+ 6 109	+ 398	+ 7 007
1953	71 164	6 791	77 955	69 769	6 964	76 733	— 1 395	+ 173	— 1 222
1954	72 012	7 196	79 208	68 449	7 322	75 771	— 3 563	+ 126	— 3 437
1955	74 269	6 349	80 618	75 909	6 108	82 017	+ 1 640	— 241	+ 1 399
1956	77 481	6 552	84 033	82 014	8 151	90 165	+ 4 533	+ 1 599	+ 6 132
1957	82 587	6 605	89 192	82 587	6 605	89 192	—	—	—

Du tableau qui précède, on peut dégager quelques considérations générales.

1. Sauf pour les exercices 1953 et 1954, affectés par un certain fléchissement de l'activité économique, les recettes se sont accrues d'année en année.

Par rapport à 1950, le coefficient du rendement des recettes pour les années suivantes, s'établit comme suit (sur base des recettes constatées, sauf les chiffres de 1956 et de 1957 qui se rapportent au montant des recettes probables) :

	Recettes d'impôt	Recettes totales
1950	100	100
1951	126,8	121,4
1952	126,9	122,5
1953	126,2	121,2
1954	123,8	119,7
1955	137,3	129,5
1956	148,3	142,4
1957	149,4	140,9

En chiffres absolus, les variations d'un exercice à l'autre sont les suivantes (en millions de francs) :

	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	
Recettes d'impôts	+14 805	+ 58	— 386	— 1 320	+ 7 460	+ 6 105	+ 573	Belastingontvangsten.
Recettes totales	+13 544	+ 718	— 851	— 962	+ 6 245	+ 8 148	— 973	Totale ontvangsten.

(1) La remarque faite, sub n° 17, à propos de la comparabilité des chiffres de dépenses vaut également pour les chiffres des recettes.

Exemples : la formule du budget net; le produit du droit supplémentaire sur l'exercice transféré du budget extraordinaire au budget ordinaire; l'introduction du système des paiements anticipatifs de la taxe professionnelle; les variations de la durée de l'exercice et les retards de perception et de taxation, etc.

53. Sedert 1950 hebben de ramingen van de gewone ontvangsten, enerzijds, en van de werkelijk geboekte ontvangsten anderzijds zich als volgt ontwikkeld (1) :

Tabel van de evolutie van gewone ontvangsten sinds 1950.
(In miljoen frank.)

Exercices — Dienstjaren	Evaluations initiales — Oorspronkelijke ramingen			Recettes constatées (pour 1956 et 1957, il s'agit des évaluations actuelles) — Vastgestelde ontvangsten (voor 1956 en 1957 betreft het actuele ramingen)			Comparaison des évaluations initiales et des réalisations — Vergelijking van de oorspronkelijke ramingen met de verwezenlijkingen		
	Impôts	Autres recettes	Total	Impôts	Autres recettes	Total	Impôts	Autres recettes	Total
	Belastingen	Andere ontvangsten	Totaal	Belastingen	Andere ontvangsten	Totaal	Belastingen	Andere ontvangsten	Totaal
1950	55 673	6 764	62 437	55 292	8 030	63 322	— 381	+ 1 266	+ 885
1951	58 198	5 594	63 792	70 097	6 769	76 866	+11 899	+ 1 175	+13 074
1952	64 046	6 531	70 577	70 155	7 429	77 584	+ 6 109	+ 398	+ 7 007
1953	71 164	6 791	77 955	69 769	6 964	76 733	— 1 395	+ 173	— 1 222
1954	72 012	7 196	79 208	68 449	7 322	75 771	— 3 563	+ 126	— 3 437
1955	74 269	6 349	80 618	75 909	6 108	82 017	+ 1 640	— 241	+ 1 399
1956	77 481	6 552	84 033	82 014	8 151	90 165	+ 4 533	+ 1 599	+ 6 132
1957	82 587	6 605	89 192	82 587	6 605	89 192	—	—	—

Uit bovenstaande tabel kunnen volgende algemene beschouwingen afgeleid worden.

1. Behalve voor de dienstjaren 1953 en 1954 die een zekere verslapping van de economische activiteit kenden, zijn de ontvangsten van jaar tot jaar gestegen.

Ten opzichte van 1950 is de renderingscoëfficiënt van de ontvangsten voor de volgende jaren (op basis van de vastgestelde ontvangsten, behalve voor de getallen van 1956 en 1957 die op de waarschijnlijke ontvangsten slaan) :

	Belastings- ontvangsten	Totale ontvangsten
1950	100	100
1951	126,8	121,4
1952	126,9	122,5
1953	126,2	121,2
1954	123,8	119,7
1955	137,3	129,5
1956	148,3	142,4
1957	149,4	140,9

In absolute getallen zijn de wijzigingen van het ene dienstjaar tot het andere (in miljoen frank) :

	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	
Recettes d'impôts	+14 805	+ 58	— 386	— 1 320	+ 7 460	+ 6 105	+ 573	Belastingontvangsten.
Recettes totales	+13 544	+ 718	— 851	— 962	+ 6 245	+ 8 148	— 973	Totale ontvangsten.

(1) De opmerking onder n° 17 ter gelegenheid van de vergelijkbaarheid van de uitgavencijfers geldt eveneens voor de ontvangstencijfers.

Bijvoorbeeld : de formule van de netto-begroting; de opbrengst van de bijtaxe op de benzine die van de buitengewone naar de gewone begroting werd overgedragen; het invoeren van het stelsel der vroegde betalingen van de bedrijfsbelasting; de variaties in de duur van het dienstjaar en de vertragingen in de inning en in de aanslag, enz.

2. Sauf pour les exercices 1953 et 1954, les recettes constatées accusent par rapport aux estimations initiales des plus-values importantes. Ces plus-values ont permis, d'une façon générale, non seulement de faire face aux accroissements de dépenses au delà des crédits initiaux, mais en outre, de financer une partie du budget des dépenses extraordinaires.

2. De dienstjaren 1953 en 1954 uitgezonderd, stelt men aanzienlijke meerwaarden vast ten opzichte van de oorspronkelijke ramingen. Deze meerwaarden hebben het over het algemeen niet alleen mogelijk gemaakt om het hoofd te bieden aan de uitgaven die de oorspronkelijke kredieten overschreden, maar ook om een deel van de buitengewone uitgaven te financieren.

Exercices — Dienstjaren	Plus-values et moins-values en matière de recettes, par rapport aux prévisions initiales — Meer- en min-waarden inzake ontvangsten, ten opzichte van de oorspronkelijke vooruitzichten	Comparaison des dépenses faites par rapport aux crédits initiaux — Vergelijking van de gedane uitgaven ten opzichte van de oorspronkelijke kredieten	Incidence conjointe de l'évolution des recettes et des dépenses par rapport aux estimations initiales : — Gelijktijdige weerslag van de evolutie van ontvangsten en uitgaven ten opzichte van de oorspronkelijke ramingen :	
			dans le sens du boni — in de zin van een batig saldo	dans le sens du mali — in de zin van een nadelig saldo
1950	+ 885	+ 731	154	—
1951	+ 13 074	+ 2 942	10 132	—
1952	+ 7 007	+ 5 951	1 056	—
1953	— 1 222	— 370	—	852
1954	— 3 437	+ 569	—	4 006
1955	+ 1 399	+ 559	840	—

Pour 1956, les plus-values de recettes sont estimées à 6 132 millions de francs; l'augmentation des crédits, depuis le dépôt des budgets, est de 6 798 millions de francs; toutefois, compte tenu des annulations de crédits à la clôture de l'exercice, il est permis de prévoir que l'accroissement des dépenses restera sensiblement inférieur au montant des plus-values de recettes; une partie appréciable de celles-ci pourra donc encore être affectée au financement du budget extraordinaire.

Voor 1956 worden de meerwaarden aan ontvangsten op 6 132 miljoen frank geraamd; sedert het neerleggen van de begroting zijn de kredieten met 6 798 miljoen frank gestegen; dank zij de annulering van de kredieten op het einde van het dienstjaar, wordt evenwel voorzien dat de stijging van de uitgaven gevoelig lager zal zijn dan het bedrag van de meerontvangsten; een aanzienlijk deel van deze laatste zal dus nog voor de financiering van de buitengewone begroting in aanmerking komen.

§ 2. LES IMPÔTS.

Evolution de la fiscalité.

Impôts directs.

54. Si les principes généraux qui servent de base à la perception des impôts sur les revenus et des taxes y assimilées sont restés inchangés, quelques modifications importantes ont cependant été apportées à la législation sur la matière au cours de l'année 1956.

1. Tout d'abord, la loi du 29 décembre 1955 (*Moniteur belge* des 1^{er}, 2, 3 janvier 1956) a complété la loi du 24 novembre 1953 tendant à favoriser l'absorption ou la fusion de sociétés par des dispositions tendant :

— à exonérer des impôts sur les revenus et de la contribution nationale de crise, les plus-values réalisées par des sociétés à l'occasion de l'apport d'une ou de plusieurs branches de leur activité, au plus tard le 31 décembre 1957, à une autre société poursuivant un objet social analogue;

— à considérer, d'une part, les revenus déjà taxés dans le chef des sociétés absorbées, fusionnées ou transformées comme des revenus déjà taxés dans le chef des sociétés absorbantes ou nées de fusion ou de la transformation dans la mesure où ces revenus se retrouvent dans les avoirs de ces dernières sociétés et, d'autre part, les impôts et taxes non enrôlés au moment de l'absorption, fusion ou transformation à charge des sociétés absorbées, fusionnées ou transformées comme des charges professionnelles dans le chef des sociétés absorbantes ou nées de la fusion ou de la transformation.

§ 2. DE BELASTINGEN.

Evolutie van de fiscaliteit.

Directe belastingen.

54. Indien de algemene beginselen die ten gronde liggen aan de inning van de inkomstenbelastingen en gelijkgestelde belastingen onveranderd blijven, dan heeft de wetgeving terzake toch enkele belangrijke wijzigingen ondergaan gedurende het jaar 1956.

1. In de eerste plaats heeft de wet van 29 december 1955 (*Belgisch Staatsblad* van 1, 2, 3 januari 1956) de wet van 24 november 1953 tot bevordering van de opslorping of fusie van vennootschappen aangevuld door beschikkingen met het oog op :

— het ontslaan van de inkomstenbelasting en van de nationale crisisbelasting van de meerwaarden verwezenlijkt door de vennootschappen ter gelegenheid van de inbreng, uiterlijk op 31 december 1957, van een of meer takken van bedrijvigheid, bij een andere maatschappij die een soortgelijk maatschappelijk doel nastreeft;

— het erkennen, enerzijds, dat de reeds aangeslagen inkomsten in hoofde van opgeslorpte, samengesmolten of omgevormde vennootschappen, inkomsten zijn die reeds belast werden in hoofde van de opslorpende of door samensmelting of omvorming ontstane vennootschap, in de mate waarin deze inkomsten voorkomen in het vermogen van deze laatste vennootschappen en, anderzijds, dat de op het tijdstip van de opslorping, fusie of omvorming, niet ingekoherde belastingen en taxes, bedrijfslasten vormen in hoofde van de opslorpende of uit de samensmelting of de omvorming ontstane vennootschappen.

2. Ensuite, la loi du 30 mars 1956 (*Moniteur belge* du 15 avril 1956) a modifié le régime d'imposition des revenus professionnels des époux exerçant une activité professionnelle distincte; en principe, à partir de l'exercice 1956 (revenus de l'année 1955), les revenus des époux ne seront plus cumulés pour l'application de la taxe professionnelle, mais ils seront taxés séparément, étant entendu que la cotisation continuera d'être établie au nom du chef de famille.

3. Enfin, la loi du 20 juin 1956 (*Moniteur belge* du 1^{er} juillet 1956) exonère également de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles, au même titre que les tracteurs agricoles, les tracteurs et remorques utilisés pour certains transports de lin.

4. Par ailleurs, il convient de signaler :

— d'une part, que la loi du 1^{er} juillet 1954 apportant des aménagements fiscaux destinés à favoriser les investissements productifs influencera les recettes de l'exercice 1957 dans une mesure plus sensible que celle des exercices 1955 et 1956, étant donné que, pour l'exercice 1957, la valeur amortissable de tous les investissements productifs effectués du 1^{er} juillet 1954 au 30 juin 1956, donnera droit à l'immunité prévue par la dite loi;

— d'autre part, que la loi du 30 juin 1956 relative à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants (*Moniteur belge* du 4 juillet 1956) prévoit l'immunité fiscale des versements qui seront effectués en exécution de la dite loi, et que la loi du 15 mars 1956 créant l'Institut national de l'Éducation physique et des Sports et organisant le contrôle des entreprises de concours de pronostics sur épreuves sportives (*Moniteur belge* du 30 mars 1956) prévoit que la quotité des enjeux versée par les organisateurs de ces concours à l'Institut national, est considérée comme une charge professionnelle visée à l'article 26 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus.

Impôts indirects.

55. En matière de droits d'entrée, il y a lieu de signaler que six arrêtés royaux sont soumis à la ratification des Chambres législatives, notamment en matière de suspension de droits, de révision de nomenclature C.E.C.A. et de préférences coloniales.

Quatre de ces arrêtés se bornent à proroger une situation existante; les deux autres n'ont qu'une influence insignifiante sur les recettes.

En matière de droits d'accise, il n'a été apporté, depuis l'an dernier, aucun changement à la réglementation.

Dans le secteur des taxes assimilées au timbre et des droits d'enregistrement, de succession et de timbre, les mesures suivantes ont été prises :

1. En matière de taxes assimilées au timbre, il convient tout d'abord de rappeler la loi du 13 juillet 1955 et l'arrêté royal du même jour (*Moniteur belge* du 14 dito) qui ont eu pour effet d'augmenter approximativement d'un dixième les taux de la taxe de transmission et des impôts connexes.

D'autres mesures d'ordre général ont été prises par les arrêtés royaux du 21 novembre 1955 (*Moniteur belge* du 26 dito) et du 22 mai 1956 (*Moniteur belge* du 26 mai 1956). Dans le but de faciliter les accords de rationalisation entre producteurs, ces arrêtés permettent à l'administration d'autoriser les fabricants à acquitter la taxe de facture de 5 p. m., au lieu respectivement de la taxe de transmission forfaitaire et de la taxe de transmission ordinaire, pour l'achat, à d'autres fabricants, de produits semblables à ceux qu'ils fabriquent.

2. Vervolgens heeft de wet van 30 maart 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 15 april 1956) het aanslagstelsel op de bedrijfsinkomsten van de echtgenoten met afzonderlijke beroepsbezigheden gewijzigd; met ingang van het dienstjaar 1956 (inkomsten van het jaar 1955) zullen de inkomsten van de echtgenoten niet meer samengevoegd worden bij het toepassen van de bedrijfsbelasting, maar wel zullen ze afzonderlijk belast worden, met dien verstande dat de bijdrage toch ten name van het gezinshoofd zal gevestigd worden.

3. Tenslotte ontslaat de wet van 20 juni 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 1 juli 1956) de tractoren en aanhangwagens gebruikt voor het vlasvervoer van de verkeersbelasting op de autovoertuigen, juist zoals het geval is met de landbouwtractoren.

4. Daarenboven is nog te vermelden :

— enerzijds, dat de wet van 1 juli 1954 houdende fiscale wijzigingen tot begunstiging van de produktieve investeringen de ontvangsten van het dienstjaar 1957 gevoeliger zal beïnvloeden dan die van de dienstjaren 1955 en 1956, aangezien voor het dienstjaar 1957 de delgingswaarde van al de produktieve investeringen, uitgevoerd van 1 juli 1954 tot 30 juni 1956, recht zal geven op de door de wet voorziene vrijstelling;

— anderzijds, dat de wet van 30 juni 1956 betreffende het ouderdomspensioen van de zelfstandige arbeiders (*Belgisch Staatsblad* van 4 juli 1956) de fiscale vrijstelling voorziet van de krachtens deze wet uitgevoerde stortingen en dat de wet van 15 maart 1956, houdende oprichting van het Nationaal Instituut voor Lichamelijke Opvoeding en Sport en inrichting van het toezicht op de pronostiekwedstrijden (*Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1956), voorziet dat het aandeel van de inzet, dat door de inrichters van deze wedstrijden aan het Nationaal Instituut zal uitgekeerd worden, beschouwd wordt als een bedrijfsuitgave, zoals die door artikel 26 van de gecoördineerde wetten op de inkomstenbelastingen voorzien wordt.

Indirecte belastingen.

55. Wat de invoerrechten betreft dient vermeld dat zes koninklijke besluiten ter ratificering aan de Wetgevende Kamers zijn overgemaakt, inzake onder meer schorsing van rechten, herziening van nomenclatuur E.G.K.S. en koloniale preferenties.

Vier dezer besluiten beperken zich er toe een bestaande toestand te verlengen; de twee andere hebben slechts een onbeduidende invloed op de ontvangsten.

Inzake accijsrechten heeft de reglementering sedert verleden jaar geen enkele wijziging ondergaan.

In de sector van de met het zegel gelijkgestelde taksen en van de registratie-, erfenis- en zegelrechten werden volgende maatregelen getroffen :

1. Inzake met het zegel gelijkgestelde taksen, dient in de eerste plaats herinnerd aan de wet van 13 juli 1955 en het koninklijk besluit van dezelfde dag (*Belgisch Staatsblad* van 14 dito) die voor gevolg hadden dat de overdrachtsbelasting en de ermede verband houdende belastingen ongeveer met een tiende verhoogden.

Andere maatregelen van algemene aard werden getroffen door de koninklijke besluiten van 21 november 1955 (*Belgisch Staatsblad* van 26 mei 1956). Met het doel de rationaliseringsovereenkomsten tussen de voortbrengers te vergemakkelijken, maken deze besluiten het aan het bestuur mogelijk de fabrikanten toe te staan de faktuurtaks van 5 % te kwijten, in plaats van de forfaitaire overdrachtstaks of van de gewone overdrachtstaks, voor de aankoop bij andere fabrikanten van gelijkaardige produkten als die welke zijzelf vervaardigen.

Des mesures ont été prises pour aider certains secteurs de l'activité économique. C'est ainsi que des dégrèvements temporaires ont été accordés pour les entreprises ayant pour objet le peignage de la laine et pour les ventes de tissus de lin (arrêté royal du 30 décembre 1955, *Moniteur belge* des 1^{er}, 2, 3 janvier 1956), pour les transmissions de certaines catégories de papiers destinés à l'impression de journaux ou autres publications périodiques (arrêté royal du 19 mars 1956, *Moniteur belge* du 29 dito) et pour les tabacs fabriqués (arrêté royal du 31 mars 1956, *Moniteur belge* du 7 avril 1956).

Enfin, diverses modifications de détail ont été apportées aux dispositions relatives aux taxes de transmission forfaitaires et à la taxe de luxe. On peut citer à cet égard l'arrêté royal du 21 novembre 1955, déjà mentionné ci-avant, relatif à la taxe forfaitaire sur la tourbe, les préparations pour lessives et les feutres, l'arrêté royal du 5 décembre 1955 (*Moniteur belge* du 11 décembre 1955) concernant la taxe de luxe, et l'arrêté royal du 2 mai 1956, également précité, concernant les chaux, les spécialités pharmaceutiques et les métaux précieux.

En ce qui concerne la majoration de la taxe de transmission à l'importation établie par l'arrêté royal du 11 mars 1953 en vertu de la loi du 16 juin 1932, afin de rétablir l'équivalence des charges entre les produits importés et les produits semblables fabriqués à l'intérieur du pays, les arrêtés royaux du 24 décembre 1955 (*Moniteur belge* du 30 dito), du 25 mai 1956 et du 29 mai 1956 (*Moniteur belge* du 31 mai 1956) ont modifié légèrement l'énumération des produits soumis à cette majoration. L'arrêté royal du 9 juin 1956 (*Moniteur belge* du 14 dito) a toutefois suspendu temporairement l'application de la plupart de ces majorations.

La loi du 15 février 1956 (*Moniteur belge* du 18 dito) a précisé les pouvoirs accordés au Roi pour l'établissement des taxes de transmission forfaitaires.

2. En matière de droits d'enregistrement, il faut signaler uniquement la loi du 20 juillet 1955 (*Moniteur belge* du 15 octobre 1955) concernant les actes de fusion de sociétés : pour les actes de l'espèce qui seront enregistrés avant le 1^{er} janvier 1958, le bénéfice des taux réduits prévus à l'article 117 du Code des droits d'enregistrement ne sera pas subordonné à la condition que la durée de la société nouvelle ou de la société absorbante n'excède pas celle de la société absorbée s'il est reconnu par le Ministre des Affaires Economiques que l'opération tend à l'amélioration de la productivité, à la lutte contre le chômage ou à la rationalisation de l'économie.

3. Aucune modification n'a été apportée à la législation concernant les droits de succession et de timbre.

§ 3. RECETTES PROBABLES DE L'EXERCICE 1956.

56. Les recettes probables de l'exercice 1956, telles qu'elles peuvent être supputées d'après les rentrées constatées au 31 juillet 1956, c'est-à-dire après 7 mois d'exécution du budget en cours, accuseront d'importantes plus-values estimées à plus de 6,1 milliards de francs (voir tableau ci-dessous, chiffres en millions de francs).

Maatregelen werden getroffen ten einde sommige sectoren van de economische activiteit ter hulp te komen. Aldus werden tijdelijke ontlastingen verleend voor bedrijven voor het kammen van wol en voor de verkoop van lijnwaadstoffen (koninklijk besluit van 30 december 1955, *Belgisch Staatsblad* van 1, 2, 3 januari 1956), voor de overdracht van sommige papiercategorieën bestemd tot het drukken van dagbladen en andere periodieken (koninklijk besluit van 19 maart 1956, *Belgisch Staatsblad* van 29 dito) en voor de verwerkte tabak (koninklijk besluit van 31 maart 1956, *Belgisch Staatsblad* van 7 april 1956).

Tenslotte werden verschillende detailwijzigingen gebracht aan de bepalingen betreffende de forfaitaire overdrachtsbelasting en de weeldebelasting. Op dit gebied dienen vermeld, bovengemeld koninklijk besluit van 21 november 1955, betreffende de forfaitaire overdrachtsbelasting op de turf, de preparaten voor wasserijen en het vilt, het koninklijk besluit van 5 december 1955 (*Belgisch Staatsblad* van 11 december 1955) betreffende de weeldebelasting, en het koninklijk besluit van 2 mei 1956, eveneens reeds vermeld, betreffende de kalk, de pharmaceutische specialiteiten en de kostbare metalen.

Wat de verhoging betreft van de overdrachtsbelasting bij de import, vastgesteld bij koninklijk besluit van 11 maart 1953 krachtens de wet van 16 juni 1932, ten einde de lasten op de ingevoerde produkten en op de gelijkaardige, in het binnenland vervaardigde produkten, gelijk te schakelen, hebben de koninklijke besluiten van 24 december 1955 (*Belgisch Staatsblad* van 30 dito), van 25 mei 1956 en van 29 mei 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 31 mei 1956) de lijst van de aan deze verhoging onderworpen produkten lichtjes gewijzigd. Het koninklijk besluit van 9 juni 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 14 dito) heeft evenwel de toepassing van het merendeel dezer verhogingen tijdelijk geschorst.

De wet van 15 februari 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 18 dito) heeft de aan de Koning, voor het vaststellen der forfaitaire overdrachtsbelasting, toegekende macht, nader omschreven.

2. Inzake registratierechten dient enkel de wet van 20 juli 1955 (*Belgisch Staatsblad* van 15 oktober 1955) betreffende de akten tot samensmelting van vennootschappen vermeld : dergelijke akten die voor 1 januari 1957 ingeschreven worden, zullen kunnen genieten van de verminderde tarieven voorzien onder artikel 117 van het Wetboek der Registratierechten, zonder de voorwaarde te moeten vervullen dat de bestaansduur van de nieuwe of opslorpemde vennootschap die van de overgenomen vennootschap niet overtreft indien het Ministerie van Economische Zaken erkent dat door deze verrichting de verbetering van de produktiviteit, de bestrijding van de werkloosheid of de rationalisering van de economie nagestreefd wordt.

3. De wetgeving betreffende de erfenis- en zegelrechten heeft geen enkele wijziging ondergaan.

§ 3. WAARSCHIJNLIJKE ONTVANGSTEN VAN HET DIENSTJAAR 1956.

56. De waarschijnlijke ontvangsten van het dienstjaar 1956, zoals ze mogen verwacht worden na de op 31 juli 1956 vastgestelde ontvangsten, dat wil zeggen na 7 maanden van uitvoering van de lopende begroting, zullen aanzienlijke meerwaarden, die op meer dan 6,1 miljard frank geraamd worden, boeken (zie onderstaande tabel, getallen in miljoen frank).

	Estimation du budget des Voies et Moyens de l'exercice 1956 — Raming van de Rijksmiddelen- begroting voor het dienstjaar 1956	Recettes probables de l'exercice 1956 réévaluées sur base des recettes réelles au 31 juillet 1956 — Vermoedelijke ontvangsten voor het dienstjaar 1956 opnieuw geraamd op grond van de werkelijke ontvangsten op 31 juli 1956	Différence — Verschil	
Contributions directes	32 175	34 318	+2 143	Directe belastingen.
Douanes et Accises	15 600	16 550	+ 950	Douanen en Accijnzen.
Enregistrement	29 706	31 146	+1 440	Registratie.
Total des recettes fiscales.	77 481	82 014	+4 533	Totaal der fiscale ontvangsten.
Autres recettes	6 552	8 151	+1 599	Andere ontvangsten.
Total général.	84 033	90 165	+6 132	Algemeen totaal.

A. — En matière de *recettes fiscales*, les rentrées à fin juillet 1956 dépassaient les estimations budgétaires à concurrence de 2 654 millions de francs: elles accusaient, par rapport aux recettes correspondantes constatées au 31 juillet 1955, un excédent de 4 571 millions de francs.

Ces plus-values se décomposent comme suit (en millions de francs) :

A. — Wat de *fiscale ontvangsten* betreft, op einde juli 1956 overtroffen zij de begrotingsramingen met 2 654 miljoen frank en de overeenkomende op 31 juli 1955 vastgestelde ontvangsten met 4 571 miljoen frank.

Deze meerwaarden zijn samengesteld als volgt (in miljoen frank) :

	Recettes de l'exercice 1956, constatées au 31 juillet 1956 — Ontvangsten van het dienstjaar 1956, vastgesteld op 31 juli 1956	Plus-values pour 7 mois par rapport aux estimations du budget des Voies et Moyens pour l'exer- cice 1956 — Meerwaarden voor 7 maanden ten opzichte van de ramingen van de Rijksmiddelenbegro- ting voor het dienst- jaar 1956	Suppléments des rentrées par rap- port à la situation au 31 juillet 1955 (exercice 1955) — Aanvullende ont- vangsten ten opzichte van de toestand op 31 juli 1955 (dienstjaar 1955)	
Contributions directes	18 668	+1 331	+1 595	Directe belastingen.
Douanes	3 182	+ 310	+ 287	Douanen.
Accises et divers	5 880	+ 151	+ 215	Accijnzen en diversen.
Taxes assimilées au timbre ...	15 279	+ 562	+2 319	Met het zegel gelijkgestelde taxen.
Recettes diverses d'enregistre- ment.	2 685	+ 300	+ 155	Diverse ontvangsten van re- gistratie.
Total.	45 694	+2 654	+4 571	Totaal.

C'est avant tout à l'évolution de la haute conjoncture qui se développe en Belgique que l'on doit les plus-values importantes signalées ci-dessus.

Het is vooral aan de evolutie van de hoogconjunctuur in België dat bovenstaande belangrijke meerwaarden te danken zijn.

B. — Dans le secteur des « Autres recettes », l'excédent de 1 598 millions de francs s'explique comme suit :

a) plus-value de 100 millions de francs à l'article 302-18; il s'agit de la quote-part de la Colonie afférente à l'année 1955, dans les dépenses militaires des bases de Kamina et du Bas-Congo; cette quote-part arriérée s'ajoute à celle dont le versement est prévu pour 1956;

b) moins-value de 25 millions de francs à l'article 405 (impôts spéciaux de guerre);

c) une recette non inscrite dans le budget des Voies et Moyens et s'élevant à 1 523 millions de francs doit être prévue au titre de quote-part de la République fédérale allemande, dans les dépenses des troupes belges stationnées en Allemagne; elle représente la contrepartie exacte des crédits supplémentaires prévus dans le feuillet d'ajustement du budget pour l'exercice 1956, au titre de seconde tranche de la période qui s'étend du 5 mai 1955 au 4 mai 1956. Rappelons que pour l'ensemble de cette période, les dépenses et les recettes s'élèvent à 3 243 millions de francs et qu'une première tranche a été inscrite dans le feuillet d'ajustement de l'exercice 1955, pour un montant de 1 720 millions de francs.

Pour la période postérieure au 4 mai 1956, aucune somme n'a encore pu être inscrite dans les budgets, ni en dépenses ni en recettes; sur base du récent accord intervenu entre la Belgique et la République fédérale allemande, les recettes du chef des troupes stationnées en Allemagne, s'élèveront aux environs de 1,4 milliard de francs belges pour la période du 5 mai 1956 au 31 mars 1957.

Les ajustements budgétaires que ces opérations impliquent seront soumis au Parlement dès que tous les éléments en cause auront pu être recueillis. Quoi qu'il en soit, ces ajustements n'auront aucun effet sur le résultat final de l'exercice 1956, attendu que dépenses et recettes se compensent.

§ 4. PRÉVISIONS POUR L'EXERCICE 1957.

57. Le total des prévisions de recettes pour l'exercice 1957 s'élève à 89 192 millions de francs, en diminution de 973 millions de francs par rapport aux recettes probables de l'exercice 1956 réévaluées d'après la situation arrêtée au 31 juillet 1956.

En réalité, si l'on fait abstraction de la recette de 1 523 millions de francs rattachée à l'exercice 1956, au titre de la quote-part allemande dans les dépenses des troupes stationnées en Allemagne, la comparaison s'établit comme suit :

	En millions de francs
Recettes totales réévaluées de l'exercice 1956 ...	90 165
Quote-part de la République fédérale allemande. —	1 523
	88 642
Prévisions de recettes pour 1957 ...	89 192
Augmentation par rapport à 1956 ...	550
soit +573 (supplément de rendement des recettes fiscales et — 23 (diminution des autres recettes).	

Comme déjà dit ci-dessus (n° 56-B), aucune prévision de recette — ni de dépense — ne figure dans le budget 1957 au titre du stationnement des troupes belges en Allemagne; l'accord conclu pour la période du 5 mai 1956 au 31 mars 1957 entraînera ultérieurement l'ajustement des budgets. Pour la période postérieure au 31 mars 1957, aucun règle-

B. — In de sector « Andere uitgaven » wordt het overschot van 1 598 miljoen frank verklaard als volgt :

a) meerwaarde van 100 miljoen frank op artikel 302-18; het betreft het aandeel van de Kolonie voor het jaar 1955 in de militaire uitgaven van de basis van Kamina en van Beneden-Kongo; dit achterstallig aandeel wordt gevoegd aan het voorzien aandeel voor 1956;

b) minderwaarde van 25 miljoen frank op artikel 405 (bijzondere oorlogsbelasting);

c) een niet ingeschreven ontvangst op de rijksmiddelenbegroting ten bedrage van 1 523 miljoen frank dient voorzien als aandeel van de Duitse Bondsrepubliek in de uitgaven van de in Duitsland gelegerde Belgische troepen; zij vertegenwoordigt de juiste tegenwaarde van de bijkredieten voorzien in het bijblad voor het dienstjaar 1956, als tweede schijf van de periode gaande van 5 mei 1955 tot 4 mei 1956. Herinneren wij er terloops aan dat voor de ganse duur van deze periode de ontvangsten en uitgaven 3 243 miljoen frank bedragen en dat een eerste schijf ten belope van 1 720 miljoen frank in het bijblad van het dienstjaar 1955 werd ingeschreven.

Voor de periode na 4 mei 1956 werd nog geen enkel bedrag in de begroting ingeschreven, noch wat de uitgaven noch wat de ontvangsten betreft; op grond van het onlangs afgesloten akkoord tussen België en de Duitse Bondsrepubliek zullen de ontvangsten in hoofde van de in Duitsland gelegerde troepen ongeveer 1,4 miljard Belgische frank bedragen voor de periode van 5 mei 1956 tot 31 maart 1957.

De door deze verrichtingen geleverde begrotingsaanpassingen zullen aan het Parlement worden voorgelegd van zohast al de betrokken gegevens verzameld zijn. Wat er ook van weze, deze aanpassingen zullen het eindresultaat van het dienstjaar 1956 geenszins beïnvloeden, aangezien de uitgaven en de ontvangsten elkaar dekken.

§ 4. VOORUITZICHTEN VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

57. Het totaal van de vooruitzichten van de ontvangsten voor het dienstjaar 1957 belooft 89 192 miljoen frank, dus 973 miljoen frank minder dan de waarschijnlijke ontvangsten voor 1956 herschat op grond van de op 31 juli 1956 vastgestelde toestand.

In werkelijkheid, afgezien van de ontvangst van 1 523 miljoen frank die bij het dienstjaar 1956 gevoegd werd als aandeel van Duitsland in de uitgaven van de in Duitsland gelegerde troepen, wordt de vergelijking de volgende :

	In miljoen frank
Herschatte totale ontvangsten van het dienstjaar 1956 ...	90 165
Aandeel van de Duitse Bondrepubliek ...	— 1 523
	88 642
Vooruitzichten van ontvangsten voor 1957 ...	89 192
Vermeerdering ten opzichte van 1956 ...	550
zegge + 573 (fiscale meerontvangst) en — 23 (vermindering van de andere ontvangsten).	

Zoals hierboven (n° 56-B) reeds gezegd werd, komt in de begroting voor 1957 geen enkele ontvangst noch uitgave voor in hoofde van de in Duitsland gelegerde Belgische troepen; het voor het tijdperk van 5 mei 1956 tot 31 maart 1957 afgesloten akkoord zal later de aanpassing van de begrotingen vergen. Voor de periode na 31 maart 1957 is

ment n'est encore prévu ni en recettes ni en dépenses. La Belgique s'est d'ailleurs réservée la latitude de reconsidérer sa contribution militaire à l'OTAN, au cas où la République fédérale allemande cesserait toute intervention au delà du 31 mars 1957.

a) *Recettes d'impôts* (chapitre I du budget des Voies et Moyens).

58. Le tableau ci-après résume, pour les exercices 1956 et 1957, les rentrées escomptées des différents impôts directs et indirects.

nog geen enkele regeling getroffen noch voor de ontvangsten noch voor de uitgaven. België heeft zich trouwens het recht voorbehouden zijn militaire bijdrage aan de NATO te herzien in geval de Duitse Bondsrepubliek haar tussenkomst tot 31 maart zou beperken.

a) *Belastingsontvangsten* (hoofdstuk I van de Rijksmiddelenbegroting).

58. Onderstaande tabel geeft voor de dienstjaren 1956 en 1957 een beknopt overzicht van de verschillende directe en indirecte belastingen.

DESIGNATION DES IMPOTS AANDUIDING DER BELASTINGEN	Exercice 1956 — Dienstjaar 1956		Exercice 1957 — Dienstjaar 1957	
	Prévisions budgétaires — Begrotingsramingen	Recettes probables sur la base des résultats au 31 juillet 1956 — Vermoedelijke ontvangsten op grond van de uitslagen op 31 juli 1956	Prévisions budgétaires — Begrotingsramingen	Comparaison entre prévisions de 1957 et recettes probables de 1956 (colonnes 3—2) — Vergelijking tussen ramingen van 1957 en vermoedelijke ontvangsten van 1956 (kolom 3—2)
	1	2	3	4
(En millions de francs.) (In miljoen frank.)				
1. Contributions directes. 1. Directe belastingen.	Montant — Bedrag	Montant — Bedrag	Montant — Bedrag	En plus In meer En moins In minder
Contribution foncière. — Grondbelasting	450 0,58	455 0,56	460 0,56	5 —
Taxe mobilière. — Mobiliënbelasting	3 360 4,34	3 500 4,27	3 500 4,24	— —
Taxe professionnelle. — Bedrijfsbelasting	18 770 24,23	20 775 25,33	21 425 25,94	650 —
Impôt complémentaire personnel. — Aanvullende personele belasting	2 715 3,51	2 725 3,32	3 100 3,75	375 —
Contribution nationale de crise. — Nationale crisisbelasting	1 875 2,42	1 900 2,32	1 900 2,30	— —
Rappels de droits, exercices 1948 et antérieurs. — Navordering van rechten, dienstjaar 1948 en vorige...	— —	15 0,02	— —	— 15
Surtaxe sur la partie exceptionnelle de certains revenus de l'exercice 1952. — Belasting op het uitzonderlijk gedeelte van zekere inkomsten van het dienstjaar 1952...	— —	0,3 —	— —	— 0,3
Droits de chasse. — Jachtrechten	2,5 —	2,8 —	2,8 —	— —
Circulation automobile. — Verkeersbelasting autovoertuigen	2 040 2,63	2 100 2,56	2 200 2,66	100 —
Jeux et paris. — Spel en weddenschappen	227,5 0,29	235 0,29	235 0,29	— —
Exercices clos. — Afgesloten dienstjaren...	2 375 3,06	2 300 2,80	1 500 1,82	— 800
Autres produits. — Andere opbrengsten	360 0,47	310 0,37	300 0,36	— 10
Total des contributions directes. — Totaal der directe belastingen	32 175 41,53	34 318,1 41,84	34 622,8 41,92	1 130 825,3
				+ 304,7

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

DÉSIGNATION DES IMPOTS AANDUIDING DER BELASTINGEN	Exercice 1956 — Dienstjaar 1956		Exercice 1957 — Dienstjaar 1957	
	Prévisions budgétaires Begrotings- ramingen	Recettes probables sur la base des résultats au 31 juillet 1956 Vermoedelijke ontvangsten op grond van de uitslagen op 31 juli 1956	Prévisions budgétaires Begrotings- ramingen	Comparaison entre prévisions de 1957 et recettes probables de 1956 (colonnes 3—2) Vergelijking tussen ramingen van 1957 en vermoedelijke ontvangsten van 1956 (kolom 3—2)
	1	2	3	4
2. Douanes et Accises. 2. Douanen en Accijnzen.	Montant — Bedrag	Montant — Bedrag	Montant — Bedrag	En plus In meer
Droits de douane. — <i>Douanerechten</i> ...	4 900	5 500	5 500	—
Accises et taxe de consommation. — <i>Accijnzen en verbruikstaxe</i>	10 421	10 789,5	10 843,5	54
Ouvertures de débits de boissons. — <i>Opening van dranklijsterijen</i>	90	90	90	—
Taxes et produits divers. — <i>Taxes en verschillende opbrengsten</i>	189	170,5	170,5	—
Total des Douanes et Accises. — <i>Totaal der Douanen en Accijnzen</i> ...	15 600	16 550	16 604	54
3. Enregistrement. 3. Registratie.				
Droits d'enregistrement. — <i>Registratierechten</i> ...	2 600	2 850	2 900	50
Droits de succession. — <i>Successierechten</i> ...	1 250	1 430	1 500	70
Timbre et taxes assimilées. — <i>Zegel en gelijkgestelde taxes</i> ...	25 490	26 555	26 555	—
Divers. — <i>Verscheidene</i> ...	366	311	405	94
Total de l'enregistrement. — <i>Totaal der registratie</i> ...	29 706	31 146	31 360	214
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> ...	77 481	82 014,1	82 586,8	1 398
				825,3
				+ 572,7

Contributions directes.

Le produit des impôts perçus par l'Administration des Contributions directes est estimé, en 1957, à 34 622,8 millions de francs, montant supérieur de 304,7 millions de francs au total des recettes réévaluées pour 1956.

Les principales différences entre les évaluations de recettes pour ces deux exercices sont les suivantes (en millions de francs) :

Directe belastingen.

De opbrengst van de door het Bestuur van de directe belastingen geïnde belastingen wordt voor 1957 op 34 622,8 miljoen frank geraamd, bedrag dat het totaal van de her-schatte ontvangsten voor 1956 met 304,7 miljoen frank overtreft.

De voornaamste verschillen tussen de ontvangstenramingen voor deze beide dienstjaren zijn de volgende (in miljoen frank) :

	1956	1957	Différences — Verschillen	
Taxe professionnelle ...	20 775	21 425	+ 650	Bedrijfsbelasting.
Impôt complémentaire personnel ...	2 725	3 100	+ 375	Aanvullende personele belasting.
Taxe de circulation ...	2 100	2 200	+ 100	Verkeersbelasting.
Produit des exercices clos ...	2 300	1 500	— 800	Opbrengst van de afgesloten dienst-jaren.

Les suppléments de rentrées escomptés pour l'exercice 1957 sont justifiés, tant par l'accroissement des profits réalisés en 1956 et à imposer en 1957 que par l'augmentation des rémunérations déjà acquises par le jeu de l'index des prix mais dont l'incidence en 1956 se limite à une partie de l'année, tandis que, vraisemblablement, elle produira ses effets, en 1957, pendant l'année entière.

La diminution de 800 millions de francs du chef des produits sur exercices clos est le résultat de la résorption de l'arriéré fiscal.

Les diverses évaluations sont établies dans l'hypothèse où aucun changement notable ne serait apporté à la législation actuelle; elles tiennent évidemment compte des incidences propres à 1957 de certaines lois dont les effets sont temporaires, telle la loi du 1^{er} juillet 1954 tendant à favoriser les investissements productifs.

Douanes et Accises.

Tant pour le secteur des douanes que pour celui des accises et des taxes diverses perçues par l'Administration des Douanes et Accises, les montants inscrits au budget des Voies et Moyens pour 1957 ont été calculés en fonction des recettes présumées de 1956 et compte tenu du niveau actuel des prix. Au total, le supplément de recettes prévu pour 1957 par rapport à 1956 est de 54 millions de francs.

ENREGISTREMENT.

Les recettes prévues pour 1957 pour les diverses taxes perçues par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines s'élèvent à 31 360 millions de francs contre 31 146 millions de francs, montant réévalué pour 1956, soit un accroissement de 214 millions de francs. Dans ce supplément sont supputées les recettes supplémentaires à provenir, à concurrence d'une soixantaine de millions, de la péréquation modérée du taux des amendes pénales.

Abstraction faite de quelques majorations d'une portée très limitée, les rentrées de 1957 sont pratiquement calculées sur la base des recettes réévaluées de 1956.

b) Les autres chapitres du budget des Voies et Moyens.

(En millions de francs.)

De meerontvangsten die voor het dienstjaar 1957 mogen verwacht worden, steunen zowel op het toenemen der in 1956 verwezenlijkte en in 1957 te belasten winsten als op de verhoging der bezoldigingen wegens de stijging van het indexcijfer waarvan de weerslag zich in 1956 slechts over een deel van het jaar uitstreckte, terwijl zij in 1957 waarschijnlijk op het ganse jaar zal nawerken.

De vermindering van 800 miljoen frank uit hoofde van de opbrengsten op afgesloten dienstjaren is te wijten aan het inlopen van de fiscale achterstand.

De diverse ramingen zijn opgemaakt in de veronderstelling dat de huidige wetgeving geen enkele gevoelige wijziging zal ondergaan; zij houden vanzelfsprekend rekening met de eigen incidenties voor 1957, van sommige wetten waarvan de gevolgen tijdelijk zijn, zoals de wet van 1 juli 1954 tot begunstiging van de produktieve investeringen.

Douanen en Accijnzen.

Zowel voor de sector van de douanen als voor die van de accijnzen en diverse door het Bestuur van de Douanen en Accijnzen geïnde belastingen, werden de op de Rijks-middelenbegroting voor 1957 ingeschreven bedragen berekend in functie van de vermoedelijke ontvangsten voor 1956 en rekening gehouden met het actueel prijzenpeil. In het totaal bedroeg de bijkomende ontvangst, die voor 1957 ten opzichte van 1956 voorzien wordt, 54 miljoen frank.

REGISTRATIE.

De ontvangsten voorzien voor 1957 voor de diverse, door het Bestuur van de Registratie en Domeinen geïnde belastingen belopen 31 360 miljoen frank tegenover het herschatte bedrag van 31 146 miljoen frank voor 1956, zegge een vermeerdering van 214 miljoen frank. In deze meerwaarde zijn een zestigtal miljoen bijkomende ontvangsten begrepen die verwacht worden van de gematigde perekwatie van het tarief der strafboeten.

Enkele vermeerderingen met beperkte draagwijdte uitgezonderd, zijn de ontvangsten van 1957 praktisch ongeveer berekend op de basis van de herschatte ontvangsten van 1956.

b) De andere hoofdstukken van de Rijksmiddelenbegroting.

(In miljoen frank.)

Chapitre des Voies et Moyens — Hoofdstuk der Rijksmiddelenbegroting	Exercice 1956 — Dienstjaar 1956		Exercice 1957 — Dienstjaar 1957	
	Prévisions budgétaires	Recettes probables sur la base des résultats au 31 juillet 1956	Prévisions budgétaires	Comparaison entre prévisions pour l'exercice 1957 et recettes probables de 1956
	Begrotingsramingen	Vermoedelijke ont- vangsten op grond van de uitslagen op 31 juli 1956	Begrotingsramingen	Vergelijking tussen de vooruitzichten voor het dienstjaar 1957 en de vermoedelijke ontvangsten voor 1956
Taxes, péages et redevances. — Taxes, tolgelden en retributiën	2 665,8	2 665,8	2 863,6	+ 197,8
Revenus (patrimoniaux, d'exploitation et financiers). — Inkomsten (patrimonium-, bedrijfs- en financieële inkomsten)	1 012,8	1 012,8	1 083,6	+ 70,8
Remboursements. — Terugbetalingen	866	2 489	1 127,9	— 1 361,1
Produits divers. — Diverse ontvangsten	1 451,7	1 426,7	1 128,5	— 298,2
Recettes résultant de la guerre. — Oorlogsontvangsten	556,4	556,4	401,3	— 155,1
	6 552,7	8 150,7	6 604,9	— 1 545,8

Les modifications les plus importantes à signaler entre les évaluations arrêtées pour les deux exercices concernent les postes ci-après :

Taxes, péages, redevances.

Redevance sur appareils récepteurs de télévision : supplément de 30 millions de francs;

Produits de la Poste : augmentation de 132,9 millions de francs à provenir, d'une part de la progression des recettes d'exploitation (50 millions de francs) et du relèvement de certains tarifs postaux.

Revenus divers : augmentations diverses : produits de l'Enregistrement et des Domaines (+ 35 millions de francs), excédent des revenus du Fonds monétaire (+ 20 millions de francs), etc.

Remboursements : la diminution totale s'élève à 1 361,1 millions de francs; elle est due essentiellement à la non-inscription provisoire de recettes du chef de la quote-part de la République fédérale allemande dans les dépenses de stationnement des troupes belges en Allemagne (voir 56-B ci-dessus); pour 1956, la prévision de recette de ce chef s'élève à 1 523 millions de francs.

D'autre part, diverses recettes supplémentaires sont prévues, notamment le remboursement par la Colonie des dépenses relatives au service financier d'emprunts dont le produit a été mis à la disposition du Congo Belge (+ 153 millions de francs).

Produits divers : diminution de 298 millions de francs qui porte principalement sur les produits de la trésorerie : réductions de 250 millions de francs du chef des recettes diverses et accidentelles et de 50 millions de francs du produit de l'annulation de titres au porteur non déclarés.

Recettes résultant de la guerre : diminution totale de 155 millions de francs qui résulte notamment des modifications ci-après :

Réalisation de biens provenant du butin de guerre : — 180 millions de francs.

Réalisation de biens d'origine belge retrouvés en Allemagne : — 100 millions de francs.

Liquidation de biens allemands sous séquestre : + 150 millions de francs.

De belangrijkste wijzigingen welke tussen de vooruitzichten voor beide dienstjaren dienen opgemerkt hebben betrekking op volgende posten :

Taksen, tolgeden en retributiën.

Retributie op televisie-ontvangsttoestellen : aanvullende ontvangst van 30 miljoen frank;

Opbrengst van de Post : vermeerdering met 132,9 miljoen frank voortspruitend uit het toenemen van uitbatings-ontvangsten (50 miljoen frank) en uit de aanpassing van sommige posttarieven.

Diverse inkomsten : verscheidene vermeerderingen : opbrengst van Registratie en Domeinen (+ 35 miljoen frank), overschot van de ontvangsten van het Muntfonds (+ 20 miljoen frank), enz.

Terugbetalingen : de totale vermindering bereikt 1 361,1 miljoen frank; zij is vooral te wijten aan de voorlopige niet-inschrijving van ontvangsten als aandeel van de Duitse Bondsrepubliek in de stationeringsuitgaven van de Belgische troepen in Duitsland (zie 56-B, hierboven); voor 1956 wordt de ontvangst uit dien hoofde op 1 523 miljoen frank geraamd.

Anderzijds worden diverse bijkomende ontvangsten voorzien, waaronder de terugbetaling door de Kolonie van de uitgaven betreffende de financiële dienst van de leningen wier opbrengst ter beschikking van Belgisch-Kongo werd gesteld (+ 153 miljoen frank).

Diverse opbrengsten : vermindering van 298 miljoen frank die vooral op de thesaurieopbrengst slaat : vermindering van 250 miljoen frank uit hoofde van de diverse en toevallige ontvangsten en 50 miljoen frank als opbrengst van de nietigverklaring van de niet aangegeven titels aan toonder.

Ontvangsten voortvloeiend uit de oorlog : totale vermindering van 155 miljoen frank voortvloeiend uit onderstaande wijzigingen :

Verkoop van goederen uit de oorlogsbuit : — 180 miljoen frank.

Verkoop van goederen van Belgische oorsprong en in Duitsland teruggevonden : — 100 miljoen frank.

Vereffening van Duitse, onder sekwestre gestelde goederen : + 150 miljoen frank.

DEUXIÈME PARTIE.

LE BUDGET EXTRAORDINAIRE.

§ 1. LA COORDINATION DES INVESTISSEMENTS PUBLICS.

59. Dans l'Exposé général du budget pour l'exercice 1956, le Gouvernement signalait la modification profonde de la présentation du budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires (p. 5).

Cette réforme répondait au vœu exprimé par les commissaires parlementaires tant de la Chambre que du Sénat de voir le budget extraordinaire rédigé avec plus de clarté, de précision et d'uniformité, et de voir introduire plus d'uniformité dans les méthodes de comptabilisation des opérations financières de cette importante section du budget général de l'Etat.

Conformément à cette déclaration gouvernementale, le budget extraordinaire de 1956 a été présenté à l'approbation parlementaire sous une forme largement remaniée.

La réforme introduite poursuivait un triple but :

1. Il était fourni au Parlement une esquisse du programme général des investissements à réaliser;

2. La nouvelle présentation séparait d'une façon nette les autorisations d'engagement de dépenses des autorisations de liquidation; une forme légale était ainsi donnée aux crédits d'engagement qui foisonnaient dans les budgets antérieurs sous une forme obscure, décousue et incohérente sans possibilité de dégager une vue d'ensemble; il fut insisté sur l'importance primordiale des crédits d'engagement qui constituent les sources d'obligations de l'Etat alors que les crédits de paiement traditionnels n'en constituent tout au plus que l'exécution forcée et inévitable.

3. Les crédits de paiement apparaissaient dans la nouvelle présentation comme de véritables tranches de liquidation dont le montant ne serait plus fonction que des besoins de décaissement; en limitant les crédits de paiement dans leur fonction unique et exclusive d'instruments de liquidation, il devenait dorénavant possible d'étudier leur comportement dans le cadre d'une politique réaliste des besoins de trésorerie de l'Etat.

Une note liminaire détaillée et explicite insérée en tête du projet de budget extraordinaire de l'exercice 1956 analysait les difficultés du régime antérieur en exposant le mécanisme de la méthode; elle développait les différentes améliorations et possibilités que le nouveau système com-

TWEEDE DEEL.

DE BUITENGEWONE BEGROTING.

§ 1. DE COORDINERING VAN DE OPENBARE INVESTERINGEN.

59. In de Algemene toelichting van de begroting voor het dienstjaar 1956 wees de Regering op de grondige wijziging die de voorstelling van de begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven ondergaan heeft (blz. 5).

Deze hervorming beantwoordde aan de door de commissieleden van de Kamer en van de Senaat uitgedrukte wens om meer klaarheid, nauwkeurigheid en eenvormigheid bij het opstellen van de buitengewone begroting en om meer gelijkvormige comptabiliseringsmethodes van de financiële verrichtingen van deze belangrijke afdeling van de algemene staatsbegroting.

In overeenstemming met deze regeringsverklaring werd de buitengewone begroting van 1956 onder een sterk gewijzigde vorm ter goedkeuring aan het Parlement voorgelegd.

De ingevoerde hervorming beoogde een drievoudig doel:

1. Aan het Parlement werd een overzicht gegeven van het algemeen programma van de voorgenomen investeringen;

2. De nieuwe voorstelling maakte een zuiver onderscheid tussen de machtigingen tot vastlegging van de uitgaven en de machtigingen tot vereffening; aldus werden de vastleggingskredieten die in de vorige begrotingen weelderig tierden onder een duistere en onsamenhangende vorm, zonder dat er mogelijkheid bestond tot het bekomen van een overzichtelijk geheel, in een wettelijke vorm gegoten; de nadruk werd gelegd op het primordiaal belang van de vastleggingskredieten die de basis vormen van de verplichtingen van de Staat terwijl de traditionele betalingskredieten hiervan slechts de gedwongen en onvermijdelijke uitvoering zijn.

3. De betalingskredieten komen in de nieuwe voorstelling voor als werkelijke vereffeningsschijven waarvan het bedrag slechts afhankelijk is van de behoeften tot betaling; door de betalingskredieten te begrenzen in hun enige en uitsluitende functie van vereffeningsinstrumenten werd het voortaan mogelijk hun gedragingen na te gaan in het kader van een realistische politiek van de thesauriebehoeften van de Staat.

Een uitgewerkte en uitvoerige inleiding waarmee het ontwerp van buitengewone begroting voor het dienstjaar 1956 aanving, ontleedde de moeilijkheden veroorzaakt door het vroeger stelsel door het mechanisme van de methode uiteen te zetten; ze gaf de verschillende verbete-

portait; elle attirait enfin l'attention sur les difficultés de la période de transition et exprimait le vœu que le nouvel instrument puisse être amélioré dans l'avenir du chef de l'expérience à acquérir par l'administration et les considérations émises au sein des Commissions parlementaires.

Le nouveau régime met fin au système des reports de crédits sur la base des dispositions de la loi organique du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, étant entendu qu'une période transitoire de cinq années est prévue pour effectuer les liquidations sur obligations contractées avant et au cours de l'exercice 1955 clôturé le 31 mars 1956.

Dans le nouveau système de la gestion les tranches disponibles de crédits d'engagement seront reportées à la fin de l'année civile à l'exercice suivant; il en sera fait de même pour les tranches non utilisées de crédits de paiement; ces reports ne seront toutefois effectués que pour autant que la nécessité de l'utilisation de ces crédits disponibles soit établie. Le transfert d'un exercice à l'autre se fera par arrêté royal à publier au *Moniteur belge*.

Ces arrêtés mentionneront séparément tant les tranches de crédits d'engagement que celles de crédits de paiement dont l'annulation est admise.

Ce n'est d'ailleurs qu'après la parution au début de 1957 des arrêtés royaux de transfert de crédits d'engagement et de paiement que la première expérience du nouveau système appliqué au budget extraordinaire de 1956 sera complété. Les crédits disponibles pour l'exercice 1957 comprendront en effet :

1. Les crédits votés dans le budget extraordinaire de 1957;
2. Les crédits de 1956 reportés par les arrêtés royaux dont question ci-dessus;
3. Les crédits des exercices 1955 et antérieurs encore reportés sur la base des dispositions de la loi de comptabilité de 1846.

Ce nouveau système de budget extraordinaire fonctionne depuis le début de l'exercice 1956; les départements ministériels ont eu l'occasion de suivre les nouvelles méthodes de gestion budgétaire dans leur application pratique; il n'a été rencontré nulle part de difficultés insurmontables; la nouvelle méthode s'est adaptée aisément à toute situation spéciale existant dans l'un ou l'autre des départements ministériels.

60. A la lumière de ces résultats encourageants, le Gouvernement a décidé de faire un nouveau pas en avant. Le nouvel objectif consiste à mettre sur pied un programme national d'investissements. Quelle que puisse être l'excellence des nouvelles méthodes de présentation et de gestion budgétaires du budget extraordinaire, celles-ci ne constituent cependant qu'une technique de gestion. Cette technique crée cependant l'instrument indispensable à une politique nationale d'investissements. En vue de la réalisation de cet objectif, le Gouvernement a créé dans son sein un « Comité ministériel de coordination des investissements publics » qui, sous la présidence du Premier Ministre et en présence des Ministres des Finances et des Affaires Economiques, réunit régulièrement les Ministres des Travaux Publics et de la Reconstruction, des Communications, de la Santé Publique et de la Famille qui gèrent ou coordonnent la plus grande partie des investissements civils tant dans

ringen en mogelijkheden van het nieuwe stelsel weer; tenslotte vestigde zij de aandacht op de moeilijkheden van de overgangperiode en drukte de wens uit het nieuwe instrument aan de hand van de door het bestuur op te doene ondervinding en van de raadgevingen vanwege de parlementaire commissies, te zien verbeteren.

Het nieuwe regime maakt een einde aan het stelsel van het overdragen van de kredieten op basis van de bepalingen van de organieke wet van 15 mei 1846 op de rijkscomptabiliteit, met dien verstande dat een overgangstijdsperk van vijf jaar voorzien is voor het uitvoeren van vereffeningen op verplichtingen afgesloten vóór een tijdens het op 31 maart 1956 afgesloten dienstjaar 1955.

In het nieuw beheersstelsel zullen de beschikbare vastleggingskredietstijven op het einde van het burgerlijk jaar naar het volgende dienstjaar overgedragen worden; hetzelfde zal geschieden voor de niet aangewende betalingskredieten; deze overdrachten zullen nochtans slechts uitgevoerd worden in zover de noodzakelijkheid van de aanwending van deze beschikbare kredieten vastgesteld zij. Het overdragen van het ene dienstjaar op het andere zal gebeuren bij koninklijk besluit, te publiceren in het *Belgisch Staatsblad*.

Deze besluiten zullen afzonderlijk, zowel de vastleggingskredieten als de betalingskredieten waarvan de annulering toegelaten is, vermelden.

Het is trouwens slechts na dat in het begin van 1957 de koninklijke besluiten tot overdracht van de vastleggings- en betalingskredieten verschenen zullen zijn dat de eerste proef met het nieuw, op de buitengewone begroting van 1956 toegepast stelsel, als volledig zal mogen beschouwd worden. De beschikbare kredieten voor het dienstjaar 1957 zullen immers behelzen :

1. De kredieten gestemd op de buitengewone begroting van 1957;
2. De door bovengemelde koninklijke besluiten overgedragen kredieten van 1956;
3. De kredieten van 1955 en vroegere dienstjaren die nog krachtens de bepalingen van de comptabiliteitswet van 1846 overgedragen worden.

De buitengewone begroting wordt sedert het begin van het dienstjaar 1956 volgens dit nieuw systeem opgemaakt; de ministeriële departementen hebben de gelegenheid gehad de nieuwe methodes van begrotingsbeheer in hun praktische toepassing na te gaan; nergens werden onoverkomelijke moeilijkheden ontmoet; de nieuwe methode heeft zich gemakkelijk aangepast aan eender welke bijzondere toestand die in een of ander ministerieel departement mocht bestaan.

60. In het licht van deze aanmoedigende uitslagen heeft de Regering besloten een nieuwe stap vooruit te zetten. Het nieuw objectief bestaat in het aanleggen van een nationaal investeringsprogramma. Hoe uitmuntend de nieuwe wijzen van voorstellen en beheer van de buitengewone begroting ook moge zijn, toch belichamen zij slechts een techniek van beheer. Deze techniek verschaft echter het onontbeerlijk instrument voor een nationale investeringspolitiek. Teneinde dit objectief te verwezenlijken heeft de Regering in haar schoot een « Ministerieel Coördineringscomité van de openbare investeringen » gevormd, die, onder het voorzitterschap van de Eerste-Minister en in tegenwoordigheid van de Ministers van Financiën en van Economische Zaken, regelmatig de Ministers van Openbare Werken en van Wederopbouw, van Verkeerswezen, van Volksgezondheid en van het Gezin bijeenroept, die het grootste gedeelte van de burgerlijke investeringen

leurs départements respectifs que dans les organismes d'intérêt public dont ils contrôlent l'activité; le Ministre de la Défense Nationale participe également aux travaux du Comité ministériel du chef de l'ampleur des investissements militaires.

Afin de préparer les propositions à soumettre au Comité ministériel, l'activité du « groupe d'études des investissements publics » créé au sein de la Commission économique interministérielle (C.E.I.) a été orientée vers les buts et objectifs définis par le Comité ministériel. Le secrétariat du Comité est assuré par l'Administration du budget et du contrôle des dépenses.

La nécessité de la mise sur pied d'un programme national des investissements de l'Etat et des organismes d'intérêt public ne doit plus être démontrée.

Le Gouvernement désire avant tout éviter les erreurs du passé, et en particulier la mise en chantier d'un trop grand nombre d'entreprises à la fois, éparpillant ainsi les efforts financiers sans permettre d'achever les grands travaux dans un délai raisonnable.

Le Comité s'est donné comme ligne de conduite d'exiger pour chaque investissement nouveau un planning financier complet placé dans le cadre d'un timing raisonnable.

Il s'est assigné la tâche de dresser des plans annuels de décaissements financiers aux fins de pouvoir fixer d'avance les besoins futurs de trésorerie et d'intégrer la politique d'emprunt du Gouvernement dans les possibilités du marché des capitaux. Afin de donner le maximum d'efficacité à ses travaux, le Comité ministériel s'est fait présenter également les programmes d'investissements des grandes institutions d'intérêt public; le programme des investissements comprend dès lors deux volets, à savoir les immobilisations de l'Etat, d'une part, et ceux des organismes paraétatiques, d'autre part.

Le Comité ministériel étudiera l'incidence des investissements tant sur le marché de l'emploi que sur celui des matériaux.

Les travaux du Comité se sont révélés extrêmement complexes. Il a dû à plusieurs reprises remanier et corriger les propositions, de façon à rapprocher les besoins totaux des possibilités financières présumées pour les années 1956 et 1957.

Le Gouvernement entend poursuivre cette initiative nouvelle, pour aboutir rapidement à une véritable coordination de l'ensemble des investissements publics, sous l'angle économique et social comme sous l'angle financier, persuadé que le Parlement en approuvera les mobiles.

§ 2. RECETTES EXTRAORDINAIRES.

61. Les recettes extraordinaires sont évaluées au total à 701 millions de francs contre 1 342 millions de francs en 1956.

Comme en 1956 le paiement par les pays membres de l'OTAN de leur quote-part dans les dépenses militaires d'infra-structure avancées par la Belgique pour le compte de ces pays constitue le poste le plus important de ces recettes: 510 millions de francs. Par contre, aucune prévision de recettes n'est plus inscrite pour un prélèvement à effectuer sur l'emprunt de \$ 20 millions consenti à l'Etat belge par la Banque internationale de reconstruction et de développement (arrêté royal du 13 décembre 1954). C'est ce qui explique la diminution des recettes extraordinaires par rapport à 1956.

beheren of coördineren zowel in hun respectieve departementen als in de instellingen van openbaar nut wier activiteit zij controleren; de Minister van Landsverdediging neemt eveneens deel aan de werkzaamheden van het ministerieel comité gelet op de omvang van de militaire investeringen.

Ten einde de aan het ministerieel comité voor te leggen voorstellen voor te bereiden werd de activiteit van de « studiegroep der openbare investeringen » opgericht in de schoot van de Interministeriële Economische Commissie (I.E.C.) ingesteld op het doel en de objectieven bepaald door het ministerieel comité. Het secretariaat van het comité wordt verzekerd door het Bestuur van de begroting en van de controle op de uitgaven.

De noodzakelijkheid van een nationaal programma van investeringen van de Staat en van de instellingen van openbaar nut moet niet meer worden aangetoond.

De Regering wil voor alles de vergissingen van het verleden vermijden en vooral niet te veel ondernemingen in eens aanvangen, waardoor de financiële inspanningen versnipperd worden en de grote werken nimmer op tijd klaar komen.

Het comité heeft als gedragslijn aangenomen voor elke nieuwe investering een volledige financiële planning te eisen in het raam van een redelijke tijdverdeling.

Het heeft zich als taak gesteld jaarlijkse plannen van financiële uitkeringen op te maken ten einde bij voorbaat de komende thesauriebehoeften te kunnen vaststellen en de leenpolitiek van de Regering in de mogelijkheden van de kapitaalmarkt in te schakelen. Teneinde aan zijn activiteit een maximum aan efficiency te waarborgen, heeft het ministerieel comité zich eveneens de investeringsprogramma's van de grote instellingen van openbaar nut laten voorleggen; het investeringsprogramma behelst dan ook twee delen, namelijk de immobilisaties van de Staat enerzijds en die van de parastatale instellingen anderzijds.

Het ministerieel comité zal de incidentie van de investeringen zowel op de werknemers als op de materiaalmarkt onderzoeken.

De werkzaamheden van het comité bestrijken veel gebieden. Verscheidene malen heeft het de voorstellen moeten aanpassen en verbeteren ten einde de totale behoeften aan te passen aan de financiële mogelijkheden voorzien voor de jaren 1956 en 1957.

De Regering wil dit nieuw initiatief voortzetten ten einde spoedig tot een werkelijke coördinering van het geheel der openbare investeringen te komen zowel uit economisch en sociaal als uit financieel oogpunt, overtuigd als zij is dat het Parlement haar beweegredenen zal goedkeuren.

§ 2. BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.

61. De buitengewone ontvangsten worden in het totaal op 701 miljoen frank tegenover 1 342 miljoen frank in 1956 geraamd.

Zoals in 1956 is de voornaamste post van deze ontvangsten de betaling door de landen, leden van de NATO, van hun aandeel in de militaire uitgaven van Nato-onderbouw, voorgeschoten door België voor rekening van deze landen: 510 miljoen frank. Daarentegen is geen enkele ontvangstenraming meer ingeschreven voor een heffing op de 20 miljoen \$ lening, door de Internationale bank van wederopbouw en uitbreiding aan België toegestaan (koninklijk besluit van 13 december 1954). Dit verklaart de vermindering van de buitengewone ontvangsten ten opzichte van 1956.

§ 3. DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

A. — Crédits d'engagement.

62. Les crédits d'engagement prévus au budget de 1957 s'élèvent au total à 9 794 millions de francs. Rappelons que des crédits d'engagement ne sont portés au budget qu'en ce qui concerne le chapitre des immobilisations et qu'au sein de ce chapitre ils concernent exclusivement les crédits afférents à des entreprises à réaliser pour compte de l'Etat et ceux couvrant les promesses de subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'exécution de travaux dans lesquels l'Etat intervient.

Par contre, aucun crédit d'engagement n'est prévu pour les entreprises qui intéressent les fonds autonomes, que leur financement soit assuré par le budget extraordinaire ou qu'ils fassent appel directement à l'emprunt pour leurs besoins financiers (exemple : Fonds des Routes et Régie des Télégraphes et Téléphones).

Le total des crédits d'engagement ne représente donc pas l'ensemble des obligations que l'Etat pourra contracter pendant l'année 1957. Aux crédits d'engagement directs il y a lieu d'ajouter en effet :

a) Les engagements contractés en vue d'entreprises dont l'exécution incombe à des organismes parastataux jouissant d'une autonomie budgétaire et comptable tels la Régie des Voies aériennes, l'Office national de la Jonction Nord-Midi, le Fonds des constructions scolaires, pour lesquels seuls des crédits de paiement sont inscrits au budget;

b) Les engagements contractés par le Fonds autonome des Routes à financer au moyen des emprunts placés directement par ce Fonds: bien que juridiquement le Fonds constitue une entité distincte de l'Etat, ces engagements n'en constituent pas moins pour l'Etat une obligation à honorer, les sommes prélevées par le Fonds des Routes ayant sur le budget de la Dette Publique les mêmes répercussions qu'un emprunt d'Etat;

c) Les crédits de paiement figurant au chapitre des avances et participations, participent également du caractère d'obligations budgétaires nouvelles et sont donc à prendre en considération pour fixer le volume global des engagements nouveaux autorisés en 1957;

d) Conformément aux dispositions légales insérées dans le budget extraordinaire de 1956, les crédits d'engagement de cet exercice qui n'auraient pas été utilisés pendant l'année 1956 peuvent être reportés à l'exercice suivant en conservant leur affectation; le volume de ces crédits qui ne saurait être évalué d'une façon précise en ce moment, vient également s'ajouter aux nouveaux crédits d'engagement prévus au budget de 1957.

e) Enfin, pour se faire une idée de la masse globale des autorisations d'engagement dont le Gouvernement disposera en 1957, il y a lieu de tenir compte des crédits d'engagement prévus dans le budget des exercices 1955 et antérieurs et qui peuvent être reportés d'année en année, en vertu d'autorisations spéciales. Cette situation se présente principalement au département de la Défense nationale.

B. — Crédits de paiement.

63. Les crédits de paiement de 1957 s'élèvent au total à 13 495,7 millions de francs contre 14 188,8 millions de francs au budget de 1956 ajusté (dont 24,5 millions de francs pour créances se rapportant à des exercices antérieurs).

Tout comme pour les crédits d'engagement, ce total ne représente qu'une partie des crédits dont le Gouvernement

§ 3. BUITENGEWONE UITGAVEN.

A. — Vastleggingskredieten.

62. De op de begroting van 1957 voorziene vastleggingskredieten belopen in het totaal 9 794 miljoen frank. Herinneren wij eraan dat de vastleggingskredieten slechts op de begroting voorkomen in het hoofdstuk van de immobilisatiën en dat zij in de schoot van dit hoofdstuk uitsluitend betrekking hebben op de kredieten voor werken die voor rekening van de Staat te verwezenlijken zijn en op die voor het dekken van subsidiëeringspromessen aan de ondergeschikte besturen voor de uitvoering van werken waarin de Staat tussenkomt.

Daarentegen is geen enkel vastleggingskrediet voorzien voor ondernemingen die de autonome fondsen aanbelangen, hetzij hun financiering door de buitengewone begroting verzekerd wordt of dat zij rechtstreeks op de lening beroep doen voor hun financiële behoeften. (Bijvoorbeeld : Wegenfonds en Regie van Telegraaf en Telefoon.)

Het totaal bedrag van de vastleggingskredieten vertegenwoordigt dus geenszins het geheel van de verplichtingen die de Staat gedurende het jaar 1957 zou kunnen afsluiten. Bij de rechtstreekse vastleggingskredieten dienen immers nog gevoegd :

a) De vastleggingen aangegaan met het oog op werken waarvan de uitvoering aan parastatale instellingen met begrotings- en rekenplichtigheidsautonomie toekomt, zoals de Regie der Luchtweegen, het Nationaal bureau voor de voltooiing van de noord-zuidverbinding, het Fonds der schoolgebouwen, voor welke alleen betalingskredieten op de begroting ingeschreven zijn.

b) De vastleggingen aangegaan door het Autonoom wegenfonds die gefinancierd worden door rechtstreeks door het fonds geplaatste leningen; alhoewel het fonds een juridisch van de Staat afgescheiden persoon vormt, zijn deze vastleggingen daarom niet minder een na te komen verplichting, en hebben de sommen door het Wegenfonds verkregen op de Rijksschuldbegroting dezelfde weer-slag als een staatslening.

c) De betalingskredieten voorkomend op het hoofdstuk der voorschotten en participaties, genieten eveneens van het karakter van nieuwe begrotingsverplichtingen en dienen dus meegeteld bij het vaststellen van het globaal bedrag van de in 1957 toegestane nieuwe vastleggingen;

d) Overeenkomstig de wettelijke bepalingen ingelast in de buitengewone begroting van 1956 kunnen de vastleggingskredieten van dit dienstjaar die niet werden aangewend in 1956, overgedragen worden op het volgende dienstjaar met behoud van hun bestemming; het totaal van deze kredieten, dat op dit ogenblik niet nauwkeurig kan geraamd worden, dient eveneens bij de nieuwe vastleggingskredieten, voorzien op de begroting van 1957, gevoegd te worden.

e) Tenslotte om zich rekenschap te kunnen geven van de globale omvang van de machtigingen tot vastlegging waarover de Regering in 1957 zal beschikken, dient rekening gehouden met de vastleggingskredieten voorzien in de begroting van 1955 en vorige dienstjaren en die van jaar op jaar kunnen overgedragen worden mits bijzondere toelatingen. Deze toestand doet zich vooral voor in het departement van Landsverdediging.

B. — Betalingskredieten.

63. De betalingskredieten van 1957 bedragen in het totaal 13 495,7 miljoen frank tegenover 14 188,8 miljoen frank op de aangepaste begroting van 1956 (waarvan 24,5 miljoen frank voor schuldvorderingen op vorige dienstjaren).

Evenals voor de vastleggingskredieten vertegenwoordigt dit totaal slechts een deel van de kredieten waarover de

disposera en 1957 pour réaliser son programme d'investissements. Il faut, en effet, ajouter au chiffre précité :

a) Les crédits des exercices 1955 et antérieurs qui seront reportés à l'exercice 1957 par application des dispositions de la loi sur la comptabilité de l'Etat.

b) Les crédits non utilisés de l'exercice 1956 qui pourront, à la fin de cette année, être reportés à l'exercice 1957 par arrêté royal en vertu des dispositions légales insérées dans la loi du budget extraordinaire de 1956.

c) Le disponible éventuel des fonds spéciaux au 1^{er} janvier 1957.

L'ensemble de ces crédits disponibles sera utilisé pour la continuation des entreprises en cours et dont l'exécution s'étend sur plusieurs années et pour les premières tranches de paiement afférentes aux nouvelles entreprises à engager en 1957.

D'autre part, il y a lieu de rappeler que le Fonds des Routes exécutera au moyen de ses fonds propres un ensemble de travaux non repris au budget extraordinaire.

Le tableau des crédits se présente comme suit, par comparaison aux crédits ajustés de 1956 :

(En millions de francs.)

	1956
Chapitre I. — Dette Publique	0,6
Chapitre II. — Avances	2 375,1
Chapitre III. — Participations	105,8
Chapitre IV. — Immobilisations :	
a) Immobilisations nouvelles	11 148,3
b) Restauration du domaine public	533,5
Chapitre V. — Autres dépenses extraordinaires.	1

C. — Programme de réalisations et de décaissements.

64. Le programme des travaux à réaliser en 1957 a été arrêté par le Comité ministériel des investissements publics en tenant compte d'une série d'objectifs qui constituent les impératifs de la politique gouvernementale dans ce domaine :

a) L'absolue nécessité d'achever dans un délai aussi bref que possible une série de grands travaux entamés depuis de longues années, ayant déjà absorbés des capitaux importants qui demeurent improductifs tant que les travaux ne sont pas achevés complètement. A titre d'exemple, citons le programme de mise au gabarit de 1 350 tonnes d'un certain nombre de voies navigables; l'achèvement d'une première et d'une deuxième aile de l'hôpital académique de Gand; la réalisation d'une importante partie de la bibliothèque Albertine.

b) L'obligation inéluctable d'entreprendre une série de travaux très importants dont la réalisation ne peut être remise à plus tard pour différentes raisons. A cette catégorie appartiennent notamment :

— le programme d'urgence d'agrandissement et d'équipement du port d'Anvers,

— les travaux routiers indispensables en vue de l'Exposition 1958,

Regering in 1957 zal beschikken om haar investeringsprogramma te verwezenlijken. Bij voormeld getal dienen immers gevoegd :

a) De kredieten van de dienstjaren 1955 en vroegere die op het dienstjaar 1957 zullen overgedragen worden bij toepassing van de bepalingen van de wet op de Rijkscomptabiliteit.

d) De niet aangewende kredieten van het dienstjaar 1956 die op het einde van dit jaar bij koninklijk besluit zullen kunnen overgedragen worden op het dienstjaar 1957 krachtens de wettelijke bepalingen ingelast in de wet op de buitengewone begroting van 1956.

c) Het eventueel beschikbaar deel van de bijzondere fondsen op 1 januari 1957.

Het geheel van deze beschikbare kredieten zal aangewend worden tot voortzetting van de reeds aangevangen werken waarvan de uitvoering meerdere jaren bestrijkt en voor de eerste betalingsschijven van de nieuwe, in 1957 aan te gane werken.

Anderzijds dient er aan herinnerd dat het Wegenfonds bij middel van zijn eigen fondsen een complex van werken zal uitvoeren dat niet op de buitengewone begroting voor komt.

De tabel van de kredieten doet zich, vergeleken met de aangepaste kredieten van 1956, als volgt voor :

(In miljoen frank.)

	1956	1957	
	500		Hoofdstuk I. — Rijksschuld.
	1 317		Hoofdstuk II. — Voorschotten.
	41,4		Hoofdstuk III. — Participaties.
			Hoofdstuk IV. — Immobilisatiën :
	11 262,8		a) Nieuwe immobilisatiën.
	373,5		b) Restauratie van het openbaar domein.
	1		Hoofdstuk V. — Andere buitengewone uitgaven.

C. — Programma van verwezenlijkingen en kasuitkeringen.

64. Het programma van de in 1957 te verwezenlijken werken werd door het Ministerieel Comité voor Openbare Investerings vastgesteld waarbij rekening werd gehouden met een reeks objectieven die de leidende beginselen van de Regeringspolitiek op dit gebied vertolken :

a) De absolute noodzakelijkheid om, in de kortst mogelijke tijd, een reeks grote, sedert jaren aangevangen werken, die reeds grote kapitalen hebben gevegd welke onproductief blijven zo lang de werken niet volledig beëindigd zijn, af te maken. Als voorbeeld vermelden wij het programma van het bevaarbaar maken van sommige waterwegen voor schepen van 1 350 tonnemaat; het afwerken van een eerste en tweede vleugel van het academisch hospitaal te Gent; het optrekken van een aanzienlijk deel van de Albertina-bibliotheek.

b) De met geen middelen te verdagen verplichting een reeks erg belangrijke werken aan te gaan waarvan de verwezenlijking, om verschillende redenen, niet mag worden uitgesteld. Tot deze categorie behoren onder andere :

— het urgentieprogramma van uitbreiding en uitrusting van de Antwerpse haven;

— de onontbeerlijke wegenwerken met het oog op de Tentoonstelling 1958;

- une première partie de la cité administrative,
- une amélioration considérable de la plaine d'aviation de Melsbroeck.

c) La nécessité d'assurer en même temps la continuation, à un rythme régulier, de différentes catégories de travaux répartis régionalement et qui doivent assurer un degré d'occupation suffisant dans les différentes parties du pays.

Ce sont par exemple :

- les travaux communaux aux routes, aux distributions d'eau, aux bâtiments administratifs et autres, subsidiés par l'Etat,
- les travaux normaux de réfection aux canaux et rivières,
- un programme limité, mais suffisant, de construction de bâtiments pour l'administration de l'Etat,
- l'achèvement de la restauration des dommages de guerre au domaine public et assimilé.

d) La poursuite de l'effort entamé depuis plusieurs années en vue de l'équipement militaire dans le cadre de nos obligations internationales.

e) Enfin, le Gouvernement s'est penché sur le problème financier des chemins de fer. Il entend poursuivre, par des réformes fondamentales, l'assainissement de la situation financière de la Société nationale des Chemins de fer belges. Il est clair cependant que dans ce domaine des résultats immédiats ne peuvent être escomptés. Aussi, le Gouvernement a estimé qu'en attendant il était indispensable de mettre à la disposition de cette Société les fonds nécessaires pour entamer, sans plus tarder, un programme de renouvellement de son matériel roulant et pour achever le programme d'électrification de certaines voies qui est en cours.

L'ensemble de ces préoccupations devait avoir pour effet d'augmenter considérablement le volume des dépenses extraordinaires et, par conséquent, l'appel à l'emprunt à réaliser en 1957. L'attention du Gouvernement s'est portée tout particulièrement sur cet aspect important de sa politique au moment précisément où il a mis à l'étude des mesures propres à éviter que se manifestent en Belgique les tendances inflatoires que connaissent d'autres pays. Les possibilités du marché des capitaux et la nécessité de maintenir la dette publique à un niveau supportable devaient imposer, par ailleurs, une limite aux décaissements possibles.

L'exécution complète du budget extraordinaire tel qu'il est présenté conduirait à des décaissements sensiblement supérieurs à ceux de 1956. Aussi, le Comité ministériel des investissements publics entend-il suivre de près l'exécution de ce budget de façon à réduire l'appel au marché des capitaux, de donner la priorité à l'achèvement des entreprises en cours et d'opérer un classement suivant leur degré d'urgence dans les entreprises nouvelles à entamer. Son action dans ce domaine sera guidée par le désir d'éviter toute tension exagérée dans l'industrie de la construction.

Ainsi, le Gouvernement entend contenir l'appel à l'emprunt dans des limites raisonnables.

- een eerste deel van de administratieve wijk;
- een aanzienlijke verbetering van het vliegveld van Melsbroek.

c) De noodzakelijkheid tezelfdertijd de voortzetting op een regelmatig ritme te verzekeren van de verschillende categorieën werken die regionaal verspreid zijn en die een voldoende graad van werkverschaffing moeten verzekeren aan de verschillende delen van het land.

Aldus bijvoorbeeld :

- de gemeentewerken aan de wegen, aan de waterleidingen, aan de administratieve en andere gebouwen, gesubsidieerd door de Staat;
- de normale herstellingswerken aan de kanalen en aan de rivieren;
- een beperkt maar afdoend bouwprogramma van gebouwen voor de staatsbesturen;
- het afwerken van het herstel van de oorlogsschade aan het openbaar en er mee gelijkgesteld domein.

d) Het voortzetten van de sinds jaren reeds begonnen inspanning om ons militair uit te rusten in overeenstemming met onze internationale verplichtingen.

e) Tenslotte heeft de Regering zich bezig gehouden met het financieel probleem gesteld door de spoorwegen. Zij wil door fundamentele hervormingen de sanering van de financiële toestand van de Nationale Maatschappij van de Belgische Spoorwegen doorvoeren. Het is nochtans klaar dat op dit gebied geen onmiddellijke resultaten mogen verwacht worden. Ook heeft de Regering het in afwachting onontbeerlijk geoordeeld aan de Maatschappij de fondsen ter beschikking te stellen die vereist zijn om, zonder langer dralen, een begin te maken met de verwezenlijking van een vernieuwingsprogramma van het rollend materieel en om het lopende electrificeringsprogramma van sommige sporen af te werken.

In hun geheel dienden deze activiteiten de omvang van de buitengewone uitgaven aanzienlijk te doen toenemen en dienvolgens ook het beroep op de kapitaalmarkt in 1957. De aandacht van de Regering is in het bijzonder gegaan naar dit belangrijk aspect van haar politiek juist op het ogenblik dat zij maatregelen bestudeert om de inflatorische neigingen die zich in andere landen voordoen in België te vermijden. De mogelijkheden van de kapitaalmarkt en de noodzakelijkheid dat de Rijksschuld een draaglijk peil niet zou overschrijden hebben trouwens de uitkeringsmogelijkheden beperkt.

De volledige uitvoering van de buitengewone begroting zoals ze voorgesteld wordt zou merkbaar hogere kasuitkeringen dan in 1956 meebrengen. Ook heeft het Ministerieel Comité van de openbare investeringen de uitwerking van deze begrotingen van nabij willen volgen ten einde het beroep op de kapitaalmarkt te beperken, prioriteit te verlenen aan het afwerken van lopende ondernemingen en een rangschikking naar de urgentie van de nieuw aan te vangen werken te verwezenlijken. Zijn bedrijvigheid op dit gebied zal geleid worden door het streven om elke overdreven spanning inzake de bouwnijverheid te vermijden.

Aldus hoopt de Regering het beroep op de leningen binnen redelijke perken te houden.

TROISIÈME PARTIE.

DERDE DEEL.

LES ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC.

DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

65. En inaugurant cette partie nouvelle de l'Exposé général, le Gouvernement exprime le vœu que les données d'ensemble qu'il livre pour la première fois à la méditation du Parlement et de l'opinion, fassent apparaître l'importance déterminante que revêtent, dans l'ensemble des services publics nationaux, les opérations des organismes parastataux.

Le seul examen des budgets et des comptes de l'Etat ne fournit plus qu'une vue tronquée du secteur public.

Certes, le premier essai tenté dans le présent exposé est imparfait. Les débuts de la mise en application de la loi du 16 mars 1954 ont été lents; au premier stade, il a fallu, en effet, créer et mettre en place le dispositif de contrôle prévu par la loi.

Ce stade se termine. Le Comité du Budget a été chargé, en ce qui concerne les parastataux, d'une compétence analogue à celle qu'il exerce envers les départements ministériels. Le stade de l'entrée dans le fait du contrôle défini par la loi du 16 mars 1954 est ainsi entamé.

**

66. La diversité et la multiplicité des activités des organismes d'intérêt public rendent leur classification malaisée.

On peut toutefois les distinguer comme suit, en tenant compte de la nature de leurs activités principales :

- I. — Organismes de la sécurité sociale.
- II. — Œuvres.
- III. — Organismes de gestion administrative.
- IV. — Organismes dont l'activité est essentiellement consacrée à l'acquisition de biens patrimoniaux.
- V. — Organismes exerçant une activité à caractère commercial ou industriel.
- VI. — Organismes du secteur public du crédit.

**

67. Les organismes dont il sera question ci-après sont soumis à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Ceux qui sont rangés dans les catégories A et B prévues à l'article premier de ladite loi sont tenus d'établir annuellement un budget comprenant toutes les recettes et toutes les dépenses, quelles qu'en soient l'origine et la cause.

65. Met de inschakeling van dit nieuwe deel in de Algemene toelichting, drukt de Regering de wens uit dat de overzichtelijke gegevens, die zij voor de eerste maal aan het Parlement en de openbare opinie ter overdenking geeft, het doorslaggevend belang mogen doen uitschijnen die de verrichtingen, uitgevoerd door de parastatale lichamen, in het geheel van de openbare nationale diensten innemen.

Het onderzoek, dat beperkt blijft tot de begrotingen en de rekeningen van de Staat, levert maar een besnoeid beeld van de openbare sector.

Heel zeker is de eerste proef, met de huidige toelichting ondernomen, onvolkomen. De aanvang van de toepassing van de wet van 16 maart 1954 was traag; in het eerste stadium heeft men inderdaad het controle-apparaat, bij de wet voorzien, moeten oprichten en aan gang brengen.

Deze fase loopt ten einde. Het Begrotingscomité werd, voor wat de parastatalen betreft, met een soortgelijke bevoegdheid belast als deze die het uitoefent ten opzichte van de ministeriële departementen. Het stadium van de feitelijke ingang van de controle, bepaald bij de wet van 16 maart 1954, is alzo ingezet.

**

66. De verscheidenheid en de menigvuldigheid van de bedrijvigheden van de instellingen van openbaar nut bemoeilijken hun indeling.

Hun bijzonderste werkzaamheden in aanmerking genomen, kan men ze nochtans als volgt rangschikken :

- I. — Instellingen voor sociale zekerheid.
- II. — Nationale werken.
- III. — Instellingen van administratief beheer.
- IV. — Instellingen waarvan de activiteit, in hoofdzaak, aan de aankoop van patrimoniale goederen besteed is.
- V. — Instellingen die een activiteit met handels- of industrieel karakter uitoefenen.
- VI. — Instellingen van de openbare sector van het krediet.

**

67. De instellingen waarover hierna gehandeld zal worden, vallen onder de toepassing van de wet van 16 maart 1954, betreffende de controle van sommige instellingen van openbaar nut.

Deze die gerangschikt zijn in de categorieën A en B, voorzien bij artikel 1 van deze wet, zijn er jaarlijks toegehouden een begroting op te maken met opgave van alle ontvangsten en alle uitgaven, welke de herkomst en de oorzaak er van ook mogen zijn.

Les budgets sont approuvés par les Chambres (catégorie A) ou communiqués à celles-ci (catégorie B).

Les renseignements fournis dans la présente note sont extraits des projets de budget des organismes en cause pour 1957.

En ce qui concerne les organismes des catégories C et D non tenus par la loi du 16 mars 1954 d'établir un budget, les données reprises ci-après sont extraites des comptes de ces organismes. Des indications sont données quant aux interventions prévues en leur faveur au budget de l'Etat pour 1957.

**

68. Les prévisions budgétaires de certains organismes, notamment de ceux relevant de la sécurité sociale, ont été regroupées de manière à faire apparaître l'importance financière globale du secteur considéré. Comme tous les travaux de l'espèce, ce regroupement laisse place à certaines approximations. Les chiffres cités doivent donc être considérés surtout en fonction de leur importance relative et de leur évolution au cours de la période 1955-1957.

I. — ORGANISMES DE LA SÉCURITÉ SOCIALE.

69. Les renseignements fournis se rapportent aux organismes dont voici la liste. Ils relèvent de la catégorie B prévue à l'article premier de la loi du 16 mars 1954 (1).

Caisse auxiliaire de compensation pour allocations familiales.

Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail.

Caisse mutuelle auxiliaire pour allocations familiales.

Caisse mutuelle nationale d'allocations familiales.

Caisse nationale de compensation pour allocations familiales.

Caisse nationale des pensions de retraite et de survie

Caisse nationale des vacances annuelles.

Fonds d'allocations pour employés.

Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles.

Fonds national d'assurance maladie-invalidité.

Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

Fonds de solidarité et de garantie (pensions indépendants).

Office national de coordination des allocations familiales.

Office national de sécurité sociale.

Office national du placement et du chômage.

Les recettes et dépenses des organismes relevant de ce groupe évoluent comme suit :

	1957	1956	1955
	(En milliards de francs.)		
A. — Recettes.			
Interventions du budget de l'Etat ...	9,5	10,3	11
Cotisations	28,6	28	27
Recettes de transferts (entre organismes de la sécurité sociale)	27,4	26,7	26,5
Recettes diverses	3,4	2,6	2,4
Recettes totales	68,9	67,6	66,9
Recettes totales après déduction des recettes de transfert	41,5	40,9	40,4

(1) La Caisse nationale des pensions pour employés est rangée en catégorie C et n'est pas tenue d'établir un budget.

De begrotingen zijn goedgekeurd door de Kamers (catégorie A) of hun medegedeeld (catégorie B).

De in de huidige nota vermelde inlichtingen werden geput uit de ontwerpen van begroting voor 1957 van de bedoelde instellingen.

Voor wat betreft de instellingen van de categorieën C en D, die door de wet van 16 maart 1954 niet gehouden zijn een begroting op te maken, werden de hierna vermelde gegevens ontleend aan de rekeningen van deze instellingen. Aanwijzingen zijn gegeven over de tussenkomsten die in de Staatsbegroting voor 1957, te hunnen opzichte, zijn voorzien.

**

68. De budgetaire vooruitzichten van sommige instellingen, o.a. van deze die afhankelijk zijn van de sociale zekerheid, werden derwijze gegroepeerd dat zij het globaal financieel belang van de onderzochte sector doen uitschijnen. Zoals voor alle werken van soortgelijke aard, gaat de hergroepering gepaard met zekere benaderingen. De aangehaalde cijfers moeten dus vooral onder oog worden genomen in functie van hun betrekkelijke waarde en van hun evolutie gedurende de periode 1955-1957.

I. — INSTELLINGEN VOOR SOCIALE ZEKERHEID.

69. De verschaft inlichtingen hebben betrekking op de instellingen waarvan de lijst hieronder volgt. Zij behoren tot de categorie B, voorzien bij artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 (1).

Hulpkas voor gezinsvergoedingen.

Steun- en voorzorgkas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen.

Onderlinge hulpkas voor kindertoeslagen.

Nationale onderlinge kas voor kindertoeslagen.

Nationale verrekenkas voor gezinsvergoedingen.

Nationale kas van rust- en overlevingspensioenen.

Rijkskas voor jaarlijks verlof.

Toelagenfonds voor bedienden.

Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen.

Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers.

Solidariteits- en waarborgfonds (pensioenen zelfstandigen).

Rijksdienst voor samenordening der gezinsvergoedingen.

Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid.

Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid.

De ontvangsten en uitgaven van de instellingen die van deze groep afhangen evolueren als volgt :

	1957	1956	1955
	(In miljard frank.)		
A. — <i>Ontvangsten.</i>			
Tussenkomsten van de Staatsbegroting	9,5	10,3	11
Bijdragen	28,6	28	27
Overdrachtsontvangsten (tussen instellingen voor sociale zekerheid) ...	27,4	26,7	26,5
Diverse ontvangsten	3,4	2,6	2,4
Totale ontvangsten	68,9	67,6	66,9
Totale ontvangsten na aftrek van de overdrachtsontvangsten	41,5	40,9	40,4

(1) De Nationale kas voor bediendenpensioenen staat gerangschikt onder categorie C en dient dus geen begroting op te maken.

B. — Dépenses.

Dépenses de fonctionnement	1,04	1	0,82
Dépenses découlant de l'activité statutaire des organismes (principalement dépenses d'interventions et d'allocations)	37,4	37,5	37,4
Dépenses de transfert (entre organismes de la sécurité sociale)	27,4	26,6	26
Dépenses diverses	2,3	1,4	2,5
Dépenses totales	68,1	66,5	66,7
Dépenses totales après déduction des dépenses de transfert	40,7	39,9	40,7

70. On trouvera ci-après par secteurs, la décomposition des principales rubriques de recettes et de dépenses.

A. — Recettes.

a) Interventions du budget de l'Etat.

	(En millions de francs.)		
	1957	1956	1955
I. — Allocations familiales (y compris interventions budget des Pensions).	906	933	894
II. — F.N.A.M.I.	1 956	1 976	1 396
III. — Pensions régimes généraux ...	2 692	2 628	2 531
			378 (exercices antér.)
IV. — Fonds national de retraite des ouvriers mineurs	2 120	2 015	2 034
V. — Accidents du travail et maladies professionnelles	5	14	8
	7 679	7 566	6 863
			378 (exercices antér.)
VI. — Chômage	1 799	2 785	3 786
Total des interventions de l'Etat ...	9 478	10 351	11 027

On constate, en 1957 par rapport à 1955, les principales modifications suivantes :

F.N.A.M.I. : + 560 millions de francs.

Pensions régimes généraux : + 161 millions de francs. Les données fournies font abstraction des majorations de crédits prévues au budget des pensions pour la réforme du régime des pensions d'employés (225 millions de francs en 1956 et 235 millions de francs en 1957).

Fonds national de retraite des ouvriers mineurs : + 86 millions de francs.

Chômage : — 1 987 millions de francs.

b) Recettes de cotisations.

La majeure partie de ces recettes est perçue à l'intervention de l'O.N.S.S. et du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

	(En milliards de francs.)		
	1957	1956	1955
O.N.S.S.	24,5	23,6	22,6
Fonds national de retraite des ouvriers mineurs	2,9	2,9	2,8
Autres	1,2	1,5	1,6
	28,6	28	27

Ne sont comprises dans les chiffres ci-dessus que les cotisations perçues par les organismes de la catégorie B de la loi du 16 mars 1954.

B. — Uitgaven.

Werkingsuitgaven	1,04	1	0,82
Uitgaven voortvloeiend uit de statutaire activiteit (hoofdzakelijk uitgaven voor tussenkomsten en vergoedingen)	37,4	37,5	37,4
Overdrachtsuitgaven (tussen instellingen voor sociale zekerheid) ...	27,4	26,6	26
Diverse uitgaven	2,3	1,4	2,5
Totale uitgaven	68,1	66,5	66,7
Totale uitgaven na aftrek van de overdrachtsuitgaven	40,7	39,9	40,7

70. Hierna volgt, per sector, de ontleding van de voornaamste rubrieken van ontvangsten en uitgaven :

A. — Ontvangsten.

a) Tussenkomsten van de staatsbegroting.

	(In miljoen frank.)		
	1957	1956	1955
I. — Kindertoeslagen (met inbegrip van de tussenkomsten op de begroting van pensioenen)	906	933	894
II. — Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit	1 956	1 976	1 396
III. — Pensioenen, algemeen stelsel.	2 692	2 628	2 531
			378 (vorige dienstjaren)
IV. — Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers	2 120	2 015	2 034
V. — Werkongevallen en beroepsziekten	5	14	8
	7 679	7 566	6 863
			378 (vorige dienstjaren)
VI. — Werkloosheid	1 799	2 785	3 786
Totaal van de staats-tussenkomsten ...	9 478	10 351	11 027

Men stelt volgende voornaamste wijzigingen vast voor 1957 ten overstaan van 1955 :

R.V.Z.I. : + 560 miljoen frank.

Pensioenen algemene stelsels : + 161 miljoen frank. De verschaftte gegevens vermelden de kredietvermeerderingen niet die voorzien zijn in de begroting van pensioenen voor de hervorming van het pensioenstelsel voor de bedienden (225 miljoen frank in 1956 en 235 miljoen frank in 1957).

Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers : + 86 miljoen frank.

Werkloosheid : — 1 987 miljoen frank.

b) Ontvangsten van bijdragen.

Het grootste deel van deze ontvangsten wordt geïnd door tussenkomst van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid en het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers.

	(In miljard frank.)		
	1957	1956	1955
Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid	24,5	23,6	22,6
Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers	2,9	2,9	2,8
Andere	1,2	1,5	1,6
	28,6	28	27

Alleen de bijdragen geïnd door de instellingen van de categorie B voorzien bij de wet van 16 maart 1954 zijn in de hierboven aangehaalde bedragen begrepen.

La répartition des cotisations perçues par l'O.N.S.S. et le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs est prévue comme suit pour 1957 :

	(En millions de francs.)	
	O.N.S.S.	Fonds national de retraite des ouvriers mineurs
Caisse nationale des pensions de retraite et de survie	5 638	—
Fonds d'allocations pour employés	746	—
Office national du placement et du chômage	1 657	153
Caisse nationale de compensation pour allocations familiales	6 094	615
Caisse nationale de vacances annuelles	4 352	—
F.N.A.M.I.	5 555	399
Fonds national de retraite des ouvriers mineurs	—	1 742
O.N.S.S.	291	—
Divers	208	—
	24 541	2 909

B. — Dépenses.

a) Dépenses de fonctionnement.

71. Les dépenses de fonctionnement des organismes considérés suivent l'évolution ci-après (chapitres 51 et 52 des budgets des parastataux) :

1955	823,6 millions de francs.
1956	997,8 millions de francs.
1957	1 046,1 millions de francs.

La majoration est constatée pour l'ensemble des organismes.

Elle est toutefois sensible pour le F.N.A.M.I., dont les dépenses de fonctionnement passent de 76,2 millions de francs en 1955 à 182,4 millions de francs en 1956 et 184,2 millions de francs en 1957 (renforcement des services de contrôle, notamment).

b) Dépenses découlant de l'activité statutaire des organismes (principalement dépenses d'interventions et d'allocations) (1).

	1957	1956	1955
	(En millions de francs.)		
I. — Allocations familiales	8 512	8 429	8 369
II. — F.N.A.M.I.	8 001	7 681	7 616
III. — Pensions régimes généraux	9 065	8 811	(2) 8 315
IV. — Fonds national de retraite des ouvriers mineurs	4 109	4 062	3 911
V. — Caisse nationale de vacances annuelles	4 149	3 990	3 632
VI. — Accidents du travail et maladies professionnelles	254	257	236
	34 090	33 230	32 079
VII. — Chômage	3 313	4 265	5 325
	37 403	37 495	37 404

(1) En principe sont reprises ici les dépenses figurant dans les budgets des parastataux sous les chapitres 53 : sommes dues à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire et 54 : sommes dues à des tiers sur ressources avec affectation spéciale. Les dépenses de transfert et les doubles emplois ont été éliminés.

(2) Compte non tenu des dépenses pour exercices antérieurs.

De toebedeling van de bijdragen geïnd door de R.M.Z. en het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers is voorzien als volgt voor 1957 :

	(In miljoen frank.)	
	R.M.Z.	Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers
Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen	5 638	—
Toelagenfonds voor bedienden	746	—
Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid	1 657	153
Nationale verrekenkas voor gezinsvergoedingen	6 094	615
Rijkskas voor jaarlijks verlof	4 352	—
Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit	5 555	399
Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers ..	—	1 742
R.M.Z.	291	—
Diverse	208	—
	24 541	2 909

B. — Uitgaven.

a) Werkingsuitgaven.

71. De werkingsuitgaven van de beschouwde instellingen volgen de hierna vermelde evolutie (hoofdstuk 51 en 52 van de begrotingen van de parastatale instellingen) :

1955	823,6 miljoen frank.
1956	997,8 miljoen frank.
1957	1 046,1 miljoen frank.

De stijging wordt vastgesteld voor alle instellingen.

Zij is nochtans van grotere omvang voor het R.V.Z.I., waarvan de werkingsuitgaven van 76,2 miljoen frank in 1955 tot 182,4 miljoen frank in 1956 en 184,2 miljoen frank in 1957 zijn opgelopen (o.a. verscherping van de controle-diensten).

b) Uitgaven voortvloeiend uit de statutaire activiteit van de instellingen (hoofdzakelijk uitgaven voor tussenkomsten en vergoedingen) (1).

	1957	1956	1955
	(In miljoen frank.)		
I. — Kindertoeslagen	8 512	8 429	8 369
II. — R.V.Z.I.	8 001	7 681	7 616
III. — Pensioenen : algemene stelsels	9 065	8 811	(2) 8 315
IV. — Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers	4 109	4 062	3 911
V. — Rijkskas voor jaarlijks verlof	4 149	3 990	3 632
VI. — Arbeidsongevallen en beroepsziekten	254	257	236
	34 090	33 230	32 079
VII. — Werkloosheid	3 313	4 265	5 325
	37 403	37 495	37 404

(1) In principe worden hier de uitgaven aangehaald, die voorkomen in de begrotingen van de parastatale instellingen onder het hoofdstuk 53 : sommen verschuldigd aan derden als gevolg van de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht, en onder het hoofdstuk 54 : sommen verschuldigd aan derden op geldmiddelen met bijzondere aanwending. De overdrachtsuitgaven en de dubbel geboekte posten werden uitgeschakeld.

(2) Geen rekening gehouden met de uitgaven voor vorige dienstjaren.

De 1955 à 1957, les modifications sont les suivantes :

	En millions de francs
Allocations familiales	+ 143
F.N.A.M.I.	+ 385
Pensions, régimes généraux	+ 750
Fonds national des ouvriers mineurs	+ 198
Caisse nationale de vacances annuelles	+ 517
Accidents du travail et maladies professionnelles	+ 18
En plus	2 011
Chômage : En moins	2 012

Dans l'ensemble, les dépenses découlant de la mission statutaire des organismes se maintiennent au niveau de 37,4 milliards de francs depuis 3 ans, les augmentations des divers secteurs (2 011 millions de francs) neutralisent exactement la réduction des dépenses de chômage (2 012 millions de francs).

II. — ŒUVRES.

72. Sont considérées ici les institutions suivantes soumises à la loi du 16 mars 1954 (catégories A et B) :

Catégorie A.

Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires.

Catégorie B.

Œuvre nationale de l'enfance.

Œuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre.

Œuvre nationale des invalides de guerre.

Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail.

**

Les activités de ces œuvres sont couvertes essentiellement par les interventions prévues au budget de l'Etat qui évoluent comme suit :

	(En millions de francs.)		
	1957	1956	1955
Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires	37,6	37,6	37,7
Œuvre nationale de l'enfance	345,1	320,1	328,7
Œuvre nationale des anciens combattants	97	104,7	58,7
O.N.O.V.A.	—	—	76,4
Œuvre nationale des invalides de guerre	238,9	251,3	239,5
Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail	16,4	16,2	13,6
	735	729,9	754,6

La majoration des interventions en faveur de l'Œuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre provient essentiellement de la prise en charge par cette œuvre d'activités antérieurement exercées par l'Œuvre nationale des orphelins, veuves et ascendants des victimes de la guerre.

Van 1955 tot 1957 hebben volgende wijzigingen zich voorgedaan :

	In miljoen frank
Kindertoeslagen	+ 143
R.V.Z.I.	+ 385
Pensioenen : algemene stelsels	+ 750
Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers	+ 198
Rijkskas voor jaarlijks verlof	+ 517
Arbeidsongevallen en beroepsziekten	+ 18
In meer	2 011
Werkloosheid : In min	2 012

In hun geheel beschouwd, houden de uitgaven voortspuitend uit de statutaire opdracht van de instellingen sedert drie jaar stand op het peil van 37,4 miljard frank, daar de verhogingen van de diverse sectoren (2 011 miljoen frank), op een miljoen frank na, de vermindering van de uitgaven voor werkloosheid (2 012 miljoen frank) neutraliseren.

II. — NATIONALE WERKEN.

72. Worden hier onderzocht, de volgende instellingen, onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (cat. A en B) :

Catégorie A.

Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen.

Catégorie B.

Nationaal werk voor kinderwelzijn.

Nationaal werk voor oudstrijders, en oorlogsslachtoffers.

Nationaal werk voor oorlogsinvaliden.

Nationaal werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers.

**

De activiteit van deze werken is hoofdzakelijk gedekt door de tussenkomsten, voorzien in de Staatsbegroting, die als volgt evolueren :

	(In miljoen frank.)		
	1957	1956	1955
Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen	37,6	37,6	37,7
Nationaal werk voor kinderwelzijn	345,1	320,1	328,7
Nationaal werk voor de oudstrijders	97	104,7	58,7
Nationaal werk van de wezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie van de oorlogsslachtoffers	—	—	76,4
Nationaal werk voor oorlogsinvaliden	238,9	251,3	239,5
Nationaal werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers	16,4	16,2	13,6
	735	729,9	754,6

De verhoging van de tussenkomst ten bate van het Nationaal werk voor de oudstrijders is in hoofdzaak te wijten aan de overname door deze stichting van zekere activiteiten die vroeger waargenomen werden door het Nationaal werk van de wezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie van de oorlogsslachtoffers.

III. — ORGANISMES DE GESTION ADMINISTRATIVE.

73. Sont rangés dans ce groupe les organismes ci-après, soumis à la loi du 16 mars 1954 :

Catégorie A.

Fonds national des études.
Groupement belge du remorquage.
Office régulateur de la navigation intérieure.

Catégorie B.

Institut national belge de radiodiffusion.
Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture.
Office belge du commerce extérieur.
Office national des débouchés agricoles et horticoles.

Office national du lait et de ses dérivés.
Office de la navigation.
Office des séquestres.

Les recettes et dépenses des organismes relevant de ce groupe évoluent comme suit :

	(En millions de francs.)		
	1957	1956	1955
<i>Recettes :</i>			
Recettes propres	422,4	398,5	563,8
Recettes provenant du budget de l'Etat	957,1	895,5	838
Emprunts	96	—	—
Autres recettes	60	72	58,6
	1 535,5	1 366	1 460,4
<i>Dépenses :</i>			
Dépenses de fonctionnement	740,5	697,2	613,5
Dépenses découlant de la mission statutaire	602,1	669	512,2
Charges financières	53,7	50	48,2
Acquisition de biens patrimoniaux	179,2	51,2	17,2
Autres dépenses	39	43,8	38,4
	1 614,5	1 511,2	1 229,5

L'excédent des dépenses sur les recettes sera couvert par prélèvements sur les soldes d'exercices antérieurs. (I.N.R. 46 millions de francs, Office des séquestres 22,2 millions de francs).

Les principales majorations de dépenses par rapport à 1955 affectent :

	En millions de francs
Le Fonds national des études	+ 21,1
L'I.N.R.	+ 252
L'I.R.S.I.A.	+ 26

En raison de l'importance de l'Institut national belge de Radiodiffusion dans le groupe considéré, on trouvera ci-après quelques précisions touchant le budget de cet organisme.

III. — INSTELLINGEN VAN ADMINISTRATIEF BEHEER.

73. Staan in deze groep gerangschikt, de hieronder vermelde instellingen, die onder toepassing vallen van de wet van 16 maart 1954 :

Catégorie A.

Nationaal studiefonds.
Belgische sleepvaartgroepering.
Dienst voor regeling der binnenvaart.

Catégorie B.

Belgisch nationaal instituut voor radio-omroep.
Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw.
Belgische dienst voor de buitenlandse handel.
Nationale dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten.
Nationale zuiveldienst.
Dienst der scheepvaart.
Dienst van het sekweste

De ontvangsten en uitgaven van de instellingen van deze groep evolueren als volgt :

	(In miljoen frank.)		
	1957	1956	1955
<i>Ontvangsten :</i>			
Eigen ontvangsten	422,4	398,5	563,8
Ontvangsten voortkomend van de Staatsbegroting	957,1	895,5	838
Leningen	96	—	—
Andere ontvangsten	60	72	58,6
	1 535,5	1 366	1 460,4
<i>Uitgaven :</i>			
Werkingsuitgaven	740,5	697,2	613,5
Uitgaven voortvloeiend uit de statutaire opdracht	602,1	669	512,2
Financiële lasten	53,7	50	48,2
Aankoop van patrimoniale goederen	179,2	51,2	17,2
Andere uitgaven	39	43,8	38,4
	1 614,5	1 511,2	1 229,5

Het overwicht van de uitgaven op de ontvangsten zal gedekt worden door afnemingen op het saldo van vorige dienstjaren (N.I.R. : 46 miljoen frank. Dienst van het sekweste : 22,2 miljoen frank).

De bijzonderste uitgavenverhogingen ten overstaan van 1955 vindt men bij het :

	In miljoen frank
Nationaal studiefonds	+ 21,1
Belgisch nationaal instituut voor radio-omroep	+ 252
Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw	+ 26

Wegens de belangrijkheid van het Belgisch nationaal instituut voor radio-omroep in de onderzochte groep, zal men hierna enkele nadere gegevens vinden in verband met de begroting van deze instelling.

	1957	1956	1955
	(En millions de francs.)		
<i>Interventions de l'Etat :</i>			
Emissions nationales et régionales ...	239,8	232,9	230,8
Emissions mondiales	22,2	21,8	20
Emissions de télévision	205,6	182	152,6
Charges financières des emprunts ...	53,7	50	48,2
Total des interventions de l'Etat ...	521,3	486,7	451,6
<i>Dépenses totales de l'I.N.R. :</i>			
Emissions nationales et régionales ...	277,7	249,7	233,3
Emissions mondiales	22,3	22,1	19,9
Emissions de télévision	328,6	183,1	128,8
Charges financières des emprunts ...	53,7	50	48,2
Dépenses totales ...	682,3	504,9	430,2

Les majorations de dépenses pour la télévision portent essentiellement sur les dépenses de personnel (+ 33,7 millions de francs par rapport à 1955) et les autres dépenses de fonctionnement (+ 34,2 millions de francs). De plus, les acquisitions de biens patrimoniaux pour la télévision atteindront 131,7 millions de francs en 1957 (contre 2,3 millions de francs en 1955).

IV. — ORGANISMES DONT L'ACTIVITÉ EST ESSENTIELLEMENT CONSACRÉE A L'ACQUISITION DE BIENS PATRIMONIAUX.

74. Sont rangés dans ce groupe les organismes d'intérêt public ci-après, soumis à la loi du 16 mars 1954 :

Catégorie A.

Fonds des routes.

Catégorie B.

Office national pour l'achèvement de la jonction nord-midi.

Catégorie C.

Société nationale du logement.

Société nationale de la Petite propriété terrienne.

Société nationale des distributions d'eau.

1. Fonds des routes.

L'intervention de l'Etat en 1957 pour charges d'intérêt et d'amortissement de l'emprunt 1955 est de 188 750 000 francs.

Un nouvel emprunt de 2,5 milliards de francs sera émis en temps utile.

Les données ci-après permettent de se rendre compte des opérations du Fonds des routes en ce qui concerne les engagements et liquidations pour travaux en 1956 et 1957.

	(En millions de francs.)	
	Engagements	Liquidations
1956	3 425	1 600
1957	3 000	2 700

2. Office national pour l'achèvement de la jonction nord-midi.

Le crédit de paiement prévu au budget extraordinaire de l'Etat pour 1957 est de 20 millions de francs; les liquidations seront en réalité sensiblement plus importantes grâce à l'utilisation des soldes d'exercices antérieurs.

	(En millions de francs.)	
	Engagements	Liquidations
1956	428	499
1957	199	392

	1957	1956	1955
	(In miljoen frank.)		
<i>Staatstussenkomsten :</i>			
Nationale en gewestelijke uitzendingen	239,8	232,9	230,8
Werelduitzendingen	22,2	21,8	20
Televisieuitzendingen	205,6	182	152,6
Financiële lasten van de leningen ...	53,7	50	48,2
Totaal van de Staatstussenkomsten.	521,3	486,7	451,6
<i>Totale uitgaven van het N.I.R. :</i>			
Nationale en gewestelijke uitzendingen	277,7	249,7	233,3
Werelduitzendingen	22,3	22,1	19,9
Televisieuitzendingen	328,6	183,1	128,8
Financiële lasten van de leningen ...	53,7	50	48,2
Totale uitgaven ...	682,3	504,9	430,2

De uitgavenverhogingen voor de televisie zijn hoofdzakelijk te wijten aan de personeelsuitgaven (+ 33,7 miljoen frank tegenover 1955) en de andere werkingsuitgaven (+ 34,2 miljoen frank). Daarbij dient gevoegd dat de aankoop van patrimoniumgoederen voor de televisie in 1957 het bedrag van 131,7 miljoen frank zal bereiken (tegen 2,3 miljoen frank in 1955).

IV. — INSTELLINGEN WAARVAN DE ACTIVITEIT IN HOOFDZAAK AAN DE AANKOOP VAN PATRIMONIALE GOEDEREN BESTEED IS.

74. De hiernavermelde instellingen van openbaar nut, aan de wet van 16 maart 1954 onderworpen, zijn in deze groep gerangschikt :

Catégorie A.

Wegenfonds.

Catégorie B.

Nationaal bureau voor de voltooiing der noord-zuidverbinding.

Catégorie C.

Nationale maatschappij voor de huisvesting.

Nationale maatschappij voor de kleine landeigendom.

Nationale maatschappij der waterleidingen.

1. Wegenfonds.

De tussenkomst van de Staat in 1957 voor de rente- en aflossingsdienst van de lening 1955 bedraagt 188 750 000 frank.

Een nieuwe lening van 2,5 miljard frank zal te bekwaamere tijd worden uitgeschreven.

De hiernavermelde gegevens laten toe zich rekenschap te geven van de bewerkingen van het Wegenfonds voor wat betreft de vastleggingen en de betalingen voor werken gedurende 1956 en 1957.

	(In miljoen frank.)	
	Vastleggingen	Betalingen
1956	3 425	1 600
1957	3 000	2 700

2. Nationaal bureau voor de voltooiing der noord-zuidverbinding.

Het voor 1957 in de buitengewone Staatsbegroting ingeschreven krediet beloopt 20 miljoen frank. In werkelijkheid, zullen de betalingen veel belangrijker zijn, dank zij de aanwending van de saldi van vroegere dienstjaren :

	(In miljoen frank.)	
	Vastleggingen	Betalingen
1956	428	499
1957	199	392

3. Société nationale du logement.
Société nationale de la petite propriété terrienne.

Les crédits ci-après sont inscrits au budget ordinaire de l'Etat :

	1957	1956	1955
	(En millions de francs.)		
Interventions dans les charges d'intérêt et primes de remboursement ..	427,3	359,6	336
Autres interventions (1)	118,1	105,5	91,7
Service des intérêts et d'amortissement d'emprunts contractés par les deux sociétés nationales	70,1	70,1	70,1
	615,5	535,2	497,8

Il est prévu que les opérations d'investissement des deux sociétés nationales donneront lieu à des décaissements pour 3 milliards de francs en 1957, qui seront financés à concurrence de 2,5 milliards de francs par l'emprunt.

Les renseignements ci-après sont extraits des bilans des deux sociétés nationales pour 1955 et 1954 :

	1955	1954
	(En millions de fr.)	
<i>Société nationale du logement :</i>		
Réalisable à terme (essentiellement avances aux sociétés agréées)	12 084,5	10 565,6
Réalisable	539,9	267,8
Disponible	367,5	623,7
Avances de l'Etat	2 002,7	2 031,7
Avances ex-Ministère reconstruction	90,6	100,9
Emprunts	10 109,1	8 755,8
Déposants comptes courants	545,1	525,7
<i>Société nationale de la Petite propriété terrienne :</i>		
Débiteurs hypothécaires	2 925,5	2 680,3
Terrains et constructions	847,9	654,6
Disponible	44,8	145,3
Avances de l'Etat	770,3	779,4
Emprunts émis	2 685,6	2 353
Réserves mathématiques	282,5	254,8

4. Société nationale des distributions d'eau.

La part de l'Etat dans les charges des emprunts contractés par la société sera de 101,8 millions de francs en 1957, contre 82,8 millions de francs en 1956 et 76 millions de francs en 1955.

Signalons, à titre indicatif, qu'un crédit de 205 millions de francs est prévu au budget extraordinaire de l'Etat de 1957 pour subsides et avances aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution de travaux ordinaires intéressant les distributions d'eau.

Il résulte du bilan de la société au 31 décembre 1955 que l'immobilisé s'élève à 4 015,8 millions de francs et le réalisable à 7 979,2 millions de francs. Les dettes de la société envers elle-même s'élèvent à 6 984,2 millions de francs et les dettes envers les tiers à 4 940,2 millions de francs, dont 4 584 millions de francs pour les emprunts consolidés.

(1) Y compris notamment interventions pour le Fonds du logement de la Ligue des familles nombreuses et remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs.

3. Nationale maatschappij voor de huisvesting.
Nationale maatschappij voor de kleine landeigendom.

De hiernavermelde kredieten zijn in de gewone Staatsbegroting ingeschreven :

	(In miljoen frank.)		
	1957	1956	1955
Tussenkomen in de lasten van interesten en terugbetalingspremies ...	427,3	359,6	336
Andere tussenkomen (1)	118,1	105,5	91,7
Rente- en aflossingsdienst van leningen aangegaan door de twee nationale maatschappijen	70,1	70,1	70,1
	615,5	535,2	497,8

Er wordt voorzien dat de investeringsverrichtingen van de twee nationale maatschappijen in 1957 aanleiding zullen geven tot betalingen van 3 miljard frank die tot beloop van 2,5 miljard frank door lening zullen worden gefinancierd.

Onderstaande gegevens werden geput uit de balansen voor 1955 en 1954 van beide maatschappijen :

	1955	1954
	In miljoen frank	
<i>Nationale maatschappij voor de huisvesting :</i>		
Omzetbaar op termijn (hoofdzakelijk voorschotten aan aangenomen maatschappijen)	12 084,5	10 565,6
Omzetbaar	539,9	267,8
Beschikbaar	367,5	623,7
Staatsvoorschotten	2 002,7	2 031,7
Staatsvoorschotten Ministerie van wederopbouw.	90,6	100,9
Leningen	10 109,1	8 755,8
Deponenten in rekeningen-courant	545,1	525,7
<i>Nationale maatschappij voor de kleine landeigendom :</i>		
Hypothecaire schuldenaars	2 925,5	2 680,3
Gronden en gebouwen	847,9	654,6
Beschikbaar	44,8	145,3
Staatsvoorschotten	770,3	779,4
Uitgeschreven leningen	2 685,6	2 353
Wiskundige reserves	282,5	254,8

4. Nationale maatschappij der waterleidingen.

Het aandeel van de Staat in de lasten van de door de maatschappij aangegeven leningen, zal in 1957 de som van 101,8 miljoen frank bedragen tegen 82,8 miljoen frank in 1956 en 76 miljoen frank in 1955.

Terloops weze gemeld dat een krediet van 205 miljoen frank op de buitengewone staatsbegroting voor 1957 is voorzien, voor toelagen en voorschotten aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van gewone werken betreffende de waterleidingen.

Uit de balans van de maatschappij op 31 december 1955 blijkt dat het vastliggend 4 015,8 miljoen frank beloopt en het omzetbare 7 979,2 miljoen frank. De schulden van de maatschappij tegenover zichzelf bedragen 6 984,2 miljoen frank en de schulden tegenover derden 4 940,2 miljoen frank, waarvan 4 584 miljoen frank voor de geconsolideerde leningen.

(1) Met inbegrip o.a. van de tussenkomen voor het Wooningsfonds van de Bond der grote gezinnen en renteverminderingen toegestaan aan de mijnwerkers.

V. — ORGANISMES EXERÇANT UNE ACTIVITÉ A CARACTÈRE COMMERCIAL OU INDUSTRIEL.

75. Les organismes appartenant à ce groupe sont les suivants :

Catégorie A.

Régie des services frigorifiques de l'Etat belge.
Régie des télégraphes et des téléphones.
Régie des voies aériennes.

Catégorie B.

Office de récupération économique.

Catégorie C.

Société nationale des chemins de fer belges.
Société nationale des chemins de fer vicinaux.

1. Régie des services frigorifiques de l'Etat belge.

Les dépenses de la Régie sont estimées à 42 millions de francs pour 1957, dont 20 millions de francs pour acquisitions de biens patrimoniaux.

Ces dépenses seront couvertes à concurrence de 30,4 millions de francs par les recettes de l'organisme et par prélèvement de 11,6 millions de francs sur le fonds de roulement.

2. Régie des télégraphes et des téléphones.

On trouvera ci-dessous un résumé des prévisions budgétaires de la Régie pour 1957.

	(En millions de francs.)		
	1957	1956	1955
<i>Recettes.</i>			
Recettes d'exploitation	3 678	3 393	3 339
Emprunts à contracter	1 000	1 200	—
Réalisation de placements intermédiaires	1 500	1 110	564
Autres recettes	330	342	383
	6 508	6 045	4 286
<i>Dépenses.</i>			
Personnel, pensions prévoyance sociale et œuvres sociales	1 972	1 754	1 712
Approvisionnements, prestations et travaux	558	484	394
Travaux d'établissement confiés à des tiers	1 548	1 543	891
Charges financières et industrielles	807	774	662
Placements intermédiaires	1 000	1 110	9
Autres dépenses	534	487	437
	6 419	6 152	4 105

Les renseignements ci-après résultent de la préfiguration des comptes pour l'exercice 1957 :

	En millions de francs
<i>Compte d'établissement (immobilisations, matériel, mobilier) :</i>	
Début 1957	19 558,2
Fin 1957	21 246,5
<i>Compte du fonds d'amortissement et du renouvellement :</i>	
Début 1957	6 084,7
Fin 1957	6 514,4
<i>Compte des réserves :</i>	
Début 1957	3 661,5
Fin 1957	3 877,8

V. — INSTELLINGEN DIE EEN ACTIVITEIT MET HANDELS- OF INDUSTRIEEL KARAKTER UITOEFENEN.

75. De instellingen die tot deze groep behoren zijn de volgende :

Categorie A.

Regie der Belgische rijkskoel- en -vriesdiensten.
Regie van telegraaf en telefoon.
Regie der luchtwegen.

Categorie B.

Dienst voor economische recuperatie.

Categorie C.

Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen.
Nationale maatschappij van buurtspoorwegen.

1. Regie der Belgische rijkskoel- en -vriesdiensten.

De uitgaven van de Regie worden voor 1957 op 42 miljoen frank geraamd, waarvan 20 miljoen frank voor de aankoop van patrimoniale goederen.

Deze uitgaven zullen gedekt worden ten belope van 30,4 miljoen frank door de ontvangsten van de instelling en van 11,6 miljoen frank door afnemingen op het bedrijfskapitaal.

2. Regie van telegraaf en telefoon.

Hierna vindt men een samenvatting van de budgetaire ramingen, van de Regie voor 1957.

	(In miljoen frank.)		
	1957	1956	1955
<i>Ontvangsten.</i>			
Exploitatieontvangsten	3 678	3 393	3 339
Af te sluiten leningen	1 000	1 200	—
Verwezenlijking van de verrichte tussentijdse beleggingen	1 500	1 110	564
Andere ontvangsten	330	342	383
	6 508	6 045	4 286
<i>Uitgaven.</i>			
Personeel, pensioenen, sociale verzorg en sociale werken	1 972	1 754	1 712
Voorraden, dienstleveringen en werken	558	484	394
Oprichtingswerken aan derden toevertrouwd	1 548	1 543	891
Financiële lasten en nijverheidslasten.	807	774	662
Tussentijdse beleggingen	1 000	1 110	9
Andere uitgaven	534	487	437
	6 419	6 152	4 105

Volgende inlichtingen vloeien voort uit de prefiguratie van de rekeningen voor het dienstjaar 1957 :

	In miljoen frank
<i>Rekening van aanleg (onroerend — materieel — meubilair) :</i>	
Begin 1957	19 558,2
Einde 1957	21 246,5
<i>Rekening van het afschrijvings- en vernieuwingsfonds :</i>	
Begin 1957	6 084,7
Einde 1957	6 514,4
<i>Rekening van de reserves :</i>	
Begin 1957	3 661,5
Einde 1957	3 877,8

Compte des emprunts :

Début 1957	9 242,2
Fin 1957	9 977,8

Le solde bénéficiaire de l'année 1957 est estimé à 12 588 000 francs.

3. Régie des voies aériennes.

	1957	1956	1955
	(En millions de francs.)		
<i>Recettes.</i>			
Recettes propres	93,8	85,4	64
Interventions de l'Etat :			
dans les dépenses d'exploitation ...	125,5	86,5	80
dans les dépenses d'immobilisation.	424	221,7	150
Recettes totales ...	643,3	393,6	294
<i>Dépenses.</i>			
Personnel	98,4	86	79,8
Approvisionnements et prestations ...	53,5	51,9	48,6
Immobilisations	560,9	261,7	177
Dépenses totales ...	712,8	399,6	305,4

La différence entre les recettes et les dépenses sera notamment couverte par prélèvement sur les disponibilités du fonds d'amortissement.

4. Office de récupération économique.

Le budget de cet organisme, pour 1957, n'enregistre pas de modifications sensibles par rapport aux exercices antérieurs. Le total de ses dépenses est estimé à 171,2 millions de francs, dont 98 millions de francs d'avances pour le rééquipement des charbonnages, 30 millions de francs pour l'affrètement des charbons allemands importés, et 34,6 millions de francs de dépenses pour ordre.

**

76. Les autres organismes soumis à la loi du 16 mars 1954 et exerçant une activité à caractère industriel et commercial ne sont pas tenus par la loi d'établir un budget.

On trouvera néanmoins les renseignements ci-après en ce qui concerne la Société nationale des chemins de fer belges et la Société nationale des chemins de fer vicinaux.

1. Société nationale des chemins de fer belges.

Voici les principaux postes du bilan au 31 décembre 1955, comparé au bilan au 31 décembre 1954 :

	1955	1954
	(En millions de francs.)	
<i>Actif :</i>		
Apport de l'Etat	11 358,3	11 358,3
Investissements	11 408,5	10 120,5
Portefeuille, titres et participations	1 442,7	1 426
Disponible et réalisable	2 301,2	3 466,6
Comptes à amortir	3 656,3	2 837
Comptes d'ordre	6 098,4	6 430,4
Résultats	1 965,5	1 989,8
	38 230,9	37 628,6
<i>Passif :</i>		
Capital	11 358,3	11 358,3
Emprunts	11 837,5	11 054,5
Fonds de reconstitution magasins	643,7	643,7
Fonds de renouvellement	1 132	1 738,4
Réserves et provisions	827,4	743
Exigible à vue et à court terme	1 956,6	2 144,1
Exigible à terme	4 377	3 516,2
Comptes d'ordre	6 098,4	6 430,4
	38 230,9	37 628,6

Rekening van de leningen :

Begin 1957	9 242,2
Einde 1957	9 977,8

Het batig saldo van het dienstjaar 1957 wordt geraamd op 12 588 000 frank.

3. Regie der luchtwegen.

	1957	1956	1955
	(In miljoen frank.)		
<i>Ontvangsten.</i>			
Eigen ontvangsten	93,8	85,4	64
Tussenkomst van de Staat :			
in de exploitatie-uitgaven	125,5	86,5	80
in de beleggingsuitgaven	424	221,7	150
Totale ontvangsten ...	643,3	393,6	294
<i>Uitgaven.</i>			
Personeel	98,4	86	79,8
Bevoorradingen en prestaties	53,5	51,9	48,6
Beleggingen	560,9	261,7	177
Totale uitgaven ...	712,8	399,6	305,4

Het verschil tussen de ontvangsten en de uitgaven zal o.a. gedekt worden door voorafnemings op het beschikbare van het amortisatiefonds.

4. Dienst voor economische recuperatie.

De begroting voor 1957 van deze instelling boekt geen noemenswaardige wijzigingen ten opzichte van de vorige dienstjaren. Het totaal van zijn uitgaven wordt geraamd op 171,2 miljoen frank, waarvan 98 miljoen frank voorschotten voor de wederuitrusting van de kolenmijnen, 30 miljoen frank voor de bevrachting van de ingevoerde Duitse kolen en 34,6 miljoen frank uitgaven voor orde.

**

76. De andere instellingen, onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 en waarvan de activiteit een industrieel en handelskarakter heeft, zijn er door de wet niet toe gehouden een begroting op te maken.

Hieronder zal men nochtans de inlichtingen vinden voor wat betreft de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen en de Nationale maatschappij van buurt-spoorwegen :

1. Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen.

Hierna volgen de bijzonderste gegevens uit de balans op 31 december 1955 vergeleken met deze van 1954 :

	1955	1954
	(In miljoen frank.)	
<i>Actief :</i>		
Staatsinbrengen	11,358,3	11 358,3
Investeringen	11 408,5	10 120,5
Portefeuille, effecten en deelnemingen	1 442,7	1 426
Beschikbaar en omzetbaar	2 301,2	3 466,6
Af te schrijven rekeningen	3 656,3	2 837
Orderekeningen	6 098,4	6 430,4
Uitkomsten	1 965,5	1 989,8
	38 230,9	37 628,6
<i>Passief :</i>		
Kapitaal	11 358,3	11 358,3
Leningen	11 837,5	11 054,5
Fonds tot wedersamenstelling der magazijnen	643,7	643,7
Vernieuwingsfonds	1 132	1 738,4
Reserves en provisies	827,4	743
Opvorderbaar op zicht en op korte termijn	1 956,6	2 144,1
Opvorderbaar op termijn	4 377	3 516,2
Orderekeningen	6 098,4	6 430,4
	38 230,9	37 628,6

Compte d'exploitation :

Recettes	12 417	11 456
Dépenses	12 393	11 805
Produit net ...	24	— 349

**

Pour 1957, les diverses interventions prévues au budget ordinaire de l'Etat se comparent comme suit à celles des exercices 1956 et 1955 :

	1957	1956	1955
	(En millions de francs.)		
Ministère des communications	2 464,6	2 368,1	1 996,7
Budget dette publique	373,4	339,6	183,7
Taxe sur les transports non perçue ...	250	220	218
	3 088	2 927,7	2 398,4

D'autre part, le budget extraordinaire prévoit en 1957 des crédits de paiement pour un montant de 2 898,3 millions de francs.

On trouvera ci-après le détail de ces interventions.

Exploitatierkening :

Ontvangsten	12 417	11 456
Uitgaven	12 393	11 805
-Netto-opbrengst ...	+ 24	— 349

**

De verschillende tussenkomsten voorzien in de gewone begroting van de Staat, voor 1957 worden als volgt vergeleken met deze van de dienstjaren 1956 en 1955 :

	1957	1956	1955
	(In miljoen frank.)		
Ministerie van verkeerswezen	2 464,6	2 368,1	1 996,7
Rijksschuldbegroting	373,4	339,6	183,7
Niet-geïnde vervoerbelasting	250	220	218
	3 088	2 927,7	2 398,4

Anderzijds worden in de buitengewone begroting voor 1957 betalingskredieten voorzien voor een bedrag van 2 898,3 miljoen frank.

Hierna vindt men de opsomming van deze tussenkomsten :

Numéro des articles — Nummer van de artikelen	BUDGET ORDINAIRE — GEWONE BEGROTING	1957	1956	1955
	<i>Budget dette publique. — Rijksschuldbegroting.</i>			
	Charges d'emprunts émis ou à émettre par la S.N.C.B. — <i>Lasten van de leningen door N.M.B.S. uitgegeven of uit te geven</i>	373 404	339 644	183 669
	<i>Budget du Ministère des communications.</i> <i>Begroting van het Ministerie van verkeerswezen.</i>			
24-7	Intervention de l'Etat en faveur de la S.N.C.B. en compensation des charges sociales diverses ayant fait l'objet d'arrêtés en faveur du personnel de l'Etat. — <i>Tussenkomst van de Staat ten bate van de N.M.B.S. ter vergoeding van de diverse sociale lasten die het voorwerp hebben uitgemaakt van besluiten ten gunste van het rijkspersoneel.</i>	221 000	221 000	150 000
24-8	Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges de pensions payées au personnel de la S.N.C.B. pensionné ayant le 1 septembre 1926 ou repris de l'Etat à la même date et considéré comme excédentaire par rapport à l'effectif normal indispensable à l'exploitation. — <i>Forfaitaire tussenkomst van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de N.M.B.S. vóór 1 september 1926 op pensioen gesteld of op dezelfde datum overgenomen van de Staat en aangezien als overtoollig ten overstaan van een normaal voor de exploitatie van de spoorwegen noodzakelijk effectief</i> ...	350 000	350 000	350 000
24-9	Intervention à concurrence de 50 % dans la perte supportée par la S.N.C.B. pour délivrance d'abonnements ouvriers et de travail. — <i>Tussenkomst van de Staat tot een bedrag van 50 % in het verlies gedragen door de N.M.B.S. uit hoofde van de aflevering van arbeiders- en werkabbonnementen</i>	635 000	635 000	635 000

Numéro des articles — Nummer van de artikelen	BUDGET ORDINAIRE — GEWONE BEGROTING	1957	1956	1955
24-10	Intervention dans les charges des sociétés ferroviaires du fait des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés, y compris la S.N.C.V. et Bruxelles-Tervuren. — <i>Tussénkomst van de Staat in de lasten gedragen door de spoorwegmaatschappijen, ingevolge de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers (met inbegrip van de N.M.B. en de N. M. Brussel-Tervuren)</i>	158 539	163 472	153 879
24-12	Indemnité allouée à la S.N.C.B. en compensation de l'obligation d'appliquer un tarif dégressif à la distance aux transports transitant par le Grand-Duché. — <i>Vergoeding verleend aan de N.M.B.S. wegens de verplichte toepassing van een afnemend tarief naar verhouding van de afstand voor het langs het Groothertogdom transiterend vervoer</i>	16 500	20 391	31 448
24-13	Compensation des réductions de tarifs de transports C.E.C.A. — <i>Compensatie wegens E.G.K.S.-tariefwijzigingen</i>	290 000	228 303	100 000
24-14	Indemnité allouée à la S.N.C.B. en compensation de bonifications d'ancienneté accordées aux invalides de guerre et assimilés. — <i>Vergoeding verleend aan de N.M.B.S. ingevolge de tegoetmakingen wegens dienstouderdom ten voordele van de oorlogsinvaliden en gelijkgestelden</i>	7 543	8 570	8 063
24-15	Indemnité allouée à la S.N.C.B. en compensation de majorations de pensions accordées aux anciens combattants et assimilés. — <i>Vergoeding verleend aan de N.M.B.S. wegens de verhoging van de aan oudstrijders en gelijkgestelden toegekende pensioenen</i>	214 600	204 372	200 100
24-16	Prise en charge par le Trésor des dépenses résultant pour la S.N.C.B. de la péréquation des pensions. — <i>Ten laste nemen door de Schatkist van de uitgaven voortvloeiend voor de N.M.B.S. uit de perekwatie der pensioenen</i>	410 000	400 000	180 000
24-17	Intervention de l'Etat dans les charges des intérêts dus pour les emprunts contractés pour l'électrification. — <i>Tussénkomst van de Staat in de interesten verschuldigd door de N.M.B.S. op de leningen aangegaan voor de electrificatie van het spoorweginet</i>	150 268	131 939	185 000
24-18	Indemnité en compensation des bonifications d'ancienneté accordées à certains agents dont l'entrée en service à été retardée par la guerre 1940-1945. — <i>Vergoeding wegens extra diensttijd verleend aan sommige personeelsleden wier indiensttreding met vertraging is geschied ingevolge de oorlog 1940-1945</i>	4 714	4 600	—
24-12 de 1955	Indemnité à la S.N.C.B. en compensation de la réduction tarifs transports accordées à la métallurgie luxembourgeoise. — <i>Vergoeding aan de N.M.B.S. wegens de tariefverminderingen voor vervoer ten voordele van de Luxemburgse metaalnijverheid</i>	—	—	3 250
25-1	Subvention à la S.N.C.B. en vue de sa participation à l'Exposition internationale de 1958. — <i>Toelage aan de N.M.B.S. met het oog op haar deelneming aan de Internationale tentoonstelling van 1958</i>	6 500	500	—
Total budget ordinaire. — <i>Totaal gewone begroting</i>		2 838 068	2 707 791	2 180 409
		250 000	220 000	218 000
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>		3 088 068	2 927 791	2 398 409

Budget extraordinaire pour 1957.
(En milliers de francs.)

Buitengewone begroting 1957.
(In duizendtallen frank.)

Art.	DÉSIGNATION		AANDUIDING	Art.
401	Remboursement de l'emprunt 4,75 % de 500 millions de francs émis par la S.N.C.B. en vertu de l'arrêté ministériel du 22 novembre 1947.	500 000	Terugbetaling van de 4,75 % lening van 500 miljoen frank, door de N.M.B.S. uitgegeven krachtens het ministerieel besluit van 22 november 1947.	401
407	Avances à consentir à la S.N.C.B. en vue de l'exécution de travaux d'extension et de renouvellement en ce qui concerne les installations fixes (signalisation).	20 000	Voorschotten aan de N.M.B.S. toe te staan voor de uitvoering van uitbreidings- en vernieuwingswerken in zake de vaste installaties (signalisatie).	407
408	Avance de l'Etat destinée à la résorption du déficit de la S.N.C.B. et permettant de financer les travaux de premier établissement en 1957.	650 000	Voorschot van de Staat bestemd om het tekort van de N.M.B.S. op te slopen en de werken van eerste aanleg in 1957 te financieren.	408
492	Dépenses afférentes à l'électrification du réseau de la S.N.C.B., y compris aménagement passages supérieurs utilisés par la S.N.C.V.	18 130	Uitgaven betreffende de electrificering van een gedeelte van het net van de N.M.B.S. de aanpassingswerken aan de overbruggingen gebruikt door de N.M.B.S. inbegrepen.	492
493	Intervention de l'Etat dans les dépenses d'électrification de la ligne Anvers-Rosendaal.	82 205	Tussenkost van de Staat in de uitgaven van de electrificering van de lijn Antwerpen-Rosendaal.	493
494	Courtrai. — Suppression de passages à niveau et construction d'un tunnel.	926	Kortrijk. — Afschaffing van overwegen en bouw van een tunnel.	494
497	Aménagement des gares routières communes pour autobus.	2 000	Oprichting van gemeenschappelijke wegstations voor autobussen.	497
499	Intervention de l'Etat dans les dépenses : a) de construction d'un nouveau bâtiment de recettes à Liège-Guillemins; b) de construction du nouveau bâtiment de recettes à Malines et aménagement des abords.	73 000 150 900	Tussenkost van de Staat in de uitgaven : a) voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Luik-Guillemins; b) voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Mechelen en inrichting van de onmiddellijke omgeving.	499
508	Intervention de l'Etat dans les travaux de renouvellement de la S.N.C.B.	750 000	Tussenkost van de Staat in de vernieuwingswerken van de N.M.B.S.	508
509	Intervention de l'Etat au profit de la S.N.C.B. en vue du remplacement de voitures en bois par une série de 450 voitures métalliques et en vue de l'achat de 2 350 wagons.	570 000	Tussenkost van de Staat ten voordele van de N.M.B.S. met het oog op het vervangen van rijtuigen in hout door een reeks van 450 metalen rijtuigen en met het oog op de aankoop van 2 350 spoorwagens.	509
555	Reconstruction du réseau de la S.N.C.B. ...	81 121	Wederopbouw van het net van de N.M.B.S.	555
		2 898 282		

Problème de l'assainissement financier
de la Société nationale des chemins de fer belges.

a) Charges des pensions de la S.N.C.B.

77. Le nombre des bénéficiaires de pensions au 31 décembre 1955 était de 75 099, soit une augmentation de 693 unités par rapport à la même époque de 1954. Par contre, l'effectif moyen du personnel a subi une nouvelle régression; il est ramené de 77 638 unités à la fin de 1954 à 77 269 unités au 31 décembre 1955.

Probleem van de financiële sanering
van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen.

a) Last van de pensioenen van de maatschappij.

77. Het aantal pensioengerechtigden op 31 december 1955 was 75 099, hetzij een verhoging van 693 eenheden in vergelijking met hetzelfde tijdstip van 1954. Daarentegen is het gemiddeld effectief van het personeel opnieuw achteruit gelopen : van 77 638 eenheden op einde 1954 is het gedaald tot 77 269 op 31 december 1955.

L'augmentation du nombre de pensionnés est la suite de l'augmentation, il y a 35 ans, des effectifs en activité, soit après la première guerre mondiale.

Le Gouvernement a porté l'indemnité allouée à la Société pour intervention dans les dépenses résultant de la péréquation des pensions à 410 millions de francs, soit le montant intégral de la dépense comme en 1956.

Si l'on tient compte de l'intervention forfaitaire dans les charges de pensions payées au personnel de la S.N.C.B. pensionné avant le 1^{er} septembre 1926 ou repris de l'Etat à la même date et considéré comme excédentaire par rapport à l'effectif normal indispensable à l'exploitation des chemins de fer, le montant de l'indemnité totale de l'Etat est de $350 + 410 = 760$ millions de francs contre 750 millions de francs en 1956.

Cette indemnité ne couvre qu'une partie de la charge réelle imposée à la Société pour le personnel pensionné cité ci-dessus. La charge anormale des pensions restera encore pendant de nombreuses années la grande cause des difficultés financières de la S.N.C.B.

b) Charges de personnel de la S.N.C.B. — Influence de la hausse de l'index.

Malgré la réduction continue des effectifs, les dépenses de personnel de la S.N.C.B. ont été augmentées de quelque 440 millions de francs par an, à partir du 1^{er} mai 1956, par suite de l'adaptation des rémunérations et des pensions à l'index du coût de la vie.

Afin d'éviter toute nouvelle aggravation de la situation financière, la S.N.C.B. a été autorisée à augmenter certains tarifs à partir des 1^{er} et 15 août 1956.

Les tarifs des abonnements d'ouvriers et de travail ne sont toutefois pas augmentés.

c) Résorption du déficit du passé — Fonds de renouvellement — Modernisation du réseau — Arrière de renouvellement du matériel de transport.

En 1955, le déficit cumulé du passé est resté sensiblement le même qu'en 1954. Au 31 décembre 1955, il est de 1 965 millions de francs.

L'existence de ce déficit entrave le financement des travaux de premier établissement et notamment les électrifications en cours, à effectuer en 1957, travaux pour lesquels les emprunts ont été émis.

Il importe dès lors, de reconstituer la trésorerie de la S.N.C.B. épuisée par le déficit du passé.

A cet effet, le Gouvernement a inscrit au budget de l'exercice 1957, un crédit de 650 millions de francs à titre d'avance extraordinaire de l'Etat pour résorber ce déficit.

D'autre part, un crédit de 750 millions de francs a été inscrit au budget de 1957, crédit dont le montant sera versé au fonds de renouvellement.

Enfin l'Etat interviendra à concurrence de 570 millions de francs dans les commandes de matériel de transport (450 voitures métalliques et 2 350 wagons).

d) L'exploitation et le budget.

Dans le domaine de l'électrification, la longueur des lignes électrifiées est passée de 386 km. à la fin de 1954 à 493 km. à la fin de 1955, ce qui représente 10 % de la longueur totale des lignes. A la fin de 1956, une nouvelle tranche de 230 km. sera électrifiée.

De verhoging van het aantal gepensioneerden is de weerslag van de verhoging, vóór 35 jaar, van het effectief in activiteit d.w.z. na de eerste wereldoorlog.

De Regering heeft de vergoeding, toegekend aan de maatschappij als tussenkomst in de uitgaven voortvloeiend uit de péréquatie van de pensioenen, op 410 miljoen frank gebracht, hetzij, zoals in 1956, het volledig bedrag van de uitgave.

Indien men rekening houdt met de forfaitaire tussenkomst in de lasten van de pensioenen, uitbetaald aan het personeel van de N.M.B.S., gepensioneerd vóór 1 september 1926 of door de Staat overgenomen op dezelfde datum, en aangezien als overtoollig ten opzichte van het normaal, vóór de exploitatie van de spoorwegen onontbeerlijk personeel, is het totaal bedrag van de vergoeding welke de Staat toekent $350 + 410 = 760$ miljoen frank tegen 750 miljoen frank in 1956.

Deze vergoeding dekt alleen een gedeelte van de werkelijke last, aan de maatschappij opgelegd voor het hierboven aangehaald gepensioneerd personeel. De abnormale last van de pensioenen zal nog gedurende meerdere jaren de grote oorzaak zijn van de financiële moeilijkheden van de N.M.B.S.

b) Personeelslasten van de N.M.B.S. — Invloed van de stijging van het indexcijfer.

Niettegenstaande de aanhoudende vermindering van de effectieven, zijn de personeelsuitgaven van de maatschappij met ongeveer 440 miljoen frank per jaar gestegen sinds 1 mei 1956, tengevolge van de aanpassing van de bezoldigingen en de pensioenen aan het indexcijfer van de levenskostprijs.

Om iedere nieuwe verzwarende van de financiële toestand te vermijden kreeg de N.M.B.S. de toelating zekere tarieven te verhogen van 1 en 15 augustus 1956 af.

De tarieven van de arbeiders- en werkabonnementen zijn nochtans niet verhoogd.

c) Opslorping van het tekort van het verleden. — Wederuitrustingsfonds. — Modernisering van het net. — Achterstallen van wederuitrusting van het vervoermaterieel.

Het samengevoegd tekort van het verleden is in 1955 merkbaar hetzelfde gebleven als in 1954. Op 31 december 1955 bedroeg het 1 965 miljoen frank.

Het bestaan van dit deficit verhindert de financiering van werken van eerste aanleg en o.a. aan gang zijnde electrificaties, in 1957 uit te voeren en waarvoor leningen werden uitgeschreven.

De thesaurie van de N.M.B.S., uitgeput door het tekort van het verleden, dient dan ook hersteld.

Met dat doel heeft de Regering een krediet van 650 miljoen frank op de begroting van het dienstjaar 1957 uitgetrokken als buitengewoon voorschot van de Staat in de opslorping van het tekort.

Anderzijds werd een krediet van 750 miljoen frank, waarvan het bedrag zal gestort worden op het wederuitrustingsfonds, in de begroting 1957 ingeschreven.

Ten slotte zal de Staat in de aankoop van vervoermaterieel tussenkomen ten belope van 570 miljoen frank (450 metalen rijtuigen en 2 350 wagons).

d) De exploitatie en de begroting.

In zake electrificatie is de lengte van de geëlectriceerde lijnen van 386 km op einde 1954 tot 493 km op einde 1955 gestegen, hetgeen 10 % bedraagt van de totale lengte van de lijnen. Op einde 1956 zal een nieuwe schijf van 230 km geëlectriceerd zijn.

La simplification de l'exploitation des lignes a été poursuivie et à fin 1955, elle a conduit à la suppression de 12 500 km.-trains par jour et à une économie annuelle de 160 millions de francs. Environ 2 000 km. de lignes sont exploitées sous le régime simplifié; c'est-à-dire par autorails légers et autobus.

Le Gouvernement étudie avec la S.N.C.B. l'extension de l'exploitation simplifiée sur un millier de km. de lignes.

Dépenses :

La compression des dépenses a été poursuivie malgré une amélioration des services prestés et l'augmentation du trafic due à la haute conjoncture.

L'effectif par millions d'unités de trafic est passé de 5,26 en 1952 à 4,47 en 1955.

L'indice de productivité du matériel de transport continue à évoluer favorablement; il est passé de 23 921 voyageurs-km. par place offerte dans les voitures en 1952 à 24 753 en 1955.

Les tonnes-kms transportées par an dans les wagons sont passées de 6 138 en 1952 à 6 678 en 1955.

Recettes.

Le trafic de 1955 a dépassé de 9 % celui de 1954. L'augmentation des recettes d'exploitation a été de 8 %, ce qui a permis d'éviter tout déficit d'exploitation en 1955 tout en dotant le fonds de renouvellement de 1 020 millions de francs comme les années précédentes. Ce montant est toutefois encore insuffisant pour maintenir le réseau et le matériel dans un état de mobilité normal.

En 1956 une nouvelle amélioration du trafic est enregistrée.

A la fin du premier semestre de 1956, les recettes dépassaient les prévisions de 160 millions de francs. Il est à prévoir que si la conjoncture se maintient jusqu'à la fin de 1956, le compte d'exploitation sera en équilibre tout en dotant le fonds de renouvellement comme antérieurement à concurrence de 1 020 millions de francs.

2. Société nationale des chemins de fer vicinaux.

Le bilan de la Société, au 31 décembre 1955, se présente comme suit :

	1955 En millions de francs
Actif :	
Premier établissement	1 223,7
Administration centrale	33,5
Disponible et réalisable	662,6
Comptes de gestion financière	3 546,6
Comptes d'ordre	294,2
Comptes de résultats	181,2
Passif :	5 941,8
De la Société envers elle-même :	
Capital d'établissement	1 223,9
Fonds de réserve	120,6
Fonds de prévision	44,2
Fonds de renouvellement	354,4
Fonds d'assurance	81,3
De la Société envers les tiers	298,8
Comptes de gestion financière	3 488,7
Comptes d'ordre	294,2
Comptes de résultats	35,7
	5 941,8

De vereenvoudiging van de exploitatie van de lijnen werd doorgezet en, heeft op einde 1955 geleid tot de afschaffing van 12 500 km.-trein per drag en tot een jaarlijkse besparing van 160 miljoen frank. Ongeveer 2 000 km der lijnen zijn uitgebaat onder het vereenvoudigd stelsel, d.w.z. door lichte motorvoertuigen en autobussen.

De Regering onderzoekt, in overleg met de N.M.B.S., de mogelijkheid om dit vereenvoudigd stelsel op een duizendtal km. der lijnen uit te breiden.

Uitgaven :

De inkrimping van de uitgaven werd voortgezet niet-tegenstaande de verbetering van de geleverde diensten en de verhoging van het verkeer te wijten aan de hoge conjunctuur.

Het effectief per miljoenen verkeerseenheden is van 5,26 in 1952 teruggelopen tot 4,47 in 1955.

Het productiviteitsindexcijfer van het vervoermaterieel behoudt zijn gunstige evolutie; van 23 921 reizigers-kilometers per aangeboden plaats in de rijtuigen in 1952 is het gestegen tot 24 753 in 1955.

De tonnen-kilometers per jaar, vervoerd in de wagons, zijn van 6 138 in 1952 op 6 678 in 1955 gebracht.

Ontvangsten :

Het verkeer in 1955 is met 9 % gestegen ten opzichte van 1954. De verhoging van de exploitatieontvangsten bedraagt 8 %, hetgeen toegelaten heeft elk exploitatie-tekort voor 1955 te vermijden, terwijl op het wederuitrustingsfonds, zoals de vorige jaren, 1 020 miljoen frank werden voorzien. Dit bedrag is nochtans ontoereikend om het net in een normale toestand en het materieel in een staat van normale verplaatsbaarheid te behouden.

In 1956 is een nieuwe verbetering van het verkeer vastgesteld.

Op het einde van het eerste halfjaar 1956 waren de ontvangsten de vooruitzichten met 160 miljoen frank voorbijgestreefd. Er mag voorzien, dat, indien de conjunctuur tot einde 1956 op haar peil blijft, de exploitatierekening in evenwicht zal zijn, wijl het wederuitrustingsfonds zoals voorheen ten belope van 1 020 miljoen frank zal gespijzigd worden.

2. Nationale maatschappij van buurtspoorwegen.

De balans van de Maatschappij doet zich op 31 december 1955 als volgt voor :

	1955 In miljoen frank
Actief :	
Eerste aanleg	1 223,7
Hoofdbestuur	33,5
Beschikbaar en omzetbaar	662,6
Rekeningen van financieel beheer	3 546,6
Rekeningen voor orde	294,2
Rekeningen van uitkomsten	181,2
Passief :	5 941,8
Van de maatschappij tegenover zichzelf :	
Kapitaal	1 223,9
Reservefonds	120,6
Verwachtingsfonds	44,2
Vernieuwingsfonds	354,4
Verzekeringsfonds	81,3
Van de maatschappij tegenover derden	298,8
Rekeningen van financieel beheer	3 488,7
Rekeningen voor orde	294,2
Rekeningen van uitkomsten	35,7
	5 941,8

Les recettes totales des lignes ferrées et des services d'autobus de substitution (non compris services d'autobus à capitaux propres) se sont élevées en 1955 à 1 249 038 150 francs et les dépenses à 1 195 375 705 francs; 7 lignes soldent en perte (807 084 francs) et 83 lignes soldent en bénéfice (56 350 364 francs).

VI. — ORGANISMES DU SECTEUR PUBLIC DU CRÉDIT.

78. Sont pris en considération les organismes ci-après :

Caisse générale d'épargne et de retraite.
Caisse nationale de crédit professionnel.
Institut national de crédit agricole.
Office central de crédit hypothécaire.
Office national du ducroire.
Société nationale de crédit à l'industrie ⁽¹⁾.

**

Caisse générale d'épargne et de retraite.

Les fonds gérés par l'institution étaient de 85,5 milliards de francs à la fin de 1955, contre 81 milliards de francs en 1954.

Le montant total des avoirs recueillis par la Caisse d'épargne proprement dite atteint 58,7 milliards de francs fin 1955 contre 55,9 milliards de francs fin 1954.

Quant aux placements globaux de l'organisme, leur valeur comptable au 31 décembre 1955 s'élevait à 84 594 millions de francs contre 80 059 millions de francs à fin 1954.

Le total des crédits nouveaux consentis pendant l'année, à l'exclusion des opérations d'une durée de moins d'un an s'est chiffré par 8 854 millions de francs.

**

Quant aux autres organismes du secteur « crédit public », on trouvera les données ci-après quant à l'évolution de leurs principaux moyens d'action.

I. — Crédits prévus au budget de l'Etat pour les institutions publiques du crédit.

	(En millions de francs.)		
	1957	1956	1955
a) Société nationale de crédit à l'industrie et Caisse nationale de crédit professionnel (en faveur d'une politique d'investissement des entreprises)	77,7	86	53,3
b) Application de la loi du 31 mai 1955 — aide financière de l'Etat à la construction de bâtiments industriels et artisanaux	81	72	3,6
c) Caisse nationale de crédit professionnel (réduction taux d'escompte pour outillage artisanal)	6,5	4,8	3,3
d) Office national du ducroire	22	19,5	22,5
	187,2	182,3	82,7

(1) Non soumise à la loi du 16 mars 1954.

De totale ontvangsten van de spoorlijnen en van de vervangingsautobusdiensten (de autobusdiensten met eigen kapitaal niet inbegrepen) bedragen voor 1955, 1 249 038 150 frank en de uitgaven 1 195 375 705 frank. Zeven lijnen werken met verlies (807 084 frank) en 83 lijnen met winst (56 350 364 frank).

VI. — INSTELLINGEN VAN DE OPENBARE SECTOR VAN HET KREDIET.

78. De hiernavolgende instellingen zijn in aanmerking genomen :

Algemene spaar- en lijfrentekas.
Nationale kas voor beroepskrediet.
Nationaal instituut voor landbouwkrediet.
Centraal bureau voor hypotheckair krediet.
Nationale delcredere dienst.
Nationale maatschappij voor krediet aan de nijverheid ⁽¹⁾.

**

Algemene spaar- en lijfrentekas.

De door deze instelling beheerde fondsen bedroegen 85,5 miljard frank op einde 1955 tegen 81 miljard frank in 1954.

Het totaal tegoed dat door de eigenlijke Spaarkas werd ingezameld belooft 58,7 miljard frank op einde 1955 tegen 55,9 miljard frank op einde 1954.

De totale beleggingen van de instelling bedroegen op 31 december 1955 — boekwaarde — 84 594 miljoen frank tegen 80 059 miljoen frank op einde 1954.

Het totaal van de in de loop van het jaar verleende kredieten — met uitzondering van de bewerkingen voor een duur van minder dan een jaar — bereikte 8 854 miljoen frank.

**

Voor wat betreft de andere instellingen van de sector « openbaar krediet » zal men hierna de gegevens vinden ten opzichte van de evolutie van hun bijzonderste actiemiddelen.

I. — Kredieten voorzien in de staatsbegroting voor de openbare kredietinstellingen.

	(In miljoen frank.)		
	1957	1956	1955
a) Nationale maatschappij voor krediet aan de nijverheid en Nationale kas voor beroepskrediet (voor de bevordering van een investeringspolitiek van de ondernemingen)	77,7	86	53,3
b) Toepassing van de wet van 31 mei 1955 — financiële steun van de Staat voor het bouwen van industriële of ambachtsgebouwen	81	72	3,6
c) Nationale kas voor beroepskrediet (vermindering discontovoet voor ambachtsuitrusting)	6,5	4,8	3,3
d) Nationale delcredere dienst	22	19,5	22,5
	187,2	182,3	82,7

(1) Niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Les crédits dont question sous les a), b), c) ont pour but de permettre aux institutions en cause de consentir des crédits d'investissement à taux d'intérêt réduit, le Trésor prenant à sa charge la différence entre le taux payé par le débiteur et le taux d'intérêt normal pratiqué par ces institutions.

A noter que pour faire face aux appels à la garantie de l'Etat pour la bonne fin des crédits consentis en application des lois des 24 mars 1953, 7 août 1953, 8 mars 1954 et 31 mai 1955, un crédit de 25 millions de francs a été inscrit au budget du Ministère des finances pour 1957.

II. — Encours des emprunts émis sous la garantie de l'Etat :

	1956	Au 30 juin 1955	1954
	(En millions de francs.)		
Caisse nationale de crédit professionnel ...	2 332,2	2 164,4	1 633,2
Institut national de crédit agricole ...	1 021,9	908,9	790,2
Office central de crédit hypothécaire.	2 800,4	2 540,3	2 300,9
Société nationale de crédit à l'industrie.	18 527,9	15 751,6	12 178,3
	FS/50	FS/50	FS/50
	24 682,4	21 365,2	16 902,6
	FS/50	FS/50	FS/50

CONCLUSIONS.

79. Les données fournies dans l'exposé ci-dessus montrent que l'action conjuguée des organismes d'intérêt public exerce sur la situation financière du pays une influence au moins égale à celle qui résulte de l'exécution du budget de l'Etat proprement dit.

Les interventions du Trésor en faveur des organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954 seront, en 1957, de l'ordre de 15,7 milliards de francs pour le budget ordinaire, et de 3,5 milliards de francs pour le budget extraordinaire.

Les cotisations de la sécurité sociale atteindront plus de 28 milliards de francs.

Du 30 juin 1955 au 30 juin 1956 l'encours des emprunts des organismes parastataux repris à la dette indirecte ou émis sous la garantie de l'Etat s'est accru de plus de 14 milliards de francs.

Ces chiffres montrent à suffisance combien est indispensable l'application de mesures propres à contrôler de très près les activités financières, la politique d'investissement et la politique de crédit des organismes en cause.

Il est essentiel que le contrôle prévu par la loi du 16 mars 1954 sur les organismes d'intérêt public soit effectif et soit réalisé complètement.

La coordination et le contrôle des activités de l'ensemble du secteur parastatal attirent tout particulièrement l'attention du Gouvernement, car ils conditionnent l'efficacité de toute la politique gouvernementale.

Il est de toute première importance que le secteur parastatal reste étroitement associé à la politique générale de l'Etat, et particulièrement à sa politique financière.

De kredieten vermeld onder a), b), c) moeten de betrokken instellingen in staat stellen investeringskredieten, met verminderde interest, toe te kennen, waar de Schatkist het verschil tussen de door de schuldenaar betaalde rentevoet en de door deze instellingen normaal gevraagde rente ten laste neemt.

Er dient opgemerkt dat een krediet van 25 miljoen frank op de begroting van het Ministerie van financiën voor 1957 werd ingeschreven om het hoofd te bieden aan de aanvragen tot Staatswaarborg voor goede afloop van de kredieten, toegestaan bij toepassing van de wetten van 24 maart 1953, 7 augustus 1953, 8 maart 1954 en 31 mei 1955.

II. — Bedrag van de onder staatswaarborg uitgegeven leningen.

	1956	Op 30 juni 1955	1954
	(In miljoen frank.)		
Nationale kas voor beroepskrediet ...	2 332,2	2 164,4	1 633,2
Nationaal instituut voor landbouwkrediet ...	1 021,9	908,9	790,2
Centraal bureau voor hypotheek krediet ...	2 800,4	2 540,3	2 300,9
Nationale maatschappij voor krediet aan de nijverheid ...	18 527,9	15 751,6	12 178,3
	Z.F./50	Z.F./50	Z.F./50
	24 682,4	21 365,2	16 902,6
	Z.F./50	Z.F./50	Z.F./50

CONCLUSIES.

79. De gegevens, verstrekt in deze toelichting, leveren het bewijs dat de gezamenlijke actie van de instellingen van openbaar nut op de financiële toestand van het land, op zijn minst genomen een even sterke invloed uitoefent als deze die voortvloeit uit de uitvoering van de eigenlijke begroting van de Staat.

De tussenkomsten van de Schatkist ten bate van de instellingen die onder toepassing vallen van de wet van 16 maart 1954 zullen in 1957 de som van 15,7 miljard frank bedragen op de gewone begroting en 3,5 miljard frank op de buitengewone begroting.

De bijdragen voor de sociale zekerheid zullen meer dan 28 miljard frank bedragen.

Van 30 juni 1955 tot 30 juni 1956 is het bedrag van de leningen van de parastatale instellingen, opgenomen in de indirecte schuld of uitgegeven met de waarborg van de Staat met 14 miljard frank toegenomen.

Deze cijfers maken het duidelijk hoe noodzakelijk het is maatregelen te treffen, die moeten toelaten de financiële activiteiten, de investeringspolitiek en de kredietpolitiek van genoemde instellingen van heel dichtbij te controleren.

Het is van hoofdzakelijk belang dat de controle, voorzien bij de wet van 16 maart 1954 op de instellingen van openbaar nut, werkelijk zou zijn en volledig zou uitgevoerd worden.

De coördinatie en de controle van de activiteiten van de volledige parastatale sector houden heel bijzonder de aandacht van de Regering gaande, want zij beïnvloeden in een brede mate de doeltreffendheid van de hele regeringspolitiek.

Het is dan ook van het hoogste belang dat de parastatale sector zeer nauw aan de algemene politiek van de Staat, en in het bijzonder aan zijn financiële politiek, verbonden blijft.

QUATRIÈME PARTIE

SITUATION
ÉCONOMIQUE ET FINANCIÈRE.

80. Lors de la constitution du Gouvernement actuel, le pays était aux prises avec une récession qui, sans avoir de gravité exceptionnelle, avait toutefois marqué l'année 1953 et le début de 1954, au point de provoquer un temps d'arrêt dans le développement du revenu national et d'accroître le chômage d'une façon inquiétante.

La déclaration gouvernementale annonça un programme destiné à réagir vigoureusement contre cet état de choses par l'expansion de l'économie, la promotion des investissements et la résorption du chômage.

En peu de temps, à la faveur des mesures prises et aussi d'une meilleure conjoncture internationale, la situation se modifia fondamentalement, à telle enseigne que, sous différents aspects, l'année 1955 fut une année record dont les performances semblent devoir encore être dépassées en 1956.

**

81. La production industrielle a marqué de grands progrès. Nos exportations atteignent pratiquement en valeur le montant des importations. Ce développement de notre commerce extérieur a eu pour résultat un boni appréciable de la balance des paiements.

Une conséquence heureuse de cette expansion économique — le Gouvernement tient à le souligner avec une vive satisfaction — est la régression impressionnante du chômage. A l'heure actuelle, se problème est pratiquement résolu. Pour le trimestre englobant mai, juin et juillet 1956, le nombre moyen de chômeurs, par rapport à la même période de 1955, a diminué de 100 000 unités. Durant le mois de juillet, le nombre des sans travail était descendu au chiffre exceptionnellement bas de 98 000, dont 72 000 chômeurs complets (1).

Si l'on considère que la majeure partie des travailleurs actuellement encore en chômage sont des personnes d'un certain âge ou n'étant pas valides à 100 %, qu'au surplus la législation belge en matière de chômage est souvent plus libérale que les législations étrangères, on peut affirmer que l'ensemble de l'économie belge connaît, en ce moment, une période où les forces productives sont pleinement occupées.

La tendance ascensionnelle des prix est généralement la rançon d'une conjoncture favorable. En ce moment, cette

(1) Pendant la semaine du 19 au 26 août 1956 ce chiffre n'atteignait que 66 000 unités.

VIERDE DEEL.

ECONOMISCHE
EN FINANCIËLE TOESTAND.

80. Toen de huidige Regering werd gevormd, had het land af te rekenen met een recessie die, alhoewel niet van uitzonderlijk ernstige aard, toch op het jaar 1953 en begin 1954 had gewogen, zodanig dat zij oorzaak was van een stilstand in de ontwikkeling van het nationaal inkomen en een onrustwekkende aangroei van de werkloosheid.

De regeringsverklaring kondigde een programma aan, bestemd om deze toestand krachtig tegen te gaan door de expansie van de economie, het bevorderen van de investeringen en de opslorping van de werkloosheid.

Op korte tijd, onder begunstiging van de getroffen maatregelen evenals van een verbeterde internationale conjunctuur veranderde de toestand grondig, in zulke mate dat, uit verschillende gezichtspunten, het jaar 1955 een recordjaar werd, waarvan de gunstige verwezenlijkingen nog schijnen voorbijgestreefd te worden in 1956.

**

81. De industriële productie heeft grote vooruitgang gemaakt. Onze uitvoer bereikte, in waarde, praktisch het bedrag van de invoer. Deze ontwikkeling van onze buitenlandse handel heeft een niet te versmaden overschot op de betalingsbalans als resultaat gehad.

Een gunstig gevolg van deze economische expansie — de Regering houdt er aan dit met grote voldoening te onderlijnen — is de indrukwekkende terugloop van de werkloosheid. Op dit ogenblik kan dit probleem praktisch als opgelost worden beschouwd. Voor het kwartaal, dat mei, juni en juli 1956 omvat, is het gemiddeld aantal werklozen, in vergelijking met dezelfde periode voor 1955, verminderd met 100 000 eenheden. Gedurende de maand juli, was het aantal werkzoekenden gevallen op het uitzonderlijk lage cijfer 98 000, waarvan 72 000 volledig werklozen (1).

Indien men nagaat, dat het merendeel van de thans nog zonder werk zijnde arbeiders bejaarde of niet 100 % valide personen zijn, dat daarenboven de Belgische wetgeving inzake werklozen dikwerf milder is dan de vreemde, kan worden bevestigd dat de Belgische economie in haar geheel thans een periode doormaakt, waarin de productieve krachten ten volle worden ingezet.

De stijgende tendens van de prijzen is gewoonlijk het losgeld voor een voordelige conjunctuur. Op dit ogenblik

(1) Gedurende de week van 19 tot 26 augustus 1956 was dit cijfer slechts 66 000.

tendance se constate un peu partout dans le monde. Le mouvement des prix en notre pays ne semble pas plus accentué qu'à l'étranger, bien au contraire. Les quelques indications ci-après permettent de s'en rendre compte.

Evolution des prix de détail : 1953 = 100.

	Mai 1956
Belgique	103,3
Pays-Bas	107
Angleterre	112
France	103
Allemagne	105

L'évolution des prix en Belgique ne dépend pas seulement de facteurs nationaux. Les larges importations dont dépend notre économie introduisent dans la structure des prix belges un élément de sensibilité particulière au mouvement des prix à l'étranger.

Le problème actuel des prix et de la politique conjoncturelle se complique davantage en Belgique du fait que l'accroissement de la demande se situe plutôt à l'étranger qu'au marché belge.

Si la limitation des exportations peut, sur le plan de la théorie conjoncturelle, se défendre, une telle politique serait, dans la pratique difficilement concevable; elle risquerait de détériorer, au profit des concurrents, la position qu'occupe la Belgique sur les marchés internationaux.

L'action gouvernementale doit donc se concentrer sur le marché intérieur.

Les programmes de travaux publics ont été freinés à différentes reprises, de façon à maintenir les dépenses qui en résultent dans la limite des possibilités financières; mais l'exposition internationale de 1958 impose inévitablement des investissements publics importants. Le Gouvernement se trouve ainsi lié à l'exécution de grands travaux qu'il serait inopportun de suspendre ou de retarder.

Ces circonstances ne sont pas de nature à faciliter l'élaboration d'une politique conjoncturelle.

Cependant, le Gouvernement s'efforce de combattre, par une politique adéquate, certaines tensions dans l'économie.

Il exerce une surveillance constante sur l'évolution des prix de toute une gamme de produits. A cette fin, un arrêté du Ministre des affaires économiques du 7 février 1956 impose la déclaration préalable des hausses de prix relatives à ces produits. Cette procédure permet d'intervenir en temps utile et d'examiner la justification des demandes de hausse.

Dans de nombreux cas, ces demandes sont soumises pour avis à la Commission des prix, qui groupe les représentants des milieux intéressés à la production, la distribution et la consommation. La Commission a de plus été élargie par l'inclusion de représentants des intérêts familiaux.

Le Gouvernement a également combattu la tendance à accroître abusivement les marges de distribution. Dans un cas déterminé, il fut amené à utiliser temporairement le pouvoir qu'il détient en matière de fixation des prix maxima. Au besoin, il en fera encore usage dans l'avenir.

Le 7 mai dernier, le Gouvernement a fait une déclaration spéciale au sujet de la situation économique et du problème des prix. Certaines mesures furent annoncées, notamment :

a) Une politique sélective pour les crédits à taux d'intérêt réduit ou garantis par l'Etat.

Les prêts aux industries établies dans des régions qui connaissent encore du chômage continueront à être accordés

kan deze tendens zo wat overal in de wereld worden waargenomen. De beweging van de prijzen lijkt in ons land niet sterker dan elders, wel integendeel. De enkele gegevens die volgen, laten toe er zich rekenschap van te geven.

Evolutie van de kleinhandelsprijzen : 1953 = 100.

	Mei 1956
België	103,3
Nederland	107
Engeland	112
Frankrijk	103
Duitsland	105

De evolutie van de Belgische prijzen hangt niet uitsluitend af van binnenlandse factoren. De omvangrijke invoer, waarvan onze economie afhankelijk is, brengt in de structuur van de Belgische prijzen een element, dat ze uiterst gevoelig maakt voor buitenlandse prijsverschommelingen.

Het huidig probleem der prijzen en der conjuncturele politiek wordt nog ingewikkelder in België door het feit, dat de aangroei van de vraag eerder op de vreemde dan op de Belgische markt plaats grijpt.

Indien, op het plan van de conjuncturele theorie, de beperking van de uitvoer te verdedigen is, kan een dergelijke politiek, op het praktisch plan, moeilijk weerhouden worden; zij zou het gevaar inhouden de positie, die België bekleedt op de internationale markten, te verzwakken ten voordele van de mededinging.

De actie van de Regering moet dus worden toegespitst op de binnenlandse markt.

De programma's der openbare werken werden herhaaldelijk geremd, ten einde de uitgaven, die er uit voortvloeien, binnen de perken van de financiële mogelijkheden te houden; maar de internationale tentoonstelling van 1958 legt onvermijdelijk belangrijke publieke investeringen op. De Regering ziet zich aldus verbonden tot het uitvoeren van grote werken, waarvoor het ongelegen voorkomt ze op te schorten of uit te stellen.

Deze omstandigheden zijn niet van aard het uitwerken van een conjuncturele politiek te bevorderen.

Nochtans spant de Regering zich in om, door een gepaste politiek, zekere spanningen in de economie tegen te gaan.

Zij blijft waakzaam wat betreft de evolutie van de prijzen van een ganse gamma producten. Te dien einde legt een besluit van de Minister van economische zaken van 7 februari 1956 de voorafgaande aangifte op van prijsstijgingen in verband met deze producten. Deze procedure maakt het mogelijk tijdig in te grijpen en de rechtvaardiging van de aanvragen tot verhoging te onderzoeken.

In talrijke gevallen worden deze aanvragen voor advies aan de Prijzencommissie overgelegd, die de vertegenwoordigers bevat van de middens betrokken bij de productie, de verdeling en het verbruik. De commissie werd daarenboven uitgebreid door toevoeging van de vertegenwoordigers van de familiale belangen.

De Regering heeft eveneens de strijd aangebonden tegen de tendens de marges bij de distributie bovenmatig te verhogen. In een bepaald geval werd zij er toe gebracht tijdelijk gebruik te maken van haar recht inzake vaststelling van maximumprijzen. Zo nodig, zal zij er ook nog in de toekomst gebruik van maken.

Op 7 mei j.l. legde de Regering een bijzondere verklaring af in verband met de economische toestand en het probleem van de prijzen. Sommige maatregelen werden aangekondigd, namelijk :

a) Een selectieve politiek voor de kredieten tegen lage interestvoet of gewaarborgd door de Staat.

De leningen aan nijverheden, gevestigd in streken waar nog werkloosheid heerst, zullen verder worden toegekend

comme auparavant, mais les organismes publics de crédit se montreront plus restrictifs pour les demandes de prêts émanant d'industries localisées dans des régions de plein emploi ou qui peuvent se développer par leurs moyens propres.

Voici quelques chiffres au sujet de l'application de la loi du 7 août 1953 qui autorise l'octroi de crédits à taux d'intérêt réduit et avec la garantie de l'Etat, et de la loi du 31 mai 1955 prévoyant l'octroi de subventions pour la construction de bâtiments industriels ainsi que la possibilité d'obtenir des crédits à des conditions d'intérêt très avantageuses.

zoals in het verleden, maar de openbare kredietinstellingen zullen zich strenger tonen ten opzichte van kredietaanvragen, welke uitgaan van nijverheden, gevestigd in streken met volledige tewerkstelling of die zich door eigen middelen kunnen ontwikkelen.

Ziehier enkele gegevens omtrent de toepassing van de wet van 7 augustus 1953, op grond waarvan kredieten tegen lage rente en met waarborg van de Staat kunnen worden toegestaan, en van de wet van 31 mei 1955, die de toekenning voorziet van toelagen voor het oprichten van nijverheidsgebouwen, alsmede de mogelijkheid kredieten te verstrekken tegen zeer gunstige interestvoorwaarden.

	Nombre Aantal	Montant Bedrag	
(En millions de francs.)			(In miljoen frank.)
<i>Loi du 7 août 1953.</i>			<i>Wet van 7 augustus 1953.</i>
Crédits accordés :			Toegekende kredieten :
Premier semestre 1955	106	786	Eerste halfjaar 1955.
Deuxième semestre 1955	135	1 186	Tweede halfjaar 1955.
Premier semestre 1956	108	703	Eerste halfjaar 1956.
<i>Loi du 31 mai 1955.</i>			<i>Wet van 31 mei 1955.</i>
Crédits accordés :			Toegekende kredieten :
Deuxième semestre 1955	12	26	Tweede halfjaar 1955.
Premier semestre 1956	122	232	Eerste halfjaar 1956.
Subventions accordées :			Toegekende toelagen :
Deuxième semestre 1955	46	16	Tweede halfjaar 1955.
Premier semestre 1956	219	58	Eerste halfjaar 1956.

b) La suppression de la majoration des taxes compensatoires à l'importation.

On sait que ces taxes compensatoires sont plutôt d'origine économique que fiscale. Leur but est de rétablir l'équilibre entre les taxes de transmission et les taxes connexes frappant les produits fabriqués en Belgique, et la taxe de transmission frappant les produits concurrents venant de l'étranger. En effet, notre système de taxe en cascade a pour résultat, par l'accumulation des taxes successives, de peser plus lourdement sur les articles fabriqués dans le pays que sur les articles similaires importés qui ne subissent qu'une fois la taxe de transmission, lors de leur importation.

Certaines taxes compensatoires furent déjà établies en 1953; elles furent généralisées par l'arrêté du 13 juin 1955.

Notre balance des comptes étant en boni et les prix belges témoignant d'une tendance à la hausse, il s'indiquait d'avantager les importations pour mieux alimenter l'offre sur le marché belge et influencer ainsi les prix dans le sens souhaité.

Certains autres pays, au diagnostic économique semblable au nôtre, ont également favorisé leurs importations.

Le tarif douanier belge étant le tarif commun Benelux, il est impossible pour nous d'entreprendre une action isolée de baisse des droits de douane. Dans l'impossibilité d'agir par les droits de douane, le seul moyen disponible fut la réduction de la taxe compensatoire à l'importation.

C'est par les arrêtés royaux du 9 juin et du 13 juillet 1956 que les majorations de la taxe à l'importation pour la plu-

b) De afschaffing van de verhoging der compensatietaxes bij de invoer.

Het is bekend, dat deze compensatietaxes veeleer van economische dan van fiscale inslag zijn. Het doel er van is het evenwicht te herstellen tussen de overdrachts- en aanverwante taxes, die de inheemse koopwaren treffen, en de overdrachtstaxe, die op de mededingende producten uit het buitenland slaat. Ons afwentelingssysteem inzake belastingen heeft, door de ophoping van de achtereenvolgende taxes, voor gevolg, zwaarder te wegen op de in het land voortgebrachte goederen dan op soortgelijke ingevoerde artikelen, die slechts éénmaal aan de overdrachtstaxe worden onderworpen, ter gelegenheid van hun invoer.

Sommige compensatietaxes werden reeds ingesteld in 1953; ze werden veralgemeend door het besluit van 13 juni 1955.

Daar onze betalingsbalans in evenwicht is en de Belgische prijzen een neiging tot stijging vertonen, was het aangewezen, de invoer te bevorderen om beter het aanbod op de Belgische markt te voeden en aldus de prijzen in de gewenste richting te beïnvloeden.

Sommige andere landen, waarvan de economische diagnose ongeveer dezelfde is als de onze, hebben eveneens de invoer in de hand gewerkt.

Vermits het Belgisch douanetarief het gemeenschappelijk Beneluxtarief is, is het ons onmogelijk een afzonderlijke actie ter vermindering van de douanerechten te voeren. In de onmogelijkheid te handelen langs de douanerechten, bleef als enig beschikbaar middel de vermindering van de compensatietaxe bij de invoer.

Door de koninklijke besluiten van 9 juni en 13 juli 1956 werden de verhogingen van de invoerrechten, voor het

part des marchandises y soumises, ont été suspendues pour une période expirant le 30 septembre 1956. Exception a été faite pour certains produits intéressant des secteurs en difficulté, notamment, le textile et le cuir.

L'arrêté royal du 2 août 1956 a rétabli la majoration pour quelques produits : les amidons de céréales, les tourteaux, etc.

c) l'action tendant à éviter les tensions dans le secteur de la construction immobilière :

— en sélectionnant d'une façon plus attentive l'examen des crédits accordés par le secteur public;

— en faisant appel, pour la construction, à de la main-d'œuvre étrangère;

— en accentuant les mesures de réadaptation des chômeurs qui n'ont pas suffisamment de qualification professionnelle;

— en recherchant les améliorations de la technique de la construction en vue d'éviter la saison morte des mois d'hiver;

d) le non-renouvellement, à son échéance du 30 juin 1956, de la loi du 1^{er} juillet 1954 prévoyant une immunisation fiscale des bénéfices des entreprises à raison de 30 % des investissements productifs.

Pour les six premiers mois d'application, soit le dernier semestre de 1954, les demandes introduites pour bénéficier de la loi, portèrent sur un montant total de 7,1 milliards de francs. Pour toute l'année 1955 l'ensemble des demandes a atteint 13 milliards de francs, et, pour les six derniers mois, c'est-à-dire le premier semestre 1956, 10,3 milliards de francs.

Il faut compter sans doute sur un certain déchet; parmi les demandes introduites il en est qui ne réunissent pas les conditions prévues par la loi.

Le but de cette loi du 1^{er} juillet 1954 était à la fois d'ordre structurel et conjoncturel : améliorer la productivité et contribuer à résorber le chômage.

A long terme, l'action dans le domaine industriel doit tendre à développer le plus possible la mécanisation et la rationalisation du processus de production. Une telle action doit, toutefois, se plier aux exigences de la politique conjoncturelle du moment.

La regression du chômage est telle qu'il y a tension du marché de l'emploi. En outre, il ne s'indique certes pas en ce moment de stimuler la demande déjà abondante de biens d'investissement. C'est pourquoi il a paru opportun de ne pas envisager en ce moment la prorogation de la loi du 1^{er} juillet 1954.

Le Gouvernement n'abandonne pas, toutefois, l'idée de l'aide fiscale aux investissements. Des études sont en cours pour rechercher, dès que la conjoncture le justifierait, de nouveaux stimulants, par exemple dans le domaine des amortissements. En cette matière, il faut tenir compte de l'ensemble des mesures déjà prises. En sus de la loi du 1^{er} juillet 1954, celle du 20 août 1947 a permis l'amortissement de l'outillage et des bâtiments industriels acquis ou construits avant-guerre sur base du prix de revient réévalué au maximum à 2,5 fois la valeur de 1939. Les pleins effets budgétaires de cette dernière loi se font encore sentir en ce moment, pour aller en diminuant à partir de 1957.

merendeel van de er aan onderworpen goederen, geschorst voor een periode die eindigt op 30 september 1956. Uitzondering werd gemaakt voor sommige producten, in verband met nijverheidssectoren, namelijk de textiel en het leder, die met moeilijkheden te kampen hebben.

Het koninklijk besluit van 2 augustus 1956, heeft de verhoging terug ingesteld voor enkele producten, zoals de stijfsls van granen, de veekoeken, enz.

c) De actie om spanningen te voorkomen in de bouwnijverheid, door :

— een aandachtiger uitkiezen bij het onderzoek van de kredieten, toegestaan door de openbare sector;

— een beroep op buitenlandse werkkrachten voor de bouwarbeid;

— het krachtiger doorvoeren van de maatregelen tot herscholing van de werklözen, welke geen genoegzame beroepsbekwaamheid bezitten;

— het opsporen van de verbeteringen in de bouwtechniek, met het oog op het vermijden van het dode seizoen gedurende de wintermaanden;

d) Het niet hernieuwen, op haar vervaldatum van 30 juni 1956, van de wet van 1 juli 1954, waarbij een fiscale vrijstelling werd voorzien van de winsten der ondernemingen, naar rato van 30 % van de productieve investeringen.

Voor de eerste zes toepassingsmaanden, zijnde het laatste halfjaar van 1954, sloegen de aanvragen, om van de wet te genieten, op een totaal bedrag van 7,1 miljard frank. Voor gans het jaar 1955 bereikte het geheel van de aanvragen 13 miljard frank en 10,3 miljard frank voor de laatste zes maanden, t.t.z. het eerste halfjaar van 1956.

Wellicht moet met een zekere afval rekening gehouden worden; onder de ingezonden aanvragen zijn er die niet voldoen aan de door de wet voorziene voorwaarden.

Deze wet van 1 juli 1954 had terzelfdertijd een structureel en een conjonctureel doel : de productiviteit bevorderen en bijdragen tot de opslorping van de werkloosheid.

Op lange termijn, moet de actie op het industrieel plan er op gericht zijn zo veel mogelijk de mechanisatie en de rationalisatie van het productieproces in de hand te werken. Dergelijke actie moet zich nochtans buigen naar de vereisten van de conjuncturele politiek van het ogenblik.

Het teruglopen van de werkloosheid is zodanig, dat er een spanning ontstaan is op de arbeidsmarkt. Bovendien lijkt het in de huidige omstandigheden zeker niet aangewezen, de reeds te omvangrijke vraag naar investeringsgoederen aan te wakkeren. Daarom werd het wenselijk geacht op dit ogenblik de verlenging van de wet van 1 juli 1954 niet onder ogen te nemen.

De Regering doet echter geenszins afstand van de idee van de fiscale bijstand aan de investeringen. Studiën zijn aan de gang ten einde te zoeken naar nieuwe prikkels zodra de conjunctuur het zou rechtvaardigen, b.v. op het stuk van de afschrijvingen. Hierbij moet rekening gehouden worden met het geheel van de reeds genomen maatregelen. Buiten de wet van 1 juli 1954 heeft deze van 20 augustus 1947 de afschrijving toegelaten van de industriële uitrusting en gebouwen, vóór de oorlog verworven of opgericht op basis van de kostprijs, ten hoogste gehervuardeerd op 2,5 maal de waarde 1939. De volledige budgetaire uitwerkselen van deze laatste wet zijn thans nog voelbaar en zullen afnemen van 1957 af.

LA POLITIQUE BUDGÉTAIRE ET LA DETTE PUBLIQUE.

82. La politique budgétaire a été analysée dans les premières parties de ce document.

Le souci permanent du Gouvernement est d'assurer un réel équilibre budgétaire. Cela ne signifie pas uniquement des recettes ordinaires atteignant le niveau des dépenses à caractère ordinaire. Equilibre, dans l'esprit des autorités financières du pays, est une notion plus large, s'appliquant également à une politique d'emprunt du secteur public ne déformant pas, ou ne troublant pas les conditions du marché des capitaux. C'est dire que les dépenses d'investissement au-delà de la fraction qui, éventuellement, serait financée par des recettes ordinaires, doivent être contenues dans la limite que tracent les possibilités du marché des capitaux.

Le Gouvernement a la satisfaction d'avoir pu réduire le découvert entre dépenses budgétaires totales et recettes budgétaires totales. En effet, la différence entre l'ensemble des dépenses ordinaires et extraordinaires, et l'ensemble des recettes ordinaires et extraordinaires — emprunts exclus — s'établit pour les sept premiers mois de l'année en cours à 4,6 milliards de francs, alors que pour la période correspondante de l'année 1955, cette différence était de 6,1 milliards de francs, et, pour la même période de l'année 1954, de 7,9 milliards de francs.

83. Pour la couverture de ce déficit de 4,6 milliards de francs des sept premiers mois de 1956, l'Etat a dû faire appel, en ordre principal, à des capitaux privés. En effet, au cours de la période envisagée, la dette publique a augmenté de 4 milliards de francs. En analysant cette augmentation, on constate qu'elle affecte uniquement la dette consolidée pour un montant de 7,5 milliards de francs, la dette à moyen et à court terme ayant diminué respectivement de 2,1 et de 1,4 milliards de francs. Vu sous l'angle des engagements en francs ou en devises, l'augmentation porte exclusivement sur la dette intérieure (+ 4,8 milliards de francs), la dette extérieure accusant une diminution de 800 millions de francs.

Comparée à la fin de l'année 1955, la dette publique, au 31 juillet 1956, s'établit comme suit (en millions de francs) :

DE BEGROTINGSPOLITIEK EN DE OPENBARE SCHULD.

82. De begrotingspolitiek werd ontleed in de eerste delen van dit document.

Het verzekeren van een werkelijk evenwichtige begroting blijft de bestendige bekommernis van de Regering. Dit betekent niet alleen gewone ontvangsten die het peil van de gewone uitgaven bereiken. Evenwicht moet, in de geest van de financiële overheden van het land, als een breder begrip worden opgevat, dat eveneens geldt voor de leningspolitiek van de openbare sector, die de voorwaarden op de kapitaalmarkt niet mag vervormen of verstoren. Dit houdt in, dat de investeringsuitgaven, boven het deel, dat eventueel door de gewone ontvangsten zou gefinancierd worden, binnen de perken moeten gehouden worden, die door de mogelijkheden van de kapitaalmarkt worden aangegeven.

De Regering heeft de voldoening, het tekort tussen de totale begrotingsuitgaven en de totale begrotingsontvangsten te hebben kunnen verminderen. Inderdaad, het verschil tussen het geheel van de gewone en buitengewone uitgaven en het geheel van de gewone en buitengewone ontvangsten — leningen uitgesloten — bedraagt, voor de eerste zeven maanden van het lopend jaar, 4,6 miljard frank, waar, voor de overeenkomstige periode van het jaar 1955, dit verschil 6,1 miljard frank bedroeg, en 7,9 miljard frank voor dezelfde periode van het jaar 1954.

83. Om dit tekort van 4,6 miljard frank van de eerste zeven maanden van 1956 te dekken, heeft de Staat in hoofdzaak beroep moeten doen op private kapitalen. De openbare schuld is inderdaad, gedurende de aangegeven periode, gestegen met 4 miljard frank. Wanneer men deze aangroei ontleedt, stelt men vast, dat hij alleen slaat op de geconsolideerde schuld voor een bedrag van 7,5 miljard frank, vermits de schuld op halflange en op korte termijn verminderd zijn met respectievelijk 2,1 en 1,4 miljard frank. Uit het oogpunt van de verbintenissen in frank of deviezen, slaat de vermeerdering uitsluitend op de binnenlandse schuld (+ 4,8 miljard frank), terwijl de buitenlandse schuld een vermindering vertoont van 800 miljoen frank.

Vergeleken met het einde van het jaar 1955, vertoont de openbare schuld per 31 juli 1956, volgend uitzicht (in miljoenen frank) :

	31 décembre 1955 — 31 december 1955			31 juillet 1956 — 31 juli 1956			
	Intérieure — Binnenland	Extérieure — Buitenland	Totale — Totale	Intérieure — Binnenland	Extérieure — Buitenland	Totale — Totale	
Long terme	171 466	17 372	188 838	179 086	17 209	196 295	Lange termijn.
Moyen terme	25 850	2 056	27 906	24 447	1 318	25 765	Halflange termijn.
Court terme	89 984	4 870	94 854	88 570	5 007	93 577	Korte termijn.
Totaux.	287 300	24 298	311 598	292 103	23 534	315 637	Totalen.

L'année 1956 a été caractérisée par l'introduction de certificats à très court terme, dans le but de favoriser l'adaptation constante du marché de l'argent à court terme aux conditions dans lesquelles évolue l'activité économique générale. Ainsi le Ministre des finances a autorisé la souscription par la Banque nationale de Belgique, au pair de leur valeur nominale, de certificats

Het jaar 1956 werd gekenmerkt door het invoeren van certificaten met zeer korte looptijd, met als doel de voortdurende aanpassing in de hand te werken van de geldmarkt op korte termijn aan de voorwaarden, waarin de algemene economische activiteit zich voltrekt. Aldus heeft de Minister van financiën de onderschrijving toegestaan door de Nationale bank van België, tegen pari van hun

libellés à 5, 10 et 15 jours de date. La Banque nationale, dans la mesure où elle juge que la situation monétaire le justifie, rétrocède lesdits certificats à des banques ou à des institutions financières créées par la loi; ces organismes, à leur tour, peuvent les négocier, mais uniquement entre elles.

Les certificats à très court terme portent intérêt à des taux adaptés à leur durée ainsi qu'à la situation du marché monétaire.

Les premières opérations, dans ce nouveau secteur, datent du 7 mai 1956. L'encours desdits certificats s'est élevé à :

1 084 millions de francs au 31 mai;
1 017 millions de francs au 30 juin;
440 millions de francs au 31 juillet.

En ce qui concerne la dette consolidée, on trouvera ci-après le détail des émissions effectuées en Belgique de juillet 1955 à juillet 1956 et dont le Trésor assume la charge :

Dates <i>Data</i>	Désignation <i>Aanduiding</i>	Durée <i>Looptijd</i>	Taux d'intérêt d'émission <i>Rentevoet der uitgifte</i>	Montant de la souscription (en millions de francs) <i>Bedrag van de inschrijving (in miljoen frank)</i>	Prix d'émission <i>Uitgifteprijs</i>	Rendement effectif <i>Werkelijk rendement</i>
1955 : juillet/juli ...	S.N.C.F.B. — N.M.B.S.	1955-1975	4 %	1 500	955	4,50 %
1955 : octobre/oktober ..	Fonds des routes. — <i>Wegenfonds</i> ...	1955-1965	4 ¼ %	2 500	970	4,63 %
1956 : janvier/januari ...	Etat. — <i>Staat</i> ...	1956-1971	4 ¼ %	5 436	975	4,63 %
1956 : mars/maart ...	S.N.C.F.B. — N.M.B.S.	1956-1971	4 ¼ %	800	975	4,63 %
1956 : avril/april ...	Exposition. — <i>Tentoonstelling</i> ...	1956-1960	2 %	1 200	1 000	4,60 %
1956 : juillet/juli ...	Etat. — <i>Staat</i> ...	1956-1973	4 ¼ %	3 500	975	4,63 %

La durée des emprunts émis dans le courant du deuxième semestre 1955 et du premier semestre 1956 varie entre 15 et 20 ans.

Le rendement effectif des émissions subit la pression des conséquences de la haute conjoncture. En effet, si auparavant le Gouvernement était parvenu à limiter le rendement effectif de ses emprunts à 4,55 %, voire même 4,50 %, on assiste à l'heure actuelle à une certaine hausse qui a porté le rendement effectif au-delà de 4,60 %. Cette situation n'est pas de nature à alléger la charge de la dette publique, mais elle semble normale et inévitable en période de haute conjoncture.

LA POLITIQUE FISCALE.

84. L'aperçu d'ensemble des principales modifications qui ont été apportées durant les derniers mois, permet de voir que celles-ci sont, en règle générale, d'inspiration économique. Elles accentuent, par conséquent, certains aspects extra-fiscaux de nos lois d'impôts. Cet aperçu nous indique également qu'en tant que système notre fiscalité n'a pas subi de changements importants.

Dans ces différentes modifications à caractère économique, il y en a qui ont été prises pour favoriser la rationalisation dans l'industrie; d'autres visent à accorder une certaine aide à des industries en difficultés; il y en a également qui veulent favoriser l'agriculture et, finalement, on en trouve qui s'intègrent plus spécialement dans la politique

nominale waarde, van certificaten met 5, 10 en 15 dagen looptijd. De Nationale bank staat op haar beurt de bedoelde certificaten af aan banken of aan bij de wet opgerichte financiële instellingen, in de mate waarin de monetaire toestand het naar haar oordeel rechtvaardigt; deze organismen kunnen ze op hun beurt verhandelen, doch uitsluitend onder elkaar.

De certificaten met zeer korte looptijd brengen interest op tegen rentevoceten, die aan hun duurtijd alsmede aan de toestand van de geldmarkt zijn aangepast.

De eerste verrichtingen, in deze nieuwe sector, dateren van 7 mei 1956. Van genoemde certificaten waren in omloop :

1 084 miljoen frank op 31 mei;
1 017 miljoen frank op 30 juni;
440 miljoen frank op 31 juli.

Wat betreft de geconsolideerde schuld, vindt men hieronder bijzonderheden omtrent de in België uitgegeven leningen van juli 1955 tot juli 1956 waarvan de last door de Schatkist wordt gedragen :

De looptijd van de leningen, uitgegeven gedurende het tweede halfjaar 1955 en het eerste halfjaar 1956, schommelt tussen 15 en 20 jaar.

Het werkelijk rendement van de uitgiften onderging de druk van de gevolgen van de hoogconjunctuur. Inderdaad, indien de Regering er voorheen in geslaagd was het werkelijk rendement van haar leningen te beperken tot 4,55 %, of zelfs 4,50 %, moet men thans een zekere stijging vaststellen die de werkelijke opbrengst tot boven 4,60 % heeft opgevoerd. Deze staat van zaken is niet van aard om de last van de openbare schuld te verlichten, maar lijkt normaal en onvermijdelijk in de periode van hoogconjunctuur.

DE FISCALE POLITIEK.

84. Het overzicht van de voornaamste wijzigingen, die werden aangebracht tijdens de laatste maanden, laat toe vast te stellen dat ze over 't algemeen, van economische inslag zijn. Zij versterken aldus zekere extra-fiscale aspecten van onze belastingwetten. Dit overzicht toont insgelijks aan dat, als zodanig, het systeem van onze fiscaliteit geen belangrijke wijzigingen heeft ondergaan.

Onder deze verschillende wijzigingen met economisch karakter zijn er, die werden doorgevoerd om de rationalisatie van de nijverheid te bevorderen; andere streven een zekere hulp na aan nijverheden, die zich in moeilijkheden bevinden; er zijn er ook, die voor doel hebben de landbouw te bevorderen en, eindelijk, treft men er aan, die

conjoncturelle du Gouvernement, notamment la suppression des taxes compensatoires à l'importation.

Voici les modifications tendant à favoriser la rationalisation dans l'industrie :

Les fabricants qui, en vue de revendre sans transformation, achètent à d'autres fabricants des produits semblables à ceux qu'ils fabriquent, peuvent, lorsque les achats sont effectués dans le cadre d'un accord de la rationalisation de la production, organisant entre les fabricants un ensemble de fournitures réciproques, être assimilés pour ces opérations à des commissionnaires-vendeurs. Il en résulte que pour les marchandises soumises au régime ordinaire de la taxe de transmission l'opération conclue entre les deux fabricants est passible de la taxe de facture de 5 % au lieu d'être assujettie à la taxe de transmissions de 5 %. Cette mesure a été réalisée par l'arrêté royal du 22 mai 1956.

Une loi en matière de contributions directes, notamment celle du 29 décembre 1955, étend l'exemption d'impôt prévue en cas de fusion ou d'absorption de sociétés, aux personnes morales qui font apport d'une ou de plusieurs branches de leur activité, au plus tard le 31 décembre 1957, à une personne morale qui poursuit un objet social analogue et dont le principal établissement est situé en Belgique.

Le Gouvernement entend accorder des avantages fiscaux supplémentaires pour faciliter les apports dont question ci-dessus. Il a déposé un projet de loi prévoyant l'octroi de taux de faveur en matière de droit d'enregistrement.

Pour aider les industries en difficulté, les dispositions suivantes ont été édictées :

Réduction, jusqu'au 31 janvier 1957, du taux de la taxe de transmission forfaitaire de 11 % à 1 % pour les tissus de lin, pour les tissus dont toute la trame ou toute la chaîne est en lin et pour les tissus composés de lin à concurrence de la moitié au moins de leur poids (arrêté royal du 30 décembre 1955).

Exonération de la taxe de circulation frappant les tracteurs et remorques utilisés pour certains transports de lin (loi du 20 juin 1956).

Exonération, jusqu'au 31 janvier 1957, de la taxe de 5 % sur les contrats d'entreprise, concernant les factures relatives aux contrats ayant pour objet le peignage des laines (arrêté royal du 30 décembre 1955).

Majoration de la taxe de transmission à l'importation des laines en masse, lavées à fond, même blanchies ou teintées. Des exceptions sont prévues moyennant autorisation du Ministre des finances ou de son délégué, et aux conditions fixées par cette autorisation, en faveur des laines destinées à subir le peignage en Belgique (arrêté royal du 25 mai 1956).

Un arrêté royal du 2 août 1956 rétablit une majoration de la taxe à l'importation des amidons de céréales et des tourteaux et autres résidus de l'extraction des huiles végétales.

Pour un terme allant jusqu'au 31 décembre 1956, un arrêté royal du 19 mars 1956 a réduit la taxe de transmission de 5 % à 4 % pour les ventes de certains papiers, lorsqu'il s'agit d'acheteurs qui transforment ou font transformer les papiers en journaux ou publications périodiques répondant à certaines conditions.

meer bijzonder hun plaats vinden in de conjuncturele politiek van de Regering, namelijk de afschaffing van de compensatietaxen bij de invoer.

Ziehier de wijzigingen die het bevorderen van de rationalisatie van de nijverheid nastreven :

De fabrikanten die, met het oog op wederverkoop zonder omvorming, bij andere fabrikanten producten aankopen, gelijkaardig aan die van hun fabrikage, kunnen, wanneer de aankopen geschieden in het raam van een akkoord tot rationalisatie van de productie, dat een geheel van wederzijdse leveringen onder de fabrikanten regelt, gelijkgesteld worden voor deze verrichtingen met commissionairs-verkopers. Hieruit vloeit voort, dat, voor de goederen aan het gewone stelsel van de overdrachtstaxe onderworpen, de verrichting, afgesloten tussen twee fabrikanten, onderworpen is aan de factuurtaxe van 5 %, en niet aan de overdrachtstaxe van 5 %. Deze maatregel werd doorgevoerd bij koninklijk besluit van 22 mei 1956.

Een wet op 't stuk van rechtstreekse belastingen, namelijk deze van 29 december 1955, breidt de voorziene vrijstelling van belasting in de gevallen van samensmelting of opslorping van vennootschappen uit tot de rechtspersonen die, ten laatste op 31 december 1957, een of meer takken van hun bedrijvigheid inbrengen bij een rechtspersoon die een soortgelijk maatschappelijk doel nastreeft en waarvan de voornaamste inrichting in België is gelegen.

De Regering heeft het inzicht bijkomende fiscale voordelen toe te kennen ten einde de inbrengen waarvan sprake te vergemakkelijken. Zij heeft een wetsontwerp neergelegd, waarbij gunstaanslagvoeten worden voorzien op 't stuk van registratierechten.

Ten einde tegemoet te komen aan de nijverheden die zich in moeilijkheden bevinden, werden volgende schikkingen getroffen :

Vermindering, tot 31 januari 1957, van de aanslagvoet van de forfaitaire overdrachtstaxe van 11 % tot 1 %, voor de weefsels van vlas, voor de weefsels met een geheel uit vlas bestaande ketting of inslag of weefsels die voor ten minste de helft van hun gewicht uit vlas zijn samengesteld (koninklijk besluit van 30 december 1955).

Vrijstelling van de verkeersbelasting, slaande op de tractoren en aanhangwagens, gebruikt voor zeker vervoer van vlas (wet van 20 juni 1956).

Vrijstelling, tot 31 januari 1957, van de taxe van 5 % op de contracten van werkaanneming, wat betreft de facturen, betrekking hebbend op de contracten, welke als voorwerp hebben het kammen van wol (koninklijk besluit van 30 december 1955).

Vermeerdering van de overdrachtstaxe bij de invoer van wol, gewassen, ook indien gebleekt of geverfd. Uitzonderingen werden voorzien mits machtiging van de Minister van financiën of zijn afgevaardigde, en tegen de voorwaarden door deze machtiging bepaald, ten voordele van de wol bestemd om gekamd te worden in België (koninklijk besluit van 25 mei 1956).

Een koninklijk besluit van 2 augustus 1956 stelde een verhoging van de invoertaxe weer in voor de stijfsels van granen en de veekoeken en andere resten, verkregen bij de extractie van plantaardige oliën.

Voor een termijn, gaande tot 31 december 1956, heeft een koninklijk besluit van 19 maart 1956 de overdrachtstaxe verminderd van 5 % op 4 % voor de verkoop van zekere papiersoorten, wanneer het gaat om kopers, die het papier verwerken tot dagbladen of periodische publicaties, die aan zekere voorwaarden beantwoorden.

En faveur des cigarettes et du tabac aussi une réduction de la taxe de transmission a été décidée par arrêté royal du 31 mars 1956. Cet arrêté diminue, jusqu'au 31 janvier 1957, de 5 % à 4,20 % pour les cigarettes, et de 5 % à 1 % pour le tabac à fumer, le taux de la taxe de transmission forfaitaire.

Cette réduction de la taxe de transmission est à mettre en rapport avec la hausse des prix des cigarettes et du tabac. Cette hausse entraînant des recettes supplémentaires en matière de droits d'accise, le Gouvernement a renoncé à ce complément de recettes en diminuant à due concurrence la taxe de transmission.

L'octroi de taux de faveur n'a, en règle générale, été fait que pour une période limitée.

L'arrêté royal du 8 octobre 1955 avantage l'agriculture. Cet arrêté exonère :

1. De la taxe de 5 % sur les contrats d'entreprise les factures que délivrent à leurs membres du chef de l'exécution de travaux agricoles, les comices agricoles et les sociétés coopératives agricoles agréées comme telles par le Ministre de l'agriculture;

2. De la taxe de 5 % établie par l'article 76 du Code des taxes assimilées au timbre (taxe sur les locations mobilières, sur les transports, etc.) les prestations qu'exécutent pour leurs membres, en corrélation avec l'exécution de travaux agricoles, les comices agricoles et les sociétés coopératives agricoles agréées comme telles par le Ministre de l'agriculture.

Une modification de structure a été apportée au régime de la taxation des époux. Pour les taxes assimilées au timbre aussi, des développements à caractère structurel sont à signaler.

La loi du 30 mars 1956 prévoit que les deux époux exerçant une activité professionnelle bien distincte, la taxe professionnelle est calculée à partir de l'exercice 1956, non plus au taux afférent aux revenus cumulés des deux conjoints, mais au taux afférent aux revenus respectifs de chacun des conjoints. Pour des raisons pratiques et de recouvrement, la taxe ainsi calculée est enrôlée au nom du chef de famille.

Le Gouvernement s'est également engagé, lors de la discussion du projet, devenu la loi précitée du 30 mars 1956, à rechercher une solution au problème de la taxation des revenus professionnels des travailleurs indépendants qui sont activement aidés par leur conjoint dans l'exercice de leur profession.

En matière de taxes assimilées au timbre, la taxe à cascades est de plus en plus remplacée par la taxe forfaitaire. Ainsi durant les derniers mois les produits de l'industrie du feutre, certains articles de l'industrie textile, les métaux précieux bruts ou mi-ouvrés et d'autres produits encore, ont obtenu l'application de la taxe forfaitaire. Le système à cascades qui caractérise les impôts sur les ventes en Belgique est en train de devenir l'exception, la taxation à forfait devenant de plus en plus la règle.

Le Gouvernement envisage aussi d'apporter quelques autres modifications en matière de taxe mobilière et de contribution nationale de crise. Un projet de loi a déjà été déposé. Celui-ci envisage :

1. De préciser le régime fiscal des revenus de créance et de dépôt à caractère professionnel;

Ook werd een vermindering van de overdrachtstaxe ten voordele van de sigaretten en de tabak doorgevoerd bij koninklijk besluit van 31 maart 1956. Dit besluit vermindert, tot 31 januari 1957, de aanslagvoet van de forfaitaire overdrachtstaxe van 5 % op 4,20 % voor de sigaretten en van 5 % op 1 % voor de rooktabak.

Deze vermindering van de overdrachtstaxe moet in verband worden gebracht met de stijging van de prijs van de sigaretten en van de tabak. Daar deze stijging bijkomende ontvangsten op 't stuk van accijsrechten met zich bracht, heeft de Regering afgezien van deze bijkomstige ontvangsten door de overdrachtstaxe op overeenkomstige wijze te verminderen.

Het toestaan van gunsttarieven gebeurde, in algemene regel slechts voor een beperkte periode.

Het koninklijk besluit van 8 oktober 1955 begunstigt de landbouw. Dit besluit ontheft :

1. Van de taxe van 5 % op de contracten van werkaaneming de facturen, welke de landbouwcomices en de door de Minister van landbouw als zodanig erkende coöperatieve landbouwvennootschappen aan hun leden uitreiken wegens de uitvoering van landbouwwerken;

2. Van de taxe van 5 %, ingesteld door artikel 76 van het wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes (taxe op de roerende verhueringen, op het vervoer, enz.), de prestaties welke de landbouwcomices en de door de Minister van landbouw als zodanig erkende coöperatieve landbouwvennootschappen verrichten voor hun leden, in verband met de uitvoering van landbouwwerken.

Een structuurhervorming werd doorgevoerd inzake het regime van de taxatie van de echtgenoten. Voor de met het zegel gelijkgestelde taxes moet ook gewezen worden op een ontwikkeling met structureel karakter.

De wet van 30 maart 1956 voorziet dat, wanneer de twee echtgenoten een wel onderscheiden beroepsactiviteit hebben, de bedrijfsbelasting met ingang van het dienstjaar 1956 berekend wordt, niet meer tegen de aanslagvoeten in verband met het samengevoegd inkomen der twee echtgenoten, maar tegen de aanslagvoeten betrekking hebbend op het respectief inkomen van elk der echtgenoten. Om redenen van praktische aard en van invordering, wordt de aldus berekende belasting ingekohierd op naam van het gezinshoofd.

Tijdens de bespreking van het ontwerp, dat de wet geworden is van 30 maart 1956, heeft de Regering de verbintenis aangegaan een oplossing te zoeken voor het vraagstuk van de taxatie van de bedrijfsinkomsten van de zelfstandige arbeiders, die daadwerkelijk geholpen worden door hun echtgenote bij de uitoefening van hun bedrijf.

Op 't stuk van de met het zegel gelijkgestelde taxes, wordt de afwentelbare belasting hoe langer hoe meer vervangen door de forfaitaire aanslag. Aldus hebben, gedurende de laatste maanden, de producten van de viltindustrie, zekere artikelen van de textielnijverheid, de ruwe of halfbewerkte edele metalen en nog andere producten de toepassing bekomen van de forfaitaire taxe. Het afwentelings-systeem, dat de belastingen op de verkopen in België kenmerkt, wordt stilaan de uitzondering, terwijl de forfaitaire taxatie hoe langer hoe meer regel wordt.

De Regering heeft insgelijks het inzicht sommige andere wijzigingen te brengen inzake mobiliënbelasting en nationale crisisbelasting. Een wetsontwerp werd desaan gaande reeds neergelegd. Dit heeft voor doel :

1. Het fiscaal regime op de inkomsten van schuldverdringen en deposito's met bedrijfskarakter te verduidelijken;

2. De mettre sur le même pied toutes les caisses d'épargne autres que la Caisse générale d'épargne et de retraite, en ce qui concerne le taux de la taxe mobilière due sur les intérêts des dépôts;

3. D'uniformiser le taux de la contribution nationale de crise afférente aux revenus attribués aux actions dans les sociétés de capitaux et aux revenus de capitaux investis dans les sociétés de personnes, lorsque ces sociétés s'occupent de la construction d'habitations modestes ou l'octroi de crédits à cette fin.

L'Administration de l'enregistrement et des domaines examine la possibilité de simplifier la législation sur les droits d'enregistrement.

LA SITUATION MONÉTAIRE.

85. Le solde favorable de notre balance des comptes accroît nos réserves en or et en devises. Du 1^{er} juillet 1955 au 30 juin 1956, celles-ci se sont améliorées de 6,3 milliards de francs. Les crédits de la Banque nationale à l'économie sont en diminution de 4,1 milliards de francs tandis que ceux accordés à l'Etat, y compris, le secteur paraétatique, se sont accrus de 0,3 milliard de francs. Ces mouvements expliquent, en ordre principal, l'accroissement de la circulation fiduciaire de 3,7 milliards de francs.

La circulation scripturale, manifeste un accroissement parallèle en s'augmentant de 4,7 milliards de francs.

Dans l'ensemble, l'augmentation de la masse monétaire, c'est-à-dire 4 %, ne dépasse pas celle du produit national pendant la même période.

Par l'accroissement de nos avoirs en devises, la position technique du franc belge s'améliore. La circulation en billets est actuellement couverte à raison de 44 % par l'encaisse or et à raison de 55 % par l'encaisse or et devises.

Sur les marchés internationaux la position du franc belge s'est encore raffermie et celui-ci est devenu une monnaie appréciée et recherchée.

La tenue solide du franc belge au point de vue technique et sur le plan international, a permis de réduire davantage le contrôle des changes et d'envisager d'apporter des améliorations importantes au statut monétaire.

La préoccupation constante est de supprimer le contrôle dans toute la mesure permise par les circonstances.

Comme on le sait, en 1954 un marché libre des changes avait été créé pour les opérations financières, c'est-à-dire, les opérations autres que celles relatives aux transactions commerciales. Le marché libre n'était, toutefois, pas général; il n'englobait pas les monnaies pleinement convertibles, tel par exemple le dollar.

En 1955, toutes les limitations que comportait encore le marché libre des opérations financières ont été levées. Désormais, le dollar, comme toute monnaie pleinement convertible, est traité au marché libre.

Le marché libre de l'U.E.B.L. travaille actuellement dans des conditions semblables à celles des marchés libres étrangers, notamment ceux de New-York et de Zurich.

L'Institut belgo-luxembourgeois du change a supprimé toute limite à l'exportation de billets de banque belges et étrangers.

Comme le signale cet Institut dans son rapport le plus

2. Al de spaarkassen, andere dan de Algemene spaar- en lijfrentekas, op dezelfde voet te plaatsen wat betreft de aanslagvoet van de mobiliënbelasting op de interesten van deposito's;

3. Eenvormigheid te brengen in de aanslagvoet van de nationale crisisbelasting op de inkomsten, toegekend aan aandelen in de kapitaalvennootschappen en aan in personenvennootschappen belegde kapitalen, wanneer deze vennootschappen zich bezig houden met het bouwen van bescheiden woningen of het toekennen van kredieten voor dit doel.

Het Bestuur van registratie en domeinen onderzoekt de mogelijkheid de wetgeving omtrent de registratierechten te vereenvoedigen.

DE MONETAIRE TOESTAND.

85. Het batig saldo van onze betalingsbalans doet onze reserves in goud en deviezen aangroeien. Van 1 juli 1955 tot 30 juni 1956 zijn deze met 6,3 miljard frank toegenomen. De kredieten van de Nationale bank aan de economie zijn teruggelopen met 4,1 miljard frank, terwijl deze die aan de Staat werden verstrekt, met inbegrip van de parastatale sector, met 0,3 miljard frank zijn verhoogd. Deze bewegingen verklaren vooral de aangroei van de chartale omloop met 3,7 miljard frank.

De girale omloop vertoont een gelijklopende vermeerdering met 4,7 miljard frank.

Globaal genomen, gaat de verhoging van de geldvoorraad, zegge 4 %, deze van het nationale inkomen gedurende dezelfde periode niet te boven.

Door de vermeerdering van onze activa in deviezen, verbetert de technische positie van de Belgische frank. De biljettenomloop wordt, tegenwoordig, gedekt naar rato van 44 % door het goudincasso en naar rato van 55 % door het goud- en deviezenincasso.

De positie van de Belgische frank is op de internationale markten nog verstevigd en deze is een gewaardeerde en gezochte munt geworden.

De stevige houding van de Belgische frank onder technisch oogpunt en op het internationaal plan heeft toegelaten de wisselcontrole nog meer te versoepelen en het invoeren van belangrijke verbeteringen aan het monetair statuut onder ogen te nemen.

In de mate van het mogelijke wordt de afschaffing van de wisselcontrole bestendig nagestreefd.

Zoals bekend, werd in 1954 een vrije wisselmarkt opgericht voor de financiële verrichtingen, d.w.z. de verrichtingen andere dan deze betrekking hebbend op handels-transacties. De vrije markt was nochtans niet algemeen en omvatte de volledig omwisselbare munten, zoals b.v. de dollar, niet.

In 1955 werden al de beperkingen opgeheven, die nog wogen op de vrije markt van de financiële verrichtingen. Hierdoor wordt de dollar, zoals elke volledig omwisselbare munt, verhandeld op de vrije markt.

De vrije markt van de B.L.E.U., werkt tegenwoordig in gelijkaardige omstandigheden als deze van de vreemde vrije markten, namelijk deze van New-York en van Zurich.

Het Belgisch-Luxemburgs instituut voor de wissel, heeft elke beperking van de uitvoer van Belgische en vreemde bankbiljetten opgeheven.

Zoals dit instituut in zijn meest recent verslag aanstipt,

récent, les offres et les demandes de monnaies étrangères n'ont pas enregistré de déséquilibre marqué et les cours de change sont demeurés proches des cours officiels. Ainsi la convertibilité de fait du franc belge a été graduellement rétablie et, dès à présent, se trouvent réunies les conditions techniques nécessaires pour que puisse être restaurée, le jour où les circonstances le permettront, la convertibilité de droit.

Au surplus, et à partir du 1^{er} janvier 1956, un marché libre de l'or a été créé. Depuis la date précitée, l'or peut être librement négocié. Le métal précieux est donc mis sur le même pied que le dollar auquel, du point de vue économique et financier, il peut être assimilé. L'importation et l'exportation de l'or monétaire sont autorisées, de sorte que les étrangers peuvent participer au marché de l'or en Belgique.

Il est également envisagé de rendre plus de liberté aux opérations de transit. Jusqu'à présent, toute opération de transit devait être autorisée par l'Institut belgo-luxembourgeois du change. En ce moment, il est envisagé de supprimer cette autorisation pour toute une série de produits, à la condition que le paiement ait lieu par la technique du marché libre, et de rencontrer ainsi, dans la mesure du possible, les vœux de nos centres de commerce international.

A la suite de la guerre, d'importants changements avaient été apportés à notre statut monétaire.

Avant la guerre, la modification de la teneur en or du franc nécessitait l'intervention du Parlement. Tel n'est plus le cas depuis la fin de l'occupation; en vertu d'un arrêté-loi du 1^{er} mai 1944 la nouvelle teneur en or du franc sera établie ultérieurement par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Jusqu'à présent cette nouvelle valeur or du franc n'a pas encore été légalement fixée. Entretemps, conformément aux dispositions de l'arrêté précité du 1^{er} mai 1944, le taux de change du franc par rapport aux monnaies étrangères a été déterminé par la Banque nationale moyennant l'approbation du Ministre des finances. C'est selon cette procédure que fut établie la nouvelle valeur du franc en 1944 et en 1949.

Au lieu de définir la valeur en or du franc par arrêté royal tel que l'envisage l'arrêté-loi du 1^{er} mai 1944, le Gouvernement propose que la teneur en or soit fixée par une loi. Ainsi on en reviendrait au système d'avant-guerre qui rend des manipulations monétaires impossibles sans l'intervention du Parlement.

L'inflation de guerre avait rendu nécessaire la suspension de l'obligation pour la Banque nationale de maintenir une encaisse en or et en devises égale au moins à 40 % de sa circulation, dont 30 % en or. Lors de cette suspension, il fut stipulé que l'obligation pour la Banque de posséder une encaisse déterminée serait réglée lorsque l'équilibre de la balance des paiements serait assurée par une reprise suffisante de l'activité économique.

Le Gouvernement pense que le moment est venu de garantir davantage la solidité de notre monnaie et de rétablir l'obligation d'une couverture légale. En conséquence, il se propose d'établir la couverture obligatoire en or au tiers des engagements à vue de la Banque nationale.

Ces différents points feront l'objet de projets de loi qui seront déposés incessamment au Parlement.

hebben het aanbod van en de vraag naar vreemde munten, geen merkkelijk onevenwicht vertoond en bewogen de wisselkoersen zich dicht bij de officiële koersen. Aldus werd de feitelijke omwisselbaarheid van de Belgische frank trapsgewijze hersteld en, van nu af aan, zijn de technische voorwaarden vervuld, opdat de convertibiliteit in rechte zou kunnen hersteld worden, de dag waarop de omstandigheden dit zullen toelaten.

Bovendien, en van 1 januari 1956 af, werd een vrije goudmarkt opgericht. Van voormelde datum af, kan het goud vrij verhandeld worden. Het edele metaal werd dus op dezelfde voet geplaatst als de dollar, waarmee het uit economisch en financieel oogpunt, kan gelijkgesteld worden. De invoer en de uitvoer van de goudmunt worden toegelaten, zodat de buitenlanders kunnen deelnemen aan de Belgische goudmarkt.

Er wordt insgelijks overwogen meer vrijheid te verlenen aan de transitoverrichtingen. Totnogtoe, moest elke transitoverrichting toegelaten worden door het Belgisch-Luxemburgs instituut voor de wissel. Thans wordt overwogen deze toelating af te schaffen voor een ganse reeks producten, op voorwaarde dat de betaling plaats grijpe door de techniek van de vrije markt en alzo in de mate van het mogelijke, voldoening te geven aan de wensen van onze centra van internationale handel.

Als gevolg van de oorlog, werden belangrijke wijzigingen gebracht aan ons monetair statuut.

Vóór de oorlog vereiste de wijziging van het goudgehalte van de Belgische frank de voorafgaande tussenkomst van het Parlement. Sedert het einde van de bezetting is dat niet meer het geval: krachtens een besluitwet van 1 mei 1944 zal het nieuwe goudgehalte van de frank later vastgesteld worden bij in Kabinetsraad beraadslaagd koninklijk besluit. Totnogtoe werd deze nieuwe goudwaarde van de frank nog niet wettelijk vastgesteld. Intussen, naar luid van de beschikkingen van voornoemd besluit van 1 mei 1944, werd de wisselkoers van de frank ten opzichte van de vreemde munten door de Nationale bank vastgesteld, mits goedkeuring door de Minister van financiën. Het is overeenkomstig deze procedure, dat de nieuwe waarde van de frank in 1944 en 1949 werd vastgesteld.

In plaats van de goudwaarde van de frank te bepalen bij koninklijk besluit, zoals door de besluitwet van 1 mei 1944 wordt voorzien, stelt de Regering voor dat het goudgehalte door een wet zou vastgesteld worden. Aldus zou terug aangeknoopt worden met het vooroorlogs systeem dat de geldmanipulaties onmogelijk maakt zonder tussenkomst van het Parlement.

De oorlogsinflatie had het nodig gemaakt de verplichting voor de Nationale bank op te schorten, een incasso aan goud en deviezen gelijk aan ten minste 40 % van zijn omloop te behouden, waarvan 30 % in goud. Ter gelegenheid van deze opschorting werd voorgeschreven, dat de verplichting van de Bank, een bepaald incasso te bezitten, zou geregeld worden, wanneer het evenwicht van de betalingsbalans zou verzekerd zijn door een voldoende herneeming van de economische activiteit.

De Regering is de mening toegedaan, dat het ogenblik aangebroken is om de stevigheid van onze munt nog beter te waarborgen en de verplichting van een wettelijke dekking terug in te voeren. Bijgevolg neemt zij zich voor de verplichte dekking in goud vast te stellen op een derde van de verbintenissen op zicht van de Nationale bank.

Deze verschillende punten zullen het voorwerp uitmaken van wetsontwerpen, die binnenkort bij het Parlement zullen neergelegd worden.

L'Union européenne des paiements, dont le sixième exercice est venu à expiration le 30 juin 1956, a été reconduite pour une nouvelle période de douze mois. La clause spéciale de terminaison qui avait été prévue dans l'acte de prorogation du 10 juin 1955 a été maintenue. En vertu de cette clause, les parties contractantes dont le quota atteint ensemble 50 % du montant total des quotas, peuvent à tout moment mettre fin à l'U.E.P. On se rappellera qu'en vertu de cette éventualité les membres de l'O.E.C.E. avaient déjà signé entre eux, en juin 1955, un accord intitulé « Accord monétaire européen » qui ne serait mis en application qu'au moment où l'Union européenne des paiements cesserait d'exister. Cet accord monétaire européen prévoit l'établissement d'un « Fonds européen » et d'un « Système multilatéral de règlements ».

La prorogation de l'Accord a eu lieu sans que des modifications importantes aient été apportées aux règles de fonctionnement de l'Union.

Il a été convenu que le règlement des excédents ou des déficits comptables continuerait à être effectué pour $\frac{1}{4}$ par l'octroi de crédits et pour $\frac{3}{4}$ par des versements en or.

La position des divers pays créditeurs a été examinée à la même occasion. C'est ainsi que l'U.E.B.L. a accepté d'octroyer en cas de nécessité des crédits au-delà de ceux prévus dans le quota à raison de 25 millions d'unités de compte, soit 1 250 millions de francs. Ainsi, le maximum de crédit auquel l'U.E.B.L. s'est engagé atteint 10 066 millions de francs à l'intérieur du quota plus un supplément de 1 250 millions de francs, soit 11 316 millions de francs.

Le supplément n'aura pas pour conséquence de provoquer un effort de financement de la part du Trésor, étant donné que, d'une part, la Banque nationale assume la charge des crédits accordés à l'intérieur du quota, alors que, d'autre part, la S.N.C.I. intervient pour le financement du supplément.

CONCLUSION.

L'Exposé général du Budget a pour fin essentielle de fournir au Parlement les données qui lui permettent de se former une juste appréciation de la portée du budget général, de mesurer les crédits postulés et les moyens de les couvrir avant que s'engage la discussion de chaque budget particulier. De ces données, précisées par l'évolution des budgets antérieurs et l'analyse des secteurs budgétaires correspondant aux principales activités et interventions de l'Etat, se dégagera la synthèse de la politique financière et budgétaire.

Cet aspect fondamental de l'Exposé, le Gouvernement s'est efforcé de le faire apparaître, cette année, de façon plus complète encore, tout d'abord en situant les budgets des exercices 1956 et 1957 dans le cadre de l'évolution des recettes et dépenses de l'Etat depuis 1950, ensuite, en insérant une partie nouvelle consacrée aux organismes parastataux dont elle fait apparaître l'énorme incidence sur les finances publiques et la conduite même de l'Etat.

Pour la période 1950-1956, l'augmentation moyenne annuelle des crédits budgétaires a été de l'ordre de 4 milliards de francs (cfr. n° 17).

De Europese betalingsunie, waarvan het zesde dienstjaar verstreken is op 30 juni 1956, werd voor een nieuwe periode van twaalf maanden verlengd. De speciale clausule van beëindiging, opgenomen in de akte tot verlenging van 10 juni 1955 werd behouden. Naar luid van deze clausule, mogen de verdragsluitende partijen waarvan de kwota gezamenlijk 50 % van het totaal bedrag der kwota bereikt, op ieder ogenblik het E.B.U.-verdrag opzeggen. Men zal zich herinneren, dat met het oog op deze mogelijkheid de leden van de E.O.E.S. reeds in juni 1955 onder elkaar een akkoord ondertekend hadden, geheten « Europees monetair akkoord », dat slechts in werking zou gesteld worden op het ogenblik dat de Europese betalingsunie zou ophouden te bestaan. Dit Europees monetair akkoord voorziet de instelling van een « Europees fonds » en een « Multilateraal stelsel van betalingen ».

De verlenging van het « Akkoord » is geschied zonder dat er aan de regelen in verband met de werking van de Unie belangrijke wijzigingen werden toegebracht.

Er werd overeengekomen, dat de betaling van de boeksurplussen en tekorten zou blijven gebeuren voor één kwart door kredietverstrekking en voor driekwart door goudleveringen.

De stand van de verschillende crediteurlanden werd bij dezelfde gelegenheid onderzocht. Het is zo dat de B.L.E.U. er in toegestemd heeft, indien noodzakelijk, kredietopeningen buiten kwotum toe te staan van 25 miljoen frank rekeneenheden, zegge 1 250 miljoen frank. De B.L.E.U. heeft zich dus verbonden kredieten te verstrekken tot een maximum van 10 066 miljoen frank binnen haar kwotum plus een supplement van 1 250 miljoen frank, zegge 11 316 miljoen frank.

Het supplement zal niet voor gevolg hebben, dat van de Schatkist een inspanning voor de financiering zal worden geleverd, aangezien, enerzijds, de Nationale bank de last op zich neemt van de binnen het kwotum verstrekte kredieten, en daar, anderzijds, de N.M.K.N. tussenkomt in de financiering van het supplement.

CONCLUSIE.

De Algemene toelichting van de begroting heeft hoofdzakelijk voor doel het Parlement de nodige gegevens te verstrekken, die het moeten toelaten zich een juist oordeel te vormen omtrent de draagwijdte van de algemene begroting, de gevraagde kredieten af te meten alsmede de middelen ter dekking, alvorens een aanvang te maken met de bespreking van iedere begroting afzonderlijk. Op grond van deze gegevens, toegelicht door de afwikkeling van de vorige begrotingen en de ontleding van de begrotingssectoren, die overeenstemmen met de belangrijkste activiteiten en tussenkomsten van de Staat, zal de synthesis van de financiële en budgetaire politiek zich aftekenen.

De Regering heeft zich ingespannen om dit jaar, dit hoofdkenmerk van de Toelichting nog vollediger te doen uitkomen, eerstens door de begrotingen van de dienstjaren 1956 en 1957 te plaatsen in het raam van de evolutie van de ontvangsten en uitgaven van de Staat sinds 1950, vervolgens, door een nieuw deel in te lassen, gewijd aan de parastatale instellingen, waarvan zij de uitzonderlijke weerslag op de openbare financiën en op het beleid zelf van de Staat doet uitschijnen.

Voor de periode 1950-1956 bedroeg de jaarlijkse vermeerdering van de kredieten gemiddeld 4 miljard frank (cfr. n° 17).

Le budget de 1956 a suivi l'évolution de ses prédécesseurs. Présenté initialement au niveau de 83,9 milliards de francs, les amendements et ajustements ultérieurs l'ont porté finalement à 90,7 milliards de francs et à 89,2 milliards de francs si on fait abstraction des dépenses de stationnement couvertes par la République Fédérale allemande. La différence de 5,3 milliards de francs, entre le budget initial et le budget final, est due à la hausse des prix et aux nécessités conjoncturelles (index, charbonnages, industrie textile, soutien prix du froment), à l'évolution des dépenses sociales (pensions, assurance maladie-invalidité), à celle des dépenses d'enseignement (cfr. n° 9 à 13 du présent exposé).

Le budget de 1957 (88,9 milliards de francs) reste en-deçà de celui de 1956 (89,2 milliards de francs), alors que nombre de secteurs marquent une expansion qu'aucun gouvernement, quel qu'il soit, ne pourrait réduire. C'est ainsi que la charge des pensions s'accroîtra, en 1957, de 400 millions de francs par suite de l'augmentation du nombre de pensionnés et de la hausse déjà réalisée de l'index; que les traitements et rémunérations progresseront de 600 millions de francs environ, conséquence des augmentations barémiques et du jeu de l'index; que les dépenses de l'enseignement, tant officiel que privé, seront supérieures de ½ milliard de francs à celles de l'an dernier, cela étant essentiellement dû à l'augmentation de la population scolaire à tous les degrés; que la charge de la dette publique s'accroît de 1 300 millions de francs.

Si la conjoncture favorable se traduit par une sensible régression des dépenses de chômage, elle provoque par contre la hausse des salaires, des traitements, des pensions, des subventions, des biens et services utilisés par les départements ministériels et les organismes parastataux. Et ces facteurs d'augmentation ont, au total, une incidence supérieure à celle des facteurs de réduction.

Ce n'est donc que par l'examen minutieux et sévère de toutes les propositions présentées, la compression voire le rejet de nombreuses d'entre elles, que le Comité du Budget est parvenu à maintenir le budget de 1957 au niveau de 89 milliards de francs.

En réalité — et cette constatation ressort de la lecture attentive des §§ 16 à 22 du présent exposé —, les dépenses de l'Etat suivent, depuis la libération, la même courbe ascendante que le revenu national; le prélèvement fiscal destiné à les couvrir, exprimé en pourcentage du revenu national marque une réelle stabilité depuis 1950, voire même une légère réduction (cfr. n° 22).

Il faut aussi constater que l'accroissement en chiffres absolus des ressources ordinaires incite les Gouvernements comme le Parlement à faire bénéficier de l'amélioration générale du standing de vie, les moins favorisés, les vieux, les malades, et tous ceux envers qui la nation est débitrice. De cette politique sociale découle inévitablement la majoration continue des charges de pension, et des dépenses consacrées à la santé publique.

La modernisation et l'amélioration de l'équipement économique du pays et l'organisation de sa défense, ont absorbé de gros capitaux, occasionnant ainsi le gonflement de la dette publique et des charges consécutives d'intérêts et d'amortissement.

La politique économique du Gouvernement a impliqué une politique de soutien de certains secteurs de base —

De begroting van 1956 heeft de evolutie van haar voorgangers gevolgd. Oorspronkelijk voorgesteld op het niveau van 83,9 miljard frank, werd ze door de latere amendementen en aanpassingen uiteindelijk opgevoerd tot 90,7 miljard frank en tot 89,2 miljard frank, wanneer men geen rekening houdt met de stationeringsuitgaven, gedragen door de Duitse Federale Republiek. Het verschil van 5,3 miljard frank, tussen de oorspronkelijke en de uiteindelijke begroting is toe te schrijven aan de stijging van de prijzen en aan de conjuncturele noodwendigheden (indexcijfer, kolenmijnen, textielnijverheid, ondersteuning van de tarweprijs), aan de evolutie van de sociale uitgaven (pensioenen, ziekte en invaliditeitsverzekering), aan deze van de uitgaven inzake onderwijs (cfr. n° 9 tot 13 van onderhavige toelichting).

De begroting van 1957 (88,9 miljard frank) blijft beneden deze van 1956 (89,2 miljard frank), dan wanneer talrijke sectoren een uitzetting vertonen, die geen enkele regering, welke ze ook weze, in staat zou zijn in te krimpen. Aldus zal de last van de pensioenen in 1957 aangroeien met 400 miljoen frank als gevolg van de vermeerdering van het aantal gepensioneerden en de reeds doorgevoerde verhoging van het indexcijfer; zullen de wedden en lonen met ongeveer 600 miljoen frank stijgen, als gevolg van de baremische verhogingen en het spel van het indexcijfer; zullen de uitgaven in zake onderwijs, zo officieel als privaat, ½ miljard frank hoger liggen dan deze betrekking hebbend op vorig jaar, dit hoofdzakelijk een gevolg zijnde van de vermeerdering van de schoolbevolking in alle graden; zal de last van de openbare schuld met 1 300 miljoen frank toenemen.

Indien de gunstige conjunctuur een gevoelige terugloop met zich brengt van de uitgaven inzake werkloosheid, verwekt zij anderszins de stijging van de lonen, wedden, pensioenen, subsidies, goederen en diensten, aangewend door de ministeriële departementen en de parastatale instellingen. In hun geheel genomen hebben de vermeerderingsfactoren een grotere weerslag dan deze die bijdragen tot verminderingen.

Slechts door een nauwgezet en streng onderzoek van al de overgelegde voorstellen, de besnoeiing, zelfs de verwerping van vele ervan, is het Begrotingscomité er in geslaagd de begroting 1957 te behouden op het niveau van 89 miljard frank.

In werkelijkheid — en deze indruk blijkt uit de aandachtige lectuur van de §§ 16 tot 22 van onderhavige uiteenzetting — volgen de staatsuitgaven sedert de bevrijding dezelfde stijgende curve als het nationaal inkomen; de fiscale heffing, bestemd om ze te bestrijden, uitgedrukt in percent van het nationaal inkomen, vertoont een werkelijke stabiliteit sinds 1950, ja zelfs een lichte daling (cfr. n° 22).

Ook kan worden vastgesteld, dat de aangroei in absolute cijfers van de gewone ontvangsten de Regeringen evenals het Parlement er toe aanzet de minst bedeeden, de bejaarden, de zieken en al diegenen tegenover wie de Natie verplichtingen heeft, te laten delen in de algemene verbetering van de levensstandaard. Uit deze sociale politiek volgt onvermijdelijk de voortdurende verhoging van de pensioenlasten en van de uitgaven, besteed aan de volksgezondheid.

De modernisatie en de verbetering van de economische uitrusting van het land en de organisatie van zijn weerbaarheid, hebben uitgebreide kapitalen opgeslorpt die oorzaak waren van de aanzwelling van de openbare schuld en van de er uit voortspruitende interest- en delingslasten.

De economische politiek van de Regering omvatte een politiek van steun aan sommige basissectoren — steen-

l'industrie charbonnière et l'agriculture — et de certains secteurs, défavorisés, tel l'industrie textile.

Que l'accroissement du revenu national permette aux Gouvernements de faire participer les moins favorisés par le sort à la prospérité générale, de soutenir les secteurs faibles de l'économie, de couvrir les charges de la défense nationale, de promouvoir l'enseignement, de moderniser et de renforcer l'équipement économique du pays, en un mot de réaliser les objectifs qui sont ceux mêmes de la démocratie parlementaire, qui ne s'en réjouirait pas ?

Si favorables que soient les circonstances actuelles il importe cependant de garder la mesure. Il serait extrêmement dangereux de ne pas tenir compte des problèmes résultant précisément de la haute conjoncture tant dans le domaine des prix et des rémunérations que dans le domaine monétaire. La possibilité d'un arrêt ou d'une régression passagère de la haute activité économique actuelle ne peut jamais être perdue de vue. Il est impératif qu'en égard à cette éventualité le crédit de l'Etat soit renforcé par la pratique d'une politique financière prudente et sage.

La démocratie politique est exposée, par son essence même, à des sollicitations pressantes venant de toutes parts: la sagesse des Gouvernements, la maturité politique des Parlements, et même la modération de tous ceux qui sont les « parties prenantes » du budget doivent se conjuguer pour que soient sauvegardées les assises mêmes de tout progrès social et économique, c'est-à-dire la santé et l'équilibre des finances publiques.

Le 17 septembre 1956.

Le Premier Ministre :

A. VAN ACKER.

Le Ministre des Finances :

H. LIEBAERT.

kolennijverheid en landbouw — en van sommige niet begunstigde sectoren, zoals de textielnijverheid.

Dat de aangroei van het nationaal inkomen de regeringen toelaat de door het lot minder begunstigten te laten deelhebben in de algemene welvaart, de zwakke sectoren van de economie te ondersteunen, de lasten te dekken van de landsverdediging, het onderwijs te bevorderen, de economische uitrusting van het land te moderniseren en te verstevigen, met een woord, de oogmerken te verwezenlijken, welke deze zelf zijn van de parlementaire democratie, wie zou er zich niet over verheugen ?

Hoe gunstig de tegenwoordige omstandigheden ook mogen zijn, het komt er nochtans op aan maat te houden. Het zou uiterst gevaarlijk zijn geen rekening te houden met de vraagstukken, die juist ten gevolge van de hoogconjunctuur gesteld worden, zo op het gebied der prijzen en der bezoldigingen als op het monetair domein. De mogelijkheid van een tijdelijke stilstand of achteruitgang van de tegenwoordige hoge economische activiteit mag nooit uit het oog verloren worden. Het is een gebiedende plicht, dat, met het oog op deze mogelijkheid, het krediet van de Staat zou versterkt worden door het voeren van een voorzichtige en wijze financiële politiek.

De politieke democratie is, door haar essentie zelf, blootgesteld aan dringende verzoeken die van alle kanten opdagen; de wijsheid der Regeringen, de politieke rijpheid der Parlementen, en zelfs de gematigdheid van de deelhebbers in de begroting moeten samengaan, opdat de grondvesten zelf van elke maatschappelijke en economische vooruitgang, t.t.z. de gezondheid en het evenwicht van de openbare financiën, zouden gewaarborgd blijven.

De 17^e september 1956.

De Eerste-Minister :

De Minister van Financiën :

ANNEXES

LISTE DES TABLEAUX-ANNEXES.

	Pages.
A. — ANALYSES BUDGÉTAIRES.	
Dépenses d'administration générale des départements ministériels et des corps spéciaux :	
pour les départements ministériels :	
I. Exercice 1956 (hors texte)	108-109
II. Exercice 1957 (hors texte)	108-109
pour les corps spéciaux :	
III. Exercice 1956	110-111
IV. Exercice 1957	112-113
B. — STATISTIQUES ADMINISTRATIVES.	
V. Tableau comparatif des effectifs des départements ministériels au 1 ^{er} juillet 1955 et au 1 ^{er} juillet 1956 ...	114
VI. Effectifs comparés des corps spéciaux au 1 ^{er} juillet 1955 et au 1 ^{er} juillet 1956	115
VII. Tableau synoptique des pensions :	
I. Résumé	116
II. Développements	116-120
III. Concordance	122
IV. Charge réelle des pensions à payer à l'intervention du fonds de dotations	122
VIII. Recettes et dépenses en matière de pensions de survie du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé ainsi que des membres de l'armée et de la gendarmerie.	124
IX. Dette publique : Opérations du premier semestre 1956.	125
X. Dette publique : Situation au 30 juin 1956	127-132
C. — STATISTIQUES ÉCONOMIQUES.	
XI. Indices de la production industrielle belge	134-135
XII. Moyenne journalière des chômeurs contrôlés	136
XIII. Index des prix	137
D. — STATISTIQUES FINANCIÈRES.	
XIV. Avoirs extérieurs nets de la Banque nationale de Belgique	138-139
XV. Balance générale des paiements de l'U.E.B.L. — Années 1954 et 1955	140-141
XVI. Evolution de la position de l'U.E.B.L. à l'U.E.P.	142-145

BIJLAGEN

LIJST DER TABELLEN-BIJLAGEN.

	Bladz.
A. — BUDGETAIRE ONTLEDINGEN.	
Uitgaven van algemeen bestuur van de ministeriële departementen en de bijzondere lichamen :	
voor de ministeriële departementen :	
I. Dienstjaar 1956 (buiten tekst)	108-109
II. Dienstjaar 1957 (buiten tekst)	108-109
voor de bijzondere lichamen :	
III. Dienstjaar 1956	110-111
IV. Dienstjaar 1957	112-113
B. — ADMINISTRATIEVE STATISTIEKEN.	
V. Vergelijkende tabel van het effectief der ministeriële departementen op 1 juli 1955 en op 1 juli 1956	114
VI. Vergelijking tussen de effectieven der speciale lichamen op 1 juli 1955 en op 1 juli 1956	115
VII. Synoptische tabel van de pensioenen :	
I. Samenvatting	117
II. Uitgewerkte staat	117-121
III. Overeenstemming	123
IV. Werkelijke last der pensioenen te betalen door tussenkomst van het Dotatiefonds	123
VIII. Ontvangsten en uitgaven inzake overlevingspensioenen van het burgerlijk en het ermede gelijkgesteld Staatspersoneel van de leden van het leger en van de rijks-wacht	124
IX. Rijksschuld : Verrichtingen gedurende het eerste semester 1956	125
X. Rijksschuld : toestand op 30 juni 1956	127-132
C. — ECONOMISCHE STATISTIEKEN.	
XI. Index-cijfers van de Belgische industriële productie ...	134-135
XII. Dagelijks gemiddelde van de gecontroleerde werklozen.	136
XIII. Index van de prijzen	137
D. — FINANCIËLE STATISTIEKEN.	
XIV. Netto deviezenreserves van de Nationale bank van België	138-139
XV. Balans van de internationale betalingen van B.L.E.U. — Jaren 1954 en 1955	140-141
XVI. Evolutie van de stand van de B.L.E.U. in de E.B.U.	142-145

Kredieten pour dépenses d'administration générale
figurant dans les dépenses ordinaires des divers départements ministériels pour l'exercice 1956 ⁽¹⁾,
à l'exclusion des crédits pour les corps spéciaux ⁽²⁾.
(En milliers de francs.)

(Source : Ministère des Finances.)

Kredieten voor uitgaven van algemeen bestuur die voorkomen in de gewone uitgaven
van de verschillende ministeriële departementen voor het dienstjaar 1956 ⁽¹⁾,
met uitzondering van de kredieten voor de speciale lichamen ⁽²⁾.
(In duizendtallen frank.)

(Bron : Ministerie van Financiën.)

Article	NATURE DE LA DÉPENSE	Premier Ministre — Eerste- Minister	Justice — Justitie	Intérieur — Binnenlandse Zaken	Affaires Etrangères et Commerce Extérieur — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	Colonies — Koloniën	Agriculture — Landbouw	Affaires Economiques — Economische Zaken	Classes Moyennes — Middenstand	Communi- cations — Verkeers- wezen	Travaux Publics et Recon- struction — Openbare Werken en Weder- opbouw	Travail et Prévoyance Sociale — Arbeid en Sociale Voorzorg	Instruction Publique — Openbaar Onderwijs	Santé Publique et Famille — Volks- gezondheid en Gezin	Finances — Financiën	Totaux — Totalen	Pourcentages — Procentages	AARD VAN DE UITGAVE	Article
	§ 1. — Dépenses de personnel.																		§ 1. — Personeelsuitgaven.
1	Traitement et frais de représentation du Ministre	475	425	425	900	425	425	425	425	425	425	425	425	425	425	6 475	0,07	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.	3 793	2 185	1 750	2 310	1 328	705	1 750	1 410	1 200	1 580	2 590	1 817	1 513	1 380	25 311	0,28	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).	28 794	285 794	209 627	391 713	59 492	207 666	254 650	12 500	2 311 061	846 117	115 300	85 824	162 012	2 039 448	7 009 998	78,40	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).	3
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.	55	1 577	217	720	70	1 090	2 907	40	780	17 097	1 652	5 095	3 647	14 538	49 485	0,56	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	6
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).	1 790	6 805	5 704	1 000	773	13 179	10 904	363	63 263	38 457	10 144	2 120	9 670	116 340	280 512	3,14	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Stantspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfskosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).	7
8	Allocations et dépenses de service social	80	3 500	1 135	567	575	650	1 715	40	24 555	5 859	1 850	4 600	1 150	13 901	60 177	0,67	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
	Total pour le § 1	34 987	300 286	218 858	397 210	62 663	223 715	272 351	14 778	2 401 284	909 535	131 961	99 881	178 417	2 186 032	7 431 958	83,12	Total voor § 1.	
	§ 2. — Dépenses de matériel.																		§ 2. — Uitgaven voor materieel.
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.	1 700	11 824	4 889	45 775	1 333	8 499	6 831	600	4 400	112 526	4 618	1 694	5 305	22 378	232 372	2,60	Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.	9
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.	2 307	15 212	10 036	21 940	2 429	19 405	17 615	1 190	27 498	40 737	10 577	4 022	14 398	54 358	241 724	2,70	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubellari en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten.	10
11	Publications effectuées par le Département	150	597	100	—	—	1 854	8 305	235	723	700	1 900	525	986	2 748	18 823	0,21	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	940	31 228	9 788	6 390	1 751	8 633	15 302	1 276	86 174	28 964	6 475	3 946	9 418	96 528	306 813	3,43	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.	12
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.	520	5 352	2 441	1 430	275	3 319	3 500	829	2 967	12 032	855	1 442	2 015	8 390	45 367	0,51	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.	13
14	Dépenses afférentes aux déplacements	1 160	3 159	2 888	29 300	160	18 561	13 990	730	73 900	24 000	8 120	1 605	9 017	54 785	241 375	2,70	Uitgaven in verband met de verplaatsingen	14
15	Dépenses de formation professionnelle	5	975	25	120	5	—	25	5	1 400	50	40	24	20	2 239	4 933	0,05	Uitgaven voor beroepsscholing	15
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.	20	1 180	700	200	20	400	630	50	1 800	6 315	630	500	3 945	241 600	257 990	2,89	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	16
17	Dépenses diverses d'administration	685	16 020	355	2 050	—	40	20	10	132	5	30	241	403	26 340	46 331	0,52	Diverse bestuursuitgaven	17
18	Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.	—	8 074	22 598	250	—	13 257	1 500	3 155	7 944	530	500	692	5 751	20 178	84 429	0,94	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	18
19	Autres dépenses exceptionnelles	60	625	1 310	—	—	840	1 795	—	—	—	—	330	—	24 168	29 128	0,33	Andere uitzonderingsuitgaven	19
	Total pour le § 2	7 547	94 246	55 130	107 455	5 973	74 808	69 513	8 080	206 938	225 859	33 745	15 021	51 258	553 712	1 509 285	16,88	Total voor § 2.	
	Total général	42 534	394 532	273 988	504 665	68 636	298 523	341 864	22 858	2 608 222	1 135 394	165 706	114 902	229 675	2 739 744	8 941 243	100,00	Algemeen totaal.	

⁽¹⁾ Y compris les augmentations et réductions de crédits figurant au feuillet des crédits supplémentaires.⁽²⁾ Les crédits du Ministère de la Défense Nationale sont repris dans les « corps spéciaux ».⁽¹⁾ Met inbegrip van de kredietverhogingen en -verminderingen voorkomend op het feuillet der bijkredieten.⁽²⁾ De kredieten van het Ministerie van Landsverdediging zijn ondergebracht bij de « speciale lichamen ».

Crédits pour dépenses d'administration générale
figurant dans les dépenses ordinaires des divers départements ministériels pour l'exercice 1957,
à l'exclusion des crédits pour les corps spéciaux ⁽¹⁾.
(En milliers de francs.)

(Source : Ministère des Finances.)

Kredieten voor uitgaven van algemeen bestuur die voorkomen in de gewone uitgaven
van de verschillende ministeriële departementen voor het dienstjaar 1957,
met uitzondering van de kredieten voor de speciale lichamen ⁽¹⁾.
(In duizenden frank.)

(Bron : Ministerie van Financiën.)

Article	NATURE DE LA DEPENSE	Premier Ministre — Eerste- Minister	Justice — Justitie	Intérieur — Binnenlandse Zaken	Affaires Etrangères et Commerce Extérieur — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	Colonies — Koloniën	Agriculture — Landbouw	Affaires Economiques — Economische Zaken	Classes Moyennes — Middenstand	Communi- cations — Verkeers- wezen	Travaux Publics et Recon- struction — Openbare Werken en Weder- opbouw	Travail et Prévoyance Sociale — Arbeid en Sociale Voorzorg	Instruction Publique — Openbaar Onderwijs	Santé Publique et Famille — Volks- gezondheid en Gezin	Finances — Financiën	Totaux — Totalen	Pourcentages — Percentages	AARD VAN DE UITGAVE	Article
	§ 1. — Dépenses de personnel.																	§ 1. — Personeelsuitgaven.	
1	Traitement et frais de représentation du Ministre	475	425	425	900	425	425	425	425	425	425	425	425	425	425	6 475	0,07	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
2	Traitement et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.	3 939	2 371	1 750	2 110	1 337	927	1 920	1 450	1 200	1 590	2 491	2 383	1 513	1 479	26 460	0,29	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).	30 740	299 477	217 472	409 747	61 445	221 328	267 550	13 350	2 417 780	863 664	121 941	93 856	166 401	2 111 473	7 296 224	78,63	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).	3
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.	50	1 453	200	620	53	1 304	2 822	40	780	19 246	1 665	5 378	3 384	14 758	51 753	0,56	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	6
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).	2 120	6 813	5 846	1 000	819	11 324	12 365	528	63 745	40 520	11 569	1 705	9 365	120 144	287 863	3,10	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfskosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).	7
8	Allocations et dépenses de service social	80	3 715	990	500	475	672	1 715	55	26 378	4 543	2 525	4 200	1 250	15 032	62 130	0,67	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
	Total pour le § 1	37 404	314 254	226 683	414 877	64 554	235 980	286 797	15 848	2 510 308	929 988	140 616	107 947	182 338	2 263 311	7 730 905	83,32	Total voor § 1.	
	§ 2. — Dépenses de matériel.																	§ 2. — Uitgaven voor materieel.	
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.	1 718	11 873	4 816	45 775	1 324	8 834	6 988	750	4 460	115 036	4 990	2 763	5 362	23 728	238 417	2,57	Water, stoom gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoonsprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.	9
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.	2 455	16 793	10 091	23 450	2 450	19 792	18 870	1 375	27 574	39 607	10 690	4 775	15 367	69 088	262 377	2,83	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten.	10
11	Publications effectuées par le Département	150	627	100	—	—	2 443	8 000	375	985	700	2 885	525	913	1 673	19 376	0,21	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	868	32 132	9 149	4 510	1 780	9 808	16 883	1 506	93 287	31 383	6 630	4 499	9 881	91 498	313 814	3,38	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. ...	12
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.	487	4 865	4 061	805	499	3 494	3 196	435	2 944	10 640	830	1 910	1 985	8 620	44 771	0,48	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.	13
14	Dépenses afférentes aux déplacements	1 228	3 150	3 138	28 500	145	18 868	14 120	895	74 145	24 000	9 380	1 605	9 112	55 120	243 406	2,62	Uitgaven in verband met de verplaatsingen	14
15	Dépenses de formation professionnelle	5	755	25	150	5	22	50	5	1 580	50	50	60	20	2 740	5 517	0,06	Uitgaven voor beroepscholing	15
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.	20	520	350	200	20	400	1 050	50	1 800	6 315	130	500	3 650	235 201	250 206	2,70	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	16
17	Dépenses diverses d'administration	685	16 331	345	2 050	—	40	25	10	152	5	433	241	390	26 340	47 047	0,51	Diverse bestuursuitgaven	17
18	Achat en premier équipement, de mobilier, de matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.	—	6 018	21 569	200	150	11 990	3 220	1 607	21 139	1 682	1 420	1 547	4 744	14 706	89 992	0,97	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumaschinen, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	18
19	Autres dépenses exceptionnelles	20	300	5 415	—	57	1 940	2 670	—	—	—	800	700	—	21 068	32 970	0,35	Andere uitzonderingsuitgaven	19
	Total pour le § 2	7 636	93 364	59 059	105 640	6 430	77 631	75 072	7 008	228 066	229 418	38 238	19 125	51 424	549 782	1 547 893	16,68	Total voor § 2.	
	Total général	45 040	407 618	285 742	520 517	70 984	313 611	361 869	22 856	2 738 374	1 159 406	178 854	127 072	233 762	2 813 093	9 278 798	100,00	Algemeen totaal.	

(1) Les crédits du Ministère de la Défense Nationale sont repris dans les « corps spéciaux ».

(1) De kredieten van het Ministerie van Landverdediging zijn ondergebracht bij de « speciale lichamen ».

Annexe III.

**Crédits pour dépenses d'administration générale
des corps spéciaux figurant dans les dépenses ordinaires des budgets pour l'exercice 1956.**

(En milliers de francs.)

(Source : Ministère des Finances.)

Article	NATURE DE LA DÉPENSE	Cultes — <i>Erediensten</i>	Ordre Judiciaire — <i>Rechterlijke Macht</i>	Enseignement — <i>Onderwijs</i>	Défense Nationale (¹) <i>Lands- verdediging</i> (¹)
	§ 1. — <i>Dépenses de personnel.</i>				
1	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	—	—	425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre ...	—	—	—	1 158
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).	311 713	665 159	2 372 901	5 844 007
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.	—	600	2	18 297
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).	96	6 135	33 159	281 480
8	Allocations et dépenses de service social	100	—	—	4 655
	Total pour le § 1	311 909	671 894	2 406 062	6 150 022
	§ 2. — <i>Dépenses de matériel.</i>				
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.	—	7 113	55 652	2 264 710
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.	—	28 385	182 794	1 338 326
11	Publications effectuées par le Département	—	400	9 631	2 000
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	—	9 574	94 239	174 763
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.	—	4 185	1 349	701 719
14	Dépenses afférentes aux déplacements	—	1 518	12 236	454 326
15	Dépenses de formation professionnelle	—	75	417	19 859
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.	—	—	10	36 888
17	Dépenses diverses d'administration	—	—	6 792	51 455
18	Achat en premier équipement, de mobilier, de matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.	—	1 997	146 656	17 381
19	Autres dépenses exceptionnelles	—	100	28 271	—
	Total pour le § 2	—	53 347	538 047	5 061 427
	Total général	311 909	725 241	2 944 109	11 211 449

(1) Y compris les crédits pour les dépenses du Cabinet du Ministre et du Département proprement dit.

Kredieten voor uitgaven van algemeen bestuur van de speciale lichamen
die voorkomen in de gewone uitgaven van de begrotingen voor het dienstjaar 1956.

(In duizendtallen frank.)

(Bron : Ministerie van Financiën.)

Gendarmerie — Rijkswacht	Totaux — Totalen	Pourcentages — Percentages	AARD VAN DE UITGAVE	Artikel
§ 1. — <i>Personeelsuitgaven.</i>				
—	425	0,00	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
—	1 158	0,00	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
997 325	10 191 105	62,04	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijde- lijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).	3
2 394	21 293	0,13	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	6
147 359	468 229	2,85	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).	7
—	4 755	0,03	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
1 147 078	10 686 965	65,05	Totaal voor § 1.	
§ 2. — <i>Uitgaven voor materieel.</i>				
18 656	2 346 131	14,28	Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, fran- kering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.	9
13 197	1 562 702	9,51	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aan- schaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dag- bladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.	10
—	12 031	0,07	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
8 140	286 716	1,75	Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.	12
22 815	730 068	4,45	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.	13
18 995	487 075	2,97	Uitgaven in verband met de verplaatsingen	14
—	20 351	0,12	Uitgaven voor beroepsscholing	15
—	36 893	0,23	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	16
3 160	61 407	0,37	Diverse bestuursuitgaven	17
3 065	169 099	1,03	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau- machines, door bemiddeling van het C.C.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	18
—	28 371	0,17	Andere uitzonderingsuitgaven	19
88 028	5 740 849	34,95	Totaal voor § 2.	
1 235 106	16 427 814	100,00	Algemeen totaal.	

(1) De kredieten voor de uitgaven van het Kabinet van de Minister en van het eigenlijk Departement inbegrepen.

Annexe IV.

**Crédits pour dépenses d'administration générale
des corps spéciaux figurant dans les dépenses ordinaires des budgets pour l'exercice 1957.**

(En milliers de francs.)

(Source : Ministère des Finances.)

Article	NATURE DE LA DÉPENSE	Cultes — <i>Erediensten</i>	Ordre Judiciaire — <i>Rechterlijke Macht</i>	Enseignement — <i>Onderwijs</i>	Défense Nationale (1) <i>Lands- verdediging</i> (1)
	§ 1. — <i>Dépenses de personnel.</i>				
1	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	—	—	425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre ...	—	—	—	1 208
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).	320 514	681 186	2 577 027	5 945 352
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.	—	600	2	18 600
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).	96	6 135	36 015	293 862
8	Allocations et dépenses de service social	100	—	—	5 050
	Total pour le § 1	320 710	687 921	2 613 044	6 264 497
	§ 2. — <i>Dépenses de matériel.</i>				
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.	—	7 238	58 786	2 079 177
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.	—	28 920	204 524	1 576 984
11	Publications effectuées par le Département	—	900	11 928	2 000
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	—	9 904	100 494	135 150
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.	—	4 615	1 949	605 399
14	Dépenses afférentes aux déplacements	—	1 315	12 592	453 357
15	Dépenses de formation professionnelle	—	75	417	19 475
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.	—	—	10	32 163
17	Dépenses diverses d'administration	—	—	6 875	51 412
18	Achat en premier équipement, de mobilier, de matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.	—	3 900	139 885	12 671
19	Autres dépenses exceptionnelles	—	200	24 231	—
	Total pour le § 2	—	57 067	561 691	4 967 788
	Total général	320 710	744 988	3 174 735	11 232 285

(1) Y compris les crédits pour les dépenses du Cabinet du Ministre et du Département proprement dit.

Kredieten voor uitgaven van algemeen bestuur van de speciale lichamen
die voorkomen in de gewone uitgaven van de begrotingen voor het dienstjaar 1957.

(In duizendtallen frank.)

(Bron: Ministerie van Financiën.)

Gendarmerie — Rijkswacht	Totaux — Totalen	Pourcentages — Percentages	AARD VAN DE UITGAVE	Artikel
§ 1. — Personeelsuitgaven.				
—	425	0,00	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
—	1 208	0,00	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
1 019 535	10 543 614	63,02	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).	3
2 194	21 396	0,13	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	6
148 392	484 500	2,90	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).	7
—	5 150	0,03	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
1 170 121	11 056 293	66,08	Totaal voor § 1.	
§ 2. — Uitgaven voor materieel.				
17 330	2 162 531	12,92	Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.	9
14 191	1 824 619	10,90	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.	10
—	14 828	0,09	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
8 140	253 688	1,52	Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.	12
23 813	635 776	3,80	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.	13
19 066	486 330	2,91	Uitgaven in verband met de verplaatsingen	14
—	19 967	0,12	Uitgaven voor beroepsscholing	15
—	32 173	0,19	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	16
3 315	61 602	0,37	Diverse bestuursuitgaven	17
2 978	159 434	0,95	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau-machines, door bemiddeling van het C.C.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	18
—	24 431	0,15	Andere uitzonderingsuitgaven	19
88 833	5 675 379	33,92	Totaal voor § 2.	
1 258 954	16 731 672	100,00	Algemeen totaal.	

(1) De kredieten voor de uitgaven van het Kabinet van de Minister en van het eigenlijk Departement inbegrepen.

B. — STATISTIQUES ADMINISTRATIVES.

Annexe V.

Tableau comparatif des effectifs des départements ministériels au 30 juin 1955
et au 30 juin 1956.

(Source : Services du Premier Ministre.)

B. — ADMINISTRATIEVE STATISTIEKEN.

Bijlage V.

Vergelijkende tabel van de effectieven der ministeriële departementen
op 30 juni 1955 en op 30 juni 1956.

(Bron : Diensten van de Eerste-Minister.)

DÉPARTEMENTS	Personnel définitif — <i>Vastaangesteld personeel</i>		Personnel temporaire — <i>Tijdelijk personeel</i>		Personnel en suspension d'activité — <i>Personeel in dienst-opschorsing</i>		Catégorie indéterminée — <i>Onbepaalde categorie</i>		Totaux — <i>Totalen</i>		DEPARTEMENTEN
	30.6.1955	30.6.1956	30.6.1955	30.6.1956	30.6.1955	30.6.1956	30.6.1955	30.6.1956	30.6.1955	30.6.1956	
Services du Premier Ministre.	220	224	3	3	7	7	22	23	252	257	Diensten van de Eerste-Minister.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.	880	889	40	32	32	34	770	767	1 722	1 722	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Intérieur	1 546	1 554	374	286	26	21	26	27	1 972	1 888	Binnenlandse Zaken.
Finances	18 518	18 499	282	266	513	526	240	229	19 553	19 520	Financiën.
Justice	2 938	2 996	119	116	82	68	88	83	3 227	3 263	Justitie.
Défense Nationale	4 295	3 993	219	197	41	32	1 588	1 650	6 143	5 872	Landsverdediging.
Instruction Publique	3 107	3 214	766	740	40	38	21	28	3 934	4 020	Openbaar Onderwijs.
Colonies	479	465	5	3	15	18	4	6	503	492	Koloniën.
Affaires Economiques	2 204	2 177	189	157	24	48	71	73	2 488	2 455	Economische Zaken.
Agriculture	1 717	1 732	123	91	21	22	59	61	1 920	1 906	Landbouw.
Santé Publique et Famille ...	1 869	1 847	230	196	18	30	10	10	2 127	2 083	Volksgezondheid en Gezin.
Travail et Prévoyance Sociale.	959	953	61	81	46	54	22	23	1 088	1 111	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Travaux Publics et Reconstruction.	7 683	8 091	1 314	931	76	120	184	183	9 257	9 325	Openbare Werken en Wederopbouw.
Communications	19 395	19 655	196	220	215	191	7 362	8 326	27 168	28 392	Verkeerswezen.
Classes Moyennes	69	104	3	2	1	—	4	4	77	110	Middenstand.
Totaux.	65 879	66 393	3 924	3 321	1 157	1 209	10 471	11 493	81 431	82 416.	Totalen.
	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	

Annexe VI.

Bijlage VI.

Tableau comparatif des effectifs
des corps spéciaux au 30 juin 1955 et au 30 juin 1956.
(Source : Services du Premier Ministre.)

Vergelijkende tabel van de effectieven der speciale korpsen
op 30 juni 1955 en 30 juni 1956.
(Bron : Diensten van de Eerste-Minister.)

	Personnel définitif <i>Vastangesteld personeel</i>		Personnel temporaire <i>Tijdelijk personeel</i>		Personnel en suspension d'activité <i>Personeel in dienst-opschorsing</i>		Totaux <i>Totalen</i>		
	30.6.1955	30.6.1956	30.6.1955	30.6.1956	30.6.1955	30.6.1956	30.6.1955	30.6.1956	
1. Ordre judiciaire :									1. Rechterlijke Macht :
a) Magistrature civile et personnel administratif des tribunaux civils.	2 495	2 480	188	185	15	15	2 698	2 680	a) Burgerlijke magistratuur en administratief personeel van de rechtbanken.
b) Magistrature militaire et personnel administratif des tribunaux militaires	155	153	68	61	1	2	224	216	b) Militaire magistratuur en administratief personeel der militaire rechtbanken.
c) Police judiciaire. ...	606	596	22	22	2	3	630	621	c) Gerechtelijke politie.
2. Conseil d'Etat	124	124	1	1	—	—	125	125	2. Raad van State.
3. Personnel militaire :									3. Militair personeel :
a) Force terrestre ...	40 501	39 863	188	144	—	—	40 689	40 007	a) Landmacht.
b) Force aérienne ...	14 643	14 615	2	1	—	—	14 645	14 616	b) Luchtmacht.
c) Force navale	2 537	2 493	4	—	—	—	2 541	2 493	c) Zeemacht.
d) Garde territoriale antiaérienne.	3 908	3 731	4	3	—	—	3 912	3 734	d) Territoriale wacht voor luchtafweer.
e) Bases métropolitaines d'Afrique.	226	245	—	—	—	—	226	245	e) Bases in Afrika.
f) Ecoles et Musée royal de l'Armée.	531	598	5	2	—	—	536	600	f) Scholen en Koninklijk Legermuseum.
g) Institut géographique militaire.	172	154	2	1	—	—	174	155	g) Militair geografisch Instituut.
h) Bataillon belge en Corée.	218	—	—	—	—	—	218	—	h) Belgisch bataljon in Korea.
i) Divers.	73	64	37	29	—	—	110	93	i) Verschillende.
Total personnel militaire	62 809	61 763	242	180	—	—	63 051	61 943	Totaal militair personeel.
4. Gendarmerie. . . .	11 896	11 811	—	—	—	—	11 896	11 811	4. Rijkswacht.
5. Corps enseignant et scientifique de l'Etat (enseignements moyen, normal, technique, supérieur et artistique).	11 679	12 010	3 386	4 119	230	250	15 295	16 379	5. Onderwijzend en wetenschappelijk Staatspersoneel (middelbaar, normaal, technisch, hoger en artistiek onderwijs).
Totaux.	89 764	88 937	3 907	4 568	248	270	93 919	93 775	Totalen.

Annexe VII.

Tableau synoptique des pensions.

(Sources : Ministères des Finances, du Travail et de la Prévoyance Sociale et des Classes Moyennes.)

I. -- RÉSUMÉ.

Articles du budget des Pensions	CATÉGORIES DE PENSIONS	Nombre présumé de pensions en 1957	Charge budgétaire pour 1957	Intervention des catégories bénéficiaires (y compris les versements des employeurs)
	I. — Pensions civiles	38 420	2 812 094 000	—
	II. — Pensions militaires	31 611	1 692 845 000	—
	III. — Pensions des veuves et orphelins	33 500	—	1 177 991 000
	IV. — Caisse des ouvriers de l'Etat	5 550	53 033 000	47 000 000
	V. — Pensions de guerre	488 180 (1)	3 260 540 000 (1)	—
	V ^{bis} . — Pensions de réparation du temps de paix (application de la loi du 9 mars 1953)	3 273	64 723 000	—
	VI. — Rentes afférentes aux ordres nationaux du temps de paix . . .	124	74 000	—
	VII. — Pensions de prévoyance sociale	543 775 (2)	3 090 001 000 (4)	6 659 000 000 (4)
	VIII. — Pensions des ouvriers mineurs	116 000 (3)	1 912 600 000	1 155 000 000
	IX. — Divers	Divers	130 570 000	—
	Total du budget des Pensions		13 016 480 000	

II. — DÉVELOPPEMENTS.

101	I. — Pensions civiles comprenant :			
	a) Celles allouées aux fonctionnaires et employés de l'Etat, aux membres du personnel enseignant de l'Etat et aux magistrats.	18 147	1 452 454 000	—
	b) Celles allouées aux membres du personnel enseignant commu- nal, adoptable et adopté	18 998	1 303 412 000	—
	c) Celles allouées au clergé	1 106	52 375 000	—
	d) Pensions Eupen-Malmédy	29	333 000	—
	e) Part dans la pension des fonctionnaires et employés des établis- sements publics autonomes	140	3 520 000	—
102-1*	Totaux	38 420	2 812 094 000	—
	II. — Pensions militaires :			
	1. Pensions d'invalidité du temps de paix :			
	a) Pensions conférées avant la guerre 1914-1918...	263	2 919 000	—
	b) Pensions conférées après la guerre 1914-1918...	3 378	24 990 000	—
	c) Veuves et orphelins	937	8 928 000	—
	d) Ascendants	907	7 145 000	—
102-1*		5 485	43 982 000	—
	2. Pensions d'ancienneté du temps de paix :			
	a) Pensions conférées avant la guerre 1914-1918...	56	2 134 000	—
	b) Pensions conférées après la guerre 1914-1918...	454	12 529 000	—
		510	14 663 000	—
	A reporter	5 995	58 645 000	—
			2 870 739 000	

(1) Y compris les victimes civiles.

(2) Contre 114 000 en 1956.

(3) Nombre de bénéficiaires au 31 mai 1956 (y compris les indé-
pendants).(4) Les chiffres fournis dans les deux colonnes sont relatifs aux
ouvriers, employés et indépendants.

Synoptische tabel van de pensioenen.

(Bronnen: Ministeries van Financiën, van Arbeid en Sociale Voorzorg en van Middenstand.)

I. — SAMENVATTING.

Artikels van de begroting van Pensioenen	CATEGORIEËN PENSIOENEN	Verondersteld aantal pensioenen in 1957	Budgetaire last voor 1957	Tussenkost van de categorieën rechthebbenden (met inbegrip van de stortingen van de werkgevers)
	I. — Burgerlijke pensioenen	38 420	2 812 094 000	—
	II. — Militaire pensioenen	31 611	1 692 845 000	—
	III. — Pensioenen van de weduwen en wezen	33 500	—	1 177 991 000
	IV. — Werkliedenkas van de Staat	5 550	53 033 000	47 000 000
	V. — Oorlogspensioenen	488 180 (1)	3 260 540 000 (1)	—
	V ^{bis} . — Vergoedingspensioenen van vredestdjd (toepassing van de wet van 9 maart 1953)	3 273	64 723 000	—
	VI. — Rentén verbonden aan de nationale orden van vredestdjd ...	124	74 000	—
	VII. — Pensioenen van sociale voorzorg	543 775 (2)	3 090 001 000 (4)	6 659 000 000 (4)
	VIII. — Pensioenen der mijnwerkers	116 000 (3)	1 912 600 000	1 155 000 000
	IX. — Verschillende	Verschillende	130 570 000	—
	Totaal van de begroting der Pensioenen		13 016 480 000	

II. — UITGEWERKTE STAAT.

101	I. — Burgerlijke pensioenen omvattende :			
	a) Deze toegekend aan de ambtenaren en bedienden van de Staat, aan de leden van het onderwijzend personeel van de Staat en aan de magistraten	18 147	1 452 454 000	—
	b) Deze toegekend aan de leden van het gemeentelijk, aanneembaar en aangenomen onderwijzend personeel	18 998	1 303 412 000	—
	c) Deze toegekend aan de geestelijkheid	1 106	52 375 000	—
	d) Pensioenen Eupen-Malmedy	29	333 000	—
	e) Aandeel in het pensioen van het personeel van de zelfstandige openbare instellingen	140	3 520 000	—
102-1*	Totaal	38 420	2 812 094 000	—
	II. — Militaire pensioenen :			
	1. Invaliditeitspensioenen van vredestdjd :			
	a) Pensioenen toegekend vóór de oorlog 1914-1918	263	2 919 000	—
	b) Pensioenen toegekend na de oorlog 1914-1918	3 378	24 990 000	—
	c) Weduwen en wezen	937	8 928 000	—
	d) Ascendenten	907	7 145 000	—
102-1*		5 485	43 982 000	—
	2. Anciënniteitspensioenen van vredestdjd :			
	a) Pensioenen toegekend vóór de oorlog 1914-1918	56	2 134 000	—
	b) Pensioenen toegekend na de oorlog 1914-1918	454	12 529 000	—
		510	14 663 000	—
	Over te dragen	5 995	58 645 000	
			2 870 739 000	

(1) Met inbegrip van de burgerlijke slachtoffers.

(2) Aantal rechthebbenden op 31 mei 1956 (met inbegrip van de zelfstandigen).

(3) Tegen 114 000 in 1956.

(4) De getallen verstrekt in de twee kolommen hebben betrekking op de werklíeden, bedienden en zelfstandigen.

Annexe VII (suite).

Tableau synoptique des pensions.

II. — DÉVELOPPEMENTS.

Articles du budget des Pensions	CATÉGORIES DE PENSIONS	Nombre présumé de pensions en 1957	Charge budgétaire pour 1957	Intervention des catégories bénéficiaires (y compris les versements des employeurs)
	Reports	5 995	58 645 000	
			2 870 739 000	
	3. Pensions d'ancienneté dans lesquelles intervient un fait de guerre :			
102-2	a) 1914-1918	15 450	1 145 800 000	—
102-3*	b) 1940-1945	10 166	488 400 000	—
		25 616	1 634 200 000	—
	Totaux	31 611	1 692 845 000	
	III. — Pensions des veuves et orphelins :			
—	a) Du personnel civil et assimilé (1)	22 400	—	1 177 991 000
—	b) Des membres de l'Armée et de la Gendarmerie (1)	11 100	—	—
	Totaux	33 500	—	1 177 991 000
	IV. — Caisse des ouvriers de l'Etat (2) :			
112	a) Ouvriers	3 200 (3)	53 033 000	—
—	b) Veuves et orphelins	2 350	—	47 000 000
	Totaux	5 550 (4)	53 033 000	47 000 000
	V. — Pensions de guerre :			
103	1. Pensions militaires et pensions de réparation :			
et 104	a) Pensions aux invalides :			
(sauf	1914-1918	60 916		
104-2)	1940-1945 (*)	54 585		
	b) Pensions aux veuves et orphelins :			
	1914-1918	24 000		
	1940-1945 (*)	14 034		
	c) Pensions aux ascendants :			
	1914-1918	1 700	3 260 540 000	
	1940-1945 (*)	8 932		
	2. Pensions des victimes civiles de la guerre :			
	1914-1918	15 045		
	1940-1945	31 388		
	3. Rentes de chevrons de front	253 080		
	4. Dotation aux enfants de combattants	—		
	5. Rentes afférentes aux ordres nationaux du temps de guerre	24 500		
	Totaux	488 180	3 260 540 000	—
104-2	V ^{bis} . — Pensions de réparation du temps de paix (application de la loi du 9 mars 1953) :			
	a) Pensions aux invalides	2 427	48 451 800	—
	A reporter	2 427	48 451 800	
			7 866 963 800	

(*) Voir le tableau de concordance ci-après.

(1) Ces pensions sont, en principe, couvertes par la retenue de 6 % sur les traitements. Pour l'année 1957, le montant total des pensions des veuves et orphelins s'élèvera à quelque 1 379 385 000 francs. L'article 731-2 du budget pour l'Ordre autorise le Trésor à consentir les avances que nécessite la position débitrice du compte.

(2) La pension des ouvriers est payée par la Caisse et lui est remboursée par le Trésor. Le montant des dépenses pour les pensions des veuves et orphelins est estimé à 47 000 000 de francs pour l'année 1957. Les retenues sur salaires seront de l'ordre de 50 000 000 de francs.

La Caisse est également tenue de prendre en charge certains frais médicaux et pharmaceutiques qui peuvent être évalués à 100 000 francs pour l'année 1957.

(3) Ce nombre comprend également les pensions des ouvriers de la Régie des T.T. qui sont couvertes par un subside versé par la Régie à charge de son budget (67 000 000 de francs pour 1957).

(4) Ce chiffre comprend 255 compléments de pensions de retraite et 620 compléments de pensions de veuves accordés à des employés qui comptent des services d'ouvrier au début de leur carrière ou à des veuves dont les maris se trouvaient dans la même condition.

Synoptische tabel van de pensioenen.

II. — UITGEWERKTE STAAT.

Artikels van de begroting van Pensioenen	CATEGORIEËN PENSIOENEN	Verondersteld aantal pensioenen in 1957	Budgetaire last voor 1957	Tussenkost van de categorieën rechthebbenden (met inbegrip van de stortingen van de werkgevers)
	Overdrachten	5 995	58 615 000	
			2 870 739 000	
	3. Anciënniteitspensioenen waarin een oorlogsfeit tussenkomt:			
102-2	a) 1914-1918	15 450	1 145 800 000	—
102-3*	b) 1940-1945	10 166	488 400 000	
		25 616	1 634 200 000	—
	Totalen	31 611	1 692 845 000	
	III. — Pensioenen van weduwen en wezen:			
—	a) Van het burgerlijk en het ermede gelijkgesteld personeel (1) ...	22 400	—	1 177 991 000
—	b) Van de leden van het Leger en van de Rijkswacht (1) ...	11 100	—	
	Totalen	33 500	—	1 177 991 000
	IV. — Werkliedenkas van de Staat (2):			
112	a) Werklieden	3 200 (3)	53 033 000	—
—	b) Weduwen en wezen	2 350	—	47 000 000
	Totalen	5 550 (4)	53 033 000	47 000 000
	V. — Oorlogspensioenen:			
103	1. Militaire pensioenen en vergoedingspensioenen:			
en 104	a) Pensioenen aan de invaliden:			
(behalve	1914-1918	60 916		
104-2)	1940-1945 (*)	54 585		
	b) Pensioenen aan de weduwen en wezen:			
	1914-1918	24 000		
	1940-1945 (*)	14 034		
	c) Pensioenen aan de ascendenten:			
	1914-1918	1 700	3 260 540 000	—
	1940-1945 (*)	8 932		
	2. Pensioenen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog:			
	1914-1918	15 045		
	1940-1945	31 388		
	3. Frontstreeprenten	253 080		
	4. Dotatie aan de kinderen van strijders	—		
	5. Renten verbonden aan de nationale orden van oorlogstijd ...	24 500		
	Totalen	488 180	3 260 540 000	—
	V ^{bis} . — Vergoedingspensioenen van vreedstijd (toepassing van de wet van 9 maart 1953):			
104-2	a) Pensioenen aan invaliden	2 427	48 451 800	—
	Over te dragen	2 427	48 451 800	
			7 866 963 800	

(*) Zie verder de overeenstemmingstabel.

(1) In principe worden deze pensioenen gedekt door de korting van 6 % op de wedden. Voor het jaar 1957 vormt het geheel van de weduwen- en wezenpensioenen een bedrag van ongeveer 1 379 385 000 frank. Artikel 731-2 van de begroting voor Orde machtigt de Schatkist voorschotten te verlenen die bij de debetstand der rekening nodig blijken.

(2) Het arbeiderspensioen wordt door de Kas betaald en wordt aan deze door de Schatkist teruggeven. Voor het jaar 1957 wordt het bedrag van de uitgaven voor weduwen- en wezenpensioenen op 47 000 000 frank geraamd. De kortingen op salarissen zullen ongeveer 50 000 000

frank bedragen. Sommige medische en pharmaceutische kosten, die voor het jaar 1957 op 100 000 frank mogen geraamd worden, zijn eveneens ten laste van de Kas.

(3) Dit getal begrijpt eveneens de pensioenen van de arbeiders van de Regie van T.T., die gedekt worden door een door de Regie gestorte toelage, ten laste van haar begroting (voor 1957: 67 000 000 frank).

(4) Dit getal omvat 255 aanvullende opruststellingspensioenen en 620 aanvullende overlijdingspensioenen, toegekend aan bedienden die bij de aanvang van hun loopbaan arbeiderswerk hebben verricht of aan de weduwen wier echtgenoten zich in dezelfde voorwaarde bevonden.

Annexe VII (suite).

Tableau synoptique des pensions.

II. — DÉVELOPPEMENTS.

Articles du budget des Pensions	CATÉGORIES DE PENSIONS	Nombre présumé de pensions en 1957	Charge budgétaire pour 1957	Intervention des catégories bénéficiaires (y compris les versements des employeurs)
	Reports	2 427	48 451 800	
			7 866 963 800	
	b) Pensions aux veuves et orphelins	283	12 047 400	—
	c) Pensions aux ascendants	563	4 223 800	—
	Totaux	3 273	64 723 000	—
102-1*	VI. — Rentes afférentes aux ordres nationaux du temps de paix ...	124	74 000	—
105	VII. — Pensions de prévoyance sociale :			
1 à 3	a) Pensions de vieillesse	354 754 (1)		
	b) Pensions des veuves et allocations d'orphelins	189 021 (2)	2 135 000 000 (4)	6 384 000 000 (5)
105-4	c) Dépense de l'Etat résultant de sa contribution dans la constitution des rentes de vieillesse		180 000 000	—
105-5	d) Allocations de veuves		1 000	—
106	e) Pensions de vieillesse des travailleurs indépendants	— (6)	775 000 000	275 000 000
	Totaux	543 775 (1)	3 090 001 000 (4)	6 659 000 000 (5)
107	VIII. — Pensions des ouvriers mineurs	116 000 (3)	1 912 600 000	1 155 000 000
108, 109 et 110	IX. — Divers :			
111	a) Allocations et secours tenant lieu de pension	Divers	13 850 000	—
113	b) Pensions spéciales et rentes diverses	Divers	1 393 000	—
113	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale de compensation pour allocations familiales, etc.	—	97 696 000	—
114	Dépenses de l'Etat résultant de sa contribution dans la constitution des rentes de vieillesse concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande	—	15 240 000	—
115	Rentes complémentaires en faveur des pensionnés inscrits sous pavillon belge ou allié entre le 1 ^{er} avril 1915 et le 11 novembre 1918 ou entre le 10 mai 1940 et le 15 août 1945	—	975 000	—
116	Pensions et allocations dues aux victimes de la catastrophe de Tessenderlo	—	1 416 000	—
	Totaux	—	130 570 000	—
	Total du budget des Pensions		13 016 480 000	

(1) Nombre de bénéficiaires au 31 mai 1956.

(2) Non compris 1 009 veuves qui bénéficient en outre d'une pension de retraite et déjà renseignée.

(3) Contre 114 000 en 1956.

(4) Y compris le montant de 310 millions de francs prévu au projet de loi, relatif à la pension de retraite et de survie des employés.

(5) Ce montant contient les prévisions pour 1957 des versements à effectuer par l'O.N.S.S. (cotisations des employeurs et salariés) à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie (5 638 millions) et au Fonds d'allocations pour employés (746 millions).

(6) Le nombre de pensions « travailleurs indépendants » est compris dans celui des pensions de vieillesse (354 754). Il n'est pas possible actuellement de fixer exactement ce nombre; il est de l'ordre de 125 000.

Bijlage VII (vervolg).

Synoptische tabel van de pensioenen.

II. — UITGEWERKTE STAAT.

Artikels van de begroting van Pensioenen	CATEGORIEËN PENSIOENEN	Verondersteld aantal pensioenen in 1957	Budgetaire last voor 1957	Tussenkost van de categorieën rechthebbenden (met inbegrip van de stortingen van de werkgevers)
	Overdrachten	2 427	48 451 800	
			7 866 963 800	
	b) Pensioenen aan weduwen en wezen	283	12 047 400	—
	c) Pensioenen aan ascendenten	563	4 223 800	—
	Totalen	3 273	64 723 000	—
102-1*	VI. — Renten verbonden aan de nationale orden van vredeestijd	124	74 000	—
105	VII. — Pensioenen van sociale verzorg :			
1 tot 3	a) Ouderdomspensioenen	354 754 (1)		
105-4	b) Weduwenpensioenen en wezentoelagen	189 021 (2)	2 135 000 000 (4)	6 384 000 000 (5)
105-5	c) Uitgave van de Staat voortvloeiend uit zijn bijdrage tot het vestigen van de ouderdomsrenten		180 000 000	—
106	d) Weduwentoelagen		1 000	—
	e) Ouderdomspensioenen van de zelfstandige arbeiders	— (3)	775 000 000	275 000 000
	Totalen	543 775 (1)	3 090 001 000 (4)	6 659 000 000 (5)
107	VIII. — Mijnerwerkerspensioenen	116 000 (3)	1 912 600 000	1 155 000 000
108, 109 en 110	IX. — Verschillende :			
111	a) Als pensioen geldende toelagen en hulpgetden	Verschillende	13 850 000	—
113	b) Speciale pensioenen en diverse renten	Verschillende	1 393 000	—
114	Sommen welke ter beschikking van de Nationale Verrekenkas voor gezinsvergoedingen dienen gesteld, enz.	—	97 696 000	—
115	Uitgaven van het Rijk wegens zijn bijdrage in de vestiging van de ouderdomsrenten betreffende de maatschappelijke zekerheid der zeelieden ter koopvaardij	—	15 240 000	—
116	Aanvullende renten ten bate van de gepensioneerden die tussen 1 april 1915 en 11 november 1918 of tussen 10 mei 1940 en 15 augustus 1945 onder Belgische of geallieerde vlag waren ingeschreven	—	975 000	—
	Pensioenen en uitkeringen verschuldigd aan de slachtoffers van de ramp van Tessenclerlo	—	1 416 000	—
	Totalen	—	130 570 000	—
	Totaal van de begroting der Pensioenen		13 016 480 000	

(1) Aantal rechthebbenden op 31 mei 1956.

(2) 1 009 weduwen die bovendien een rustpensioen genieten en als dusdanig reeds werden vermeld, niet inbegrepen.

(3) Tegen 114 000 in 1956.

(4) Met inbegrip van het bedrag van 310 miljoen frank voorzien in het wetsontwerp betreffende het rust- en overlevingspensioen der bedienden.

(5) Dit getal behelst de ramingen voor 1957 van de door de R.M.Z. aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen (5 638 miljoen) en aan het Toelagenfonds voor bedienden (746 miljoen) uit te voeren stortingen (bijdragen van de werkgevers en van de loontrekkenden).

(6) Het aantal pensioenen « Zelfstandige arbeiders » is begrepen in de ouderdomspensioenen (354 754). Het is thans onmogelijk dit aantal juist te bepalen; het is geraamd op 125 000.

Annexe VII (suite).

III. — TABLEAU DE CONCORDANCE.

Répartition des crédits des articles 102 à 104 entre les rubriques II, V, V^{bis} et VI du tableau synoptique.

Budget des Pensions		Subdivisions des développements du tableau synoptique des pensions (indice et montant)		
Articles	Crédit	II. — Pensions militaires	V : Pensions de guerre et V ^{bis} : Pensions de réparations du temps de paix (loi du 9 mars 1953)	VI. — Rentes afférentes aux ordres nationaux
102-1. Pensions militaires du temps de paix	58 719 000	N° 1 et 2 58 645 000		du temps de paix. 74 000
2. Pensions militaires d'ancien- neté contenant un élément dérivant de la guerre 1914- 1918	1 145 800 000	3a 1 145 800 000		
3. Pensions militaires d'ancien- neté contenant un élément dérivant de la guerre 1940- 1945	488 400 000	3b 488 400 000		
103. Pensions et allocations résultant de la guerre de 1914-1918 :				
1	610 000 000	(1)	610 000 000	
2	900 000 000		900 000 000 (2)	
3	13 500 000		13 500 000	
4	100 000 000		100 000 000	
5	81 500 000		81 500 000	
104. Pensions et allocations résultant de la guerre 1940-1945 :				
1	1 250 000 000	(1)	1 250 000 000	
2	64 723 000		64 723 000	
3	89 000 000		89 000 000	
4	4 500 000		4 500 000	
5	44 640 000		44 640 000	
6	58 900 000		58 900 000	
7	81 000 000		81 000 000	
8	14 000 000		14 000 000	
9	13 500 000		13 500 000	
Total par subdivision du tableau synoptique.		1 692 845 000	3 325 263 000	74 000

IV. — TABLEAU INDIQUANT LA CHARGE RÉELLE DES PENSIONS A PAYER A L'INTERVENTION
DU FONDS DE DOTATION.

Article du budget	CATÉGORIES DE PENSIONS	Montant de la dépense		Total
		A charge du Fonds de Dotation	A charge du Trésor	
Art. 103 guerre 1914-1918	Pensions d'invalidité	879 585 600	163 500 000	1 043 085 600
	Rentes pour chevrons de front et de captivité ...	601 289 400	—	601 289 400
	Rentes ordres nationaux	14 149 600	—	14 149 600
	Pensions aux veuves, orphelins et ascendants ...	484 923 200	24 000 000	508 923 200
	Victimes civiles de la guerre	159 000 000	7 500 000	166 500 000
	Totaux fr.	2 138 947 800	195 000 000	2 333 947 800
Art. 104 guerre 1940-1945	a) Pensions d'invalidité	687 700 000	80 537 000	768 237 000
	b) Pensions aux veuves, orphelins et ascendants.	590 960 000	27 503 000	618 463 000
	c) Victimes civiles de la guerre	330 000 000	94 500 000	424 500 000
	Caisse nationale de compensation pour allocations familiales :			
	a) Art. 104-3 du budget des Pensions	—	89 000 000	89 000 000
	b) Art. 104-8 du budget des Pensions	—	14 000 000	14 000 000
	Pensions de réparation du temps de paix (appli- cation de la loi du 9 mars 1953) :			
	a) Invalidité	—	48 619 700	48 619 700
	b) Veuves, orphelins et ascendants	—	16 103 300	16 103 300
	Totaux fr.	1 608 660 000	370 263 000	1 978 923 000
RÉCAPITULATION.				
Art. 103 Art. 104		2 138 947 800	195 000 000	2 333 947 800
		1 608 660 000	370 263 000	1 978 923 000
	Totaux généraux fr.	3 747 607 800	565 263 000	4 312 870 800

(1) Y compris les victimes civiles.

(2) Les rentes afférentes aux ordres nationaux du temps de guerre
sont comprises dans cette annuité.

Bijlage VII (vervolg).

III. — OVEREENSTEMMINGSTABEL.

Indeling van de kredieten van de artikelen 102 tot 104 tussen de rubrieken II, V, V^{bis} en VI van de synoptische tabel.

Begroting der Pensioenen		Onderverdeling van de uitgewerkte staat van de synoptische tabel van de pensioenen (volgnummer en bedrag)		
Artikelen	Krediet	II. — Militaire pensioenen	V: Oorlogspensioenen en V ^{bis} : Vergoedingspensioenen van vreedstijd (wet van 9 maart 1953)	VI. — Renten verbonden aan de nationale orden
102-1. Militaire pensioenen van vreedstijd	58 719 000	N ^o 1-en 2 58 645 000		van vreedstijd. 74 000
2. Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten bestanddeel behelzen	1 145 800 000	3a 1 145 800 000		
3. Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestanddeel behelzen	488 400 000	3b 488 400 000		
103. Uit de oorlog 1914-1918 voortvloeiende pensioenen en vergoedingen:				
1	610 000 000	(1)	610 000 000	
2	900 000 000		900 000 000 (2)	
3	13 500 000		13 500 000	
4	100 000 000		100 000 000	
5	81 500 000		81 500 000	
104. Uit de oorlog 1940-1945 voortvloeiende pensioenen en vergoedingen:				
1	1 250 000 000	(1)	1 250 000 000	
2	64 723 000		64 723 000	
3	89 000 000		89 000 000	
4	4 500 000		4 500 000	
5	44 640 000		44 640 000	
6	58 900 000		58 900 000	
7	81 000 000		81 000 000	
8	14 000 000		14 000 000	
9	13 500 000		13 500 000	
Totaal per onderverdeling van de synoptische tabel.		1 692 845 000	3 325 263 000	74 000

IV. — TABEL VAN DE WERKELIJKE LAST DER PENSIOENEN TE BETALEN DOOR TUSSENKOMST VAN HET DOTATIEFONDS.

Artikel van de begroting	CATEGORIEËN PENSIOENEN	Bedrag der uitgave		Totaal
		Ten laste van het Dotatiefonds	Ten laste van de Schatkist	
Art. 103 oorlog 1914-1918	Invalideitpensioenen fr.	879 585 600	163 500 000	1 043 085 600
	Renten voor frontstrepen en van gevangenschap.	601 289 400	—	601 289 400
	Renten wegens nationale eretekens	14 149 600	—	14 149 600
	Weduwen- en wezenpensioenen en pensioenen aan ascendenten	484 923 200	24 000 000	508 923 200
	Burgerlijke oorlogsslachtoffers	159 000 000	7 500 000	166 500 000
	Totalen fr.	2 138 947 800	195 000 000	2 333 947 800
Art. 104 oorlog 1940-1945	a) Invalideitpensioenen fr.	687 700 000	80 537 000	768 237 000
	b) Weduwen- en wezenpensioenen en pensioenen aan ascendenten	590 960 000	27 503 000	618 463 000
	c) Burgerlijke oorlogsslachtoffers	330 000 000	94 500 000	424 500 000
	Nationale Verrekenkas voor gezinsvergoedingen:			
	a) Art. 104-3 van de begroting van Pensioenen.	—	89 000 000	89 000 000
	b) Art. 104-8 van de begroting van Pensioenen.	—	14 000 000	14 000 000
	Vergoedingspensioenen van vreedstijd (toepassing wet van 9 maart 1953):			
	a) Invalideit	—	48 619 700	48 619 700
	b) Weduwen- en wezenpensioenen en pensioenen aan ascendenten	—	16 103 300	16 103 300
	Totalen fr.	1 608 660 000	370 263 000	1 978 923 000
SAMENVATTING.				
Art. 103		2 138 947 800	195 000 000	2 333 947 800
Art. 104		1 608 660 000	370 263 000	1 978 923 000
	Algemene totalen fr.	3 747 607 800	565 263 000	4 312 870 800

(1) Met inbegrip van de burgerlijke slachtoffers.

(2) De renten betreffende de nationale orden van oorlogstijd zijn in deze annuïteit begrepen.

Annexe VIII.

Bijlage VIII.

Recettes et dépenses en matière de pensions de survie du personnel civil de l'État et du personnel assimilé ainsi que des membres de l'armée et de la gendarmerie.

(Source : Ministère des Finances.)

Ontvangsten en uitgaven inzake overlevingspensioenen van het burgerlijk en het ermede gelijkgesteld Staatspersoneel, van de leden van het leger en van de Rijks-wacht.

(Bron : Ministerie van Financiën.)

Années — Jaren	Nombre de pensions — Aantal pensioenen	Dépenses (en milliers de francs) — Uitgaven (in duizenden frank)	Recettes (en milliers de francs) — Ontvangsten (in duizenden frank)	Soldes (en milliers de francs) — Saldo (in duizenden frank)	
				Créditeurs — Krediet	Débiteurs — Debet
Solde en espèces des caisses dissoutes par l'arrêté royal n° 221 du 27 décembre 1935 et versé au Trésor public. — Saldo in specien der door het koninklijk besluit n° 221 van 27 december 1935 ontbonden kassen in de Schatkist gestort.				58 520	—
1936	16 767	145 370	209 736	64 366	—
1937	17 324	196 490	234 019	37 529	—
1938	18 249	203 354	244 587	41 233	—
1939	18 870	204 124	270 264	66 140	—
1940	18 767	210 561	186 822	—	23 739
1941	19 434	236 041	352 755	116 714	—
1942	20 418	300 087	278 858	—	21 299
1943	21 174	296 395	267 199	—	29 196
1944	21 726	365 349	246 770	—	118 579
1945	22 644	447 818	324 181	—	123 637
1946	24 301	603 179	362 284	—	240 895
1947	25 271	623 763	518 897	—	104 866
1948	26 134	732 692	816 830	84 138	—
1949	26 973	835 014	737 651	—	97 363
1950	27 780	824 019	672 614	—	151 405
1951	28 388	944 158	826 180	—	117 978
1952	28 974	1 003 318	942 780	—	60 538
1953	29 939	1 081 702	1 004 084	—	77 618
1954	31 207	1 103 815	1 121 325	18 510	—
1955 (1)	32 122	1 163 402	1 156 776	—	6 626
Totaux :					
Totalen :		11 520 651	10 774 612	487 150	1 173 669

(1) Chiffres provisoires.

(1) Voorlopige cijfers.

Annexe IX

Bijlage IX.

Dette publique. — Opérations du 1^{er} semestre 1956.Staatsschuld. — Verrichtingen gedurende het 1^{ste} semester 1956.

(Source : Ministère des Finances.)

(Bron : Ministerie van Financiën.)

I. — ÉMISSIONS.		I. — UITGIFTEN.	
A. — Dettes à long terme.		A. — Schulden op lange termijn.	
1. Intérieures :		1. Binnenlandse :	
Dette 4 % unifiée, 1 ^{re} série	fr. 2 390 000	Geunificeerde 4 % schuld, 1 ^{re} reeks.	
Emprunt 3 ½ % de l'Assainissement Monétaire.	154 000	3 ½ % Muntsaneringslening.	
Emprunt 4,25 % 1956-1971	5 436 000 000	4,25 % lening 1956-1971.	
Emprunt à lots de l'Exposition 1958	1 200 000 000	Lotenlening van de Tentoonstelling 1958.	
Emprunt 4,25 % 1956-1971 de la S.N.C.F.B.	800 000 000	4,25 % lening 1956-1971 N.M.B.S.	
Emprunt 4,25 % 1956-1973 (émis au 30 juin 1956).	1 518 514 000	4,25 % lening 1956-1973 (uitgegeven op 30 juni 1956).	
		fr. 8 957 058 000	
		=====	
2. Extérieures :		2. Buitenlandse :	
Emprunt 4 ½ % de \$ 20,000,000	\$ 3 760 655	4 ½ % lening van \$ 20,000,000.	
B. — Dettes à moyen terme.		B. — Schulden op halflange termijn.	
1. Intérieures :		1. Binnenlandse :	
Certificats 3 ¼ % à 2 ans	fr. 217 725 000	3 ¼ % certificaten met 2 jaar looptijd.	
Certificats 3 ½ % à 3 ans	217 725 000	3 ½ % certificaten met 3 jaar looptijd.	
		fr. 435 450 000	
		=====	
2. Extérieures		2. Buitenlandse.	
	néant/nihil		
C. — Dettes à court terme.		C. — Schulden op korte termijn.	
1. Intérieures :		1. Binnenlandse :	
Augmentation de l'avoir des particuliers en comptes chèques postaux.	fr. 82 108 194	Postcheck : verhoging van het tegoed der particulieren.	
Accroissement de l'encours des certificats à court terme.	3 420 400 000	Vermeerdering van het bedrag der certificaten op korte termijn.	
Certificats à très court terme	1 017 000 000	Certificaten op zeer korte termijn.	
Dotation des combattants	7 417 923	Dotatie der strijders.	
		fr. 4 526 926 117	
		=====	
2. Extérieures :		2. Buitenlandse :	
Bons émis en Suisse :		Bons uitgegeven in Zwitserland :	
a) libellés en francs suisses	fr.s. 30 000 000	a) luidend in Z.W.	
b) libellés en or	fr.b. 533 431 980	b) luidend in goudwaarde.	
II. — AMORTISSEMENTS ET REMBOURSEMENTS.		II. — AFLOSSINGEN EN TERUGBETALINGEN.	
A. — Dettes à long terme.		A. — Schulden op lange termijn.	
1. Intérieures :		1. Binnenlandse :	
Amortissements contractuels	fr. 2 791 031 654	Contractuele aflossingen.	
Amortissement extraordinaire d'obligations de l'emprunt de l'Assainissement monétaire.	158 256 000	Buitengewone aflossing van obligatiën der Muntsaneringslening.	
		fr. 2 949 287 654	
		=====	

Annexe IX (suite).

Bijlage IX (vervolg).

2. <i>Extérieures :</i>	fr.s. 636 000 Kr. 439 000 £ 410 000 \$ can. 2 307 000 \$ 3 402 227	2. <i>Buitenlandse :</i> Contractuele aflossingen, nominaal groot.
Amortissements contractuels des capitaux nominaux de :		
B. — Dettes à moyen terme.		B. — Schulden op halflange termijn.
1. <i>Intérieures :</i>		1. <i>Binnenlandse :</i>
Certificats de Trésorerie 4 % 1949 Certificats 3 ½ % à 3 ans Certificats 2 ⅞ % à 2 ans Certificats de Trésorerie spéciaux U.E.P. : à 18 mois à 24 mois Certificats de Trésorerie (Ruanda-Urundi) ...	fr. 5 000 000 323 056 000 589 800 000 222 670 000 310 450 000 300 000 000	4 % certificaten van 1949. 3 ½ % certificaten met 3 jaar looptijd. 2 ⅞ % certificaten met 2 jaar looptijd. Speciale schatkistcertificaten E.B.U. : op 18 maand. op 24 maand. Schatkistcertificaten (Ruanda-Urundi).
	fr. 1 750 976 000 =====	
2. <i>Extérieures :</i>	fr.s. 64 500 000	2. <i>Buitenlandse :</i> 3,50 % Bons met 3 jaar looptijd uitgegeven in Zwitserland.
Bons 3,50 % à 3 ans émis en Suisse		
C. — Dettes à court terme.		C. — Schulden op korte termijn.
1. <i>Intérieures :</i>		1. <i>Binnenlandse :</i>
Certificats de Trésorerie remis à la Banque Internationale (remboursement). Avances Banque Nationale (diminution) ...	fr. 75 000 000 1 720 000 000	Schatkistcertificaten afgeleverd aan de Internationale Bank (terugbetaling). Voorschotten Nationale Bank (vermindering).
	fr. 1 795 000 000 =====	
2. <i>Extérieures</i>	néant/nihil	2. <i>Buitenlandse.</i>

La Dette publique s'est accrue pendant le premier semestre 1956 d'un montant de 7 372 550 000 francs.

Gedurende het eerste semester 1956 nam de Staatsschuld toe met een bedrag van 7 372 550 000 frank.

Annexe X.

Bijlage X.

Dette publique. — Situation au 30 juin 1956.

(Source : Ministère des Finances.)

Rijksschuld. — Toestand op 30 juni 1956.

(Bron : Ministerie van Financiën.)

1. Dette consolidée :			1. Geconsolideerde Schuld :		
Intérieure :			Binnenlandse :		
a) directe	fr. 162 576 759 931		a) directe	fr. 162 576 759 931	
b) indirecte	14 896 840 456		b) indirecte	14 896 840 456	
		177 473 600 387			Fr. 177 473 600 387
Extérieure :			Buitenlandse :		
c) directe	fr. 16 295 849 620		c) directe	fr. 16 295 849 620	
d) indirecte	893 250 000	17 189 099 620	d) indirecte	893 250 000	
					Fr. 17 189 099 620
Total de la Dette consolidée	fr.	194 662 700 007	Totaal van de geconsolideerde Schuld.		
2. Dette à moyen terme :			2. Schuld op halflange termijn :		
Intérieure :			Binnenlandse :		
e) directe	fr. 23 562 204 000		e) directe	fr. 23 562 204 000	
f) indirecte	972 974 000	24 535 178 000	f) indirecte	972 974 000	
					Fr. 24 535 178 000
Extérieure :			Buitenlandse :		
g) directe	fr. 1 316 800 000		g) directe	fr. 1 316 800 000	
h) indirecte	—	1 316 800 000	h) indirecte	—	
					Fr. 1 316 800 000
Total de la Dette à moyen terme	fr.	25 851 978 000	Totaal van de Schuld op halflange termijn.		
3. Dette à court terme :			3. Schuld op korte termijn :		
Intérieure :			Binnenlandse :		
i) directe	fr. 92 715 743 496		i) directe	fr. 92 715 743 496	
j) indirecte	—	92 715 743 496	j) indirecte	—	
					Fr. 92 715 743 496
Extérieure :			Buitenlandse :		
k) directe	fr. 5 740 148 619		k) directe	fr. 5 740 148 619	
l) indirecte	—	5 740 148 619	l) indirecte	—	
					Fr. 5 740 148 619
Total de la Dette à court terme	fr.	98 455 892 115	Totaal van de Schuld op korte termijn.		
Total de la Dette au 30 juin 1956	fr.	318 970 570 122	Totaal van de Schuld op 30 juni 1956.		
4. Dette intergouvernementale :			4. Intergouvernementele Schuld :		
Extérieure :			Buitenlandse :		
m) directe	fr.	21 193 068 600	m) directe		
Total de la Dette publique	fr.	340 163 638 722	Totaal der Rijksschuld.		
Total de la Dette intérieure	fr.	294 724 521 883	Totaal van de Binnenlandse Schuld.		
Total de la Dette extérieure (sans la Dette intergouvernementale)	fr.	24 246 048 239	Totaal van de Buitenlandse Schuld (zonder de Intergouvernementele Schuld).		
Total de la Dette directe (sans la Dette intergouvernementale)	fr.	302 207 505 666	Totaal van de Directe Schuld (zonder de Intergouvernementele Schuld).		
Total de la Dette indirecte	fr.	16 763 064 456	Totaal van de Indirecte Schuld.		

Annexe X (suite).

Bijlage X (vervolg).

A. — DETTE INTÉRIEURE.

a) Consolidée directe :

111- 1. 2 ½ % perpétuelle	219 959 632
2. 3 % 1 ^{re} série	225 577 675
3. 3 % 2 ^e série	1 278 619 682
4. 3 % 3 ^e série	100 503 500
5. Servitudes aéronautiques	2 972 400
6. 3 ½ % de 1937	2 124 194 000
7. 3 ½ % de 1943	2 888 830 000
8. 3 ½ % de l'Assainissement monétaire ...	15 881 405 000
9. 4 % unifiée, 1 ^{re} série	6 468 835 377
10. 4 % unifiée, 2 ^e série	6 524 869 925
11. 4 % unifiée, 3 ^e série	334 652 000
12. 4 % Libération	9 090 271 000
13. 4 % Habitations à bon marché	282 442 000
14. 4 %, 5 % lots de 1932	965 533 600
15. 4 %, 5 % lots de 1933	1 468 872 350
16. 3 %, 3 ½ %, 4 % lots de 1938	951 150 000
17. 3 %, 3 ½ %, 4 % lots de 1941	2 407 160 000
18. 4 % amortissable en 34 ans	563 173 000
19. 4 % amortissable en 50 ans	813 263 000
20. 3 ½ % amortissable en 50 ans	631 967 000
21. Dette envers la Banque Nationale de Belgique.	34 660 494 790
22. 4 ½ % de 1951	5 080 000 000
23. 4 ½ % de 1952	6 475 600 000
24. 4 ½ % 1952-1964	7 947 600 000
25. Emprunt à lots de 1953	3 222 000 000
26. Emprunt 4 ½ % de 1953	3 955 900 000
27. Emprunt 4 ½ % de 1953-1968	6 417 000 000
28. Emprunt 4 ½ % de 1954-1972	10 938 000 000
29. Emprunt 4,25 % de 1954-1974	6 481 000 000
30. Dette 4 ½ % à 10 ans de 1954	1 040 000 000
31. Emprunt 4,25 % de 1954-1974, 2 ^e série.	8 643 000 000
32. Emprunt 4 % de 1955-1975	6 387 000 000
33. Emprunt 4,25 % 1956-1971	5 387 000 000
34. Emprunt à lots de l'Exposition 1958 ...	1 199 400 000
35. Emprunt 4 ¼ % 1956-1973	1 518 514 000

Total de la Dette consolidée intérieure directe.

b) Consolidée indirecte :

112- 1. Actions privilégiées S.N.C.F.B. (tranche belge).	3 146 000 000
2. Annuités pour rachats chemins de fer (capitalisation).	24 192 348
3. Annuités Crédit Communal (capitalisation).	497 940 933
4. Crédit Communal, de 300 000 000 de fr.	257 807 500
5. 4 % lots Régions dévastées 1921	930 825 000
6. 4 %, 5 % lots Régions dévastées 1922 ...	985 005 175
7. 4 %, 5 % lots Régions dévastées 1923 ...	1 011 580 500

A. — BINNENLANDSE SCHULD.

a) Directe geconsolideerde :

111- 1. 2 ½ % eeuwigdurend.	
2. 3 % 1 ^e reeks.	
3. 3 % 2 ^e reeks.	
4. 3 % 3 ^e reeks.	
5. Luchtvaartservituten.	
6. 3 ½ % van 1937.	
7. 3 ½ % van 1943.	
8. 3 ½ % Muntsaneringslening.	
9. 4 % geünificeerde, 1 ^e reeks.	
10. 4 % geünificeerde, 2 ^e reeks.	
11. 4 % geünificeerde, 3 ^e reeks.	
12. 4 % Bevrijding.	
13. 4 % Goedkope Woningen.	
14. 4 %, 5 %-loten, 1932.	
15. 4 %, 5 %-loten, 1933.	
16. 3 %, 3 ½ %, 4 %-loten, 1938.	
17. 3 %, 3 ½ %, 4 %-loten, 1941.	
18. 4 % aflosbaar in 34 jaren.	
19. 4 % aflosbaar in 50 jaren.	
20. 3 ½ % aflosbaar in 50 jaren.	
21. Schuld tegenover de Nationale Bank van België.	
22. 4 ½ % van 1951.	
23. 4 ½ % van 1952.	
24. 4 ½ % 1952-1964.	
25. Lotenlening van 1953.	
26. Lening 4 ½ % van 1953.	
27. Lening 4 ½ % van 1953-1968.	
28. Lening 4 ½ % van 1954-1972.	
29. Lening 4,25 % van 1954-1974.	
30. Schuld 4 ½ % met 10 jaar looptijd 1954.	
31. Lening 4,25 % van 1954-1974, 2 ^e reeks.	
32. Lening 4 % van 1955-1975.	
33. Lening 4,25 % 1956-1971.	
34. Lotenlening Tentoonstelling 1958.	
35. Lening 4 ¼ % 1956-1973.	

Totaal der directe binnenlandse geconsolideerde Schuld.

b) Indirecte geconsolideerde :

112-1. Preferente aandelen N.M.B.S. (Belgische schijf).	
2. Annuïteiten voor spoorwegnaasting (kapitalisatie).	
3. Annuïteiten Gemeentekrediet (kapitalisatie).	
4. Gemeentekrediet, groot 300 000 000 frank.	
5. 4 %-loten der Verwoeste Gewesten 1921.	
6. 4 %, 5 %-loten der Verwoeste Gewesten 1922.	
7. 4 %, 5 %-loten der Verwoeste Gewesten 1923.	

162 576 759 931

Annexe X (suite).

Bijlage X (vervolg).

8. 4 % obligations « Lloyd Royal Belge » ...	10 195 000	8. 4 %-obligatiën « Lloyd Royal Belge »
9. Habitations à bon marché	984 624 000	9. Goedkope Woningen.
10. Emprunt S.N.C.F.B.	500 000 000	10. Lening N.M.B.S.
11. Emprunt 4,25 % de 1954-1974 de la S.N.C.F.B.	1 362 000 000	11. Lening 4,25 % van 1954-1974 N.M.B.S.
12. Emprunt 4 ½ % de 1955-1975 de la S.N.C.F.B.	145 220 000	12. Lening 4 ½ % van 1955-1975 N.M.B.S.
13. Emprunt 4 ½ % de 1955-1975 de la S.N.C.F.B.	290 440 000	13. Lening 4 ½ % van 1955-1975 N.M.B.S.
14. Emprunt 4 % 1955-1975 S.N.C.F.B., 2 ^e série.	1 500 000 000	14. Lening 4 % 1955-1975 N.M.B.S., 2 ^e reeks.
15. Emprunt 4,25 % 1955-1965 du Fonds des routes 1955-1969.	2 454 050 000	15. Lening 4,25 % 1955-1965 van het Wegenfonds 1955-1969.
16. Emprunt 4 ¼ % 1956-1971 S.N.C.F.B.	796 960 000	16. Lening 4 ¼ % 1956-1971 N.M.B.S.
Total de la Dette consolidée intérieure indirecte.	14 896 840 456	Totaal der indirecte binnenlandse geconsolideerde Schuld.
Total de la Dette consolidée intérieure	177 473 600 387	Totaal der binnenlandse geconsolideerde Schuld.
e) Moyen terme directe :		e) Directe halflange termijn :
Certificats de Trésorerie :		Schatkistcertificaten :
211- 1. 3,50 % à 15 ans, 1 ^{re} série, 1942	553 701 000	211- 1. 3,50 % met 15 jaar looptijd, 1 ^e reeks, 1942.
2. 3,50 % à 15 ans, 2 ^e série, 1942	563 166 000	2. 3,50 % met 15 jaar looptijd, 2 ^e reeks, 1942.
3. 4 % à 5, 10, 15 ou 20 ans, de 1943	2 663 840 000	3. 4 % met 5, 10, 15 of 20 jaar looptijd, 1943.
4. 4 % 1947, à 5 ou 10 ans	967 941 000	4. 4 % 1947, met 5 of 10 jaar looptijd.
5. 4 % 1948, à 5 ou 10 ans	3 674 823 000	5. 4 % 1948, met 5 of 10 jaar looptijd.
6. 4 % de 1949-1955/1960	6 100 467 000	6. 4 % van 1949-1955/1960.
Id. 1949-1956/1961	727 260 000	Id. 1949-1956/1961.
Id. 1949-1957/1962	732 160 000	Id. 1949-1957/1962.
Id. 1949-1958/1963	732 268 000	Id. 1949-1958/1963.
7. 4 % à 5 ans, de 1954	1 574 348 000	7. 4 % met 5 jaar looptijd, van 1954.
8. 3,75 % à 5 ans, de 1954	875 443 000	8. 3,75 % met 5 jaar looptijd, van 1954.
9. 3,25 % à 3 ans	1 767 750 000	9. 3,25 % met 3 jaar looptijd.
10. 3 ¼ % à 2 ans	217 725 000	10. 3 ¼ % met 2 jaar looptijd.
10 ^{bis} . 3 ⅝ % à 3 ans	217 725 000	10 ^{bis} . 3 ⅝ % met 3 jaar looptijd.
11. Spéciaux U.E.P. à 24 mois (3,50 %)	222 670 000	11. Spéciale E.B.U. met 24 maand looptijd (3,50 %).
12. Emprunt de la Victoire (certificats à 5 ans).	17 000	12. Lening van de Overwinning (certificaten met 5 jaar looptijd).
13. 4 % Bons du Trésor remis à la Colonte.	100 000 000	13. 4 %-Schatkistbons aan de Kolonie overgemaakt.
14. Certificats de Trésorerie non productifs d'intérêts (Ruanda-Urundi).	1 000 000 000	14. Schatkistcertificaten die geen interest afwerpen (Ruanda-Urundi).
15. 3,25 % à 2 ans	435 350 000	15. 3,25 % met 2 jaar looptijd.
16. 3 ⅝ % à 3 ans	435 450 000	16. 3 ⅝ % met 3 jaar looptijd.
Total de la Dette à moyen terme intérieure directe.	23 562 204 000	Totaal van de directe binnenlandse Schuld op halflange termijn.

Annexe X (suite).

Bijlage X (vervolg).

f) Moyen terme indirecte :		f) Indirecte halflange termijn :	
212- 1. 4 % 1948, à 5 ou à 10 ans, de la S.N.C.F.B.	972 974 000	212- 1. 4 % 1948, met 5 of 10 jaar looptijd, van de N.M.B.S.	
Total de la Dette à moyen terme intérieure Indirecte.		Totaal van de indirecte binnenlandse Schuld op halflange termijn.	972 974 000
Total de la Dette à moyen terme intérieure.		Totaal van de binnenlandse Schuld op halflange termijn.	24 535 178 000
i) Court terme directe :		i) Directe korte termijn :	
311- 1. Avoirs des particuliers en comptes chèques postaux.	22 931 272 276	311- 1. Tegoed van de particulieren op post-checkrekeningen.	
2. Certificats sans intérêt remis à la Banque d'Emission.	1 164 000 000	2. Renteloze certificaten afgeleverd aan de Emissiebank.	
3. Certificats sans intérêt remis à la Banque Internationale.	1 707 778 920	3. Renteloze certificaten afgeleverd aan de Internationale Bank.	
4. Certificats sans intérêt remis au Fonds Monétaire International.	8 323 889 561	4. Renteloze certificaten afgeleverd aan het Internationaal Muntfonds.	
5. Certificats sans intérêt remis à la Banque Nationale.	2 465 000 000	5. Renteloze certificaten afgeleverd aan de Nationale Bank.	
6. Certificats avec intérêt remis à la Banque Nationale.	4 615 000 000	6. Rentecertificaten afgeleverd aan de Nationale Bank.	
7. Certificats divers portant intérêt ...	46 031 988 000	7. Diverse rentecertificaten.	
8. Certificats à très court terme ...	1 017 000 000	8. Rentecertificaten op zeer korte termijn.	
9. Certificats de Trésorerie à 6 mois, émis à Londres (francs congolais).	3 992 663 338	9. Thesauriecertificaten met 6 maand looptijd, uitgegeven te Londen (Congolese frank).	
10. Trésor colonial (convention du 21 septembre 1953).	125 000 000	10. Koloniale Schatkist (overeenkomst van 21 september 1953).	
11. Dotation des Combattants ...	342 151 401	11. Dotatie der Strijders.	
Total de la Dette à court terme intérieure ...		Totaal van de binnenlandse Schuld op korte termijn.	92 715 743 496
Total de la Dette intérieure ...		Totaal van de binnenlandse Schuld.	294 724 521 883
B. — DETTE EXTÉRIEURE.		B. — BUITENLANDSE SCHULD.	
c) Consolidée directe :		c) Directe geconsolideerde :	
121- 1. 3,50 % 1937, de H.P.-B. 48 000 000 ...	366 866 916	121- 1. 3,50 % 1937, groot Ndl.guld. 48 000 000.	
2. 4 % 1936 conversion, Kr. 20 000 000 ...	39 753 260	2. 4 % 1936 conversie, groot Kr. 20 000 000.	
3. 4 % 1936, conversion, £ 8 600 000 ...	483 626 267	3. 4 % 1936 conversie, groot £ 8 600 000.	
4. 4 % 1937, de £ 5 000 000 ...	71 542 265	4. 4 % 1937, groot £ 5 000 000.	
5. 3 % Crédit canadien ...	2 342 527 800	5. 3 % Canadees krediet.	
6. Crédit américain de \$ 55 000 000 ...	1 779 272 324	6. Amerikaans krediet, groot \$ 55 000 000.	
7. Crédit américain de \$ 45 000 000 ...	1 493 100 000	7. Amerikaans krediet, groot \$ 45 000 000.	
8. Dette envers les U.S.A. (accord du 24 septembre 1946).	448 348 545	8. Schuld tegenover de U.S.A. (akkoord van 24 september 1946).	
9. Emprunt à 2,50 % de \$ 47 900 000 (E.C.A.).	2 362 581 900	9. 2,50 %-lening, groot \$ 47 900 000 (E.C.A.).	
10. Emprunt 4,25 % de \$ 16 000 000 ...	622 125 000	10. 4,25 %-lening, groot \$ 16 000 000.	
			Devises.
			Deviezen.
			fr.s. 32 167 200
			Kr. 4 133 000
			£ 3 478 700
			£ 514 600
			\$ can. 46 140 000
			\$ 35 749 896
			\$ 30 000 000
			\$ 9 008 410
			\$ 47 470 000
			\$ 12 500 000

Annexe X (suite).

Bijlage X (vervolg).

11. Emprunt à 2,50 % de \$ 1 778 000 (E.C.A.).	57 838 090	\$	1 162 107	11. 2,50 %-lening, groot \$ 1 778 000 (E.C.A.).
12. Emprunt à 3,25 % de \$ 15 500 000 (E.C.A.).	771 129 962	\$	15 493 871	12. 3,25 %-lening, groot \$ 15 500 000 (E.C.A.).
13. Emprunt 4,50 % de \$ 30 000 000	1 493 100 000	\$	30 000 000	13. 4,50 %-lening, groot \$ 30 000 000.
14. Emprunt 3,75 % de fl.P.-B. 100 000 000 (1954).	1 306 500 000	fl.P.B.	100 000 000	14. 3,75%-lening, groot Ndl.guld. 100 000 000 (1954).
15. Emprunt 4 % de \$ 30 000 000 (tranche à 10 ans).	746 550 000	\$	15 000 000	15. 4 %-lening, groot \$ 30 000 000 (schijf met 10 jaar looptijd).
16. Emprunt 4 ½ % de \$ 20 000 000	604 487 291	\$	12 145 616	16. 4 ½ %-lening, groot \$ 20 000 000.
17. Emprunt 3,75 % de fl.P.-B. 100 000 000 (1955).	1 306 500 000	fl.P.B.	100 000 000	17. 3,75%-lening, groot Ndl.guld. 100 000 000 (1955).
Total de la Dette consolidée extérieure directe.	16 295 849 620			Totaal van de directe buitenlandse geconsolideerde Schuld.
d) Consolidée indirecte :				d) Indirecte geconsolideerde :
122- 1. Actions privilégiées de la S.N.C.F.B. (tranche suisse).	189 500 000			122- 1. Preferente aandelen van de N.M.B.S. (Zwitserse schijf).
2. Actions privilégiées de la S.N.C.F.B. (tranche hollandaise).	133 500 000			2. Preferente aandelen van de N.M.B.S. (Hollandse schijf).
3. 4 % 1948, de la S.N.C.F.B.	570 250 000	fr.s.	50 000 000	3. 4 % 1948, van de N.M.B.S.
Total de la Dette consolidée extérieure indirecte.	893 250 000			Totaal van de indirecte buitenlandse geconsolideerde Schuld.
Total de la Dette consolidée extérieure ...	17 189 099 620	fr.s.	82 167 200	Totaal van de buitenlandse geconsolideerde Schuld.
		Kr.	4 133 000	
		£	3 993 300	
		\$ can.	46 140 000	
		\$	208 529 900	
		fl.P.B.	200 000 000	
	=====		=====	
g) Moyen terme directe :				g) Directe halflange termijn :
221- 1. 4 % 1952, de fr.s. 50 000 000	570 250 000	fr.s.	50 000 000	221- 1. 4 % 1952, groot Zw.fr. 50 000 000.
2. Emprunt de \$ 30 000 000 (tranches à 3, 4 et 5 ans).	746 550 000	\$	15 000 000	2. Lening groot \$ 30 000 000 (schijven met 3, 4 en 5 jaar looptijd).
Total de la Dette à moyen terme extérieure directe.	1 316 800 000	fr.s.	50 000 000	Totaal van de directe buitenlandse Schuld op halflange termijn.
	=====	\$	15 000 000	
			=====	
k) Court terme directe :				k) Directe korte termijn :
Bons du Trésor :				Schatkistbons :
321- 1. 4 % Bons Mendelssohn	3 919 500	fl.P.B.	300 000	321- 1. 4 % Bons Mendelssohn.
2. Banque Centrale du Congo belge	1 493 100 000	\$	30 000 000	2. Centrale Bank van Belgisch Congo.
3. Emis en Suisse, en francs suisses	775 540 000	fr.s.	68 000 000	3. In Zwitserland uitgegeven, in Zw.fr.
4. Emis en Suisse, en or	3 467 589 119			4. In Zwitserland uitgegeven, in goud.
Total de la Dette à court terme extérieure directe.	5 740 148 619	fl.P.B.	300 000	Totaal van de directe buitenlandse Schuld op korte termijn.
		\$	30 000 000	
		fr.s.	68 000 000	
	=====		=====	
Total de la Dette extérieure	24 246 048 239	fr.s.	200 167 200	Totaal van de buitenlandse Schuld.
		Kr.	4 133 000	
		£	3 993 300	
		\$ can.	46 140 000	
		\$	253 529 900	
		fl.P.B.	200 300 000	

Annexe X (suite).

Bijlage X (vervolg).

m) Intergouvernementale résultant de la guerre 1914-1918 directe :		m) Intergouvernementele voortvloeiend uit de oorlog 1914-1918, directe :	
421- 1. Crédit anglais de Reconstruction Nationale.	1 251 225 000	£ 9 000 000	421- 1. Engels krediet van Nationale Wederopbouw.
2. Dette contractée pendant la guerre 1914-1918 envers le Gouvernement des Etats-Unis.	8 051 790 600	\$ 161 780 000	2. Schuld aangegaan tijdens de oorlog 1914-1918 tegenover de Regering van de Verenigde-Staten.
3. Dette contractée après 1918 envers le Gouvernement des Etats-Unis.	11 890 053 000	\$ 238 900 000	3. Schuld aangegaan na 1918 tegenover de Regering van de Verenigde-Staten.
Total de la Dette intergouvernementale ...	21 193 068 600	£ 9 000 000 \$ 400 680 000	Totaal van de intergouvernementele Schuld.
Total de la Dette extérieure (y compris la Dette intergouvernementale).	45 439 116 839	fr.s. 200 167 200 Kr. 4 133 000 £ 12 993 300 \$ can. 46 140 000 \$ 654 209 900 fl P.B. 200 300 000	Totaal van de buitenlandse Schuld (de intergouvernementele Schuld inbegrepen).

COURS OFFICIEL DU CHANGE
ARRÊTÉ PAR LES BANQUIERS.

Kr. = fr. b. 9,6185
Fr. s. = fr. b. 11,405
\$ = fr. b. 49,77
\$ can. = fr. b. 50,77
£ = fr. b. 139,025
Fl. P.-B. = fr. b. 13,065

DOOR DE BANKIERS VASTGESTELDE
OFFICIELE WISSELKOERS.

Kr. = B. fr. 9,6185
Zw. fr. = B. fr. 11,405
\$ = B. fr. 49,77
Can. \$ = B. fr. 50,77
£ = B. fr. 139,025
Ndl. guld. = B. fr. 13,065

C. — STATISTIQUES ÉCONOMIQUES

C. — ECONOMISCHE STATISTIEKEN

Annexe XI.

C. — STATISTIQUES ÉCONOMIQUES.

Indice de la production industrielle belge.

(Source : Institut National de Statistique.)

Base 1953 = 100

	1955							
	Janvier — Januari	Février — Februari	Mars — Maart	Avril — April	Mai — Mei	Juin — Juni	Juillet — Juli	Août — Augustus
1. Charbon. — <i>Steenkool</i>	99,9	93,1	106,4	99,5	96,2	103,6	74,9	98,6
2. Cokeries. — <i>Cokesfabrieken</i>	113,7	104,1	116,2	111,2	110,8	107,4	110,1	112,8
3. Electricité. — <i>Electriciteit</i>	125,9	113,5	120,3	107,6	102,9	104,8	95,2	110,5
4. Sidérurgie : — <i>IJzernijverheid</i> :								
Fonte. — <i>Gietijzer</i>	122,5	119,2	135,6	128,4	127,7	125,3	123,6	125,3
Acier brut. — <i>Ruw staal</i>	124,3	121,6	138,8	130,8	125,0	131,9	121,3	127,6
Produits finis. — <i>Afgewerkte producten</i>	124,3	122,9	144,0	129,7	123,5	131,5	102,7	128,4
5. Métaux non ferreux : — <i>Non-ferro metalen</i> :								
Demi-produits. — <i>Half-producten</i>	130,4	126,1	121,7	120,5	117,6	135,0	93,2	133,4
Cuivre. — <i>Koper</i>	102,8	101,9	93,4	99,8	100,1	110,9	104,9	102,5
Plomb. — <i>Lood</i>	100,0	99,8	101,3	96,1	94,7	89,5	101,5	108,9
Zinc. — <i>Zink</i>	108,8	105,5	107,5	108,5	114,1	111,7	110,1	108,0
Aluminium. — <i>Aluminium</i>	127,5	125,9	137,1	152,2	165,7	174,5	168,1	157,0
Étain. — <i>Tin</i>	160,7	150,6	132,1	111,5	102,7	99,6	89,6	101,0
6. Verre plat. — <i>Vlakglas</i>	133,2	124,4	129,6	121,5	128,0	123,5	127,7	135,2
Verre creux. — <i>Holglas</i>	101,8	88,9	106,8	118,1	137,8	124,5	126,6	132,1
7. Papier et carton. — <i>Papier en karton</i>	109,5	112,2	125,9	117,2	109,6	123,7	95,3	113,4
8. Industrie textile : — <i>Textielnijverheid</i> :								
A. Filatures : — <i>Spinnerij</i> :								
Coton fin. — <i>Fijnspinnerij</i>	113,2	112,4	125,5	101,1	95,3	114,6	59,3	100,3
Cardes fileuses. — <i>Kaardspinnerij</i>	108,0	98,3	110,7	96,6	85,3	90,0	64,0	79,3
Cocons. — <i>Cocons</i>	134,9	129,5	138,7	129,5	123,2	130,2	91,3	120,2
Jute. — <i>Jute</i>	105,9	105,7	120,0	104,1	105,9	116,0	86,7	97,9
Laine peignée. — <i>Kamwol</i>	108,1	102,2	108,9	98,6	91,7	109,1	58,7	117,4
Laine cardée. — <i>Kaardwol</i>	106,7	108,1	116,7	114,4	110,9	123,2	89,5	110,7
Lin et chanvre. — <i>Vlas en hennep</i>	114,7	112,7	119,3	114,9	96,8	97,7	77,4	83,3
B. Tissages : — <i>Weverij</i> :								
Tissus en coton. — <i>Weefsels van katoen</i>	111,9	111,7	125,4	108,7	100,9	113,8	86,4	97,2
Tissus en jute. — <i>Juteweefsels</i>	87,3	90,0	100,4	89,3	85,6	106,2	87,2	87,4
Tissus en laine. — <i>Wolweefsels</i>	109,4	114,3	121,1	117,7	112,9	122,7	93,9	110,1
Tissus en lin. — <i>Vlasweefsels</i>	107,1	109,6	112,7	93,8	86,4	99,5	77,9	68,4
Tissus en rayonne et fibres de rayonne. — <i>Weefsels van rayonne en van rayonvezels</i>	116,4	107,6	114,3	106,9	93,9	118,0	76,9	99,4
9. Cuirs légers. — <i>Licht leder</i>	98,4	92,4	116,0	105,6	102,0	101,5	76,1	117,3
Cuirs lourds. — <i>Zwaar leder</i>	105,2	99,3	126,8	103,2	103,4	104,3	75,5	97,3
10. Divers : — <i>Diversen</i> :								
Chaux. — <i>Kalk</i>	111,0	112,8	127,2	112,3	125,5	128,9	110,2	119,6
Calcaires. — <i>Kalksteen</i>	53,9	62,6	89,9	97,1	95,0	83,1	95,3	124,2
Dolomies. — <i>Dolomiet</i>	87,3	76,5	104,2	116,5	149,9	166,7	147,1	144,2

(1) Chiffres provisoires.

C. — ECONOMISCHE STATISTIEKEN.

Indexcijfers van de Belgische industriële productie.

(Bron: Nationaal Instituut voor de Statistiek.)

Basis 1953 = 100

					1956						
Septembre — September	Octobre — October	Novembre — November	Décembre — December	Janvier — Januari	Février — Februari	Mars — Maart	Avril — April	Mai (1) Mei	Juin (1) Juni	Juillet (1) Juli	
103,4	107,4	102,4	111,2	104,1	95,4	113,8	101,5	103,2	103,4	81,0(1)	
107,9	90,6	111,4	119,0	120,0	113,8	120,6	116,4	120,2	117,4	—	
116,9	117,7	125,4	138,2	134,6	129,7	131,1	120,6	114,7	114,3	—	
130,8	125,5	130,5	139,5	139,2	125,7	141,7	134,9	135,5	140,2(1)	—	
136,0	132,7	132,6	143,8	143,9	131,1	148,6	139,0	137,6	149,0(1)	—	
141,1	140,3	132,7	148,6	148,8	135,4	153,2	139,4	135,8	150,5(1)	—	
142,2	154,4	139,1	133,3	138,1	137,0	131,8	122,3	130,2	125,6	92,1(1)	
95,2	107,9	102,5	118,1	110,8	121,2	110,6	108,3	114,3	115,7	110,0(1)	
128,8	125,0	120,7	114,5	124,5	134,7	133,1	123,3	131,0	135,2	142,1(1)	
106,2	108,9	108,3	113,0	114,6	115,9	116,6	116,4	119,9	118,4	118,3(1)	
136,3	144,2	156,2	192,0	203,2	212,8	198,4	179,3	172,9	189,6	184,9(1)	
101,8	102,7	89,4	95,0	111,3	118,4	107,8	91,5	93,0	101,4	106,9(1)	
135,5	154,4	151,9	164,7	154,1	141,5	166,6	160,8	166,0	159,4(1)	—	
131,4	133,8	123,7	123,1	106,4	120,5	146,6	136,2	151,5	180,5(1)	—	
132,4	128,4	121,2	130,8	136,6	131,1	142,8	126,0	133,0(1)	144,9(1)	—	
125,1	108,3	106,7	120,1	112,0	108,8	125,5	102,2	108,7	111,0	—	
96,0	107,1	100,2	114,4	106,2	90,6	87,6	84,4	88,5	91,0	—	
99,2	112,7	103,9	109,3	100,3	103,0	118,9	104,8(1)	110,3(1)	110,3(1)	—	
113,2	114,8	111,9	124,5	117,2	115,2	135,5	108,9	102,0	102,2	—	
120,8	125,5	129,8	133,8	122,4	122,8	123,4	112,0	116,1	119,0	—	
121,9	129,3	122,2	127,4	118,7	113,1	129,0	110,9	118,4	131,4	—	
91,6	106,2	97,4	103,0	116,7	101,5	107,1	103,3	88,4	111,2	—	
114,7	120,6	118,1	125,2	118,3	108,7	124,1	108,0	107,8	117,0	—	
106,4	97,7	106,3	110,1	95,7	90,8	90,4	86,2	91,7	92,7	—	
126,9	130,1	127,2	127,3	125,7	122,6	131,9	121,3	121,9	136,6	—	
81,5	97,0	104,3	109,8	100,1	98,5	106,1	94,1	88,6	97,3	—	
120,6	126,0	126,0	138,0	126,6	117,6	145,7	128,3	117,6	132,5	—	
121,2	132,2	115,8	130,9	127,1	119,7	132,2	117,5	115,8	128,9	—	
115,8	99,3	93,5	100,5	91,4	85,8	101,4	82,0	81,1	91,2	—	
131,0	122,7	119,8	130,9	119,1	114,6	126,2	119,4	121,4	129,4(1)	—	
113,2	116,3	77,1	76,5	59,2	30,6	86,4	98,1	124,4	146,7(1)	—	
151,1	150,4	146,2	133,9	119,9	99,2	136,6	132,4	143,4	161,1(1)	—	

(1) Voorlopige cijfers.

Annexe XII.

Bijlage 'XII.

Moyenne journalière des chômeurs contrôlés.

(Source : Institut National de Statistique.)

Dagelijks gemiddelde van de gecontroleerde werklozen.

(Bron : Nationaal Instituut voor de Statistiek.)

Mois	Chômeurs complets <i>Volledige werklozen</i>		Chômeurs partiels et accidentels <i>Gedeeltelijke en toevallige werklozen.</i>		Totaux — <i>Totalen</i>		<i>Maanden</i>
	1954	1955	1954	1955	1954	1955	
Janvier	235 515	178 392	132 447	117 436	367 962	295 828	Januari.
Février	227 067	169 868	100 764	127 662	327 831	297 530	Februari.
Mars	199 875	156 446	49 673	85 981	249 548	242 427	Maart.
Avril	181 877	129 797	50 207	40 787	232 084	170 584	April.
Mai	168 708	111 909	50 371	39 114	219 079	151 023	Mai.
Juin	158 611	97 870	48 231	39 076	206 842	136 946	Juni.
Juillet	154 241	90 285	43 935	35 534	198 176	125 819	Juli.
Août	140 310	82 795	37 026	28 090	177 336	110 885	Augustus.
Septembre	119 255	81 436	36 845	28 506	162 024	109 942	September.
Octobre	125 179	82 137	38 119	30 931	157 374	113 068	Oktober.
Novembre	134 378	96 632	42 399	33 305	176 777	129 937	November.
Décembre	155 203	115 049	53 477	57 476	208 680	172 525	December.
1956							
Janvier	136 020		100 248		236 268		Januari.
Février	136 166		205 473		341 639		Februari.
Mars	116 212		49 813		166 025		Maart.
Avril	100 471		34 272		134 743		April.
Mai	85 460		29 747		115 207		Mai.
Juin	77 758		35 350		113 108		Juni.
Juillet	72 458		25 310		97 768		Juli.
Août	66 919		32 833		99 752		Augustus.

Annexe XIII.

Bijlage XIII.

Index des prix.

Index van prijzen.

(Source : Institut National de Statistique.)

(Bron : Nationaal Instituut voor de Statistiek.)

PRIX DE GROS — GROOTHANDELSPRIJZEN	1955			1956							
	Janvier <i>Januari</i>	Juillet <i>Juli</i>	Décembre <i>December</i>	Janvier <i>Januari</i>	Février <i>Februari</i>	Mars <i>Maart</i>	Avril <i>April</i>	Mai <i>Mei</i>	Juin <i>Juni</i>	Juillet <i>Juli</i>	Août <i>Augustus</i>
Base fixe 1936-1938 : 100.				Vaste basis 1936-1938 : 100.							
1. Produits agricoles, règne végétal. — <i>Plantaardige landbouwproducten</i> ...	439	429	440	442	446	449	454	452	447	423	—
2. Produits agricoles, règne animal. — <i>Dierlijke landbouwproducten</i> ...	390	366	374	379	402	386	388	380	378	400	—
3. Produits minéraux. — <i>Delfstofproducten</i> ...	429	432	439	445	447	446	443	447	448	450	—
4. Produits textiles. — <i>Textielproducten</i> ...	385	380	359	363	368	366	366	365	366	364	—
5. Métaux et produits métalliques. — <i>Metaal en metaalproducten</i> ...	441	459	481	484	486	486	487	486	484	484	—
6. Indice global. — <i>Gloobaal indexcijfer</i> ...	418	418	423	426	430	429	429	427	426	426	—

PRIX DE DÉTAIL — KLEINHANDELSPRIJZEN	1955			1956							
	Janvier <i>Januari</i>	Juillet <i>Juli</i>	Décembre <i>December</i>	Janvier <i>Januari</i>	Février <i>Februari</i>	Mars <i>Maart</i>	Avril <i>April</i>	Mai <i>Mei</i>	Juin <i>Juni</i>	Juillet <i>Juli</i>	Août <i>Augustus</i>
Base 1953 : 100. (Nouvelle base adoptée à partir du 1 ^{er} juillet 1955.)				Basis 1953 : 100. (Nieuwe basis toegepast van 1 juli 1955 af.)							
Alimentation. — <i>Voedingswaren</i> ...	102,0	101,6	103,1	103,0	103,2	104,0	103,6	104,0	104,2	103,9	104,0
Habillement. — <i>Kleding</i> ...	99,3	98,3	98,9	99,0	99,1	99,1	99,3	99,4	99,4	99,8	100,0
Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsproducten</i> ...	95,6	96,9	98,4	98,6	99,1	99,5	99,7	99,9	100,7	101,2	101,4
Eclairage, chauffage. — <i>Verlichting, verwarming</i> ...	100,9	106,6	105,8	106,3	106,5	106,6	107,9	108,0	108,3	108,9	109,1
Divers. — <i>Verscheidene</i> ...	100,0	100,0	100,0	101,1	100,3	100,5	100,8	101,1	101,5	102,2	102,2
Services. — <i>Diensten</i> ...	100,0	101,0	102,7	103,0	103,2	103,4	103,8	104,3	104,6	105,9	106,6
Indice global. — <i>Gloobaal indexcijfer</i> ...	100,7	100,9	102,2	102,2	102,4	102,9	102,9	103,3	103,6	103,7	103,8

D. — STATISTIQUES FINANCIERES.

Annexe XIV.

Avoirs extérieurs nets de la Banque Nationale de Belgique ⁽¹⁾.(Source : Banque Nationale de Belgique.)
(En millions de francs.)

PÉRIODE	Encaisse-or — Goudvoorraad	Avoirs sur l'étranger (hors accords) (2) Tegoeden op het buitenland (buiten accoorden)	Créance sur l'E.C.A. — Vordering op de E.C.A.	Créance sur l'U.E.P. — Vordering op de E.B.U.
1949 :				
Décembre	30 579	1 459	2 255	—
1950 :				
Décembre	29 367	1 057	2 202	— 1 812
1951 :				
Décembre	31 771	177	—	15 202
1952 :				
Décembre	35 181	1 431	—	14 951
1953 :				
Décembre	38 786	902	—	13 440
1954 :				
Janvier	38 961	1 069	—	13 806
Février	39 355	582	—	13 739
Mars	39 354	485	—	13 829
Avril	39 379	69	—	13 761
Mai	38 803	2 216	—	13 436
Juin	38 265	346	—	12 760
Juillet	38 170	3 853	—	8 887
Août	37 946	3 192	—	8 439
Septembre	37 993	4 532	—	8 480
Octobre	37 976	4 572	—	8 432
Novembre	38 544	4 032	—	8 465
Décembre	38 911	3 339	—	8 596
1955 :				
Janvier	39 044	4 107	—	8 877
Février	40 251	3 573	—	8 492
Mars	41 203	2 752	—	8 814
Avril	42 051	2 921	—	9 412
Mai	42 390	2 237	—	9 302
Juin	41 936	1 799	—	9 311
Juillet	42 236	1 709	—	9 033
Août	42 743	1 221	—	9 092
Septembre	43 832	821	—	9 122
Octobre	45 487	406	—	9 286
Novembre	46 088	104	—	9 402
Décembre	46 385	259	—	9 138
1956 :				
Janvier	46 601	317	—	9 222
Février	47 760	199	—	9 572
Mars	47 649	161	—	9 604
Avril	48 425	299	—	9 878
Mai	47 919	197	—	10 044
Juin	47 648	162	—	10 052
Juillet	47 685	395	—	9 547

(1) L'Etat a procédé, dans le courant de l'année 1954, au rachat du solde des dollars qu'il avait vendus à terme à la Banque et pour lesquels un droit de tirage irrévocable a été reconnu à la Belgique par le Fonds Monétaire International; de ce fait, le poste « devises étrangères et or à recevoir », qui comprenait ce droit de tirage, n'a plus été repris dans l'ensemble des avoirs extérieurs de la Banque.

(2) En ordre principal des devises convertibles.

(3) Après élimination des réévaluations d'avoirs en or et en devises.

(4) Y compris 25 000 000 de francs en dollars (E. U.) à livrer au comptant à la B.R.I.

(5) Après élimination de la réévaluation de l'encaisse-or (4 415 millions de francs), de la créance sur l'E.C.A. (504 millions de francs) et d'autres devises (52 millions de francs).

(6) Y compris 304 000 000 de francs en dollars (E. U.) à livrer au comptant à la National City Bank.

(7) Après élimination de la réévaluation de la créance sur l'E.C.A. (138 millions de francs).

(8) Y compris 10 000 000 de francs en or à livrer au comptant à la B.R.I.

(9) Y compris 11 000 000 de francs en or à livrer au comptant à la B.R.I.

(10) Y compris 28 000 000 de francs en livres sterling à livrer au comptant à l'Egypte.

(11) Y compris 56 000 000 de francs en dollars (E. U.) à livrer au comptant à la B.R.I.

D. — FINANCIËLE STATISTIEKEN.

Bijlage XIV.

Netto deviezenreserves van de Nationale Bank van België ⁽¹⁾.(Bron: Nationale Bank van België.)
(In miljoen frank.)

Avoirs ou engagements nets en accords de paiements bilatéraux avec les pays U.E.P. — Netto tegoeden of verbintenissen in bilaterale betalings- accorden met de E.B.L.-landen	Autres avoires ou engagements nets — Andere netto tegoeden of verbintenissen	Total des avoirs extérieurs — Totaal der deviezenreserves	Évolution des avoirs extérieurs (3) Evolutie van de deviezenreserves	PERIODE
5 976		40 269	—	1949 : December.
5 722	— 1 287 ⁽⁴⁾	35 249	— 9 991 ⁽⁵⁾	1950 : December.
4 056	— 977 ⁽⁶⁾	50 229	+ 14 842 ⁽⁷⁾	1951 : December.
167	— 705	51 025	+ 796	1952 : December.
589	— 1 307	52 410	+ 1 385	1953 : December.
— 107	— 1 467	52 262	— 148	1954 : Januari.
197	— 1 473	52 400	+ 138	Februari.
— 126	— 1 241	52 301	— 99	Maart.
— 664	— 1 058	51 487	— 814	April.
— 1 369	— 878 ⁽⁸⁾	52 208	+ 721	Mei.
— 585	— 1 082 ⁽⁹⁾	49 704	— 2 504	Juni.
— 752	— 1 097	49 061	— 643	Juli.
+ 323	— 932	48 968	— 93	Augustus.
+ 48	— 1 377	49 676	+ 708	September.
+ 205	— 803	50 382	+ 706	Oktober.
+ 492	— 847	50 686	+ 304	November.
+ 637	— 915	50 568	— 118	December.
+ 466	— 813	51 681	+ 1 113	1955 : Januari.
+ 870	— 873	52 313	+ 632	Februari.
+ 1 292	— 346 ⁽¹⁰⁾	53 715	+ 1 402	Maart.
— 114	— 193	54 077	+ 362	April.
+ 213	+ 129	54 271	+ 194	Mei.
+ 36	— 158	52 924	— 1 347	Juni.
+ 197	— 236	52 939	+ 15	Juli.
+ 536	— 111	53 481	+ 542	Augustus.
+ 864	— 306 ⁽¹¹⁾	54 333	+ 852	September.
+ 727	— 395	55 511	+ 1 178	Oktober.
+ 1 038	— 162	56 470	+ 959	November.
+ 435	— 95	56 122	— 348	December.
+ 1 678	+ 91	57 909	+ 1 787	1956 : Januari.
+ 712	+ 12	58 255	+ 346	Februari.
+ 1 324	+ 6	58 744	+ 489	Maart.
+ 940	+ 24	59 566	+ 822	April.
+ 473	— 71	58 562	— 1 004	Mei.
+ 1 345	— 27	59 180	+ 618	Juni.
+ 1 200	+ 34	58 861	— 319	Juli.

(1) De Staat is, in de loop van het jaar 1954, overgegaan tot de wederinkoop van het saldo der dollars die hij aan de Bank op termijn verkocht had en voor welke een onherroepelijk-trekkingsrecht aan België toegekend werd door het Internationaal Muntfonds; om deze reden werd de post « Te innen buitenlandse deviezen en goud », waarin dit trekkingsrecht begrepen was, niet meer opgenomen in het geheel der buitenlandse tegoeden van de Bank.

(2) Hoofdzakelijk omwisselbare deviezen.

(3) Na eliminatie van de herwaarderung van het goud- en deviezenincasso.

(4) Met inbegrip van 25 000 000 frank in dollars (U. S.) comptant te leveren aan de B.I.B.

(5) Na eliminatie van de herwaarderung van het goudincasso (4 415 miljoen frank) van de vordering op de E.C.A. (504 miljoen frank) en van andere deviezen (52 miljoen frank).

(6) Met inbegrip van 304 000 000 frank in dollars (U. S.) comptant te leveren aan de National City Bank.

(7) Na eliminatie van de herwaarderung van de vordering op de E.C.A. (138 miljoen frank).

(8) Met inbegrip van 10 000 000 frank goud comptant te leveren aan de B.I.B.

(9) Met inbegrip van 11 000 000 frank goud comptant te leveren aan de B.I.B.

(10) Met inbegrip van 28 000 000 frank in ponden comptant te leveren aan Egypte.

(11) Met inbegrip van 56 000 000 frank in dollars (U. S.) comptant te leveren aan de B.I.B.

Annexe XV.

Bijlage XV.

Balance générale des paiements de l'U.E.B.L.

Années 1954 et 1955.

(Source : Banque Nationale de Belgique.)
(En millions de francs.)

Balans van de internationale betalingen van de B.L.E.U.

Jaren 1954 en 1955.

(Bron : Nationale Bank van België.)
(In miljoen frank.)

	1954	1955	
1. Opérations sur marchandises :			1. Goederenverrichtingen :
Exportations fob	100 903	123 127	Uitvoer fob.
Importations fob	106 895	118 436	Invoer fob.
Solde.	— 5 992	+ 4 691	Saldo.
Opérations d'arbitrage	+ 1 716	+ 1 387	Arbitrageverrichtingen.
Travail à façon	+ 1 623	+ 1 965	Maatwerk.
Or non monétaire	+ 72	+ 92	Niet monetair goud.
Total.	— 2 581	+ 8 135	Totaal.
2. Transactions invisibles :			2. Onzichtbare transacties.
Déplacements à l'étranger	— 105	+ 881	Verplaatsingen in het buitenland.
Transports	— 2 769	— 2 950	Vervoer.
Primes et indemnités d'assurances	— 82	— 201	Verzekeringspremies en vergoedingen.
Revenus d'investissements	+ 1 175	+ 2 111	Investeringsopbrengsten.
Transactions gouvernementales non comprises ailleurs.	— 1 190	— 185	Elders niet begrepen regeringstransacties.
Ouvriers frontaliers et travailleurs étrangers.	+ 973	+ 955	Grens- en vreemde arbeiders.
Divers	+ 1 117	+ 1 493	Diverse.
Total.	— 881	+ 2 104	Totaal.
3. Total des transactions sur biens et services (3=1+2).	— 3 462	+ 10 239	3. Totaal der verrichtingen op goederen en diensten (3=1+2).
4. Donations :			4. Giften :
Donations privées	+ 701	+ 777	Private giften.
Dons gouvernementaux	+ 46	+ 11	Gouvernementale giften.
Total.	+ 747	+ 788	Totaal.
5. Mouvements des capitaux :			5. Kapitaalbewegingen :
Secteur privé	— 3 556	— 8 942	Private sector.
Secteur public :			Openbare sector :
Capitaux à long terme	+ 3 198	+ 1 782	Lange-termijnkapitalen.
Capitaux à court terme	— 646	+ 440	Korte-termijnkapitalen.
Total.	— 1 004	— 6 720	Totaal.
6. Erreurs et omissions :			6. Vergissingen en weglatingen :
Total correspondant au mouvement des avoirs extérieurs nets du système bancaire;	+ 46	+ 135	Totaal overeenstemmend met de beweging van de netto-buitenlandse tegoeden van het banksysteem;
	— 3 673	+ 4 442	

	1954	1955	
dont :			waaronder :
A. — Banque Nationale de Belgique :			A. — Nationale Bank van België :
Encaisse en or	+ 125	+ 7 474	Goudincasso.
Avoir en devises convertibles	+ 2 437	— 3 080	Omzetbare deviezentegoeden.
Créance sur l'U.E.P. (1)	— 4 844	+ 542	Vordering op de E.B.U. (1).
Avoirs ou engagements nets en accords bilatéraux avec les pays U.E.P.	+ 48	— 202	Netto-tegoeden of -verbintenissen in bilaterale akkoorden met de E.B.U.-landen.
Portefeuille sur l'étranger	+ 70	+ 694	Portefeuille op het buitenland.
Autres avoirs ou engagements nets...	+ 392	+ 824	Andere netto-tegoeden of -verbintenissen.
Total.	— 1 772	+ 6 252	Totaal.
	=====	=====	
B. — Caisse d'Epargne du Grand Duché de Luxembourg :			B. — « Caisse d'Epargne » van het Groot-Hertogdom Luxemburg :
Encaisse en or	+ 5	—	Goudincasso.
C. — Banques privées belges et luxembourgeoises	— 1 906	— 1 810	C. — Private Belgische en Luxemburgse banken.

(1) Y compris le prêt spécial à l'U.E.P.

(1) Met inbegrip van de speciale lening aan de E.B.U.

Annexe XVI.

Évolution de la position de l'U.E.B.L. à l'U.E.P.

(Source : Banque Nationale de Belgique.)
(En millions de francs belges.)

P É R I O D E	Excédents ou déficits de la période — <i>Overschotten of tekorten van de periode</i>				
	Montants — <i>Bedragen</i>	Modalités de financement — <i>Financieringsmodaliteiten</i>			
		Crédits accordés à (+) ou remboursés par (—) l'U.E.P. <i>Kredieten verleend aan (+) of terug- betaald (—) door de E.B.U.</i>	Or et \$ U.S. reçus de (+) ou remboursés (—) <i>Goud en U.S. \$ ontvangen van (+) of terug- betaald (—)</i>	Position débitrice initiale <i>Aanvankelijke debetpositie</i>	Crédits à la France et au Royaume Uni <i>Kredieten aan Frankrijk en Engeland</i>
1950	+ 1 090	—	—	+ 1 090	—
1951	+29 913	+17 065	+12 848	—	—
1952	+10 351	— 2 145	+ 9 996	—	+ 2 500
1953	— 1 728	— 1 114	— 614	—	—
1954	— 1 289	— 4 890	+ 3 601	—	—
1955 :					
Janvier :	+ 470	+ 238	+ 238	—	—
Remboursements bilatéraux	—	— 76	+ 76	—	—
Opération spéciale : versement d'or de l'U.E.P.		— 547	+ 547	—	—
Février :	+ 896	+ 448	+ 448	—	—
Remboursements bilatéraux		— 77	+ 77	—	—
Mars :	+ 1 350	+ 675	+ 675	—	—
Remboursements bilatéraux		— 126	+ 126	—	—
Avril :	— 67	— 33	— 34	—	—
Remboursements bilatéraux		— 77	+ 77	—	—
Mai :	+ 271	+ 136	+ 135	—	—
Remboursements bilatéraux		— 76	+ 76	—	—
Juin :					
1. Décision du Conseil du 30 juin 1952;	—	— 500	+ 250	—	—
2. Pour le mois	+ 179	+ 89	+ 90	—	—
3. Remboursements bilatéraux		— 127	+ 127	—	—
Juillet :	+ 278	+ 139	+ 139	—	—
Remboursements bilatéraux		— 127	+ 127	—	—
Août :	+ 639	+ 160	+ 479	—	—
Remboursements bilatéraux		— 80	+ 80	—	—
Septembre :	+ 978	+ 244	+ 734	—	—
Remboursements bilatéraux		— 130	+ 130	—	—
Octobre :	+ 783	+ 196	+ 587	—	—
Remboursements bilatéraux		— 80	+ 80	—	—

Evolutie van de stand van de B.L.E.U. in de E.B.U.

(Bron : Nationale Bank van België.)
(In miljoen Belgische frank.)

Excédents ou déficits cumulatifs — Cumulatieve overschotten of tekorten					P E R I O D E
Montants — Bedragen	Modalités de financement — Financieringsmodaliteiten				
	Crédits accordés à (+) ou remboursés par (—) l'U.E.P. Kredieten verleend aan (+) of terug- betaald (—) door de E.B.U.	Or et \$ U.S. reçus de (+) ou remboursés (—) Goud en U.S. \$ ontvangen van (+) of terug- betaald (—)	Position débitrice initiale Aanvankelijke debetpositie	Crédits à la France et au Royaume Uni Kredieten aan Frankrijk en Engeland	
+ 1 090	—	—	+ 1 090	—	1950.
+31 003	+17 065	+12 409	+ 1 469	—	1951.
+41 354	+14 920	+22 465	+ 1 469	+ 2 500	1952.
+39 626	+13 806	+21 851	+ 1 469	+ 2 500	1953.
+38 337	+ 8 916	+25 452	+ 1 469	+ 2 500	1954.
					1955 :
+38 813	+ 9 154	+25 690	+ 1 469	+ 2 500	Januari :
+38 813	+ 9 078	+25 766	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.
+38 813	+ 8 531	+26 313	+ 1 469	+ 2 500	Speciale verrichtingen : goudstor- ting van de E.B.U.
+39 709	+ 8 979	+26 761	+ 1 469	+ 2 500	Februari :
+39 709	+ 8 902	+26 838	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.
+41 059	+ 9 577	+27 513	+ 1 469	+ 2 500	Maart :
+41 059	+ 9 451	+27 639	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.
+40 992	+ 9 418	+27 605	+ 1 469	+ 2 500	April :
+40 992	+ 9 341	+27 682	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.
+41 263	+ 9 477	+27 817	+ 1 469	+ 2 500	Mei :
+41 263	+ 9 401	+27 893	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.
+41 263	+ 9 151	+28 143	+ 1 469	+ 2 500	Juni :
+41 442	+ 9 240	+28 233	+ 1 469	+ 2 500	1. Beslissing van de Raad van 30 juni 1952;
+41 442	+ 9 113	+28 360	+ 1 469	+ 2 500	2. Voor de maand;
+41 720	—	—	—	—	3. Bilaterale terugbetalingen.
+41 720	+ 9 135	+28 616	+ 1 469	+ 2 500	Juli :
+42 359	—	—	—	—	Bilaterale terugbetalingen.
+42 359	+ 9 215	+29 175	+ 1 469	+ 2 500	Augustus :
+43 337	—	—	—	—	Bilaterale terugbetalingen.
+43 337	+ 9 329	+30 039	+ 1 469	+ 2 500	September :
+44 120	—	—	—	—	Bilaterale terugbetalingen.
+44 120	+ 9 445	+30 706	+ 1 469	+ 2 500	Oktober :
					Bilaterale terugbetalingen.

Annexe XVI (suite).

P É R I O D E	Excédents ou déficits de la période — Overschotten of tekorten van de periode				
	Montants — Bedragen	Modalités de financement — Financieringsmodaliteiten			
		Crédits accordés à (+) ou remboursés par (—) l'U.E.P. Kredieten verleend aan (+) of terug- betaald (—) door de E.B.U.	Or et \$ U.S. reçus de (+) ou remboursés (—) Goud en U.S. \$ ontvangen van (+) of terug- betaald (—)	Position débitrice initiale — Aanvankelijke debetpositie	Crédits à la France et au Royaume Uni — Kredieten aan Frankrijk en Engeland
Novembre :	+ 1 152	+ 288	+ 864	—	—
Remboursements bilatéraux ...		— 80	+ 80		
Décembre :	+ 659	+ 165	+ 494	—	—
Remboursements bilatéraux ...		— 130	+ 130		
Opération spéciale : versement d'or par l'U.E.P.		— 423	+ 423		
1956 :					
Janvier :	+ 1 718	+ 429	+ 1 289	—	—
Remboursements bilatéraux ...		— 80	+ 80		
Février :	+ 650	+ 163	+ 487	—	—
Remboursements bilatéraux ...		— 80	+ 80		
Mars :	+ 1 416	+ 354	+ 1 062	—	—
Remboursements bilatéraux ...		— 130	+ 130		
Avril :	+ 983	+ 246	+ 737	—	—
Remboursements bilatéraux ...		— 80	+ 80		
Mai :	+ 555	+ 139	+ 416	—	—
Remboursements bilatéraux ...		— 80	+ 80		
Juin :	+ 1 534	+ 384	+ 1 150	—	—
1. Décision du Conseil du 30 juin 1952;		— 500	+ 375		
2. Opération spéciale : versement d'or par l'U.E.P.;		+ 125	+ 110		
3. Remboursements bilatéraux ...		— 110	+ 110		
Juillet :	+ 1 290	+ 332	+ 968	—	—
Remboursements bilatéraux ...		— 100	+ 100		

Bijlage XVI (vervolg).

Excédents ou déficits cumulatifs — Cumulatieve overschotten of tekorten					P E R I O D E
Montants — Bedragen	Modalités de financement — Financieringsmodaliteiten				
	Crédits accordés à (+) ou remboursés par (—) l'U.E.P.	Or et \$ U.S. reçus de (+) ou remboursés (—)	Position débitrice initiale	Crédits à la France et au Royaume Uni	
	Kredieten verleend aan (+) of terug- betaald (—) door de E.B.U.	Goud en U.S. \$ ontvangen van (+) of terug- betaald (—)	Aanvankelijke debetpositie	Kredieten aan Frankrijk en Engeland	
+45 272	—	—	—	—	November :
+45 272	+ 9 653	+31 650	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.
+45 931	—	—	—	—	December :
+45 931	—	—	—	—	Bilaterale terugbetalingen.
+45 931	+ 9 265	+32 697	+ 1 469	+ 2 500	Speciale verrichtingen : goudstor- ting van de E.B.U.
					1956 :
+47 649	—	—	—	—	Januari :
+47 649	+ 9 614	+34 066	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.
+48 299	—	—	—	—	Februari :
+48 299	+ 9 697	+34 633	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.
+49 715	—	—	—	—	Maart :
+49 715	+ 9 921	+35 825	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.
+50 698	—	—	—	—	April :
+50 698	+10 087	+36 642	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.
+51 253	—	—	—	—	Mei :
+51 253	+10 146	+37 138	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.
+52 787	—	—	—	—	Juni :
+52 787	—	—	—	—	1. Beslissing van de Raad van 30 juni 1952;
+52 787	—	—	—	—	2. Speciale verrichting : goudstor- ting van de E.B.U.;
+52 787	+ 9 596	+39 222	+ 1 469	+ 2 500	3. Bilaterale terugbetalingen.
+54 077	—	—	—	—	Juli :
+54 077	+ 9 818	+40 290	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES pour l'exercice 1957.

EXPOSÉ GÉNÉRAL

ANNEXE

REGROUPEMENT ÉCONOMIQUE DES OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES DES ANNÉES 1954, 1955, 1956 ET 1957.

I. — GÉNÉRALITÉS.

En 1955 la Commission de la Réforme de la Comptabilité publique a établi des tableaux de regroupement des opérations budgétaires. Ces tableaux ont été publiés en annexe au rapport de la Commission du Sénat relatif au budget des Voies et Moyens de l'exercice 1956.

Ce travail a été favorablement accueilli et les milieux parlementaires et scientifiques ont été unanimes à saluer le progrès ainsi réalisé dans la présentation des données budgétaires.

Le Gouvernement a donc estimé qu'il était utile de continuer à soumettre au Parlement ce regroupement des recettes et des dépenses de l'Etat qui permet beaucoup mieux que la présentation traditionnelle de mesurer le rôle que joue l'Etat dans le cadre de l'économie nationale.

Afin d'assurer la continuité indispensable, la classification adoptée dans les tableaux ci-après est exactement celle qui avait été mise au point par la Commission de la Réforme.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN voor het dienstjaar 1957.

ALGEMENE TOELICHTING

BIJLAGE

ECONOMISCHE HERGROEPERING VAN DE BEGROTINGSVERRICHTINGEN DER JAREN 1954, 1955, 1956 EN 1957.

I. — ALGEMEENHEDEN.

In 1955 heeft de Commissie voor de Hervorming van de Rijkscomptabiliteit hergroeperingstabellen opgemaakt van de begrotingsverrichtingen. Deze tabellen werden gepubliceerd als bijlage aan het verslag van de Senaatscommissie, betreffende de begroting van 's Rijksmiddelen voor het dienstjaar 1956.

Dit werk werd gunstig onthaald en de parlementaire en wetenschappelijke kringen zijn eensgezind geweest om de vooruitgang aan te stippen die op deze wijze werd verwezenlijkt in de voorstelling van de begrotingsposten.

De Regering heeft dus gemeend dat het nuttig was ook verder aan het Parlement deze hergroepering van de ontvangsten en uitgaven van de Staat voor te leggen, die veel beter dan de traditionele voorstelling de mogelijkheid biedt, de rol te meten die de Staat speelt in het kader van de nationale economie.

Om de noodzakelijke continuïteit te verzekeren is de klassering, die in de hiernavolgende tabellen is toegepast, volkomen dezelfde als die door de Commissie voor de Hervorming was vastgesteld.

Pour l'interprétation des données et les définitions de base, l'annexe du rapport de la Commission du Sénat (Doc. n° 56, session 1955-1956) peut donc utilement être consulté.

Rappelons toutefois que les données portées dans les tableaux ci-après diffèrent de celles reprises dans les documents budgétaires (1) parce qu'il a été tenu compte :

1° D'une imputation tenant lieu d'amortissement économique des biens de capital de l'Etat;

2° Des décaissements effectifs, et non pas des virements dans les écritures, en ce qui concerne les dépenses de l'Etat transitant par le budget des Recettes et des Dépenses pour ordre;

3° Des charges financières de la Caisse autonome des dommages de guerre et de la Caisse nationale des pensions de la guerre ainsi que des opérations du Fonds des Routes;

4° De ce que certaines recettes ou dépenses figurant dans le budget doivent être portées en déduction des dépenses ou des recettes correspondantes.

Le tableau figurant aux pages 18 et 19 indique l'importance de ces rectifications.

II. — COMMENTAIRES.

A. — Opérations courantes de fonctionnement.

Le compte I reprend les dépenses et les recettes de fonctionnement de l'Etat. En dépenses, il comporte donc les rémunérations du personnel, les pensions, les biens et services acquis des tiers. En outre, sont considérées comme dépenses de fonctionnement les interventions de l'Etat en faveur d'un certain nombre d'organismes d'intérêt général. Enfin, une imputation interne représente l'amortissement

(1) Les montants figurant dans les comptes de regroupement ont trait :

En matière de recettes :

Pour 1954 et 1955 : aux recouvrements effectués durant l'exercice, tant pour les recettes ordinaires qu'extraordinaires (sources : budget des Voies et Moyens de 1957 et Administration de la Trésorerie et de la Dette publique).

Pour 1956 : aux prévisions de recettes de l'exercice 1956, rectifiées par l'Exposé général du budget de 1957, en ce qui concerne les recettes ordinaires (sources : budget des Voies et Moyens de 1956 et Exposé général du budget de 1957);

aux prévisions de recettes de l'exercice 1956 en ce qui concerne les recettes extraordinaires (source : budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires de 1956).

Pour 1957 : aux prévisions de recettes (sources : projet de budget des Voies et Moyens de 1957 et projet de budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires de 1957).

En matière de dépenses :

Pour 1954 et 1955 : aux paiements de dépenses à la clôture de l'exercice envisagé en ce qui concerne les dépenses ordinaires (source : Comptabilité des dépenses engagées);

aux paiements durant l'année civile, en ce qui concerne les dépenses extraordinaires (source : Administration de la Trésorerie et de la Dette publique).

Pour 1956 : aux crédits votés pour l'exercice 1956 (y compris les lois spéciales) rectifiés par le projet de feuilleton d'ajustement de 1956 (sources : budget afférent aux dépenses ordinaires de 1956, budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires de 1956, projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour 1956).

Pour 1957 : aux crédits sollicités pour l'exercice 1957 (sources : projets de budgets afférents aux dépenses de 1957 et projet de budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires de 1957).

Voor de interpretatie van de cijfers en de basisbepalingen kan de bijlage aan het verslag van de Senaatscommissie (Stuk n° 56, zitting 1955-1956) dus met vrucht worden geraadpleegd.

Laten wij er nochtans aan herinneren dat de in de tabellen opgenomen cijfers verschillen van degene die voorkomen in de begrotingsdocumenten (1), omdat rekening werd gehouden :

1° Met een aanrekening die in de plaats komt van de economische afschrijving van de kapitaalgoederen van de Staat;

2° Met de werkelijke kasbetalingen, — en niet de overboekingen in de schrifturen, — voor wat de Rijksuitgaven betreft die langs de begroting der Ontvangsten en Uitgaven voor Orde worden gedaan;

3° Met de financiële lasten van de Autonome Kas voor Oorlogsschade en van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen, evenals met de verrichtingen van het Wegenfonds;

4° Met het feit dat sommige ontvangsten en uitgaven, die in de begroting voorkomen, moeten afgetrokken worden van de overeenstemmende uitgaven of ontvangsten.

De tabel die voorkomt op bladzijden 18 en 19 geeft de belangrijkheid van deze wijzigingen aan.

II. — BESCHOUWINGEN.

A. — Lopende werkingsoperaties.

Rekening I omvat de uitgaven en ontvangsten in verband met de werkingskosten van de Staat. In uitgaven worden dus opgenomen de bezoldigingen van het personeel, de pensioenen, de goederen en diensten aangekocht van derden. Bovendien worden als werkingskosten beschouwd, de bijdragen van de Staat ten gunste van een zeker aantal instellingen van algemeen belang. Ten slotte wordt de

(1) De bedragen van de hergroeperingsrekeningen hebben betrekking :

Inzake ontvangsten :

Voor 1954 en 1955 : op de gedurende het dienstjaar uitgevoerde inningen, zowel wat de gewone als de buitengewone ontvangsten betreft (bronnen : Rijksmiddelenbegroting van 1957 en Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld).

Voor 1956 : op de geraamde ontvangsten van het dienstjaar 1956, verbeterd in de Algemene Toelichting op de begroting van 1957, wat de gewone ontvangsten betreft (bronnen : Rijksmiddelenbegroting van 1956 en Algemene Toelichting op de begroting van 1957);

op de geraamde ontvangsten van het dienstjaar 1956 wat de buitengewone ontvangsten betreft (bron : begroting van de Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van 1956).

Voor 1957 : op de geraamde ontvangsten (bronnen : ontwerp van Rijksmiddelenbegroting van 1957 en ontwerp van begroting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van 1957).

Inzake uitgaven :

Voor 1954 en 1955 : op de betalingen van uitgaven bij het afsluiten van het beschouwde dienstjaar, wat de gewone uitgaven betreft (bron : Comptabiliteit van de vastgelegde uitgaven);

op de betalingen gedurende het burgerlijk jaar, wat de buitengewone uitgaven betreft (bron : Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld).

Voor 1956 : op de voor het dienstjaar 1956 goedgekeurde kredieten (de bijzondere wetten inbegrepen) verbeterd door het ontwerp van het bijblad van 1956 (bronnen : begrotingen voor de Gewone Uitgaven van 1956, begrotingen van de Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van 1956, het ontwerp van wet houdende machtiging tot regularisatiën, tot verhoging en vermindering van sommige voor 1956 uitgetrokken kredieten).

Voor 1957 : op de voor het dienstjaar 1957 gevraagde kredieten (bronnen : ontwerpen van begrotingen voor de Uitgaven van 1957 en ontwerp van begroting van de Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van 1957).

économique des biens de capital de l'Etat. Quant aux recettes de fonctionnement, elles sont constituées par le produit de la vente de biens courants et de services spécifiques fournis par l'Etat aux tiers (recettes postales, par exemple).

Les dépenses de fonctionnement passent de 1954 à 1957 de 37,5 milliards à 44,3 milliards de francs, soit une augmentation de 6,8 milliards de francs. Cette tendance à l'accroissement se manifeste dans toutes les rubriques mais elle est la plus prononcée dans l'imputation tenant lieu d'amortissement économique. D'autre part, l'augmentation des dépenses militaires est plus accentuée que celle du secteur civil. Il va de soi que l'augmentation des prix et salaires est responsable dans une large mesure de l'accroissement des frais de l'appareil administratif de l'Etat. Les ressources du compte I montrent un accroissement de plus de 1 milliard de francs proportionnellement équivalent à celui des dépenses.

B. — Intérêts, pertes et profits.

Ce compte comprend en dépenses les charges d'intérêt de la dette publique et la prise en charge par l'Etat des pertes d'exploitation des entreprises publiques autonomes. En recettes y sont portés les intérêts des créances de l'Etat et la part qui lui est attribuée dans les bénéfices d'exploitation des entreprises publiques autonomes.

De 1954 à 1957 les charges de ce compte accusent une augmentation de plus de 20 % qui reflète :

1° L'augmentation considérable de la dette publique directe et indirecte pendant cette période et

2° Le déficit croissant des entreprises publiques notamment de la Société nationale des chemins de fer belges.

Quant aux ressources, peu importantes, elles restent stationnaires pendant la période envisagée.

C. — Transferts de revenus.

Rappelons que du côté des dépenses, ce compte enregistre les transferts à fonds perdus et sans contrepartie économique en faveur de tiers et destinés, en principe, à des dépenses courantes. En recettes, ce compte fait apparaître les transferts des tiers en faveur de l'Etat. Il s'agit principalement des impôts directs et indirects et des recettes y assimilées. Précisons, cependant, que les transferts entre l'Etat et les pouvoirs subordonnés font l'objet d'un compte séparé (compte VII).

Le total des charges du compte des transferts de revenus n'a pas augmenté de 1954 à 1957. Les différentes catégories de dépenses montrent cependant une évolution fort divergente. Si les transferts à la sécurité sociale accusent une réduction sensible celle-ci se situe exclusivement dans le secteur chômage dont les dépenses diminuent de 2,7 milliards de francs. Toutes les autres catégories de dépenses augmentent de façon à compenser entièrement cette diminution.

Les subventions aux entreprises privées (charbonnages, meuneries) continuent à être peu considérables par rapport au total, tout en faisant apparaître un accroissement notable en 1956 et 1957 par comparaison aux deux années précédentes.

économische afschrijving van de kapitaalgoederen van het Rijk voorgesteld door een imputatie in uitgaven. Langs de zijde van de werkingsopbrengsten wordt opgenomen de opbrengst van de verkoop van gewone goederen en diensten door de Staat aan derden geleverd (postontvangsten, bij voorbeeld).

De werkingsuitgaven stegen tussen 1954 en 1957 van 37,5 miljard tot 44,3 miljard frank of een vermeerdering met 6,8 miljard frank. Deze neiging tot stijging komt tot uiting in alle rubrieken maar is het sterkst in de imputatie die de economische afschrijving voorstelt. Van een andere kant is de vermeerdering van de militaire uitgaven sterker dan deze in de civiele sektor. Het spreekt vanzelf dat de prijs- en loonstijging voor een belangrijk aandeel tussenkomt in de aangroei van de kosten van het bestuursapparaat van de Staat.

De baten van rekening I laten een vermeerdering zien met meer dan 1 miljard frank in verhouding gelijk aan die van de uitgaven.

B. — Intrest, verlies en winst.

Deze rekening neemt in uitgaven de last op van de intresten van de Rijksschuld en het door de Staat gedragen deel van de bedrijfsverliezen van autonome openbare ondernemingen. In ontvangsten worden er opgenomen de intresten van de schuldvorderingen van de Staat en het aandeel dat hem wordt toegekend in de bedrijfswinsten van de autonome openbare ondernemingen.

Van 1954 tot 1957 tonen de lasten van deze rekening een vermeerdering met meer dan 20 %, welke tot uiting brengt :

1° De belangrijke vermeerdering van de directe en indirecte openbare schuld tijdens deze periode en

2° Het groeiend tekort van de openbare ondernemingen, in het bijzonder van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

De baten, welke niet zeer belangrijk zijn, blijven ongeveer gelijk gedurende de beschouwde periode.

C. — Inkomensoverdrachten.

Langs de uitgavenzijde neemt deze rekening de overdrachten « à fonds perdus » en zonder economische tegenprestatie op, ten voordele van derden, en die in principe bestemd zijn voor lopende uitgaven. In ontvangsten laat deze rekening de overdrachten verschijnen van derden ten voordele van de Staat. Hier gaat het hoofdzakelijk om de directe en indirecte belastingen en daarmee gelijkgestelde ontvangsten. Laten wij er nochtans op wijzen dat de overdrachten tussen de Staat en de ondergeschikte openbare machten het voorwerp uitmaken van een afzonderlijke rekening (rekening VII).

Het totaal van de lasten van de rekening inkomensoverdrachten is van 1954 tot 1957 niet gestegen. De verschillende categorieën van uitgaven vertonen daarentegen een zeer afwijkende evolutie. Waar de overdrachten aan de maatschappelijke zekerheid een belangrijke vermindering laten blijken, moet worden aangestipt dat deze vermindering uitsluitend betrekking heeft op de afdeling « werkloosheid », waarvan de uitgaven met 2,7 miljard frank verminderen. Alle andere uitgavencategorieën vermeerderen zodanig dat deze vermindering volkomen wordt opgeslorpt.

De subsidies aan privé-bedrijven (kolenmijnen, maalderijen) blijven weinig belangrijk in verhouding tot het totaal, maar laten nochtans een belangrijke aangroei uitschijnen in 1956 en 1957, in vergelijking met beide vorige jaren.

Du côté des recettes, c'est-à-dire des impôts directs et indirects, on constate une augmentation de 69 à plus de 82 milliards de francs, soit 19 % environ. Elle est due pour une part minime aux modifications intervenues dans le régime fiscal et pour la plus grande partie à l'évolution favorable de la situation économique.

D. — Transferts de capitaux.

Dans ce compte figurent des transferts de l'Etat sans contrepartie économique et inversement des transferts des tiers au profit de l'Etat. Ils se distinguent de ceux repris au compte III, par le fait que les transferts visés au compte IV sont en principe destinés à être affectés à des dépenses de capital ou à être prélevés sur le capital de celui qui effectue l'opération de transfert au profit de l'Etat.

Il comprend principalement en dépenses les indemnités de dommages de guerre, les primes à la construction, les contributions de l'Etat à la C.E.C.A. et à l'OTAN, et en recettes les impôts spéciaux et les transferts de l'étranger au titre de l'OTAN.

Les charges de ce compte accusent une grande stabilité de 1954 à 1957 malgré le caractère accidentel de certaines opérations. De même les ressources restent assez stationnaires pendant la période envisagée.

E. — Investissements réels.

Dans ce compte sont repris les investissements matériels réels que l'Etat effectue soit dans son domaine propre, soit dans certains organismes d'intérêt public.

En recettes, ce compte enregistre tout d'abord l'imputation interne tenant lieu d'amortissement des biens de capital existants ainsi que le produit de la vente de biens de capital réels.

Les charges totales de ce compte ne présentent pas de grandes différences de 1954 à 1957. Cependant, si on considère la répartition entre les différents secteurs, on remarque un accroissement sensible des immobilisations nouvelles dans le secteur civil, — et plus prononcé encore dans les organismes d'intérêt public, — tandis qu'une diminution équivalente des investissements dans le secteur militaire compense cette augmentation.

Pour une interprétation correcte des chiffres relatifs aux exercices 1956 et 1957, il y a lieu de rappeler que les crédits budgétaires ne donnent pas l'image exacte de ce qui sera réalisé en matière d'investissements. Aux crédits mis à la disposition des différents services, s'ajoutent en effet les crédits reportés des exercices antérieurs. Mais le degré d'utilisation de l'ensemble des crédits dont disposent les services, ne saurait être évalué avec précision. Lorsque la réforme du budget extraordinaire en cours aura donné tous ses résultats, cet inconvénient pourra être éliminé en grande partie.

En outre, soucieux de rester dans les limites d'une politique raisonnable d'emprunt, le Gouvernement a chargé le Comité ministériel des investissements de la surveillance constante de la mise en exécution des divers programmes.

Les chiffres repris aux tableaux doivent donc être considérés comme des maxima qui ne seront sans doute pas atteints dans les faits.

L'augmentation brusque de la charge des immobilisations nouvelles dans les organismes d'intérêt public (de 674 millions en 1954 à 3 130 millions de francs en 1957) provient

Langs de ontvangstentzide, d.w.z. de directe en indirecte belastingen, wordt een vermeerdering vastgesteld die gaat van 69 naar meer dan 82 miljard frank of ongeveer 19 %. Zij is voor het kleinste deel te wijten aan de wijzigingen die aan het fiscaal regime zijn gebracht en voor het grootste deel aan de gunstige evolutie van de economische toestand.

D. — Vermogensoverdrachten.

In deze rekening komen eveneens overdrachten van de Staat zonder economische tegenprestatie en omgekeerd, overdrachten van derden aan de Staat voor. Het onderscheid met de verrichtingen die in rekening III zijn opgenomen bestaat in het feit, dat de overdrachten bedoeld in rekening IV, in principe bestemd zijn om aan kapitaalgoederen te worden besteed of om afgenomen te worden van het kapitaal van degene die de overdracht ten gunste van de Staat uitvoert.

De rekening omvat in uitgaven voornamelijk de oorlogsschadevergoedingen, de bouwpremies, de bijdragen van de Staat aan de E.G.K.S. en aan de N.A.T.O. en in ontvangsten de speciale belastingen en de overdrachten uit het buitenland in het kader van de N.A.T.O.

De lasten van deze rekening vertonen een grote stabiliteit van 1954 tot 1957, ondanks het toevallig karakter van sommige verrichtingen. De baten blijven eveneens ongeveer gelijk gedurende de beschouwde periode.

E. — Materiële investeringen.

In deze rekening worden opgenomen de werkelijke materiële investeringen die de Staat uitvoert, ofwel in zijn eigen domein, ofwel in dit van sommige instellingen van openbaar nut.

In ontvangsten neemt deze rekening eerst en vooral de imputatie op die in de plaats staat van de afschrijving van bestaande kapitaalgoederen, evenals de opbrengst van de verkoop van dergelijke goederen.

De totale lasten van deze rekening vertonen geen grote wijzigingen van 1954 tot 1957. Wanneer men echter de verdeling onder de verschillende posten beschouwt, valt het op dat de nieuwe beleggingen in de civiele sector belangrijk toenemen, — en nog sterker in de instellingen van openbaar nut, — terwijl een overeenkomstige vermindering wordt vastgesteld van de beleggingen in de militaire sector.

Voor een juiste interpretatie van de cijfers betreffende de dienstjaren 1956 en 1957 moet er aan herinnerd worden dat begrotingskredieten niet altijd een juist beeld geven van wat, inzake investeringen, zal worden verwezenlijkt. Bij de kredieten die ter beschikking van de verschillende diensten worden gesteld, worden inderdaad de van vorige dienstjaren overgedragen kredieten gevoegd. Maar bovendien kan de mate, waarin het geheel van de kredieten, waarover de diensten op deze wijze beschikken, zullen worden gebruikt, niet nauwkeurig worden bepaald. Wanneer de hervorming van de buitengewone begroting, die aan de gang is, al haar resultaten zal hebben opgeleverd, kan deze tekortkoming grotendeels worden uitgeschakeld.

Ten slotte heeft de Regering, bezorgd om de grenzen te eerbiedigen van een redelijke leningspolitiek, het Ministerieel Comité tot Coordinatie van de Publieke Investeringen gelast met een bestendig toezicht over de uitvoering van de verschillende programma's.

De cijfers die in de tabellen voorkomen moeten bijgevolg beschouwd worden als maxima die in feite waarschijnlijk niet zullen worden bereikt.

De plotselinge stijging van de lasten der nieuwe beleggingen in de instellingen van openbaar nut (van 674 miljoen in 1954 tot 3 130 miljoen frank in 1957) vindt zijn

en ordre principal de la décision gouvernementale de prendre en charge une partie des dépenses de rééquipement de la Société nationale des chemins de fer belges.

Les recettes du compte V accusent une augmentation considérable provenant exclusivement de l'imputation tenant lieu d'amortissement économique et dont il a déjà été question dans le commentaire relatif au compte I.

F. — Autres mutations de capital.

Ce compte reprend les opérations en capital de nature financière c'est-à-dire l'activité de l'Etat en qualité de bailleur de fonds ou d'actionnaire, ainsi que les charges d'amortissement de la dette publique reprise au budget. En recettes, sont enregistrés les remboursements de prêts et d'avances.

Le poste le plus important est constitué par l'amortissement de la dette intérieure. Il accuse une forte augmentation, conséquence de l'accroissement continu de la dette publique qui influence également les charges du compte II. Les recettes sont peu importantes.

G. — Relations financières entre l'Etat et les pouvoirs publics subordonnés.

Ce compte reprend toutes les dépenses de l'Etat en faveur des pouvoirs locaux et régionaux et inversement les recettes budgétaires en provenance de ces mêmes pouvoirs. Les transferts courants de l'Etat aux pouvoirs publics subordonnés augmentent de 1954 à 1957 de 1,6 milliards de francs soit d'environ 16 % ce qui correspond à peu de chose près à l'augmentation des ressources courantes de l'Etat.

Quant aux transferts destinés aux dépenses de capital des pouvoirs subordonnés, ils accusent des variations assez importantes d'une année à l'autre. En 1955, elles furent particulièrement importantes en raison de la politique de mise au travail des chômeurs. Les ressources de ce compte sont pratiquement inexistantes.

III. — RECAPITULATION DES OPERATIONS.

Les tableaux récapitulatifs des opérations courantes (tableau I), reprennent le total des recettes et des dépenses des comptes I à IV et du compte VII. Ils permettent de dégager les soldes qui ont une signification toute particulière. Le solde cumulé des opérations des comptes I à III et de la partie du compte VII relatif aux transferts courants permet de dégager dans quelle mesure l'Etat a couvert les frais de fonctionnement et les transferts courants par des recettes provenant d'impôts et de ventes courantes de biens et de services. Nous constatons que ce solde est positif pour les trois années 1955-1956 et 1957. Pendant ces trois années, l'Etat a donc contribué à la formation de l'épargne de la nation. En 1954, par contre, une partie des dépenses courantes de l'Etat a dû être couverte par un prélèvement, relativement peu important, sur le capital du pays.

Le solde cumulé des comptes I à IV et du compte VII indique quelle a été pendant l'année considérée l'accroissement ou la diminution du patrimoine de l'Etat.

Ici nous constatons pour les quatre années considérées un solde négatif qui va cependant en s'atténuant de 1954 à 1957. Il y a donc diminution du patrimoine de l'Etat, compensée par un accroissement du patrimoine des pouvoirs publics subordonnés et par une contribution de l'Etat à la formation du capital privé.

voornaamste oorzaak in de Regeringsbeslissing, een deel van de wederuitrusting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten laste te nemen.

De ontvangsten van rekening V laten een belangrijke stijging blijken die bijna uitsluitend voortkomt van de imputatie die de economische afschrijving voorstelt, en waarvan reeds sprake is geweest in de beschouwingen betreffende rekening I.

F. — Andere vermogensmutaties.

Deze rekening omvat de kapitaalsverrichtingen met financieel karakter, d.w.z. de bedrijvigheid van de Staat als geldschietster of aandeelhouder, evenals de lasten van de delging der Staatsschuld, die in de begroting voorkomen. In ontvangsten worden opgenomen de terugbetalingen van leningen en voorschotten.

De belangrijkste post wordt gevormd door de delging van de binnenlandse schuld. Er is een sterke stijging die een gevolg is van de voortdurende aangroei van de Rijkschuld, welke eveneens de lasten van rekening II beïnvloedt. De ontvangsten zijn weinig belangrijk.

G. — Financiële verhouding Staat-Lagere publiekrechtelijke lichamen.

Deze rekening groepeerde alle uitgaven van de Staat ten bate van de plaatselijke en gewestelijke overheden en omgekeerd de begrotingsontvangsten die van deze zelfde overheden voortkomen. De courante overdrachten van de Staat aan de Lagere publiekrechtelijke overheden vermeerderden van 1954 tot 1957 met 1,6 miljard frank of ongeveer 16 %, wat nagenoeg overeenstemt met de verhoging van de courante ontvangsten van de Staat.

Wat de overdrachten betreft, bestemd voor kapitaalsuitgaven der zelfde machten, deze vertonen nogal belangrijke wijzigingen van het ene jaar tot het andere. In 1955 werden zij bijzonder belangrijk ingevolge de politiek van tewerkstelling der werklozen. De baten van deze rekening zijn zo goed als onbestaande.

III. — RECAPITULATIE VAN DE VERRICHTINGEN.

De samenvattende tabel van de lopende verrichtingen (tabel I) neemt het totaal over van de ontvangsten en uitgaven der rekeningen I tot IV en van de rekening VII. Zij bieden de mogelijkheid saldo's uit te trekken, die een bijzondere betekenis hebben. Het gezamenlijk saldo van de rekeningen I tot III en het deel van de rekening VII dat betrekking heeft op courante overdrachten, laat uitschijnen in welke mate de Staat de werkingskosten en de lopende transferten heeft gedekt door ontvangsten die voortkomen uit belastingen en uit de verkoop van courante goederen en diensten. Wij stellen vast dat dit saldo positief is voor de drie jaren 1955, 1956 en 1957. Gedurende deze drie jaren draagt de Staat dus bij tot de vorming van de besparingen van het land. In 1954 daarentegen is een deel van de lopende uitgaven van de Staat gedekt moeten worden door een, betrekkelijk geringe, afnemering op het kapitaal van het land.

Het gecumuleerd saldo van de rekeningen I tot IV en de gehele rekening VII duiden aan welke, gedurende het beschouwde jaar, de aangroei of de vermindering is geweest van het Rijkspatrimonium.

Hier stellen wij voor de vier beschouwde jaren een negatief saldo vast dat nochtans afneemt van 1954 tot 1957. Er is dus een vermindering van het Rijkspatrimonium dat wordt gecompenseerd door een vermeerdering van het patrimonium van de Lagere publiekrechtelijke lichamen en door een bijdrage van de Staat in de vorming van het privé-kapitaal.

Le tableau II présente la récapitulation des opérations en capital. Le solde de ce tableau représente l'excédent des dépenses sur les recettes, à financer par le boni du compte des opérations courantes ou par l'emprunt.

Pendant les trois années, 1954, 1956 et 1957, le solde qui représente l'ensemble des investissements nets réels et financiers de l'Etat est pour chaque année de 14 milliards de francs environ. En 1955 cependant on constate une très forte diminution.

Rappelons que les chiffres de 1956 et 1957 représentent des crédits budgétaires c'est-à-dire des autorisations de dépenses qui ne seront pas toutes utilisées, soit qu'une partie tombe normalement en annulation, soit que des considérations d'ordre financier ou économique conduisent le Gouvernement à réaliser des économies (dépenses courantes) ou à ne pas réaliser l'entièreté des programmes d'investissement (dépenses de capital).

Le tableau III, enfin, reprend l'ensemble des recettes et des dépenses de l'Etat de façon à dégager le résultat final, c'est-à-dire la mesure dans laquelle l'exécution des budgets conduit à un appel à l'emprunt ou à d'autres sources de financement. Ce résultat ne saurait cependant être comparé à celui renseigné dans la comptabilité de l'Etat. La différence s'explique notamment du fait que la comptabilité budgétaire est tenue par exercice tandis que les comptes du Trésor sont établis par année civile.

En fait, ce n'est pas de la valeur absolue de chaque chiffre, exprimé en termes de comptabilité nationale, que des déductions valables peuvent être tirées, mais bien des tendances d'ensemble qu'expriment les données ainsi rassemblées.

Le résultat final marque une dégression constante de 1954 à 1956. Cette évolution traduit l'intention du Gouvernement de freiner les appels de l'Etat au marché des capitaux.

Pour l'exercice 1957, on constate cependant une augmentation, mais comme il s'agit de crédits budgétaires, il serait prématuré d'en tirer une conclusion.

Si l'on considère, d'autre part, le total du tableau III, c'est-à-dire l'ensemble de toutes les dépenses de l'Etat et le total correspondant des recettes et du solde à financer, on constate de 1954 à 1957 une progression constante et importante du total des opérations : de 104 milliards de francs en 1954, ce total devient 117 milliards de francs en 1957. Certes, l'évolution des prix et des salaires s'inscrivant dans le cadre d'une économie en expansion est en partie responsable de cette augmentation. Mais il n'en reste pas moins que les charges totales de l'Etat marquent une progression continue que le Gouvernement a souligné dans l'Exposé général.

Les tableaux de regroupement et les considérations qui précèdent, ne tiennent pas compte des aménagements budgétaires que le Gouvernement vient de décider. Il a été jugé inutile de faire recommencer le long travail de classification des recettes et des dépenses. On peut d'ailleurs considérer comme certain que les tendances générales seront à peine affectées par les réductions envisagées des ressources et des charges budgétaires. Toutefois, la progression du total des opérations, de 1954 à 1957, sera atténuée dans une certaine mesure.

Le Ministre des Finances,
H. LIEBAERT.

Tabel II brengt de samenvatting van de kapitaalsverrichtingen. Het saldo van deze tabel, namelijk het overschot van de uitgaven op de ontvangsten, wordt gefinancierd door het boni van de rekening der lopende verrichtingen of door lening.

Gedurende de drie jaren 1954, 1956 en 1957 is het saldo, dat het totaal der netto-investeringen voorstelt, — materiële en financiële —, van de Staat voor elk jaar ongeveer 14 miljard frank. In 1955 is er een zeer sterke vermindering.

Hierbij moet er aan herinnerd worden dat de cijfers voor 1956 en 1957 begrotingskredieten zijn of toelatingen tot uitgaven die niet alle zullen verwezenlijkt worden, hetzij dat een deel van de kredieten normaal geannuleerd wordt, hetzij dat financiële of economische overwegingen de Regering er toe brengen besparingen te doen (lopende uitgaven) of tot het niet verwezenlijken van een deel van het investeringsprogramma (kapitaalsuitgaven) te besluiten.

Tabel III ten slotte herneemt het geheel van de ontvangsten en uitgaven van de Staat, waaruit het eindresultaat blijkt, of de mate waarin de uitvoering van de begrotingen leidt tot een beroep op leningen of andere financiële bronnen. Dit resultaat kan echter niet vergeleken worden met datgene wat in de Rijkscomptabiliteit voorkomt. Het verschil is o.a. te verklaren door het feit dat de begrotingscomptabiliteit per dienstjaar wordt gehouden en de rekeningen van de Schatkist per burgerlijk jaar.

In feite is het niet uit de absolute waarde van elk cijfer, uitgedrukt in de termen van de nationale comptabiliteit, dat ernstige besluiten kunnen worden getrokken, maar wel uit de algemene strekking die de aldus voorgestelde gegevens tot uiting laten komen.

Het eindresultaat vertoont een dalende lijn van 1954 tot 1956. Deze evolutie brengt de bedoeling van de Regering tot uitdrukking, het beroep van de Staat op de kapitaalmarkt te remmen.

Voor het dienstjaar 1957 is er nochtans een verhoging, maar vermits het hier om begrotingskredieten gaat zou het voorbarig zijn hieruit een conclusie op te maken.

Wanneer van een andere kant het totaal van tabel III wordt beschouwd, namelijk het geheel van alle Rijksuitgaven en het daarmee overeenstemmend totaal van de ontvangsten en het te financieren saldo, is er van 1954 tot 1957 een voortdurende en belangrijke vermeerdering van de totale verrichtingen : van 104 miljard frank in 1954 wordt dit totaal 117 miljard frank in 1957. Natuurlijk is de evolutie van prijzen en lonen, in het kader van een economie in uitbreiding, gedeeltelijk verantwoordelijk voor deze stijging. Maar het blijft een feit dat de totale lasten van de Staat een voortdurende progressie vertonen, waarop de Regering in de Algemene Toelichting reeds de aandacht heeft gevestigd.

De hergroeperingstabellen en de beschouwingen die voorafgaan, houden geen rekening met de begrotingsaanpassingen, waartoe de Regering zoëven heeft besloten. Het werd overbodig geacht het omvangrijk werk van de klassering der ontvangsten en uitgaven te laten herbeginnen. Men kan er overigens van overtuigd zijn dat de algemene tendenz nauwelijks zal beïnvloed worden door de overwogen verminderingen van de begrotingslasten en -baten. Evenwel zal de stijging van de totale verrichtingen van 1949 tot 1957, er in een zekere mate door worden verzwakt.

De Minister van Financiën :
H. LIEBAERT.

REGROUPEMENT
ÉCONOMIQUE DES OPERATIONS BUDGÉTAIRES
POUR LES ANNÉES 1954, 1955, 1956, 1957.

COMPTE I.

Opérations courantes de fonctionnement.

(En millions de francs.)

HERGROEPERING
DER BEGROTINGSVERRICHTINGEN
VOOR DE JAREN 1954, 1955, 1956, 1957.

REKENING I.

Lopende werkingsoperaties.

(In miljoen frank.)

DÉFINITION — OMSCHRIJVING	1957	1956	1955	1954
CHARGES. — LASTEN.				
1. Traitements et salaires : — <i>Wedden en lonen</i> :	18 995,2	18 357,6	17 046,4	16 773
a) Appareil civil. — <i>Burgerlijk apparaat</i>	8 355,8	8 040,3	7 545	7 480,2
b) Appareil militaire. — <i>Militair apparaat</i>	7 630,6	7 529,9	6 974,7	6 861,6
c) Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	2 689,4	2 476,1	2 229,2	2 132,4
d) Cultes. — <i>Eredienst</i>	319,4	311,3	297,5	298,8
2. Pensions : — <i>Pensioenen</i> :	3 229,9	3 203,4	2 897,5	2 525,4
a) Appareil civil. — <i>Burgerlijk apparaat</i>	1 136,5	1 121,2	1 005,4	882,2
b) Appareil militaire. — <i>Militair apparaat</i>	1 752,2	1 745	1 582,4	1 366,5
c) Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	290,8	285,8	261,8	231,8
d) Cultes. — <i>Eredienst</i>	50,4	51,4	47,9	44,9
3. Fournitures de biens de consommation et de services par des tiers : — <i>Leveringen door derden van consumptiegoederen en diensten</i> :	8 030,8	7 969,8	7 548,8	7 181,6
a) Appareil civil. — <i>Burgerlijk apparaat</i>	2 321,1	2 233,8	2 079,4	1 988,3
b) Appareil militaire. — <i>Militair apparaat</i>	5 221,6	5 303	5 116,3	4 868,1
c) Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	488,1	433	353,1	325,2
4. Interventions dans les dépenses de fonctionnement d'organes d'intérêt général : — <i>Tussenkomen in de werkingsuitgaven van organen van algemeen belang</i> :	6 176,3	6 027	5 610,2	5 198,6
a) Appareil civil. — <i>Burgerlijk apparaat</i>	1 349	1 395,4	986,8	835,1
b) Appareil militaire. — <i>Militair apparaat</i>	13	13,9	7,7	11,3
c) Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	4 814,3	4 617,7	4 615,7	4 352,2
5. Interventions dans les dépenses de fonctionnement de services internationaux : — <i>Tussenkomen in de werkingsuitgaven van internationale organismen</i> :	189,8	172	196,3	270,1
a) Appareil civil. — <i>Burgerlijk apparaat</i>	130,2	114,8	109	92,3
b) Appareil militaire. — <i>Militair apparaat</i>	50,6	48,3	79,7	169
c) Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	9	8,9	7,6	8,8
6. Imputation tenant lieu d'amortissement économique : — <i>Imputatie voor afschrijving</i> :	7 658,1	7 002,3	6 393,9	5 521,2
a) Appareil civil. — <i>Burgerlijk apparaat</i>	3 350	3 150,5	2 911,2	2 762,3
b) Appareil militaire. — <i>Militair apparaat</i>	3 939	3 504,7	3 184	2 526,5
c) Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	369,1	347,1	298,7	232,4
Total. — <i>Totaal</i>	44 280,1	42 732,1	39 693,1	37 469,9
RESSOURCES. — BATEN.				
1. Recettes diverses d'exploitation : — <i>Verschillende exploitatiebaten</i> :				
a) Appareil civil. — <i>Burgerlijk apparaat</i>	3 788	3 787,8	3 452,7	2 732,5
b) Appareil militaire. — <i>Militair apparaat</i>	116,9	215,3	101,9	146,5
c) Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	3 904,9	4 003,1	3 554,6	2 879
Solde. — <i>Saldo</i>	—40 375,2	—38 729	—36 138,5	—34 590,9
=====	=====	=====	=====	=====

COMPTE II.
Intérêts, pertes et profits.
(En millions de francs.)

REKENING II.
Interest, verlies en winst.
(In miljoen frank.)

DÉFINITION — OMSCHRIJVING	1957	1956	1955	1954
CHARGES. — LASTEN.				
1. Intérêts sur la dette intérieure. — <i>Interest op binnenlandse schuld</i>	8 766	8 475	7 827,3	6 846,7
2. Intérêts sur la dette extérieure. — <i>Interest op buitenlandse schuld</i>	782,6	752,2	756,9	629,2
3. Intérêts d'emprunts contractés par les entreprises publiques. — <i>Interest op leningen aangegaan door openbare bedrijven</i> ..	795,8	713,7	670,6	664
4. Contributions dans les pertes d'exploitation d'entreprises publiques. — <i>Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven</i>	1 647,7	1 573,8	1 164,4	790,9
Total. — <i>Totaal</i>	11 992,1	11 514,7	10 419,2	8 930,8
RESSOURCES. — BATEN.				
1. Intérêts sur créances intérieures. — <i>Interest op binnenlandse vorderingen</i>	897,4	901	855,1	931,7
2. Intérêts sur créances extérieures. — <i>Interest op buitenlandse vorderingen</i>	169,5	23,3	16,2	50,2
3. Participations dans les bénéfices d'entreprises. — <i>Deelnemingen in de winst van bedrijven</i>	185,3	166,8	176	317,9
Total. — <i>Totaal</i>	1 252,2	1 091,1	1 047,3	1 299,8
Solde. — <i>Saldo</i>	—10 739,9 =====	—10 423,6 =====	—9 371,9 =====	—7 631 =====

COMPTE III.
Transferts de revenus.
(En millions de francs.)

REKENING III.
Inkomensoverdrachten.
(In miljoen frank.)

DEFINITION — OMSCHRIJVING	1957	1956	1955	1954
CHARGES. — LASTEN.				
1. Transferts de revenus aux particuliers : — <i>Inkomensoverdrachten aan particulieren :</i>	8 505,9	8 338,7	7 735,7	6 952,2
a) Pensions de guerre. — <i>Oorlogspensioenen</i>	4 680,1	4 611,7	4 397,4	3 895,1
b) Secours aux malades et infirmes. — <i>Hulp aan zieken en gebrekkigen</i>	727,6	708,6	594,7	519,2
c) Politique familiale. — <i>Familiale politiek</i>	811,6	773,2	758,3	737,8
d) Transferts aux salariés. — <i>Overdrachten aan loontrekkenden</i>	727,1	723,7	719,4	722
e) Secours aux nécessiteux. — <i>Hulp aan noodlijdenden</i> ...	740,1	772,6	773	745,1
f) Politique de logement. — <i>Huisvestingspolitiek</i>	545,4	465,1	427,7	312,5
g) Divers. — <i>Verschillende</i>	274	283,8	65,2	20,5
2. Transferts de revenus à la Sécurité sociale : — <i>Inkomensoverdrachten aan de Maatschappelijke zekerheid :</i>	9 137,9	9 832,1	9 740,7	10 887,9
a) Pensions de vieillesse. — <i>Ouderdomspensioenen</i>	5 022,3	4 917,1	4 721,1	4 468,5
b) Assurance maladie-invalidité. — <i>Verzekering ziekte-invaliditeit</i>	1 690,8	1 665,9	1 359,6	1 229,7
c) Chômage. — <i>Werkloosheid</i>	1 699,8	2 525,1	2 861	4 390
d) Allocations familiales. — <i>Kindertoeslag</i>	705	705	705	705
e) Accidents de travail et maladies professionnelles. — <i>Arbeidsongevallen en beroepsziekten</i>	20	19	19	19,7
f) Congés payés. — <i>Betaald verlof</i>	—	—	75	75
3. Subventions économiques aux entreprises privées. — <i>Economische subsidies aan private bedrijven</i>	1 116,3	1 583	882,8	663,6
Total. — Totaal	18 760,1	19 753,8	18 359,2	18 503,7
RESSOURCES. — BATEN.				
1. Impôts sur revenus et bénéfices. — <i>Belastingen op inkomen en winst</i>	33 946	33 602,9	31 119,1	29 408,2
2. Impôts majorant le prix de revient. — <i>Kostprijsverhogende belastingen</i>	48 367,2	48 154,2	43 984,8	39 762,1
3. Autres transferts des particuliers. — <i>Andere transfers van particulieren</i>	164,4	116,2	142,2	120,5
Total. — Totaal	82 477,6	81 873,3	75 246,1	69 290,8
Solde. — Saldo	+63 717,5	+62 119,5	+56 886,9	+50 787,1
	=====	=====	=====	=====

COMPTE IV.
Transferts de capitaux.
(En millions de francs.)

REKENING IV.
Vermogensoverdrachten.
(In miljoen frank.)

DÉFINITION — OMSCHRIJVING	1957	1956	1955	1954
CHARGES. — LASTEN.				
1. Transferts de capitaux au secteur privé : — <i>Vermogensoverdrachten aan de privé-sector :</i>	5 105,9	5 712,5	5 563,7	5 131,2
a) Indemnité dommages de guerre. — <i>Oorlogsschadevergoedingen</i>	4 229	4 550,9	4 654,5	4 138,1
b) Primes à la construction. — <i>Bouwpremies</i>	516,5	522,7	507	789,5
c) Autres transferts de capitaux. — <i>Andere kapitaaloverdrachten</i>	360,4	638,9	402,2	203,6
2. Transferts de capitaux à l'étranger : — <i>Vermogensoverdrachten aan het buitenland :</i>	935,3	802,7	1 225,4	758
a) Fins générales. — <i>Algemene doeleinden</i>	532,6	675,6	999,1	705,7
b) Fins militaires. — <i>Militaire doeleinden</i>	402,7	127,1	226,3	52,3
3. Pertes spéciales de capitaux. — <i>Bijzondere kapitaalverliezen</i>	10	13	6,1	8,2
Total. — <i>Totaal</i>	6 051,2	6 528,2	6 795,2	5 897,4
RESSOURCES. — BATEN.				
1. Impôts spéciaux. — <i>Speciale belastingen</i>	517,7	567,7	461,3	954
2. Transferts à charge de l'intérieur. — <i>Overdrachten ten laste van het binnenland</i>	287	442	476,3	1 065,3
3. Transferts à charge de l'étranger : — <i>Overdrachten ten laste van het buitenland :</i>	540	763,1	77,4	85,2
a) Fins générales. — <i>Algemene doeleinden</i>	24,1	24,1	77,4	75,9
b) Fins militaires. — <i>Militaire doeleinden</i>	515,9	739	—	9,3
Total. — <i>Totaal</i>	1 344,7	1 772,8	1 015	2 104,5
Solde. — <i>Saldo</i>	—4 706,5	—4 755,4	—5 780,2	—3 792,9
=====	=====	=====	=====	=====

COMPTE V.
Investissements réels.
(En millions de francs.)

REKENING V.
Materiële investeringen.
(In miljoen frank.)

DÉFINITION — OMSCHRIJVING	1957	1956	1955	1954
DÉPENSES. — UITGAVEN.				
1. Immobilisations nouvelles (y compris acquisitions) : — <i>Nieuwe investeringen (met inbegrip van aanschaffingen) :</i>	<u>8 801,8</u>	<u>7 149,7</u>	<u>6 054,4</u>	<u>6 035,4</u>
a) Appareil civil : — <i>Burgerlijk apparaat :</i>	7 643	5 214,5	3 741,5	3 350,2
1° Bâtiments et domaines. — <i>Gebouwen en domeinen ...</i>	886,6	1 037,5	863,5	591,5
2° Routes. — <i>Wegen ...</i>	2 700	1 700	1 054	862,1
3° Travaux hydrauliques. — <i>Waterbouwkundige werken.</i>	750	1 158,8	1 165,4	959,3
4° Autres travaux publics. — <i>Andere openbare werken ...</i>	176	301	306,7	263,4
5° Dans les organismes d'intérêt public. — <i>Bij instellingen van openbaar nut ...</i>	3 130,4	1 017,2	351,9	673,9
b) Appareil militaire : — <i>Militair apparaat :</i>	273,8	1 256,7	1 707,4	2 208,6
1° Bâtiments et domaines. — <i>Gebouwen en domeinen ...</i>	259,3	834,8	1 204,1	1 553,6
2° Infrastructure OTAN. — <i>NATO-infrastructuur ...</i>	14,5	421,9	503,3	655
c) Enseignement. — <i>Onderwijs ...</i>	885	678,5	605,5	476,6
2. Réparation dommages de guerre : — <i>Herstel oorlogsschade :</i>	<u>272,5</u>	<u>317,7</u>	<u>507,9</u>	<u>842,5</u>
a) Appareil civil : — <i>Burgerlijk apparaat :</i>	272,4	285,7	495,8	826,5
1° Bâtiments et domaines. — <i>Gebouwen en domeinen ...</i>	33,8	52,4	62,6	33,4
2° Routes. — <i>Wegen ...</i>	50	32	98	88
3° Travaux hydrauliques. — <i>Waterbouwkundige werken.</i>	93,5	77,8	128,9	136,9
4° Dans les organismes d'intérêt public. — <i>Bij instellingen van openbaar nut ...</i>	95,1	123,5	206,3	568,2
b) Appareil militaire. — <i>Militair apparaat ...</i>	0,1	32	12,1	16
c) Enseignement. — <i>Onderwijs ...</i>	—	—	—	—
3. Immobilisations de remplacement; gros entretien : — <i>Vervangingsinvesteringen; groot onderhoud :</i>	<u>1 030,8</u>	<u>1 092,9</u>	<u>638,1</u>	<u>1 052</u>
a) Appareil civil : — <i>Burgerlijk apparaat :</i>	918,1	992,1	545,5	961,7
1° Bâtiments et domaines. — <i>Gebouwen en domeinen ...</i>	168,6	164,1	98,5	158
2° Routes. — <i>Wegen ...</i>	336,5	368	142,9	361,8
3° Travaux hydrauliques. — <i>Waterbouwkundige werken.</i>	413	460	304,1	441,9
b) Appareil militaire. — <i>Militair apparaat ...</i>	105,2	95,6	88,6	86,6
c) Enseignement. — <i>Onderwijs ...</i>	7,5	5,2	4	3,7
4. Equipement : — <i>Uitrusting :</i>	<u>2 947,6</u>	<u>3 879,6</u>	<u>3 546,3</u>	<u>4 911,1</u>
a) Appareil civil : — <i>Burgerlijk apparaat :</i>	211,8	190,2	155,4	109,3
b) Appareil militaire. — <i>Militair apparaat ...</i>	2 528,1	3 481,9	3 234,8	4 691,3
c) Enseignement. — <i>Onderwijs ...</i>	207,7	207,5	156,1	110,5
Total. — Totaal ...	<u>13 052,7</u>	<u>12 439,9</u>	<u>10 746,7</u>	<u>12 841</u>
RECETTES. — ONTVANGSTEN.				
1. Imputation tenant lieu d'amortissement économique : — <i>Impu- tatie voor afschrijving :</i>	<u>7 658,1</u>	<u>7 002,3</u>	<u>6 393,9</u>	<u>5 521,2</u>
a) Appareil civil : — <i>Burgerlijk apparaat :</i>	3 350	3 150,5	2 911,2	2 762,3
b) Appareil militaire. — <i>Militair apparaat ...</i>	3 939	3 504,7	3 184	2 526,5
c) Enseignement. — <i>Onderwijs ...</i>	369,1	347,1	298,7	232,4
2. Vente de biens. — <i>Verkoop van goederen ...</i>	<u>166,5</u>	<u>151,5</u>	<u>206,4</u>	<u>277,1</u>
Total. — Totaal ...	<u>7 824,6</u>	<u>7 153,8</u>	<u>6 600,3</u>	<u>5 798,3</u>
Solde. — Saldo ...	<u>—5 228,1</u>	<u>—5 286,1</u>	<u>—4 146,4</u>	<u>—7 042,7</u>

COMPTE VI.
Autres mutations de capital.

(En millions de francs.)

REKENING VI.
Andere vermogensmutaties.

(In miljoen frank.)

DÉFINITION — OMSCHRIJVING	1957	1956	1955	1954
DÉPENSES. — UITGAVEN.				
1. Avances et participations de capitaux à l'intérieur : — <i>Deelnemingen in en kapitaalsvoorschotten aan het binnenland</i> :	1 061,2	616	373,5	1 793,8
a) Organismes d'intérêt public. — <i>Instellingen van openbaar nut</i>	986,1	613,9	337	1 288
b) Entreprises privées. — <i>Privé-bedrijven</i>	75,1	2,1	36,5	505,8
2. Amortissement d'emprunts contractés par des entreprises publiques. — <i>Aflossing van leningen aangegaan door openbare bedrijven</i>	645,9	130,2	65,3	1 198,8
3. Avances et participations de capitaux à l'étranger. — <i>Deelnemingen in en kapitaalsvoorschotten aan het buitenland</i>	409	1 922,7	878,5	3 315,8
4. Amortissement de la dette intérieure. — <i>Aflossing binnenlandse schuld</i>	6 588,3	5 818,2	5 169,1	4 313,7
5. Amortissement de la dette extérieure. — <i>Aflossing buitenlandse schuld</i>	694,7	699,9	632,9	628,8
Total. — <i>Totaal</i>	9 399,1	9 187	7 119,3	8 250,9
RECETTES. — ONTVANGSTEN.				
1. Remboursements de créances par l'intérieur. — <i>Terugbetalingen van vorderingen door het binnenland</i>	196,3	173,9	255,7	179,5
2. Remboursements de créances par l'étranger. — <i>Terugbetalingen van vorderingen door het buitenland</i>	83,6	76,6	70,1	699,4
Total. — <i>Totaal</i>	279,9	250,5	325,8	878,9
Solde. — <i>Saldo</i>	—9 119,2	—8 936,5	—6 793,5	—7 372
	=====	=====	=====	=====

COMPTE VII.
Relations financières
Etat-Pouvoirs publics subordonnés.
(En millions de francs.)

REKENING VII.
Financiële verhouding
Staat-Lagere publiekrechtelijke lichamen.
(In miljoen frank.)

DÉFINITION — OMSCHRIJVING	1957	1956	1955	1954
CHARGES. — LASTEN.				
<i>Interventions. — Tussenkomsten.</i>				
A. Dans les dépenses courantes : — <i>In de lopende uitgaven :</i>	<u>11 539,1</u>	<u>11 308,3</u>	<u>10 599</u>	<u>9 897,4</u>
1. Fonctionnement : — <i>Werking :</i>	3 914,7	3 800,1	3 650,5	3 212,7
a) Appareil civil. — <i>Burgerlijk apparaat ...</i>	62	57,2	55,7	53,2
b) Enseignement. — <i>Onderwijs ...</i>	3 852,7	3 742,9	3 594,8	3 159,5
2. Intérêt. — <i>Interest ...</i>	32,6	32,6	32,6	32,6
3. Transferts de revenus. — <i>Inkomensoverdrachten ...</i>	1 242	1 193,8	1 120,3	1 114,8
4. De nature générale. — <i>Van algemene aard ...</i>	6 349,8	6 281,8	5 795,6	5 537,3
B. Dans les dépenses de capital : — <i>In de kapitaalsuitgaven :</i>	<u>2 090,2</u>	<u>1 603,9</u>	<u>3 634,8</u>	<u>2 674,7</u>
1. Travaux nouveaux. — <i>Nieuwe werken ...</i>	1 609,6	824,5	1 831	1 536,1
2. Réparation dommages de guerre. — <i>Herstel oorlogsschade.</i>	80	173,4	328	407,4
3. Gros entretien. — <i>Groot onderhoud ...</i>	0,3	0,3	0,7	1,2
4. Travaux exécutés par chômeurs. — <i>Werken uitgevoerd door werklozen ...</i>	367,7	573,1	1 442,5	697,4
5. Amortissement de la dette. — <i>Aflossing schuld ...</i>	32,6	32,6	32,6	32,6
Total. — Totaal ...	<u>13 629,3</u>	<u>12 912,2</u>	<u>14 233,8</u>	<u>12 572,1</u>
RESSOURCES. — BATEN.				
<i>Remboursements. — Terugbetalingen.</i>				
1. Pour les dépenses courantes. — <i>Voor de lopende uitgaven ...</i>	29,7	28,7	9,7	11
2. Pour les dépenses de capital. — <i>Voor de kapitaalsuitgaven ...</i>	0,9	1,4	2,5	1,4
Total. — Totaal ...	30,6	30,1	12,2	12,4
Solde. — Saldo ...	<u>—13 598,7</u>	<u>—12 882,1</u>	<u>—14 221,6</u>	<u>—12 559,7</u>
a) Dépenses courantes. — <i>Lopende uitgaven ...</i>	<u>11 509,4</u>	<u>11 279,6</u>	<u>10 589,3</u>	<u>9 886,4</u>
b) Dépenses de capital. — <i>Kapitaalsuitgaven ...</i>	<u>2 089,3</u>	<u>1 602,5</u>	<u>3 632,3</u>	<u>2 673,3</u>

TABLEAU I.

RÉCAPITULATION DES OPÉRATIONS COURANTES.

DÉBIT — DEBET

(En millions de francs.)

	Définition — Omschrijving	1957	1956	1955	1954
1	Dépenses de fonctionnement + amortissement. — <i>Werkings-uitgaven + afschrijving</i>	44 280,1	42 732,1	39 693,1	37 469,9
2	Intérêts et pertes financières. — <i>Interest en financieel verlies ..</i>	11 992,1	11 514,7	10 419,2	8 930,8
3	Transferts de revenus. — <i>Inkomensoverdrachten</i>	18 760,1	19 753,8	18 359,2	18 503,7
4	Interventions dans les dépenses courantes des P.P.S. — <i>Tussenkost in de lopende uitgaven van de L.P.L.</i>	11 539,1	11 308,3	10 599,0	9 897,4
5	Sous-total (1 + 2 + 3 + 4). — <i>Sub-totaal (1 + 2 + 3 + 4) ..</i>	86 571,4	85 308,9	79 070,5	74 801,8
	Solde hors compte opérations courantes, non compris transferts de capitaux. — <i>Saldo buiten rekening lopende verrichtingen, vermogensoverdrachten niet inbegrepen</i>	1 093,0	1 687,3	787,2	—
6	Transferts de capitaux. — <i>Vermogensoverdrachten</i>	6 051,2	6 528,2	6 795,2	5 897,4
7	Interventions dans les dépenses de capital des P.P.S. — <i>Tussenkosten in de kapitaals uitgaven van de L.P.L.</i>	2 090,2	1 603,9	3 634,8	2 674,7
8	Sous-total (6 + 7). — <i>Sub-totaal (6 + 7)</i>	8 141,4	8 132,1	10 430,0	8 572,1
9	Total. — <i>Totaal</i>	94 712,8	93 441,0	89 500,5	83 373,9

TABEL I.

RECAPITULATIE VAN DE LOPENDE VERRICHTINGEN.

CRÉDIT — CREDIT

(In miljoen frank.)

	Définition — Omschrijving	1957	1956	1955	1954
10	Recettes de fonctionnement. — <i>Werkingsomvangsten</i>	3 904,9	4 003,1	3 554,6	2 879,0
11	Intérêts et bénéfices financiers. — <i>Interest en financiële winst</i> .	1 252,2	1 091,1	1 047,3	1 299,8
12	Transferts de revenus. — <i>Inkomensoverdrachten</i>	82 477,6	81 873,3	75 246,1	69 290,8
13	Interventions des P.P.S. dans les dépenses courantes. — <i>Tussenkost van de L.P.L. in de gewone uitgaven</i>	29,7	28,7	9,7	11,0
14	Sous-total (11 + 12 + 13 + 14). — <i>Sub-totaal (11 + 12 + 13 + 14)</i>	87 664,4	86 996,2	79 857,7	73 480,6
	Solde hors compte opérations courantes, non compris transferts de capitaux. — <i>Saldo buiten rekening lopende verrichtingen, vermogensoverdrachten niet inbegrepen</i>	—	—	—	1 321,2
15	Transferts de capitaux. — <i>Vermogensoverdrachten</i>	1 344,7	1 772,8	1 015,0	2 104,5
16	Interventions des P.P.S. dans les dépenses de capital de l'Etat. — <i>Tussenkosten van de L.P.L. in de kapitaalsuitgaven van de Staat</i>	0,9	1,4	2,5	1,4
17	Sous-total (15 + 16). — <i>Sub-totaal (15 + 16)</i>	1 345,6	1 774,2	1 017,5	2 105,9
18	Solde opérations courantes, y compris transferts de capitaux. — <i>Saldo lopende verrichtingen inbegrepen vermogensoverdrachten</i> .	5 702,8	4 670,6	8 625,3	7 787,4
19	Total. — <i>Totaal</i>	94 712,8	93 441,0	89 500,5	83 373,9

TABLEAU II.

RÉCAPITULATION DES OPÉRATIONS EN CAPITAL.

DÉBIT — DEBET

(En millions de francs.)

	Définition — Omschrijving	1957	1956	1955	1954
1	Investissements réels. — <i>Materiële investeringen</i>	13 052,7	12 439,9	10 746,7	12 841,0
2	Autres mutations de capital. — <i>Andere vermogensmutaties</i> ...	9 399,1	9 187,0	7 119,3	8 250,9
3	Total (1 + 2). — <i>Totaal (1 + 2)</i>	22 451,8	21 626,9	17 866,0	21 091,9
		=====	=====	=====	=====

TABLEAU III.

RÉSULTAT FINAL.

DÉBIT — DEBET

(En millions de francs.)

	Définition — Omschrijving	1957	1956	1955	1954
1	Dépenses courantes autres que transferts de capitaux. — <i>Lopende uitgaven andere dan vermogensoverdrachten</i>	86 571,4	85 308,9	79 070,5	74 801,8
2	Transferts de capitaux. — <i>Vermogensoverdrachten</i>	8 141,4	8 132,1	10 430,-	8 572,1
3	Dépenses en capital. — <i>Kapitaalsuitgaven</i>	22 451,8	21 626,9	17 866,-	21 091,9
4	Total (1 + 2 + 3). — <i>Totaal (1 + 2 + 3)</i>	117 164,6	115 067,9	107 366,5	104 465,8
		=====	=====	=====	=====

TABEL II.

RECAPITULATIE VAN DE KAPITAALSVERRICHTINGEN.

CREDIT — CREDIT

(In miljoen frank.)

	Définition — Omschrijving	1957	1956	1955	1954
4	Amortissement économique et vente de biens de capital dont imputation tenant lieu d'amortissement économique. — Afschrijving en verkoop van kapitaalgoederen, waarvan imputatie voor afschrijving	7 824,6 (7 658,1)	7 153,8 (7 002,3)	6 600,3 (6 393,9)	5 798,3 (5 521,2)
5	Autres mutations de capital. — Andere vermogensmutaties ...	279,9	250,5	325,8	878,9
6	Solde. — Saldo	14 347,3	14 222,6	10 939,9	14 414,7
7	Total (4 + 5 + 6). — Totaal (4 + 5 + 6)	22 451,8 =====	21 626,9 =====	17 866,0 =====	21 091,9 =====

TABEL III.

EINDUITSLAG.

CREDIT — CREDIT

(In miljoen frank.)

	Définition — Omschrijving	1957	1956	1955	1954
5	Recettes courantes autres que transferts de capitaux. — Lopende ontvangsten andere dan vermogensoverdrachten	87 664,4	86 996,2	79 857,7	73 480,6
6	Transferts de capitaux. — Vermogensoverdrachten	1 345,6	1 774,2	1 017,5	2 105,9
7	Recettes en capital. — Kapitaalsontvangsten	8 104,5	7 404,3	6 926,1	6 677,2
8	Solde. — Saldo	20 050,1	18 893,2	19 565,2	22 202,1
9	Total (5 + 6 + 7 + 8). — Totaal (5 + 6 + 7 + 8)	117 164,6 =====	115 067,9 =====	107 366,5 =====	104 465,8 =====

TABLEAU IV.

RAPPROCHEMENT
ENTRE LES DONNÉES BUDGÉTAIRES OFFICIELLES ET LE REGROUPEMENT ÉCONOMIQUE.

(En millions de francs.)

D É F I N I T I O N	1957	1956
DÉPENSES : Total général d'après le regroupement économique	117 164,6	115 067,9
A déduire :		
a) Imputation tenant lieu d'amortissement économique	— 7 658,1	— 7 002,3
b) Les dépenses réelles des fonds et du budget pour Ordre	—14 759	—13 475
A ajouter :		
a) Les virements au budget pour Ordre et aux fonds	+ 7 256	+ 7 271
b) Les recettes déduites des dépenses	+ 246	+ 166
c) Les dépenses (non-valeurs et remboursements), déduites des recettes	+ 190	+ 196
d) Le montant des dépenses (frais de stationnement en Allemagne) qui sont reprises au budget officiel, mais qui ne sont pas reprises dans la présente étude.	—	+ 1 523,2
Nouveau total	102 439,5	103 746,8
Différence due à l'arrondissement	— 0,3	— 0,3
Total des données officielles	102 439,2	103 746,5
	=====	=====
RECETTES : Total général d'après le regroupement économique	97 114,5	96 174,7
A déduire :		
Imputation tenant lieu d'amortissement économique	— 7 658,1	— 7 002,3
A ajouter :		
a) Les recettes déduites des dépenses	+ 246	+ 166
b) Les dépenses (non-valeurs et remboursements), déduites des recettes	+ 190	+ 196
c) Le montant des recettes qui sont reprises au budget officiel, mais qui ne sont pas reprises dans la présente étude :		
1° Frais de stationnement en Allemagne; remboursements en D.M.	—	+ 1 523,2
2° Produits d'emprunts	—	+ 450
Nouveau total	89 892,4	91 507,6
Différence due à l'arrondissement	+ 0,5	— 0,3
Total des données officielles	89 892,9	91 507,3
	=====	=====

TABEL IV.

**AANSLUITING VAN DE RESULTATEN
VAN DE EKONOMISCHE HERGROEPERING MET DE OFFICIËLE BEGROTINGSGEGEVENS.**

(In miljoen frank.)

1955	1954	O M S C H R I J V I N G
107 366,5	104 465,8	UITGAVEN : Algemeen totaal volgens de economische hergroepering.
— 6 393,9	— 5 521,2	Af te trekken :
— 11 653	— 10 946	a) Aanrekening voor afschrijving.
		b) Werkelijke uitgaven van fondsen en van begroting voor Orde.
+ 7 212	+ 8 111,3	Bij te voegen :
+ 225	+ 536	a) Overschrijvingen naar fondsen en begroting voor Orde.
+ 720	+ 805	b) Ontvangsten, afgetrokken van de uitgaven.
+ 1 720	—	c) Uitgaven (kwade posten en terugbetalingen), afgetrokken van de ontvangsten.
		d) Het bedrag van de uitgaven (stationneringskosten in Duitsland) dat opgenomen is in de officiële begroting, maar niet werd hernomen in deze studie.
99 196,6	97 450,9	Nieuw totaal.
+ 0,4	— 1,4	Afrondingsverschil.
99 197	97 449,5	Totaal van de officiële gegevens.
=====	=====	
87 801,3	82 263,7	ONTVANGSTEN : Algemeen totaal volgens de economische hergroepering.
— 6 393,5	— 5 521,2	Af te trekken :
		Aanrekening voor afschrijving.
+ 225	+ 536	Bij te voegen :
+ 720	+ 805	a) Ontvangsten, afgetrokken van de uitgaven.
		b) Uitgaven (kwade posten en terugbetalingen), afgetrokken van de ontvangsten.
—	—	c) Het bedrag van de ontvangsten, dat opgenomen is in de officiële begroting, maar niet werd hernomen in deze studie :
—	—	1° Stationneringskosten in Duitsland; terugbetaling in D.M.
		2° Opbrengst van leningen.
82 342,8	78 083,5	Nieuw totaal.
— 0,6	+ 0,5	Afrondingsverschil.
82 342,2	78 084	Totaal van de officiële gegevens.
=====	=====	

4 bis (1956 - 1957)

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES pour l'exercice 1957.

EXPOSÉ GÉNÉRAL

NOTE COMPLÉMENTAIRE A L'EXPOSÉ GÉNÉRAL DU BUDGET DE L'EXERCICE 1957.

EFFETS BUDGÉTAIRES DES MESURES DÉCIDÉES PAR LE GOUVERNEMENT.

En séance du 23 octobre 1956, le Ministre des Finances a fait savoir à la Commission des Finances de la Chambre des Représentants, qu'il se proposait de lui faire connaître l'incidence budgétaire des mesures prises par le Gouvernement dans le cadre de la politique des prix.

La présente note a pour objet de donner les renseignements demandés.

Au chapitre des dépenses, les modifications de crédits proposées sont respectivement, pour les budgets de 1956 et de 1957, mentionnées par département, dans le tableau ci-après :

4 bis (1956 - 1957)

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN voor het dienstjaar 1957.

ALGEMENE TOELICHTING

BIJKOMENDE NOTA AAN DE ALGEMENE TOELICHTING VAN DE BEGROTING VOOR 1957.

BUDGETAIRE WEERSLAG VAN DE DOOR DE REGERING GETROFFEN MAATREGELEN.

In zitting van 23 oktober 1956, heeft de Minister van Financiën aan de Commissie van Financiën van de Kamer van Volksvertegenwoordigers laten weten dat hij zich voorhiel haar de budgetaire weerslag mede te delen van de maatregelen door de Regering getroffen in het raam van de prijzenpolitiek.

De huidige nota verschaft deze inlichtingen.

Voor wat de uitgaven betreft zijn de voorgestelde kredietwijzigingen voor de begrotingen van 1956 en 1957 per departement vermeld in volgende tabel :

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

B U D G E T S — B E G R O T I N G E N	1956			1957		
	Budget voté + lois spéciales + feuilletton — Gestemde begroting + bijzondere wetten + bijblad	Amendements — Amendementen	Nouveaux chiffres — Nieuwe getallen	Budget déposé — Neergelegde begroting	Amendements — Amendementen	Nouveaux chiffres — Nieuwe getallen
Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i>	14 889 678	—	14 889 678	15 966 571	—	15 966 571
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	12 598 244	—	12 598 244	13 016 480	—	13 016 480
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	291 158	—	291 158	305 380	—	305 380
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i>	463 934	—	463 934	459 811	—	459 811
Premier Ministre. — <i>Eerste-Minister</i>	42 729	— 260	42 469	45 385	— 290	45 095
Justice. — <i>Justitie</i>	1 700 356	— 7 350	1 693 006	1 745 915	— 7 000	1 738 915
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	8 346 909	— 5 600	8 341 309	8 461 858	— 15 384	8 446 474
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	658 520	+ 165	658 685	709 583	— 7 542	702 041
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i>	13 001 204 ⁽¹⁾	— 395 657 ⁽²⁾	12 605 547 ⁽¹⁾	11 448 604	— 429 899	11 018 705
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	1 235 106	— 4 000	1 231 106	1 258 954	— 10 000	1 248 954
Colonies. — <i>Koloniën</i>	68 636	— 115	68 521	70 984	— 1 419	69 565
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	1 140 720	— 7 300	1 133 420	946 781	— 24 300	922 481
Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i>	2 620 630	+ 9 035	2 629 665	1 959 317	— 84 495	1 874 822
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i>	102 208	+ 4 000	106 208	113 439	—	113 439
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	5 866 879	— 3 660	5 863 219	6 215 402	— 164 660	6 050 742
Travaux Publics et Reconstruction. — <i>Open- bare Werken en Wederopbouw</i>	2 136 475	— 48 094	2 088 381	2 124 026	— 123 832	2 000 194
Travail et Prévoyance Sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i>	6 997 348	— 2 100	6 995 248	6 144 658	— 14 460	6 130 198
Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i>	9 469 852	— 33 859	9 435 993	9 956 369	— 102 530	9 853 839
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgesondheid en Gezin</i>	2 452 547	— 3 500	2 449 047	2 508 409	— 32 715	2 475 694
Finances. — <i>Financiën</i>	5 499 084	— 15 000	5 484 084	5 485 343	— 30 280	5 455 063
Totaux. — <i>Totalen</i>	89 582 217	— 513 295	89 068 922	88 943 269	— 1 048 806	87 894 463

Les modifications budgétaires seront intégrées dans les documents de 1956 et de 1957, respectivement par voie d'amendements au feuilletton de 1956 et par voie d'amendements aux différents documents budgétaires relatifs à 1957.

Quelques légères modifications de détail pourraient encore intervenir, mais les différences éventuelles entre les chiffres cités dans le présent document et ceux qui figurent dans les documents d'amendements, ne seront pas de nature à modifier le total des réductions décidées par le Gouvernement.

Au chapitre des recettes, il est prévu que les mesures prises par le Gouvernement se traduiront par des réductions de recettes pour les montants indiqués ci-après :

— réduction du taux de la taxe de transmission sur un certain nombre de produits de grande consommation et

De budgetaire wijzigingen zullen in de documenten van 1956 en 1957 worden aangebracht bij middel van amendementen, respectievelijk aan het aanpassingsfeuilletton voor 1956 en aan de verschillende begrotingsdocumenten voor 1957.

Enkele lichte detailwijzigingen zouden nog kunnen aangebracht worden, maar de eventuele verschillen tussen de in de huidige nota vermelde cijfers en deze van de amendementen zelf zullen in geen geval van aard zijn om het totaal te wijzigen van de verminderingen door de Regering beslist.

Op het stuk van de ontvangsten is er voorzien dat de door de Regering getroffen maatregelen verminderingen van ontvangsten teweegbrengen voor de hieronder vermelde bedragen :

— vermindering van de aanslagvoet van de overdrachts-taks op een zeker aantal produkten van groot verbruik

(1) Y compris 1 523 millions de francs de frais de stationnement couverts par la République fédérale allemande.

(2) Compte non tenu d'une augmentation de 885 millions de francs représentant la contre-valeur des frais de stationnement, couverts en D.M. par la République fédérale, pour la période du 6 mai au 31 décembre 1956.

(1) Met inbegrip van 1 523 miljoen frank stationeringskosten gedekt door de Duitse Bondsrepubliek.

(2) Niet rekening gehouden met een verhoging van 885 miljoen frank zijnde de tegenwaarde van de stationeringskosten gedekt in D.M. door de Bondsrepubliek voor de periode gaande van 6 mei tot 31 december 1956.

réduction de la taxe d'abattage : 1 150 millions de francs pour l'exercice 1957 et 180 millions de francs pour l'exercice 1956;

— la diminution du prix des cigarettes à résulter de l'allègement du taux de la taxe de transmission, entraînera en matière d'accises, une perte de recettes estimée à 170 millions de francs pour l'exercice 1957.

La réduction totale de recettes s'élève donc à 1 320 millions de francs pour 1957.

Compte tenu de ces diverses répercussions, le tableau synthétique du budget des Voies et Moyens, publié à la page 60 de l'Exposé général est modifié comme suit (chiffres en millions de francs) :

en vermindering van de slachtingstaks : 1 150 miljoen frank voor het dienstjaar 1957 en 180 miljoen frank voor het dienstjaar 1956;

— de prijsvermindering van de sigaretten voortvloeiende uit de verlichting van de aanslagvoet van de overdrachtstaks zal inzake accijnsrechten een verlies van ontvangsten veroorzaken, geraamd op 170 miljoen frank voor het dienstjaar 1957.

De totale vermindering voor 1957 beloopt dus 1 320 miljoen frank.

Rekening gehouden met deze verschillende weerslagen, dient de synthetische tabel van de begroting der Rijksmiddelen voorkomend op bladzijde 60 van de Algemene Toelichting voor 1957 als volgt gewijzigd (cijfers in miljoen frank) :

	Prévisions budgétaires pour 1957 — Budgetaire vooruitzichten voor 1957	Pourcentages — Percentages	Recettes probables pour 1956 — Vermoedelijke ontvangsten voor 1956	
A. — Impôts :				A. — Belastingen :
a) Contributions directes	34 622,8	39,4	34 318,1	a) Directe belastingen.
b) Douanes et Accises	16 434	18,7	16 550	b) Douanen en Accijnzen.
c) Enregistrement	30 210	34,4	30 966	c) Registratie.
Total des impôts	81 266,8	92,5	81 834,1	Totaal der belastingen.
B. — Autres recettes	6 604,9	7,5	8 150,7	B. — Andere ontvangsten.
Total général	87 871,7	100	89 984,8	Algemeen totaal.

**

Le Gouvernement déposera en outre un projet de loi en vue d'appliquer sur les bénéfices des entreprises, un prélèvement de 10 %, dont le produit servira à la constitution d'une réserve conjoncturelle, à bloquer en un compte spécial à la Banque Nationale de Belgique, et dont seule une loi permettra de disposer ultérieurement.

Les opérations relatives à ce prélèvement seront enregistrées au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.

**

Pour compléter l'information du Parlement, les tableaux analytiques et comparatifs contenus dans l'Exposé général du budget de 1957 sont reproduits ci-dessous, compte tenu des modifications intervenues.

Bruxelles, le 30 octobre 1956.

Le Ministre des Finances.

H. LIEBAERT.

**

De Regering zal daarenboven een wetsontwerp neerleggen om een voorafneming van 10 t. h. op de winsten van de bedrijven toe te passen; de opbrengst zal dienen tot de samenstelling van een conjuncturele reserve, op een speciale rekening van de Nationale Bank van België, te blokeren en waarvan alleen een wet de latere beschikking zal toestaan.

De verrichtingen betreffende deze voorafneming zullen ingeschreven worden op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.

**

Om de informatie van het Parlement te vervolledigen, worden de analytische en vergelijkende tabellen die voorkomen in de Algemene Toelichting voor 1957 hierna opgenomen, rekening gehouden met de aangekondigde wijzigingen.

Brussel, 30 oktober 1956.

De Minister van Financiën.

**DÉCOMPOSITION
DU BUDGET ORDINAIRE POUR 1956
PAR NATURE DE DÉPENSES.**

(Page 14 de l'Exposé général.)

(En millions de francs.)

**ONTLEDING
VAN DE GEWONE BEGROTING VOOR 1956
VOLGENS DE AARD DER UITGAVEN.**

(Bladzijde 14 van de Algemene Toelichting.)

(In miljoen frank.)

TITRE DES DÉPENSES — TITEL VAN DE UITGAVEN	Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten	Amendements et lois spéciales — Amendementen en bijzondere wetten	Feuilleton d'ajustement (1) Aanpassings- feuilleton	Amendements au feuilleton (1) Amendementen aan het aanpassings- feuilleton	Total du budget (1) Totaal van de begroting
1. Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i>	14 579,3	—	+ 310,4	—	14 889,7
2. Pensions. — <i>Pensioenen</i>	11 944,9	—	+ 653,3	—	12 598,2
3. Dotations. — <i>Dotatiën</i>	281,9	+ 4,3	+ 5	—	291,2
Total de 1 à 3. — <i>Totaal van 1 tot 3.</i>	26 806,1	+ 4,3	+ 968,7	—	27 779,1
4. Dépenses de personnel. — <i>Personeelsuit- gaven</i>	17 655,8	+ 12	+ 451,1	+ 3,8	18 122,7
5. Dépenses de matériel. — <i>Uitgaven voor materieel</i>	7 318,6	+ 24,4	— 92,9	— 469	6 781,1
6. Subventions. — <i>Toelagen</i>	26 814	+ 1 287	+ 1 437,7	— 39,7	29 499
7. Travaux. — <i>Werken</i>	1 115,7	—	+ 0,7	— 28,6	1 087,8
8. Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i> ...	3 766,5	+ 6	+ 1 542,6	+ 20,2	5 335,3
Total de 4 à 8. — <i>Totaal van 4 tot 8.</i>	56 670,6	+ 1 329,4	+ 3 339,2	— 513,3	60 825,9
Total de 1 à 8. — <i>Totaal van 1 tot 8.</i>	83 476,7	+ 1 333,7	+ 4 307,9	— 513,3	88 605
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i>	506,6	—	— 42,7	—	463,9
Total général. — <i>Algemeen totaal.</i>	83 983,3	+ 1 333,7	+ 4 265,2	— 513,3	89 068,9

(1) Non compris les crédits supplémentaires pour exercices antérieurs.

(1) De bijkredieten voor vroegere dienstjaren niet inbegrepen.

§ 3. Comparaison des dépenses réelles
des exercices 1951 à 1955 avec les prévisions pour l'exercice 1956
ajusté ⁽¹⁾ et l'exercice 1957.

(Page 15 de l'Exposé général.)

(En millions de francs.)

§ 3. Vergelijking van de werkelijke uitgaven
over de dienstjaren 1951 tot 1955 met de voorzieningen voor het
aangepaste ⁽¹⁾ dienstjaar 1956 en het dienstjaar 1957.

(Bladzijde 15 van de Algemene Toelichting.)

(In miljoen frank.)

B U D G E T S — B E G R O T I N G E N	DÉPENSES RÉELLES — WERKELIJKE UITGAVEN					Budgets ajustés ⁽¹⁾ Aangepaste begrotingen	Prévisions budgétaires — Budgetaire voorzieningen
	Définitives — Definitieve				Provisoires — Voorlopige		
	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957
Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i>	8 385	10 326	10 869	11 779	13 732	14 890	15 967
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	10 073	10 631	10 823	10 832	12 448	12 598	13 016
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	236	250	251	255	291	291	305
Non-Valcurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i>	791	875	912	1 166	1 012	464	460
Services du Premier Ministre. — <i>Diensten van de Eerste-Minister</i>	38	245	42	40	39	43	45
Justice. — <i>Justitie</i>	1 464	1 578	1 532	1 568	1 589	1 693	1 739
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	5 998	6 934	7 156	7 371	7 759	8 341	8 446
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> ...	816	670	605	667	641	659	702
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i>	7 736	10 068	9 986	10 381	10 254	12 606	11 019
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	1 064	1 141	1 149	1 173	1 170	1 231	1 249
Colonies. — <i>Koloniën</i>	58	67	69	65	65	69	70
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	507	620	608	658	843	1 133	922
Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i> ...	3 542	1 347	1 853	1 795	1 531	2 630	1 875
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i>	—	—	—	—	70	106	113
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	4 624	4 645	4 256	4 795	5 193	5 863	6 051
Travaux Publics et Reconstruction. — <i>Openbare Werken en Wederopbouw</i>	1 585 830	1 865 867	3 026	2 179	1 861	2 088	2 000
Travail et Prévoyance Sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i>	5 067	9 259	8 153	7 867	6 108	6 995	6 130
Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i> ...	7 014	7 974	8 167	8 742	8 955	9 436	9 854
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgesondheid en Gezin</i>	1 830	1 855	2 616	3 034	2 375	2 449	2 476
Finances. — <i>Financiën</i>	5 028	5 175	5 303	5 344	5 214	5 484	5 455
Totaux. — <i>Totalen</i> .	66 686	76 392	77 376	79 711	81 150	89 069	87 894

(¹) Non compris les crédits supplémentaires pour exercices antérieurs. | (¹) De bijkredieten voor vorige dienstjaren niet inbegrepen.

CHAPITRE II.
LE BUDGET ORDINAIRE POUR 1957.

§ 2. SYNTHÈSE.

23. Décomposition
du budget ordinaire pour 1957 par nature de dépenses.

(Page 29 de l'Exposé général.)

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK II.
DE GEWONE BEGROTING VOOR 1957.

§ 2. SYNTHESIS.

23. Indeling
van de gewone begroting 1957 volgens de aard van de uitgaven.

(Bladzijde 29 van de Algemene Toelichting.)

(In miljoen frank.)

TITRE DES DÉPENSES	Budget ordinaire — Gewone begroting	TITEL VAN DE UITGAVEN
1. Dette Publique	15 966,6	1. Rijksschuld.
2. Pensions	13 016,5	2. Pensioenen.
3. Dotations	305,4	3. Dotatiën.
Total de 1 à 3	29 288,5	Totaal van 1 tot 3.
4. Dépenses de personnel	18 701,6	4. Personeelsuitgaven.
5. Dépenses de matériel	6 660,6	5. Uitgaven voor materieel.
6. Subventions	28 003	6. Toelagen.
7. Travaux	954,5	7. Werken.
8. Autres dépenses	3 826,5	8. Andere uitgaven.
Total de 4 à 8	58 146,2	Totaal van 4 tot 8.
Total de 1 à 8	87 434,7	Totaal van 1 tot 8.
Non-Valeurs et Remboursements	459,8	Kwade Posten en Terugbetalingen.
Total général	87 894,5	Algemeen totaal.

§ 3. COMPARAISON DES BUDGETS ORDINAIRES
POUR 1956 ET 1957.

A. — Par nature de dépenses.
(Page 30 de l'Exposé général.)

(En millions de francs.)

§ 3. VERGELIJKING VAN DE GEWONE BEGROTINGEN
VOOR 1956 EN 1957.

A. — Volgens de aard der uitgaven.
(Bladzijde 30 van de Algemene Toelichting.)

(In miljoen frank.)

TITRE DES DÉPENSES — TITEL VAN DE UITGAVEN	1957 1	1956		Comparaison — Vergelijking	
		Initial Oorspronkelijk 2	Rectifié Verbeterd 3	entre 1 et 2 tussen 1 en 2 4	entre 1 et 3 tussen 1 en 3 5
1. Dette Publique. — Rijksschuld	15 966,6	14 579,3	14 889,7	+ 1 387,3	+ 1 076,9
2. Pensions. — Penstoenen	13 016,5	11 944,9	12 598,2	+ 1 071,6	+ 418,3
3. Dotations. — Dotatiën	305,4	281,9	291,2	+ 23,5	+ 14,2
Total de 1 à 3. — Totaal van 1 tot 3.	29 288,5	26 806,1	27 779,1	+ 2 482,4	+ 1 509,4
4. Dépenses de personnel. — Personeelsuitgaven	18 701,6	17 655,8	18 122,7	+ 1 045,8	+ 578,9
5. Dépenses de matériel. — Uitgaven voor materieel	6 660,6	7 318,6	6 781,1	— 658	— 120,5
6. Subventions. — Toelagen	28 003	26 814	29 499	+ 1 189	— 1 496
7. Travaux. — Werken	954,5	1 115,7	1 087,8	— 161,2	— 133,3
8. Autres dépenses. — Andere uitgaven ...	3 826,5	3 766,5	5 335,3	+ 60	— 1 508,8
Total de 4 à 8. — Totaal van 4 tot 8.	58 146,2	56 670,6	60 825,9	+ 1 475,6	— 2 679,7
Total de 1 à 8. — Totaal van 1 tot 8.	87 434,7	83 476,7	88 605	+ 3 958	— 1 170,3
Non-Valeurs et Remboursements. — Kwade Posten en Terugbetalingen	459,8	506,6	463,9	— 46,8	— 4,1
Total général. — Algemeen totaal.	87 894,5	83 983,3	89 068,9	+ 3 911,2	— 1 174,4
	=====	=====	=====	=====	=====

B. — Par budget.
(Page 31 de l'Exposé général.)
(En millions de francs.)

B. — Per begroting.
(Bladzijde 31 van de Algemene Toelichting.)
(In miljoen frank.)

B U D G E T S — B E G R O T I N G E N	1957 1	1956		Comparaison — <i>Vergelijking</i>			
		Initial	Rectifié	Entre 1 et 2		Entre 1 et 3	
		— Oorspronkelijk	— Verbeterd	— Tussen 1 en 2		— Tussen 1 en 3	
		2	3	+	—	+	—
Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i>	15 966,6	14 579,3	14 889,7	1 387,3	—	1 076,9	—
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	13 016,5	11 944,9	12 598,2	1 071,6	—	418,3	—
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	305,4	281,9	291,2	23,5	—	14,2	—
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i>	459,8	506,6	463,9	—	46,8	—	4,1
Services du Premier Ministre. — <i>Diensten van de Eerste-Minister</i>	45,1	41,9	42,5	3,2	—	2,6	—
Justice. — <i>Justitie</i>	1 738,9	1 648	1 693	90,9	—	45,9	—
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	8 446,5	8 002,7	8 341,3	443,8	—	105,2	—
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	702	634,4	658,6	67,6	—	43,4	—
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i>	11 018,7	11 509,9	12 605,5	—	491,2	—	1 586,8
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	1 248,9	1 199,4	1 231,1	49,5	—	17,8	—
Colonies. — <i>Koloniën</i>	69,6	67,5	68,5	2,1	—	1,1	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	922,5	901	1 135,5	21,5	—	—	211
Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i>	1 874,9	1 475,1	2 629,7	399,8	—	—	754,8
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i>	113,4	98,6	106,2	14,8	—	7,2	—
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	6 050,7	5 566,4	5 863,2	484,3	—	187,5	—
Travaux Publics et Reconstruction. — <i>Openbare Werken en Wederopbouw</i>	2 000,2	2 112,9	2 088,4	—	112,7	—	88,2
Travail et Prévoyance Sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i>	6 130,2	6 417,1	6 995,2	—	286,9	—	865
Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i>	9 853,8	9 177	9 436,1	676,8	—	417,7	—
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgesondheid en Gezin</i>	2 475,7	2 417,8	2 449	57,9	—	26,7	—
Finances. — <i>Financiën</i>	5 455,1	5 400,9	5 484,1	54,2	—	—	29
Total. — <i>Totaal</i>	87 894,5	83 983,3	89 068,9	4 848,8	937,6	2 364,5	3 538,9
Différence nette : <i>Netto-verschil</i> :				+ 3 911,2		— 1 174,4	

§ 4. TABLEAU COMPARATIF DES ALLOCATIONS
BUDGÉTAIRES POSTULÉES AUX BUDGETS ORDINAIRES
POUR 1956 ET 1957
PAR NATURE DES DÉPENSES.

(Page 35 de l'Exposé général.)

(En millions de francs.)

§ 4. VERGELIJKENDE TABEL
VAN DE OP DE GEWONE BEGROTINGEN VOOR 1956 EN 1957
AANGEVRAAGDE KREDIETEN
VOLGENS DE AARD DER UITGAVEN.

(Bladzijde 35 van de Algemene Toelichting.)

(In miljoen frank.)

DEPARTEMENTS		Dépenses de personnel	Dépenses de matériel	Subventions	Travaux	Autres dépenses	Total général
DEPARTEMENTEN		Uitgaven voor personeel	Uitgaven voor materieel	Toelagen	Werken	Andere uitgaven	Algemeen totaal
Premier Ministre.	A	35	7,3	0,2	—	—	42,5
Eerste-Minister.	B	37,4	7,3	0,4	—	—	45,1
	C	+ 2,4	—	+ 0,2	—	—	+ 2,6
Justice.	A	1 279	145,6	3	—	265,4	1 693
Justitie.	B	1 319,9	146,4	3,3	—	269,3	1 738,9
	C	+ 40,9	+ 0,8	+ 0,3	—	+ 3,9	+ 45,9
Intérieur.	A	219,1	51,9	7 748,9	1,9	319,5	8 341,3
Binnenlandse Zaken.	B	225,9	52,1	7 871,7	2	294,8	8 446,5
	C	+ 6,8	+ 0,2	+ 122,8	+ 0,1	— 24,7	+ 105,2
Affaires Etrang. et Commerce Ext.	A	396,4	108,3	148,4	0,2	5,3	658,6
Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel.	B	414,1	105,6	176,6	—	5,7	702
	C	+ 17,7	— 2,7	+ 28,2	— 0,2	+ 0,4	+ 43,4
Défense Nationale.	A	6 161,7	4 633,6	91,2	99,2	1 619,8	12 605,5
Landsverdediging.	B	6 264,5	4 537,9	59,9	104,3	52,1	11 018,7
	C	+ 102,8	— 95,7	— 31,3	+ 5,1	— 1 567,7	— 1 586,8
Gendarmerie.	A	1 147,1	84	—	—	—	1 231,1
Rijkswacht.	B	1 170,1	78,8	—	—	—	1 248,9
	C	+ 23	— 5,2	—	—	—	+ 17,8
Colonies.	A	62,7	5,8	—	—	—	68,5
Koloniën.	B	63,6	6	—	—	—	69,6
	C	+ 0,9	+ 0,2	—	—	—	+ 1,1
Agriculture.	A	222,7	71,9	674,7	25,7	138,5	1 133,5
Landbouw.	B	230	74,2	437,4	27,7	153,2	922,5
	C	+ 7,3	+ 2,3	— 237,3	+ 2	+ 14,7	— 211
Affaires Economiques.	A	272,6	67,3	2 226,8	—	63	2 629,7
Economische Zaken.	B	286,8	70,6	1 465,2	—	52,3	1 874,9
	C	+ 14,2	+ 3,3	— 761,6	—	— 10,7	— 754,8
Classes Moyennes.	A	14,8	8,1	83,3	—	—	106,2
Middenstand.	B	15,8	7	90,6	—	—	113,4
	C	+ 1	— 1,1	+ 7,3	—	—	+ 7,2
Communications.	A	2 410,9	207,2	2 712,2	5,7	527,2	5 863,2
Verkeerswezen.	B	2 474,1	214,9	2 795,3	0,9	565,5	6 050,7
	C	+ 63,2	+ 7,7	+ 83,1	— 4,8	+ 38,3	+ 187,5
Travaux Publics et Reconstruction.	A	909,5	216,1	5,3	946,2	10,3	2 088,4
Openbare Werken en Wederopbouw.	B	923	213,4	5	809,4	49,4	2 000,2
	C	+ 13,5	— 2,7	— 1,3	— 136,8	+ 39,1	— 88,2
Travail et Prévoyance Sociale.	A	131,2	32,4	6 058,4	1,4	771,8	6 995,2
Arbeid en Sociale Voorzorg.	B	139,6	35,6	5 155,5	4	795,5	6 130,2
	C	+ 8,4	+ 3,2	— 902,9	+ 2,6	+ 23,7	— 865
Instruction Publique.	A	2 497,6	553,1	6 326,2	2	57,2	9 436,1
Openbaar Onderwijs.	B	2 694,8	539,2	6 531,8	3,9	84,1	9 853,8
	C	+ 197,2	— 13,9	+ 205,6	+ 1,9	+ 26,9	+ 417,7
Santé Publique et Famille.	A	176,4	49,8	882,8	0,2	1 339,8	2 449
Volksgezondheid en Gezin.	B	181,7	48,9	873,4	0,2	1 371,5	2 475,7
	C	+ 5,3	— 0,9	— 9,4	—	+ 31,7	+ 26,7

A = 1956 rectifié, non compris les crédits supplémentaires rattachés à l'exercice 1956 pour les besoins des exercices antérieurs.

B = 1957.

C = Différence entre B et A.

A = 1956 verbeterd, de bijkredieten voor het dienstjaar 1956 ten behoeve van vroegere dienstjaren niet inbegrepen.

B = 1957.

C = Verschil tussen B en A.

DEPARTEMENTS — DEPARTEMENTEN		Dépenses de personnel — Uitgaven voor personeel	Dépenses de matériel — Uitgaven voor materieel	Subventions — Toelagen	Travaux — Werken	Autres dépenses — Andere uitgaven	Total général — Algemeen totaal
Finances. Financiën.	A B C	2 186 2 260,3 + 74,3	538,7 522,7 — 16	2 536,6 2 536,9 + 0,3	5,3 2,1 — 3,2	217,5 133,1 — 84,4	5 484,1 5 455,1 — 29
Totaux. Totalen.	A B C	18 122,7 18 701,6 + 578,9	6 781,1 6 660,6 — 120,5	29,499 28 003 — 1 496	1 087,8 954,5 — 133,3	5 335,3 3 826,5 — 1 508,8	60 825,9 58 146,2 — 2 679,7
Dette Publique. Rijksschuld.	A B C	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	14 889,7 15 966,6 + 1 076,9
Pensions. Pensioenen.	A B C	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	12 598,2 13 016,5 + 418,3
Dotations. Dotatiën.	A B C	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	291,2 305,4 + 14,2
Non-Valeurs et Remboursements. Kwade Posten en Terugbetalingen.	A B C	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	463,9 459,8 — 4,1
Totaux généraux. Algemene totalen.	A B C	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	89 068,9 87 894,5 — 1 174,4